Educación Media Formación General

Idioma Extranjero: Francés

Tomo II: Programas de Estudio Nº 5 a 8

Programas de Estudio
Primer a Cuarto Año Medio



Francés
Idioma Extranjero

Tomo II
Programas de Estudio N° 5 a 8



Idioma Extranjero: Francés
Programas de Estudio, de Primer a Cuarto Año Medio, Formación General
Educación Media, Unidad de Currículum y Evaluación
ISBN 956-292-059-3
Registro de Propiedad Intelectual Nº 130.728
Ministerio de Educación, República de Chile
Alameda 1371, Santiago
Diciembre 2002

Santiago, diciembre de 2002.

Estimados profesores y profesoras:

Los presentes programas de estudio de **Idioma Extranjero: Francés para la Formación General** han sido elaborados por la Unidad de Curriculum y Evaluación del Ministerio de Educación, con el apoyo altamente comprometido del Instituto Chileno Francés de Cultura de Santiago. Ellos han sido aprobados por el Consejo Superior de Educación para ser puestos en práctica, por los establecimientos que elijan aplicarlos, en el año escolar 2003.

En sus objetivos, contenidos y actividades buscan responder a un doble propósito: articular a lo largo de los años una experiencia de aprendizaje acorde con las definiciones del marco curricular de Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios de la Educación Básica y Media, definidos en los Decretos N° 240 y N° 220, y ofrecer la mejor herramienta de apoyo a la profesora o profesor que hará posible su puesta en práctica.

Por otra parte, se plantea un esquema general de planes de estudio del idioma francés que es sustancialmente más flexible que la definición vigente al momento en los Decretos Nº240 y Nº220 de Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios para la EB y EM respectivamente. Tal flexibilidad consiste en que en aquellos casos donde el Francés se ofrezca como segundo idioma extranjero, con cargo a las horas de libre disposición, éste podrá ser aplicado a través de definiciones curriculares (es decir, objetivos y contenidos educativos) de diferente duración (cuatro o seis años, respectivamente) y con diferentes definiciones en términos de las competencias a lograr, así como los niveles de las mismas.

Adicionalmente, este esquema está ligado al sistema de exámenes DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) otorgado por el Ministerio de Educación de Francia a estudiantes extranjeros, que incluye distintas unidades certificativas para diferentes oportunidades de aprendizaje del idioma (en extensión, intensidad y orientación).

Los nuevos programas de Francés para la Formación General plantean objetivos de aprendizaje de mayor nivel que los del pasado, porque la vida futura, tanto a nivel de las personas como del país, establece mayores requerimientos formativos. A la vez, ofrecen descripciones detalladas de los caminos pedagógicos para llegar a estas metas más altas. Así, incluyen numerosas actividades y ejemplos de trabajo con alumnos y alumnas, consistentes en experiencias concretas, realizables e íntimamente ligadas al logro de los aprendizajes esperados. Su multiplicidad busca enriquecer y abrir posibilidades, no recargar ni rigidizar; en múltiples puntos requieren que la profesora o el profesor discierna y opte por lo que es más adecuado al contexto, momento y características de sus alumnos y alumnas.

Los nuevos programas son una invitación a los docentes de Francés para ejecutar una nueva obra, que sin su concurso no es realizable. Estos programas demandan cambios importantes en las prácticas docentes. Ello constituye un desafío grande, de preparación y estudio, de fe en la vocación formadora, y de rigor en la gradual puesta en práctica de lo nuevo. Lo que importa en el momento inicial es la aceptación del desafío y la confianza en los resultados del trabajo hecho con cariño y profesionalismo.

Mariana Aylwin

MARIANA AYLWIN OYARZUN
Ministra de Educación

Presentación

Aprender una lengua extranjera es una respuesta concreta a las exigencias de adaptación del ciudadano del tercer milenio. La participación activa de nuestro país en diversas áreas del ámbito internacional, el desarrollo de las comunicaciones, de la tecnología así como los avances científicos y los cambios producidos por el fenómeno de la globalización hacen que el conocimiento de un idioma extranjero sea fundamental para que nuestros alumnos y alumnas enfrenten con éxito los desafíos y demandas del siglo XXI.

El estudio de un idioma extranjero contribuye a una mejor comprensión de la lengua materna y proporciona una herramienta para complementar otras áreas de estudio; contribuye a la consolidación de habilidades lingüísticas y comunicativas; crea conciencia acerca de la riqueza expresiva del lenguaje, su naturaleza y su aprendizaje; actúa como estímulo intelectual y como medio de apertura a otras realidades y culturas; contribuye a la comprensión de la propia cultura a través del conocimiento de otras; promueve la adquisición de habilidades intelectuales y contribuye al afianzamiento de los objetivos transversales del proceso educativo.

Estos programas del Subsector Idioma Extranjero están desarrollados para la enseñanza del francés e incorporan los siguientes principios generales: todo proceso de aprendizaje requiere de la participación activa del estudiante y de la incorporación de su experiencia; el aprendizaje es un proceso individual y grupal; y, los estudiantes aprenden de variadas maneras y a distintos ritmos.

En forma especial, consideran que los procesos de aprendizaje de lenguas extranjeras deben partir de las experiencias previas de los alumnos y alumnas y de las características sociolingüísticas de su entorno. Dado que el lenguaje se adquiere mediante un proceso cíclico y reiterativo, se debe garantizar un ambiente acogedor, en el cual los errores se consideran como parte natural e informativa del desarrollo del lenguaje.

Estos programas entregan orientaciones específicas a los docentes, que sirven de modelo de la enseñanza del francés; describen con detalle aquello que debe ser aprendido por los alumnos y alumnas con el fin de ser utilizado en una comunicación efectiva. Es decir, enumeran los conocimientos y las habilidades que deberán adquirir los estudiantes con el fin de lograr un desempeño lingüístico eficaz.

Las trayectorias de aprendizaje y de certificación

La enseñanza del francés puede ser implementada en los establecimientos educacionales del país a través de los programas de estudio ofrecidos por el Ministerio de Educación de dos formas:

1. **Francés como primer idioma extranjero obligatorio**. En el caso de los establecimientos educacionales que optan por impartir el francés como primera lengua extranjera, es decir como obligatoria, su enseñanza se desarrolla en una trayectoria de 8 años que se inicia en 5º Año de Educación Básica para extenderse hasta 4º Año de Educación Media y su carga horaria será correspondiente a los planes de estudio del Ministerio de Educación para estos niveles.
2. **Francés como segundo idioma extranjero opcional**. En el caso de optar por el francés como segunda lengua extranjera, optativa, se podrá recurrir a las horas de libre disposición. Dentro de esta disponibilidad horaria, se aconseja dedicar tres horas pedagógicas semanales para cumplir con el conjunto de objetivos, estableciendo tres trayectorias de aprendizaje posibles:
   de 7° Año Básico a 4° Año Medio (6 años),
   de 7° Año Básico a 2° Año Medio (4 años),
   de 1° Año Medio a 4° Año Medio (4 años).

Los liceos pueden, de esta forma, en función de su proyecto educativo y de los medios elegidos, optar por una trayectoria determinada de aprendizaje en 4, 6, u 8 años.

Las trayectorias propuestas son flexibles y por lo tanto adaptables al contexto de cualquier establecimiento educacional.

Al mismo tiempo, los programas de estudio de francés persiguen objetivos congruentes con un diploma de certificación de lengua francesa llamado DELF 1[1]. (Ver Anexo 2). Este diploma está compuesto por 4 unidades (A1, A2, A3 y A4), y los programas de estudio avanzan gradualmente a través de ellas. El siguiente cuadro presenta la trama curricular que describe las cuatro trayectorias de aprendizaje y su correlación con las unidades del DELF 1:

	Programa de Estudio N°	1	2	3	4	5	6	7	8
Trayectoria de aprendizaje	Trayectoria I	5°EB	6°EB	7°EB	8°EB	1°EM	2°EM	3°EM	4°EM
	Trayectoria II			7ºEB	8°EB	1°EM	2°EM	3°EM	4°EM
	Trayectoria III			7°EB	8°EB	1°EM	2°EM		
	Trayectoria IV			1°EM	2°EM	3°EM	4°EM		
	Trayectoria certificativa				**A1**		**A2**	**A3**	**A4**

Teniendo esta trama curricular en cuenta, los establecimientos educacionales tienen las siguientes alternativas para organizar la enseñanza del francés:

A partir de 5° Básico, extendiéndose en 8 años de estudio del francés, (Trayectoria I).
A partir de 7° Básico, extendiéndose en 6 años de estudio del francés (Trayectoria II).
A partir de 7° Básico, extendiéndose en 4 años de estudio del francés (Trayectoria III) y
A partir de 1° Medio, extendiéndose en 4 años de estudio del francés (Trayectoria IV).

[1] El diploma DELF 1(‘Diplôme d’Etudes en Langue Française Premier Degré’) es un examen oficial de lengua francesa organizado por el Ministerio de Educación francés, que tiene una validez internacional. Puesto que este diploma consta de varias unidades, los candidatos pueden examinarse en distintos países para completar su diploma en cualquiera de ellos.

La obtención del diploma DELF 1 puede ser total o parcial. Es así como las trayectorias de aprendizaje de 8 o de 6 años permiten obtener las 4 unidades del DELF 1 (A1, A2, A3, A4) y las trayectorias de aprendizaje de 4 años permiten alcanzar las dos primeras unidades del DELF 1 (A1, A2).

A continuación se describen las opciones para la enseñanza del francés y sus respectivas cargas horarias que pueden implementar los establecimientos educacionales:

1ª opción: Idioma obligatorio (8 años)
Trayectoria I

Programa de Estudio N°	1	2	3	4	5	6	7	8
Curso	5°	6°	7°	8°	1°	2°	3°	4°
Objetivo de certificación			→A1	A1	→A2	A2	A3	A4

Trayectoria I: Grados EB, EM y certificación

- 5°, 6° E.B.: sensibilización al idioma francés
- 7°, 8° E.B.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A1
- 1°, 2° E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A2
- 3° E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A3
- 4° E.M: hacia las habilidades esperadas para la certificación A4 (Preparación al DELF 1 completo)

Carga horaria anual y total
Trayectoria I: 960 horas

	Horas al año	Unidades DELF 1
5° EB	80	
6° EB	80	
7° EB	120	A1
8° EB	120	
1° EM	160	A2
2° EM	160	
3° EM	120	A3
4° EM	120	A4

2ª opción: Idioma optativo (6 años)
Trayectoria II

Programa de Estudio N°	1	2	3	4	5	6	7	8
Curso			7°	8°	1°	2°	3°	4°
Objetivo de certificación			→A1	A1	→A2	A2	A3	A4

Trayectoria II: Grados EB, EM y certificación

- 7°, 8° E.B.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A1
- 1°, 2° E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A2
- 3° E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A3
- 4° E.M: hacia las habilidades esperadas para la certificación A4 (Preparación al DELF 1 completo)

Carga horaria anual y total
Trayectoria II: 720 horas

	Horas al año	Unidades DELF 1
7° EB	120	A1
8° EB	120	
1° EM	120	A2
2° EM	120	
3° EM	120	A3
4° EM	120	A4

3ª opción: Idioma optativo (4 años)
Trayectoria III

Programa de Estudio N°	1	2	3	4	5	6	7	8
Curso			7°	8°	1°	2°		
Objetivo de certificación			→A1	A1	→A2	A2		

Trayectoria III: Grados EB, EM y certificación

- 7º, 8º E.B.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A1
- 1º, 2º E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A2

Carga horaria anual y total:
Trayectoria III: 480 horas

	Horas al año	Unidades DELF 1
7° EB	120	A1
8° EB	120	
1° EM	120	A2
2° EM	120	

3ª opción: Idioma optativo (4 años)
Trayectoria IV

Programas de Estudio N°	1	2	3	4	5	6	7	8
Curso			1°	2°	3°	4°		
Objetivo de certificación			→A1	A1	→A2	A2		

Trayectoria IV: Grados EM y certificación

- 1º, 2º E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A1
- 3º, 4º E.M.: hacia las habilidades esperadas para la certificación A2

Carga horaria anual y total
Trayectoria IV: 480 horas

	Horas al año	Unidades DELF 1
1° EM	120	A1
2° EM	120	
3° EM	120	A2
4° EM	120	

La cantidad de horas dedicadas al aprendizaje del francés permite alcanzar los objetivos de certificación; las dos primeras unidades del DELF 1 (A1, A2) se alcanzan al cabo de 4 años de aprendizaje, es decir, luego de 480 horas pedagógicas; 240 horas por unidad. Estos volúmenes horarios permiten que el alumno o la alumna prepare sin problemas su certificación.

Las certificaciones del DELF 1

Los cuadros que se presentan a continuación describen las habilidades requeridas al final de cada certificación A1, A2, A3 y A4. Ellas representan, en forma progresiva, las capacidades de utilizar el francés para resolver problemas de comunicación en situaciones reales (perfil comunicativo).

Perfil comunicativo correspondiente *a la certificación A1* (Programas de Estudio 3 y 4)

PERFIL COMUNICATIVO

PRAGMÁTICA	
Fluidez oral	Puede desenvolverse con enunciados muy cortos, aislados y en general estereotipados, haciendo numerosas pausas para buscar palabras, para pronunciar palabras menos corrientes y para lograr comunicarse.
Soltura	No se considera.
Coherencia	Puede unir grupos de palabras con conectores elementales como “et” (y) o “alors” (entonces).
Precisión	No se considera.
RIQUEZA LINGÜÍSTICA	
Campo general	Posee un abanico elemental de expresiones sencillas en lo que concierne a las informaciones sobre sí mismo y las necesidades de la vida cotidiana.
Extensión de vocabulario	Posee un repertorio elemental de palabras aisladas y de expresiones relativas a situaciones concretas particulares de la vida cotidiana.
CONTROL	
Exactitud gramatical	Controla de manera limitada estructuras sintácticas y formas gramaticales sencillas que pertenecen a un repertorio previamente memorizado.
Dominio del vocabulario	No se considera.
Dominio del sistema de fonología	La pronunciación de un repertorio limitado de expresiones y de palabras memorizadas es comprensible con algún esfuerzo para un locutor nativo acostumbrado a locutores del grupo lingüístico del alumno.
Dominio de la ortografía	Puede escribir expresiones cortas y palabras corrientes, por ejemplo instrucciones sencillas, el nombre de objetos cotidianos, nombre de almacenes y un conjunto de expresiones utilizadas con regularidad. Puede deletrear su dirección personal, su nacionalidad y otras informaciones personales de este tipo.

Perfil comunicativo correspondiente *a la certificación A2* (Programas de Estudio 5 y 6)

PERFIL COMUNICATIVO

PRAGMÁTICA	
Fluidez oral	Puede construir frases sobre temas cotidianos con una fluidez suficiente para mantener intercambios cortos aunque puede demostrar dificultades evidentes.
Soltura	Puede adaptar expresiones sencillas que han sido bien trabajadas y memorizadas, con un vocabulario limitado y según las circunstancias de comunicación.
Coherencia	Puede unir grupos de palabras con conectores sencillos como “et” (y), “mais” (pero), “parce que” (porque).
Precisión	Puede comunicar lo que desea en un intercambio de información limitada, sencilla y directa sobre temas cotidianos y corrientes.
RIQUEZA LINGÜÍSTICA	
Campo general	Posee un repertorio limitado de expresiones cortas y previamente memorizadas sobre temas esenciales de la vida cotidiana. Puede utilizar modelos de frases elementales y comunicarse apoyándose sobre el conocimiento de éstas. Puede desenvolverse en situaciones corrientes aunque tenga que buscar palabras y recurrir a la perífrasis para lograr comunicarse.
Extensión de vocabulario	Posee un vocabulario suficiente para comunicarse en la vida cotidiana acerca de situaciones corrientes o acerca de temas familiares.
CONTROL	
Exactitud gramatical	Puede utilizar estructuras sencillas de manera correcta, pero comete sistemáticamente errores elementales como, por ejemplo, confusión de los tiempos verbales y omisión de las concordancias. Sin embargo, el sentido general resulta claro.
Dominio del vocabulario	Posee un vocabulario restringido para expresarse sobre las necesidades cotidianas concretas.
Dominio del sistema de fonología	La pronunciación es en general clara para ser entendida aunque exista un fuerte acento extranjero; a veces el interlocutor ha de pedir la repetición de algunos enunciados.
Dominio de la ortografía	Puede escribir expresiones cortas sobre temas corrientes, por ejemplo las indicaciones para ir a un lugar. Puede escribir con una relativa exactitud fonética (pero no ortográfica) palabras cortas que forman parte de su vocabulario oral.

Perfil comunicativo correspondiente *a la certificación A3* (Programa de Estudio 7)

PERFIL COMUNICATIVO

PRAGMÁTICA	
Fluidez oral	Se expresa de manera comprensible aun si busca las palabras o frases y si se autocorrige, sobre todo si se encuentra en una situación de producción libre.
Soltura	Puede utilizar con soltura un vocabulario extenso y simple con el fin de expresar lo esencial de lo que quiere decir.
Coherencia	Puede utilizar los conectores más frecuentes para unir enunciados con el objeto de narrar una historia o describir algo bajo la forma de un listado, por ejemplo "et", "mais", "alors".
Precisión	Puede expresar lo esencial de lo que desea de manera comprensible poniendo de relieve lo que le parece más importante.

RIQUEZA LINGÜÍSTICA	
Campo general	Domina bastante los medios lingüísticos utilizando perífrasis para hablar sobre temas como la familia, los centros de interés y pasatiempos, el trabajo, los viajes, la actualidad. Sin embargo, su vocabulario limitado le obliga a repetirse y demuestra dificultades para construir sus frases.
Extensión de vocabulario	Posee un vocabulario suficiente para expresarse con perífrasis acerca de temas relativos a la familia, los pasatiempos, el trabajo, los viajes y la actualidad.

CONTROL	
Exactitud gramatical	Puede usar con cierta corrección (exactitud) un repertorio de fórmulas y expresiones de uso frecuente y asociadas a situaciones cotidianas.
Dominio del vocabulario	Muestra un buen manejo del vocabulario elemental pero comete errores graves cuando se trata de expresar un pensamiento más complejo.
Dominio del sistema de fonología	La pronunciación es inteligible, aun cuando presenta a veces un fuerte acento y comete errores en la pronunciación.
Dominio de la ortografía	Ortografía, puntuación y presentación a menudo son suficientemente correctas como para ser entendidas.

Perfil comunicativo correspondiente *a la certificación A4* (Programa de Estudio 8)

PERFIL COMUNICATIVO

PRAGMÁTICA	
Fluidez oral	Si bien se expresa con cierta fluidez, tiene algunos problemas de formulación que se manifiestan en las pausas, pero es capaz de seguir hablando sin ayuda.
Soltura	Puede adaptar su expresión para desenvolverse en situaciones fuera de las cotidianas y de un cierto nivel de dificultad.
Coherencia	Puede unir una serie de elementos cortos, sencillos y distintos en un discurso que se revela coherente.
Precisión	Puede explicar los elementos principales de una idea o de un problema con bastante precisión.
RIQUEZA LINGÜÍSTICA	
Campo general	Posee un vocabulario lo suficientemente extenso como para describir situaciones imprevisibles, presentar los elementos esenciales de una idea o de un problema y expresar su pensamiento sobre temas abstractos o culturales como la música o el cine.
Extensión de vocabulario	Posee un vocabulario suficiente para expresarse con perífrasis acerca de temas relativos a la familia, los pasatiempos, el trabajo, los viajes y la actualidad.
CONTROL	
Exactitud gramatical	Sabe comunicarse con bastante exactitud en contextos familiares. En general, tiene un buen conocimiento gramatical, aunque está todavía bajo la influencia del idioma materno. Puede cometer errores, pero el sentido general resulta claro.
Dominio del vocabulario	Muestra un buen manejo del vocabulario elemental, sin embargo comete errores graves cuando se trata de expresar un pensamiento más complejo.
Dominio del sistema de fonología	La pronunciación es inteligible, aun cuando presenta a veces un fuerte acento y comete errores en la pronunciación.
Dominio de la ortografía	Puede producir un trabajo escrito comprensible en su conjunto.

Programación de las sesiones de exámenes

Cada año, se organizará una sesión escolar de exámenes del DELF 1 en diferentes centros del país. La apertura de estos centros de exámenes será determinada por las condiciones que ofrezca cada localidad y por el número de alumnos que hayan seguido el programa y deseen someterse al examen respectivo. Los exámenes y las certificaciones referidas serán opcionales para los alumnos y sus establecimientos.

Según las opciones, los candidatos que lo desean se presentarán a los exámenes de certificación correspondientes a los cursos:

	Sesión prevista
Estudiantes de 8° E. B.	A1
Estudiantes de 2° E. M.	A2
Estudiantes de 3° E. M.	A3
Estudiantes de 4° E. M.	A4

En caso que el candidato no obtenga su certificación, puede volver a presentarse el año siguiente.

Orientaciones metodológicas programas de 5° y 6° Año Básico

Es necesario tomar en cuenta las características propias de la etapa de desarrollo en la que se encuentran los alumnos y alumnas de 5º y 6º Año Básico, a nivel tanto físico como intelectual, cognitivo, personal y social.

Los niños y niñas de esta edad están en una etapa privilegiada para aprender otro idioma, en la que seguir la lógica y reglas de otro sistema lingüístico no representa mayor dificultad.

El lenguaje en el niño es “discursivo”, es decir, el estudiante se interesa por el lenguaje en la medida en que éste responde a sus expectativas concretas de comunicación, de juego o de conocimiento. Por eso, los niños y niñas de 5° y 6° Año Básico necesitan modelos de intercambio lingüístico que estén en coherencia con lo que viven.

La metodología tiene que ser a la vez flexible, estructurada y repetitiva. Se trata también de dar cabida a diferentes fuentes de información: visuales, auditivas, verbales, gestuales.

Las actividades deben permitir al estudiante tomar conciencia de las regularidades del idioma. No se trata de enseñar gramática sino más bien de una práctica implícita de la morfosintaxis, un acercamiento global. Por ejemplo, el profesor o la profesora no habla de pronombres personales pero dice: “J´ai...Je...Tu...”. No se ejercita ni se explicita la gramática como tal, pero se la practica.

La enseñanza/aprendizaje del francés se desarrolla a través de una interacción continua entre el docente y los estudiantes y entre cada alumno y alumna del grupo.

El profesor o profesora acompaña, facilita, ayuda, confirma los procesos elaborados por los niños. No explica todo, favorece los debates, las negociaciones y usa el idioma materno para explicaciones largas o complicadas. Los deja formular preguntas en castellano si no lo pueden hacer todavía en francés. Hace un acuerdo con ellos para usar el francés como lengua de trabajo: los expone a las formas lingüísticas frecuentes (saludos, consignas...). Los acuerdos explícitos y negociados llevan a no paralizar el aprendizaje.

Las distintas actividades van a permitir a los niños y niñas comunicar, jugar, comparar, resolver problemas de a uno, de a dos, uno frente al grupo, el grupo frente a uno.

El juego se considera un espacio privilegiado de aprendizaje, convirtiendo al idioma extranjero en un medio y no en un fin en sí mismo.

Con las diversas actividades (juegos, canciones, rimas), los estudiantes deben elaborar estrategias, organizar su pensamiento y el tiempo. Desarrollan las habilidades en forma amena, consolidando también sus adquisiciones. Es decir, no retroceden en su nivel cognitivo bajo el pretexto de aprender un idioma extranjero.

El aprendizaje tiene que tener sentido, es decir significación y orientación. El dominio de un idioma implica cuatro habilidades: dos de comprensión (auditiva y lectora) y dos de expresión (oral y escrita).

Desarrollar habilidades de comprensión permite al estudiante contar con una base sólida, necesaria para el desarrollo de las habilidades de expresión. Por el contrario, si se le exige expresión en forma anticipada puede bloquearse. Esta dinámica explica la proporción en que se trabajan las habilidades en los pro-

gramas: comprensión auditiva: 40%; comprensión lectora: 30%; expresión oral: 20% en 5° Año Básico y 15% en 6° Año Básico; expresión escrita: 10% en 5° Año Básico y 15% en 6° Año Básico.

Desarrollo de la habilidad de comprensión lectora y auditiva

La forma de aproximarse a un texto escrito es similar a como se enfrenta un texto oral. No es necesario entender todas y cada una de las palabras presentes en un texto para comprender la idea general. Tanto la audición como la lectura necesitan tener un propósito claro antes de escuchar o leer. A diferencia del texto oral, la ventaja del texto escrito es que está a disposición del estudiante para releerlo e interactuar con él de acuerdo a su propósito, interés y ritmo.

El papel del profesor es seleccionar textos orales y escritos estimulantes y adecuados al nivel de sus alumnos y alumnas y diseñar actividades que apunten a desarrollar estrategias y técnicas que los lleven a enfrentar con éxito textos progresivamente más complejos.

El desarrollo de la comprensión lectora, al igual que la comprensión auditiva, es un proceso global que requiere de actividades de "pre-lectura/pre-audición", de "lectura/audición" y de "post-lectura/post-audición".

En las actividades de *pre*-lectura y *pre*-audición los alumnos y alumnas vinculan el tema con sus experiencias personales y hacen la conexión con el texto que van a leer o escuchar. Estas actividades se hacen en la lengua materna por parte de los estudiantes y usando el máximo de francés por parte del docente. En estas etapas es necesario diseñar actividades que permitan a los estudiantes anticipar y formular hipótesis sobre el posible contenido del texto, mediante preguntas de tipo general o de alternativas. El título, las ilustraciones, las fotos y la diagramación presentes en los textos escritos y en el material de apoyo a los textos orales dan pistas sobre el contenido y se debe enseñar a los alumnos y alumnas a hacer uso de ellas. En estas etapas se introducen las palabras claves cuyo conocimiento es necesario para la comprensión global del texto.

Estas actividades se realizan dentro de un período de tiempo breve, previamente determinado y seguido inmediatamente de las actividades de lectura o audición propiamente tal. Las actividades previas y de lectura o audición deben siempre realizarse dentro de la misma hora de clase.

Durante la etapa de lectura o audición misma, los estudiantes empezarán por confirmar o modificar sus hipótesis. En las lecturas o audiciones posteriores, las actividades apuntarán a obtener información de tipo general. Frente a un texto oral, el profesor puede facilitar la comprensión apoyándose con gestos, repeticiones, refraseos, material concreto, énfasis especiales o adecuando la velocidad de su producción oral. Si el texto es presentado en un cassette, el docente puede repetir la audición las veces que sea necesario o dividirlo en segmentos significativos más cortos.

Las actividades posteriores que el profesor o profesora diseñe van a contribuir a con-

solidar léxico y patrones de lenguaje, y a fortalecer la confianza de sus estudiantes en su capacidad de comprender mensajes orales y escritos.

A leer se aprende leyendo y a escuchar se aprende escuchando, por lo tanto es importante extender el tiempo de lectura y audición más allá de la sala de clases.

Es importante motivar a los estudiantes a ver películas y video-clips, a escuchar canciones, a poner atención a propaganda que incluya nombres y expresiones en francés, y estimularlos a traer estos materiales auténticos para ser compartidos en la clase y en sus horas libres.

Desarrollo de la habilidad de expresión oral

Es una habilidad en la cual el niño no crea lenguaje sino que repite, imita un mensaje memorizado. Para desarrollarla, es necesario presentar al estudiante muchos textos orales (diálogos, canciones, rimas, poemas, "comptines")[1], que le proporcionan modelos de lenguaje, de pronunciación y entonación que imitará en su reproducción oral. Es a través de la memorización, guiada por la audición reiterada del texto, que se desarrolla la expresión oral.

Para desarrollar esta habilidad el niño debe asumir costumbres nuevas, por lo que el docente tiene que darle confianza y ánimo. Solamente cuando eso se logra, se puede motivar la expresión oral y luego poner énfasis en su precisión.

Es importante cuidar que la repetición sea lo más parecida al modelo dado, por lo que es importante la corrección. Frente a un error el docente no interrumpe al estudiante sino que proporciona el modelo correcto al final de su intervención. El estudiante debe tener varias oportunidades, a través de juegos y canciones, para asimilar el idioma extranjero suavemente.

Sensibilización a la habilidad de expresión escrita

Aunque esta habilidad no esté privilegiada a este nivel, se puede desarrollar. No se trata de creación escrita sino más bien de copia y de reconstitución de palabras y frases. Es una habilidad que permite fijar los conocimientos dejando una huella escrita en los alumnos y alumnas.

Por otra parte, es necesario sensibilizarlos respecto a un alfabeto y a características lingüísticas distintos: las letras que no se dicen pero que se escriben, la no-correspondencia grafema/fonema, los acentos, las letras que se pronuncian en forma distinta según su posición (...). Esta habilidad se desarrolla a través de un encuentro lúdico con el mundo de los signos escritos.

La progresión es en espiral: se presenta, se retoma y se amplía a otros contenidos en distintos momentos. Una sola presentación o manipulación no basta para elaborar un aprendizaje definitivo, sobre todo cuando existe más dificultad o exigencia.

[1] Comptine: texto breve, cantado o hablado por los niños, que se basa en juegos de lenguaje y es utilizado para escoger el papel de los participantes en un juego.

Orientaciones metodológicas programas de 7° Año Básico y niveles superiores

Las estrategias metodológicas propuestas para estos programas de estudio (entre 7° Año Básico y 4° Año Medio) buscan otorgar a los estudiantes un papel protagónico en la construcción de su aprendizaje, a través del trabajo cooperativo y en equipo. También incluyen estrategias de acción estimuladas por el docente, el uso de materiales concretos y la incorporación de actividades lúdicas, de creación y de producción.

El logro de los conocimientos de orden lingüístico y de las diferentes tareas o actividades está muy vinculado con las actitudes que manifiesten los docentes, con los consejos y orientaciones que den y, sobre todo, con las estrategias metodológicas que adopten. Estas actitudes y estrategias deben propender a generar o provocar en los estudiantes:

- motivación
- confianza en sí mismos
- involucramiento en el aprendizaje
- buena disposición frente a cada actividad o tarea.

Aquí también la progresión es de tipo espiral: se repiten ciertos contenidos, con niveles de complejidad y de exigencia cada vez mayores. Se espera que esta iteración del trabajo en torno de las mismas habilidades y en varios momentos del año favorezca su adquisición y asimilación.

El diploma DELF 1 no certifica conocimientos teóricos del idioma sino que la capacidad de utilizar el francés para resolver distintos problemas de comunicación, en situaciones reales de uso del idioma. Todas las dimensiones lingüísticas y culturales están integradas en este marco. Desde el punto de vista metodológico, esto implica el uso de documentos auténticos, de materiales diversos y la simulación de situaciones reales de comunicación.

Las distintas habilidades se desarrollan en forma conjunta poniendo énfasis en la comunicación escrita o la comunicación oral según los requisitos de la certificación para el DELF 1 correspondiente, los que son expuestos en los “Aprendizajes esperados”. Por ejemplo, el programa 7 (Trayectoria I y II) que corresponde a 3° Medio, prepara la certificación A3 del DELF 1, cuyo eje es la comprensión lectora y la expresión escrita. Por lo tanto, las actividades de expresión oral y escrita tienen como base sistemática la comprensión lectora. Por intermedio de una exposición frecuente a documentos en francés, el estudiante debe lograr integrar de manera progresiva las diferentes formas lingüísticas y, luego, utilizarlas para expresarse.

Las orientaciones metodológicas para la comprensión y para la expresión se presentan en forma separada, para una mayor claridad en su aplicación y uso pedagógico.

Desarrollo de las habilidades de comprensión lectora y auditiva

Es importante acostumbrar a los alumnos y alumnas a enfrentarse a documentos auténticos, aun sabiendo que ellos no tienen los conocimientos necesarios para su comprensión exhaustiva. Esto implica seleccionar textos según el progreso que vayan alcanzando en su aprendizaje de la lengua. Es necesario que el profesor o la profesora insista a sus estudiantes sobre la imposibilidad de que ellos entiendan todos los elementos de un docu-

mento, de modo que esta situación no sea interpretada como una limitación, sino más bien como un desafío por superar. Por otra parte, en el uso cotidiano del idioma materno, rara vez se requiere de una lectura o una audición exhaustiva. Por lo general, en este caso se busca una información precisa y la comprensión es casi siempre selectiva. De igual forma, nunca se tiene un conocimiento cabal del idioma materno, por lo cual se desarrollan estrategias de compensación. En el contexto escolar, el conocimiento del idioma extranjero es mucho menor, por lo tanto, las actividades de comprensión están orientadas a la adquisición progresiva de estrategias de lectura que permitan suplir esta falta de conocimiento del idioma. Esto significa que es necesario recurrir a todas las otras habilidades puestas en juego en el proceso de comprensión que el estudiante puso en práctica en su idioma materno. El desarrollo del tipo de actividades que se presentan en los programas permite al estudiante ampliar su conocimiento del francés, y avanzar hacia la comprensión cada vez mayor de las formas de expresión en este idioma.

La comprensión total e inmediata de un documento en francés es imposible. Ésta se logra por etapas:

Primero, el estudiante debe relacionar el documento con lo que ya sabe sobre su tipo, su estructura y su tema; luego, descubre en el documento elementos que le permiten confirmar sus hipótesis y lograr una comprensión, a veces parcial.

Se propone aquí un desarrollo de las actividades de comprensión en cuatro etapas sucesivas, las que pueden constituir puntos de referencia para el docente al momento de preparar su clase.

Primera etapa:
Apelar a los conocimientos previos

Antes de enfrentar al estudiante con el texto, se activan y orientan sus conocimientos previos. El objetivo es facilitar la comprensión, apelando a la "enciclopedia" personal del estudiante, a su experiencia, a lo que conoce y a lo que tenga relación con el documento. De esta forma, se logra captar su motivación y su curiosidad por un tema sobre el cual ya tiene referencias. Estas actividades, muy breves, de cinco minutos aproximadamente, permiten también la introducción del léxico que se va a usar en el documento.

Segunda etapa:
Observar y anticipar

Concluida la primera etapa, el estudiante ve o escucha una primera vez el documento, sin tratar de entenderlo sino que observando y buscando algunos indicios sobresalientes, según las instrucciones del profesor o profesora. Estos indicios, en el caso de un texto escrito, deben ser de comprensión inmediata: imagen, tipografía, puntuación, palabras parecidas en francés y en castellano, por ejemplo.

En el caso de un texto oral, estos indicios pueden ser los ruidos de fondo, las voces de los interlocutores o relator, y los diferentes tipos de entonación.

En esta etapa, se trata de familiarizar al estudiante con el documento y permitirle anticipar su sentido y función. Esto lo motiva y le da confianza en la medida en que toma conciencia del hecho que un documento siempre ofrece elementos comprensibles directamente.
Esta etapa también es breve, de cinco a diez minutos.

Tercera etapa:
Leer o escuchar con un objetivo

En esta tercera etapa, el estudiante lee o escucha más detenidamente el documento, con un objetivo preciso, propuesto por el docente. Esta audición o lectura se concibe como una búsqueda, una investigación, guiada por las instrucciones del profesor o profesora. Las instrucciones de lectura y audición pueden estar en relación con una parte del documento, con un aspecto de la información o de la organización del mismo. Puede haber lecturas y audiciones sucesivas y con tareas distintas, las que son dadas al curso dividido en pequeños grupos. Luego, cada grupo informa su nivel de comprensión a los demás. De este modo, se construye una mejor comprensión a través de la interacción de los alumnos y las alumnas y del intercambio de las informaciones entre los distintos grupos. El término de esta etapa es la comprensión del documento o de una parte del mismo. Posteriormente, se procede a la lectura individual.

La lectura del documento debe hacerse en forma silenciosa, ya que se trata de una actividad de comprensión. La lectura en voz alta es un trabajo de pronunciación, de fonética (relaciones grafía-fonía), lo que en este momento puede constituir un obstáculo para la comprensión.

Esta etapa es más larga que las precedentes, se deberían prever unos 20 a 30 minutos.

Cuarta etapa:
Relacionar y reforzar los conocimientos

Finalmente, en una etapa posterior a la lectura o audición, se desarrollan actividades para favorecer una interacción entre las nuevas informaciones entregadas por el documento y los conocimientos previos que poseen los estudiantes. Se proponen actividades de extensión, a partir del léxico, de elementos sintácticos, fonéticos, del contenido cultural, o de cualquier elemento de interés y relacionado con los contenidos del programa, para favorecer la adquisición e integración de los datos nuevos. Se trata al mismo tiempo de avanzar y profundizar en la comprensión del documento.

En esta etapa, que puede ser de una duración muy variable según el tipo de tarea propuesta, las actividades son de observación y análisis de ciertos aspectos del documento, de uso de algunos de estos puntos en actividades de producción, en juegos, y también en actividades de profundización. Se puede recurrir también a otros documentos o soportes diferentes (internet, por ejemplo) para reforzar los conocimientos lingüísticos y culturales adquiridos.

Para el tratamiento de los aspectos lingüísticos, las tareas se realizan en francés. Sin embargo, respecto a los aspectos culturales, es más eficiente recurrir al idioma materno para comentar, buscar mayor información y comparar con la cultura nacional.

En esta etapa, y para asimilar las estrategias utilizadas, los estudiantes también analizan la forma en que lograron la comprensión.

Desarrollo de la expresión escrita y oral

En el marco de la preparación del DELF 1, se requiere el desarrollo de habilidades de expresión en francés. En el caso de la expresión tanto oral como escrita, las actividades parten de la comprensión. Las habilidades de producción son exigentes pero están definidas en un contexto muy preciso.

Expresión escrita

Se trata de preparar a los alumnos y alumnas en la redacción de diferentes tipos de documentos:

- carta amistosa
- carta formal
- notas breves
- descripciones breves

La adquisición de los conocimientos necesarios para la realización de estas tareas se hace mediante la observación y el análisis, durante las actividades de comprensión escrita, del mayor número posible de cartas u otros tipos de documentos según la certificación preparada en el curso. La redacción de estos documentos implica adecuarse a un tema específico: esto significa que el estudiante debe ser capaz de entender y analizar dicho tema.

Para que el estudiante pueda trabajar en la producción de estos diferentes tipos de textos, es necesario que maneje criterios que le ayuden a evaluar si la producción se ajusta al tipo de texto deseado.

Expresión oral

El estudiante no está preparado todavía para interactuar con su interlocutor de manera fluida. Al inicio del aprendizaje del idioma, el nivel de habilidad se circunscribe sólo a la reformulación oral para llegar de a poco a la expresión oral creativa en que es actor. Por eso, la dificultad de las tareas propuestas debe ser progresiva en el curso del año, empezando por actividades de producción a partir de un esquema que se debe ordenar o completar, sobre la base de repeticiones o imitaciones, y terminar con una producción dirigida solamente a través de preguntas abiertas.

El nivel esperado para las producciones debe ser acorde con el nivel logrado en cada etapa del aprendizaje.

Es importante que el docente motive a los estudiantes a expresarse pese a todas las limitaciones lingüísticas que todavía no superan. Ellos deben adquirir estrategias de compensación como recurrir al uso de gestos, adaptar sus intenciones a los recursos que ya poseen, renunciar a dar el sentido exacto de lo que quieren expresar, cambiar una formulación mal conocida por otra que controlan mejor, entre otras.

La expresión oral es una habilidad difícil de desarrollar en clases numerosas, ya que el tiempo de acceso a la palabra por alumno o alumna es muy reducido. Para compensar esta limitación, se debe recurrir a intercambios entre estudiantes, luego de haberles entregado criterios para la evaluación de sus propias producciones. Es igualmente necesario que el docente escuche a sus alumnos y alumnas en forma individual tantas veces como sea posible, mientras el resto de la clase se dedica a actividades escritas grupales o individuales.

Evaluación

Las actividades de evaluación son parte integral del proceso de aprendizaje y pueden intervenir en momentos muy diversos de éste. No corresponden a una etapa terminal del desarrollo de las diversas habilidades. La evaluación puede ser previa a un aprendizaje con el fin de obtener un diagnóstico de lo que sabe el estudiante o la clase como conjunto, y de orientar los contenidos y las estrategias de aprendizaje. Puede ser concomitante al aprendizaje para evaluar los progresos alcanzados y los aspectos que hace falta abordar o reforzar. Puede también intervenir al final del aprendizaje como forma de controlar lo que se logró, de hacer un balance de la habilidades adquiridas o para certificar los conocimientos adquiridos como es el caso del DELF 1.

La evaluación es diversa en sus modalidades: abarca desde la observación informal y permanente, por parte de todos y del docente en particular, hasta las actividades específicas de evaluación.

Es así como la definición de la evaluación –criterios y modalidades– es una tarea que interviene en todo el proceso de aprendizaje, incluyendo su fase preliminar. Los criterios de evaluación se deben establecer en función de los objetivos de aprendizaje. De la coherencia entre objetivos y evaluación depende la posibilidad de un proceso de enseñanza-aprendizaje válido.

Es muy importante que el estudiante maneje los criterios de evaluación propios de una actividad: esto le permite entender bien lo que se espera de él, estimar en qué medida está cumpliendo y adecuarse lo mejor posible a cada situación.

Es necesario tener una definición precisa de lo que se quiere evaluar, si es la expresión o la comprensión, escrita u oral, y atenerse a esa definición. Por ejemplo, si se requiere una evaluación de la comprensión, las actividades de evaluación no pueden incluir expresión en francés: si el estudiante no contesta, sería imposible saber si fue porque no entendió o porque no supo expresar lo que había entendido. En este caso, la evaluación no da ninguna indicación útil sobre el aprendizaje realizado. Por lo tanto, para evaluar la comprensión, el estudiante debe responder a preguntas cerradas, de tipo selección múltiple, o recurriendo al castellano.

Para la evaluación final, es útil trabajar con los sistemas de evaluación de las certificaciones del DELF 1. En los programas correspondientes, se incluyen simulaciones de estas pruebas.

En lo que concierne al desarrollo de una actitud de apertura, respeto y valoración a culturas y sistemas de referencia y de pensamiento distintos de los propios, ésta puede ser evaluada en forma indirecta, dado que la comprensión de documentos elaborados por personas pertenecientes a estas culturas requiere una apertura, sin la cual no se puede tener acceso a lo expresado: la evaluación de la comprensión incluye por lo tanto ese aspecto.

El respeto y la valoración de los demás pasan en primer lugar por un conocimiento amplio de las culturas de las cuales provienen estas personas; la intolerancia, en cambio, deriva casi siempre de la ignorancia del otro y de su medio. Si bien es difícil evaluar una actitud sincera de respeto y valoración, se pueden proponer y evaluar trabajos de profundización sobre

aspectos culturales, luego de actividades de comprensión de documentos con cierto contenido cultural. Estas actividades se incluyen en la cuarta etapa del desarrollo de la post lectura y de la post audición para la comprensión lectora o auditiva.

Acceso a recursos pedagógicos

Si lo desean, los profesores podrán obtener a través del sitio *www.ensenarelfrances.cl* los siguientes apoyos pedagógicos, desarrollados por el Servicio de Cooperación Lingüística y Educativa de la Embajada de Francia en Chile:

- lecciones elaboradas en base a progresiones definidas y organizadas en módulos de las unidades pedagógicas para los distintos programas;
- unidades certificativas que permiten preparar a los estudiantes para las pruebas del DELF 1 y
- un conjunto de evaluaciones intermediarias que permiten hacer evaluaciones al fin de las unidades pedagógicas (después de 30 horas de aprendizaje).

Estructura de los programas

El siguiente esquema ordena cada uno de los programas que componen los diferentes cursos:

Objetivos comunicativos	
Realizaciones lingüísticas	
Contenidos lingüísticos	Morfosintácticos
	Léxicos
	Fonéticos
Contexto cultural	
Habilidades	

El acto de comunicación se encuentra al centro de la progresión de aprendizaje. El alumno o la alumna debe adquirir habilidades (objetivos comunicativos) y activarlas en realizaciones lingüísticas. Los contenidos lingüísticos están subordinados a la comunicación. Los contenidos lexicológicos y fonéticos atraviesan el conjunto de los programas. Lo mismo ocurre con el contexto cultural.

Unidades Pedagógicas	N° de horas	N° de lecciones de 45 minutos cada una
Mod 1	6	8
Mod 2	6	8
Mod 3	6	8
Mod 4	6	8
Mod 5	6	8
5 módulos	30 horas	40 lecciones

La gradación de los contenidos

Cada programa de estudio de 5° y 6° Año Básico está constituido por tres Unidades Pedagógicas:

- la **primera unidad** se compone de 20 horas divididas en 5 módulos de 4 horas. Cada módulo se divide en 4 lecciones de 45 minutos.
- la **segunda** y la **tercera unidad** se componen de 25 horas divididas en 5 módulos de 5 horas. Cada módulo se divide en 5 lecciones de 45 minutos.

Los programas de 7° Año Básico a 4° Año Medio están constituidos por tres unidades de 30 horas.

En estos programas se incluyen **Unidades Pedagógicas** (UP) a través de las cuales se da la progresión del aprendizaje, y **Unidades Certificativas** (UC) que preparan al estudiante para las pruebas del DELF 1.

Cada **Unidad Pedagógica** se distribuye en 5 módulos de 6 horas cada uno, lo que corresponde a 8 lecciones de 45 minutos por módulo.

Cada **Unidad Certificativa** propone módulos variables de acuerdo a la prueba que se quiera rendir.

Esquema de Unidades Pedagógicas y Certificativas por curso

UP/UC Curso	UP 1	UP 2	UP 3	UC
5°	•	•	•	
6°	•	•	•	
7°	•	•	•	
8°	•	•		• (A1)
1°	•	•	•	
2°	•	•		• (A2)
3°	•	•		• (A3)
4°	•	•		• (A4)

Todos los programas contienen los siguientes elementos:

- Objetivos Fundamentales.
- Contenidos Mínimos Obligatorios y Complementarios.
- Aprendizajes esperados.
- Actividades genéricas y ejemplos.
- Tabla de los contenidos comunes para las tres unidades.
- Cuadro resumen de los objetivos comunicativos de las tres Unidades Pedagógicas.
- Cuadro detallado de cada Unidad Pedagógica o Certificativa (objetivos comunicativos, realizaciones lingüísticas, contenidos lingüísticos, contexto cultural y habilidades).
- Dentro de cada unidad, se presentan dos ejemplos de lecciones, titulados "**Lección tipo",** para mostrar la progresión de aprendizaje entre ellas. Estas lecciones se acompañan con ejemplos de actividades y de textos-tipo.
- Ejemplos de evaluación.

Las lecciones tipo incluidas en cada programa están elaboradas de acuerdo a un modelo preciso y son un reflejo de la organización específica y recurrente de los contenidos. Se recomienda al docente seguir la progresión establecida en dichas lecciones cuando desarrolle otras.

En las **lecciones tipo** se incluyen **documentos de apoyo didáctico** para la comprensión oral y/o escrita, que están diseñados para que los docentes puedan **fotocopiar** y usar en sus clases.

Objetivos Fundamentales Transversales

Tal como lo señalan el Decreto Supremo de Educación N°240 del 14 de junio de 1999 para la Enseñanza Básica y el Decreto Supremo de Educación N°220 del 18 de mayo de 1998 para la Enseñanza Media, los Objetivos Fundamentales Transversales tienen un carácter comprensivo y general, orientado al desarrollo personal y a la conducta moral y social de los alumnos. Estos objetivos deberán desarrollarse a lo largo de todo el proceso educativo.

Los Objetivos Fundamentales Transversales dicen relación con la formación ética de los alumnos y alumnas, con su crecimiento y autoafirmación personal y con la relación de la persona y su entorno.

El presente programa incluye y potencia de manera implícita y explícita estos objetivos a través de:

- la formulación de los contenidos propuestos,
- las formas de interacción que los docentes deben procurar establecer para el trabajo con sus alumnos y alumnas y las formas que se establezcan para que éstos se relacionen entre sí,
- la selección de actividades específicas que permitan promover y vivenciar actitudes y comportamientos de respeto, de tolerancia y de sana convivencia.

En términos de los objetivos referidos a la *formación ética*, los programas se orientan a la valoración, por parte de los estudiantes, de otra forma de decodificar la realidad, la que cobra expresión en el uso específico del lenguaje, y en el respeto de formas diferentes de pensar y actuar y que son propias de cada cultura, comparación que permitirá también afirmar su propia identidad, valorando lo que les es propio y aquello que les es ajeno.

La dimensión denominada de *crecimiento y autoafirmación personal* se traduce en el abanico de posibilidades que se ofrece a los alumnos y alumnas para que hagan uso de sus capacidades de relacionarse con la nueva cultura que se les presenta, a través del acceso a la información y de las diversas

formas que se le proponen para procesarla y, también, para expresar deseos, sentimientos y necesidades.

Para el desarrollo de la dimensión *persona y entorno*, los programas privilegian el desarrollo de actividades en equipo, en las que deben poner en práctica procesos de planificación, de organización, de selección de estrategias, de medios y de evaluación, actividades que potencian, entre otros, la autonomía, la cooperación, la valoración del trabajo como actividad creativa y el rigor en el desarrollo de tareas.

En este ámbito, merecen especial mención los objetivos que apuntan al desarrollo en los estudiantes de sus capacidades de autocrítica, de autoevaluación, de confianza en sí mismos y de uso eficiente del tiempo.

Los Objetivos Fundamentales Transversales se incluyen en cada una de las unidades propuestas en cada programa. Estos objetivos van más allá de la valoración de las implicaciones propias del aprendizaje de una lengua extranjera en sus aspectos instrumentales para proyectarse a la comprensión de otra cosmovisión, al desarrollo y fortalecimiento de valores, tales como el respeto a la diversidad, la tolerancia, la integración y la no discriminación.

Los Objetivos Fundamentales Transversales (OFT) que se presentan a continuación deberán ser trabajados en cada uno de los Programas de Estudio que se incluyen en este tomo. Por lo tanto, se recomienda a los docentes revisar esta sección al momento de planificar las actividades de aprendizaje que realizarán con sus alumnos y alumnas.

Programa 5

Hacia el DELF 1 A2

Trayectoria I, II, III*

Primer Año Medio

Trayectoria IV**

Tercer Año Medio

---

* Para los alumnos y alumnas que continúan el aprendizaje del idioma hasta 4° Año Medio (8 años/T. I o 6 años/T. II) o hasta 2° Año Medio (4 años/T. III).

** Para los alumnos y alumnas que continúan el aprendizaje del idioma en Educación Media (4 años/T. IV).

Objetivos Fundamentales

Las alumnas y los alumnos desarrollarán la capacidad de:

1. Comprender e interpretar textos escritos simples, auténticos o adaptados; obtener información general o específica, y demostrar su comprensión, en castellano si fuera necesario.
2. Entender distintos tipos de textos hablados o grabados; demostrar la comprensión general o específica de la información, en castellano si fuera necesario.
3. Solicitar y entregar información oralmente y por escrito; desarrollar diálogos simples relacionados con los textos de lectura o su vida personal y escribir oraciones sintácticamente correctas y comunicativamente apropiadas.
4. Reconocer y manejar un léxico de aproximadamente 1000 palabras que considera los términos ya adquiridos en la Educación Básica.
5. Comprender las ideas y respetar la diversidad de planteamientos, sentimientos y valores expresados en textos escritos y orales en la lengua extranjera.

Objetivos Fundamentales Complementarios

1. Reconocer los contextos socioculturales francófonos dentro de los cuales se generan las situaciones de comunicación correspondientes al nivel.

Contenidos Mínimos Obligatorios

I. LINGÜÍSTICOS

1. Funciones

- Macro funciones tales como: instrucción, descripción, narración, ejemplificación.
- Micro funciones tales como: saludar, presentarse, despedirse, dar y buscar información, expresar e inquirir acerca de gustos y preferencias, manifestar acuerdos y desacuerdos.

2. Elementos morfosintácticos y estructurales tales como

- Partes de la oración.
- Orden de los elementos en frases afirmativas, interrogativas y negativas.
- Elementos generales de ordenación y relación de oraciones.
- Marcas de puntuación.
- Tiempos verbales simples.

3. Elementos léxicos que incluyen 1000 palabras correspondientes a

a. Nociones generales de alta frecuencia tales como: existencia/no existencia, presencia/ausencia, cualidad/cantidad, ocurrencia/no ocurrencia, espacio, movimiento, dimensiones, tiempo, duración, anterioridad, posterioridad, etc.

b. Los campos semánticos de los textos escritos y orales utilizados.

II. TEXTOS-TIPO

1. Comprensión lectora

- Textos, auténticos o adaptados, de tipo instructivo, descriptivo y narrativo, de longitud creciente, representativos de comunicaciones e intercambios del mundo estudiantil, laboral y académico; seleccionados según su extensión, complejidad, variedad y proximidad a las experiencias e intereses de los estudiantes. Por ejemplo:
  - titulares
  - tiras cómicas
  - recetas
  - notas
  - cartas, invitaciones
  - anécdotas y cuentos cortos
  - graffitti
  - bitácoras
  - itinerarios
  - listados
  - instrucciones, descripción de máquinas, instrumentos, fenómenos, juegos u otros.

2. Comprensión auditiva

Textos de longitud creciente, auténticos o adaptados, emitidos por personas o medios audiovisuales (cassettes), emitidos por el profesor o grabados por hablantes nativos, graduados de acuerdo a su extensión, complejidad y proximidad a las experiencias e intereses de los estudiantes, cautelando la variedad de los discursos y de los medios de comunicación.

Ejemplos:

- diálogos
- poemas, rimas
- instrucciones y advertencias
- canciones, etc.

III. HABILIDADES

1. Comprensión lectora: estrategias y técnicas

a. Predicción del contenido temático de textos instructivos, descriptivos y narrativos breves, recurriendo a conocimientos previos, al título, a elementos visuales y textuales, para señalar de qué trata el texto, la naturaleza del mensaje y a quién va dirigido.

b. Localización de información general, aplicando técnicas de lectura rápida de elementos textuales y de algunos detalles, aplicando técnicas de lectura focalizada en textos cortos de tipo instructivo, descriptivo, narrativo.

c. Discriminación para el reconocimiento de los distintos géneros: instructivo, descriptivo, narrativo, identificando la relación forma-función de las estructuras sintácticas que los caracterizan.

d. Deducción de significados de ítemes léxicos claves para interpretar el contenido de un texto breve, recurriendo a pistas contextuales, elementos visuales.

e. Búsqueda del significado de ítemes léxicos claves en diccionarios u otras fuentes de referencia para interpretar el contenido de un texto.

f. Síntesis de las ideas centrales, subrayando, copiando o traduciendo las oraciones principales.

2. Comprensión auditiva

a. Predicción del contenido temático del mensaje, recurriendo a conocimientos previos, pistas no verbales, gestos, entonación, etc.

b. Localización, a través de audiciones sucesivas, de palabras claves tales como nombres propios, lugares, fechas u otros indicadores contextuales para reconocer la información de carácter general, ignorando detalles y redundancias.

c. Discriminación entre los distintos patrones de entonación de frases afirmativas, interrogativas y negativas y de fórmulas de presentación.

3. Expresión oral

a. Formación de preguntas y respuestas cortas, simples y con la pronunciación y entonación inteligible, por ejemplo, saludos, instrucciones, invitaciones.

b. Uso de frases modelos para solicitar información, desarrollo de estrategias para solicitar clarificación o ayuda y auto corregirse en actividades relacionadas con la vida estudiantil.

c. Participación en diálogos guiados, de dos o tres intercambios, usando pistas visuales y frases cortas para expresar gustos, rechazos, acuerdos, desacuerdos, etc. con pronunciación y entonación inteligible.

4. Expresión escrita

a. Completación de oraciones y resolución de ejercicios para demostrar la comprensión lectora y auditiva.

b. Redacción de oraciones simples, gramaticalmente correctas y comunicativamente apropiadas para manifestar preferencias, acuerdos, etc. o para responder a saludos e invitaciones.

Contenidos Mínimos Complementarios

- Elementos fonéticos relacionados con los textos orales abordados.

Aprendizajes esperados

El alumno o la alumna será capaz de:

- **Identificar intenciones y puntos de vista en un documento escrito auténtico, siendo guiado por un cuestionario, en castellano si fuera necesario**.

  Sin ayuda externa, sobre un documento auténtico de unas 300 palabras que exprese puntos de vista de francoparlantes y trate un tema de carácter general polémico, relacionado con intereses vocacionales y culturales, el alumno o alumna será capaz de identificar el tema y la problemática del documento, las opiniones expresadas, y podrá contestar un cuestionario de selección múltiple sobre estos puntos.

- **Expresar en forma escrita una actitud o una toma de posición personal sobre un tema a partir de un documento que lo trata**.

  Con la ayuda de un documento de carácter general y suficientemente polémico, el alumno o alumna será capaz de definir la problemática, de dar argumentos pertinentes y expresar su posición personal en forma ordenada y coherente, en un texto de unas 100 palabras. Ese texto podrá tomar la forma de carta de lector, de reclamo, de consejo, de recomendación, de diálogo a seguir, etc.

- **Presentar un punto de vista oralmente, sobre un tema simple y preciso frente a un interlocutor**.

  El estudiante deberá entender y analizar el tema propuesto, que se le presentará por escrito, y preparará su intervención oral. Se tratará de un tema simple, preciso y suficientemente polémico, relacionado con sus intereses y su cultura general.

  Luego, en 4 a 5 minutos aproximadamente, deberá exponer y argumentar en forma sencilla pero coherente, dando ejemplos.

- **Entender breves situaciones de comunicación siendo guiado por un cuestionario**.

  El alumno o alumna deberá escuchar situaciones de comunicación breves (1/2 minuto cada una aproximadamente) tres veces y contestar preguntas cerradas, de tipo selección múltiple, sobre los interlocutores, la naturaleza del tema, el lugar y el contenido del documento (diálogo, entrevista, relato, información de meteorología, anuncio, publicidad, etc.).

Actividades

Generalidades

La calidad y pertinencia de las experiencias de aprendizaje que se pongan a disposición de los estudiantes son fundamentales para el logro de los objetivos fijados. Es por ello que este programa ofrece dos niveles de sugerencias de actividades:

- Actividades genéricas y ejemplos, descritos en el punto siguiente, y
- Ejemplos de lecciones (titulados "**Lección tipo**") e incluidos en las Unidades Pedagógicas.

Las actividades genéricas son experiencias de aprendizaje que se estima que los estudiantes deben tener a lo largo del año para el logro de los aprendizajes esperados. Para cada actividad genérica se presenta una variedad de ejemplos. Estos están puestos a modo de sugerencia para dar una idea al docente de las actividades que puede realizar con sus estudiantes. Los ejemplos pueden ser utilizados además como instancias de evaluación.

La lista de actividades genéricas y ejemplos que se presenta en el programa tiene como propósito orientar la tarea de planificación de clases al docente. Para facilitar aun más esta labor, se ha introducido el segundo elemento anteriormente mencionado: los ejemplos de lecciones ("Lección tipo") en cada una de las Unidades Pedagógicas.

El programa ofrece tres **Unidades Pedagógicas**, cada una de ellas con una duración mínima de 30 horas pedagógicas. En su interior, cada unidad está dividida en módulos relacionados a contenidos. Se ofrecen ejemplos de lecciones (titulados "Lección tipo") para dos módulos en cada unidad. Estas lecciones tienen como propósito entregar al profesor o profesora ejemplos ya diseñados para trabajar con los estudiantes. Aunque estos no son suficientes para cubrir todos los contenidos, sin embargo, sirven como modelos para planificar las lecciones faltantes.

Adicionalmente, el sitio web *www.ensenarelfrances.cl* ofrece un banco de lecciones tipo para todos los programas y sus distintas trayectorias.

Habilidades y su distribución temporal

A continuación, se presenta la distribución de las habilidades lingüísticas para los cursos desde 7° Año Básico hasta 4° Año Medio (en % de actividades de aprendizaje):

Cuadro 1: Habilidades desde 7° Básico hasta 4° Medio y su distribución temporal

Certificación	A1	A2	A3	A4	Promedio
Comprensión lectora	20%	25%	50%	25%	30%
Comprensión auditiva	25%	25%	20%	25%	23.75%
Expresión escrita	30%	20%	20%	30%	25%
Expresión oral	25%	30%	10%	20%	21.25%

Cuadro 2: Relación Escrito/Oral

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Escrito	40%	45%	50%	45%	70%	55%	51%
Oral	60%	55%	50%	55%	30%	45%	49%

Cuadro 3: Relación Comprensión/Expresión

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Comprensión	70%	70%	45%	50%	70%	50%	59%
Expresión	30%	30%	55%	50%	30%	50%	41%

Actividades por habilidad y su distribución temporal

Cuadro sinóptico

Comprensión lectora: (25%)	Comprensión auditiva: (25%)	Expresión escrita: (20%)	Expresión oral: (30%)
Dos etapas: pre-lectura y lectura. 1. Observar, predecir. 2. Leer con objetivo.	Tres etapas: 3 audiciones con objetivos distintos. 1. Entender el sentido global. 2. Resolver ejercicios. 3. Verificar sus respuestas.	Actividades que preparan al alumno a expresar por escrito sus opiniones, sentimientos y tomas de posición.	Actividades que preparan al alumno a expresar oralmente sus opiniones, sentimientos y tomas de posición.

La distribución temporal de las actividades para cada habilidad es, en este nivel, la siguiente:

Comprensión lectora: 25%

Comprensión auditiva: 25%

Expresión escrita: 20%

Expresión oral: 30%

En resumen: comprensión: 50%, expresión: 50%, escrito: 45 % y oral: 55%.

Actividades genéricas y ejemplos

1. Actividades de comprensión lectora

Se incluyen 2 etapas: una etapa de pre-lectura y una de lectura.

ETAPA 1: PRE-LECTURA

Actividad	Ejemplos
• Observar y predecir el contenido del documento.	• Experiencia personal: a partir de una foto que acompaña el texto, del título o de una palabra clave, los alumnos y alumnas se refieren a su experiencia personal sobre el tema evocado, de manera que puedan anticipar el contenido del texto. • Escenario tipo: a partir del título o de algunas palabras claves, de las referencias u origen del documento, de la disposición o ilustraciones del documento, los estudiantes formulan hipótesis sobre el desarrollo más probable de la situación dada. • Asociación de ideas: a partir de una o algunas palabras claves del documento, del título o subtítulo, los alumnos y alumnas mencionan todos los términos que se pueden asociar (“lluvia de ideas”). El docente los anota. Se pueden agrupar por red semántica, formando así un léxico preparatorio a la lectura del documento. Se sugiere invitar a los alumnos y alumnas a expresarse en francés, reutilizando oraciones simples reproduciendo poco a poco el modelo presentado por el docente. • Los alumnos y alumnas identifican uno o algunos de los indicios que aparecen, luego intercambian las informaciones obtenidas, formulan hipótesis sobre el tipo de documento y su contenido.

Las actividades deben ser variadas, estimulantes y acordes a los textos-tipo seleccionados y podrán ser realizadas en la lengua materna. Conviene planificarlas como parte inicial de una lección y tener en cuenta que deben ser resueltas en un tiempo breve.
El profesor o profesora elige el tipo de actividad, según el texto presentado y los puntos que pueden presentar mayor dificultad para los alumnos.

Etapa 2: Lectura

Actividad	Ejemplos
• Leer con un objetivo.	• Verificar sistemáticamente las hipótesis formuladas en las primeras etapas. • Reconocer el tipo de documento, aplicando técnicas de lectura rápida. • Buscar los elementos relacionados con ¿quién?, ¿qué?, ¿cuándo?, ¿dónde? • Buscar los términos relacionados con una misma idea, un mismo objeto o una misma persona. • Responder un cuestionario verdadero/falso. • Contestar preguntas. • Asociar afirmaciones con personas del texto. • Elegir la oración que resume el texto. • Buscar palabras claves.

En esta etapa, el alumnado lee el documento para lograr su comprensión global, con un objetivo dado por el profesor o profesora, quien cumple el rol de guía en el trabajo de comprensión, proponiendo a los estudiantes una “entrada” al texto.

2. Actividades de comprensión auditiva

Se incluyen tres etapas: una de audición global; una de audición para resolver ejercicios; una para verificar sus respuestas.

Etapa 1: primera audición (global)

Actividad	Ejemplos
• Entender el sentido global del documento sonoro.	• Detectar palabras claves. • Situar el tema principal. • Relacionar ruidos con situaciones o lugares. • Relacionar tonos de voz con tipos de diálogo. • Diferenciar los tipos de voz para saber cuántas personas hablan, de qué edad y sexo. • Detectar términos transparentes (similares al español).

Durante esta etapa, el docente lee el documento sonoro o pone en marcha el cassette, y los estudiantes escuchan atentamente sin escribir nada, a fin de lograr una mayor concentración.

ETAPA 2: SEGUNDA AUDICIÓN (EJERCICIOS)

Actividad	Ejemplos
• Resolver ejercicios.	• Contestar un cuestionario de selección múltiple. • Contestar preguntas. • Contestar un cuestionario de verdadero/falso. • Asociar dibujos con oraciones. • Detectar opiniones a favor o en contra. • Asociar afirmaciones con personas. • Notar argumentos a favor/en contra.

Durante esta segunda etapa, el profesor o profesora vuelve a leer el documento sonoro o vuelve a poner en marcha el cassette. Los alumnos resuelven los ejercicios escribiendo.

ETAPA 3: TERCERA AUDICIÓN (VERIFICACIÓN)

Actividad
• Verificar sus respuestas.

Durante esta última etapa, mientras el docente lee o pone en marcha el cassette, los alumnos y alumnas verifican sus respuestas, corrigiendo si hace falta.

3. Actividades de expresión escrita

Actividad	Ejemplos
• Prepararse a expresar por escrito opiniones, sentimientos y tomas de posición.	• Explicar un elemento importante del texto. • Encontrar las preguntas correspondientes a unas oraciones. • Explicar situaciones de la vida (encuentros, recuerdos...). • Dar argumentos a favor o en contra de algo. • Escribir una carta de reclamo. • Escribir una postal. • Explicar y defender su opinión. • Contestar una carta dando su opinión.

4. Actividades de expresión oral

Actividad	Ejemplos
• Expresar oralmente sus opiniones, sentimientos y puntos de vista.	• Hacer preguntas para adivinar una palabra. • Expresarse a partir de un tema. • Contestar preguntas. • Dar su opinión en relación con afirmaciones. • Participar en un diálogo defendiendo su punto de vista. • Convencer a alguien de hacer algo utilizando argumentos. • Hacerse preguntas sobre sus gustos (en grupo). • "Juego de rol" (en grupo): inventar diálogos en relación a una situación.

Unidades Pedagógicas
Contenidos comunes para las tres unidades

Contenidos lingüísticos		Contexto cultural
Fonética	**Léxico**	
Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Léxico de la televisión y de la información, de la pobreza y de la riqueza, del desarrollo, de los animales, de las catástrofes, de los eventos sociales y mundanos, de la verdad y de la mentira, de la broma, del recuerdo y del olvido, del teléfono, del miedo y de la preocupación, de la arquitectura, del deporte, de las tareas de la vida cotidiana, de la toma de palabra, de la votación, del teatro, de la música, del canto y de la canción, de la montaña y del mar, de la felicidad y de la desgracia, de la confianza y de la desconfianza, de la empresa, de las manifestaciones del carácter, de los viajes, del auto, del hotel, del alojamiento.	La Unión Europea (UE), el mundo francófono, los jóvenes franceses y el tiempo libre, la geografía, el clima de Francia, las comidas, los restaurantes, los platos regionales, los transportes públicos en Francia, las estaciones de París, el turismo, el cine europeo, sicología y comportamiento de los jóvenes franceses, las relaciones entre jóvenes y adultos, las mímicas y los gestos significativos.

Unidades Pedagógicas
Objetivos comunicativos

30 horas	UP 1	UP 2	UP 3
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Presentar algo, caracterizar algo (R). Entender un informe del tiempo, situarse en el espacio (R).	Dar su opinión (1). Defender su punto de vista (1).	Hablar de sus gustos, sus preferencias. Identificar opiniones y sentimientos.
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar un acuerdo/un desacuerdo. Aprobar/desaprobar.	Reportar opiniones y conversaciones de alguien (1).	Expresar entusiasmo, admiración, amenaza, incomprensión. Hacer hipótesis.
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Relatar (1). Contar historias cortas, recuerdos breves. Comparar hechos pasados y presentes (1).	Reprochar, quejarse, reclamar, criticar.	Argumentar, identificar argumentos (1). Dar consejos (1).
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar duda, certidumbre, suposición.	Expresar su satisfacción, su insatisfacción. Dar y buscar información (1).	Acoger, desear la bienvenida (R). Presentarse, despedirse (R). Felicitar a alguien.
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar emociones y sentimientos (tristeza, amor, esperanza). Expresar una opinión positiva, negativa (1).	Expresar interés, desinterés. Expresar obligación, prohibición.	Expresar una opinión positiva, negativa (2).
	Evaluación UP 1	**Evaluación UP 2**	**Evaluación UP 3**

Para la trayectoria I (francés obligatorio), el profesor dispone de un volumen horario superior a 90 horas. En consecuencia, ha de prever actividades complementarias por distribuir en cada módulo.
(1), (2): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): objetivos comunicativos ya vistos: actividades de repaso.

Unidad Pedagógica 1 (UP 1)

1° Medio 3° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Presentar algo, caracterizar algo (R). Entender un informe del tiempo (R). Situarse en el espacio (R).	Ça se trouve ..., permet de ..., sert à ..., existe en ..., s'utilise pour ... C'est comme ... Il fait beau / mauvais. Il fait froid / chaud, doux … Il y a de la pluie, du soleil. Il pleut, il neige. Au nord, au sud...	• Los verbos impersonales. • Los partitivos. • Preposiciones de localización.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 50.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 50.	• Comprensión lectora: 25% • Expresión escrita: 20% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 30%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar un acuerdo/un desacuerdo. Aprobar/ desaprobar.	Je suis d'accord, je ne suis pas d'accord. J'approuve, je n'approuve pas. J'accepte, je n'accepte pas.	• La forma negativa (ne...pas, ne...jamais). • Los verbos irregulares.				
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Relatar (1). Contar historias cortas, recuerdos breves. Comparar hechos pasados y presentes (1).	C'était hier... Il y avait..., j'ai fait... Aujourd'hui, je...	• El pasado compuesto. • El imperfecto. • Responder a las preguntas: Où ? Quand ? Comment ?				

1° Medio 3° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar duda, certidumbre, suposición.	Je (ne) crois (pas) que... Je (ne) suis (pas) sûr/e que... Je (ne) suis (pas) certain/e que... Je suppose que... J'imagine que...	• La proposición completiva después de: croire que/ supposer que.				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar emociones y sentimientos (tristeza, amor, esperanza). Expresar una opinión positiva, negativa (1).	Je suis content/e, triste. Je me sens + adjectif. Je n'ai pas le moral. Je l'aime, je l'adore, Je suis fou/ folle de... J'espère...	• Los pronombres personales directos. • Construcción con el infinitivo.				
Evaluación UP 1							

(1): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): objetivos comunicativos ya vistos: actividades de repaso.

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 1 Módulo 1 (1° o 3° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Presentar algo, caracterizar algo.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Ça se trouve ...
Ça permet de ...
Ça sert à ...
Ça existe en...
Ça s'utilise pour ...
C'est comme ...
C'est en ...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los verbos de movimientos ("partir, arriver, sortir. entrer,..."); las preposiciones.

LÉXICO:
El tren: las estaciones, el TGV, los kilómetros, la vuelta, la partida, la llegada, el regreso, visitar, la carta Inter-Rail, viajar, la parada, la conexión, la vía, el andén; la casa; los objetos.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
Los transportes en Francia, la vida diaria en Francia.

TEXTO-TIPO
"Défi Jeunes" (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa y rápida de un texto. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Lectura más focalizada. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Respuesta a un cuestionario de tipo selección múltiple o verdadero/falso. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición de un texto como el del **Documento de apoyo didáctico**, focalizada en la entonación, los ruidos de fondo, el número de personas que hablan...
- **Secuencia 2**
  Audición más focalizada en palabras claves. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 3**
  Discriminación fina.

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia 1**
  El docente o un alumno o alumna piensa en una palabra que anota.
- **Secuencia 2**
  Juego de adivinanza para los demás que tratan de encontrar esta palabra mediante preguntas. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Redacción de un texto corto, resumiendo el contenido del documento-soporte. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 et 2 Faites une lecture silencieuse du texte “Défi Jeunes”

“Défi Jeunes”

Trois jeunes français de 17 ans viennent de recevoir le prix “Défi Jeunes” 2002, pour leur reportage photographique sur les grandes gares européennes. Gladys, Sylvie et Hugues, tous les trois lycéens à Carpentras (Vaucluse), ont réalisé leur rêve : visiter l’Europe en ... train.

Pour cela, ils ont décidé l’an dernier de faire un reportage photographique sur les grandes gares européennes et sur leurs kiosques à journaux. La mairie et les commerçants de Carpentras leur ont donné 4.880 euros, et ils ont obtenu une bourse de 1.372 euros du “Défi Jeunes” pour préparer le voyage.

“Avec la carte Inter Rail de la SNCF, on peut voyager pendant un mois partout en Europe pour 305 euros, seulement. Alors, nous en avons profité” dit Gladys. Ils se sont rendus d’abord en Italie, puis en Suisse, en Allemagne, en République tchèque, en Hongrie, en Autriche, en Roumanie, en Bulgarie, en Turquie, en Grèce et en Slovénie. Ils ont parcouru presque 9.000 kilomètres, visité 30 gares, passé 170 heures dans les trains et pris des centaines de photos ! À leur retour, ils ont exposé leurs photos à Carpentras avec beaucoup de succès, et ils espèrent bien faire un autre reportage l’année prochaine...

SNCF : Société Nationale des Chemins de Fer Français.

TGV : Train à Grande Vitesse.

À Savoir
Créé en 1987 par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, le “Défi Jeunes” a pour but de soutenir les projets des jeunes de 15 à 25 ans dans tous les domaines. En 15 ans, il a aidé 20.000 jeunes et soutenu plus de 5.000 projets.

Séquence 3 Répondez aux affirmations suivantes en faisant une croix dans la colonne qui correspond, précisant ainsi si les affirmations sont vraies ou fausses.

Affirmations	Vrai	Faux	?
Gladys, Sylvie et Hugues ont écrit un livre sur les gares européennes.			
Ils sont les premiers jeunes à recevoir le prix "Défi Jeunes".			
Ils ont visité 11 pays.			
L'année prochaine, ils veulent faire un reportage sur les aéroports.			
Pour recevoir une aide du "Défi Jeunes", il faut avoir moins de 26 ans.			
La carte Inter-Rail permet de voyager en Europe sans payer.			
Cette carte existe seulement pour les jeunes.			

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Écoutez les 4 annonces de départ ou d'arrivée de trains que va vous lire votre professeur. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Vous êtes en gare de Narbonne pour prendre le train pour Montpellier. Répondez aux questions suivantes :

Annonce Nº 1 :	◯ C'est votre train	◯ C'est un TGV	◯ C'est un train normal
	◯ Ce n'est pas votre train	◯ Il arrive	◯ Il part de la voie 2
Annonce Nº 2 :	◯ C'est votre train	◯ C'est un TGV	◯ C'est le train nº 56.812
	◯ Il arrive	◯ Il part	◯ Il vient de Montpellier
Annonce Nº 3 :	◯ C'est le train nº 22.006	◯ C'est un TGV	◯ Il fait 2 arrêts
	◯ Il part de la voie nº 3	◯ Il vient de Montpellier	◯ Il passe par Blois
Annonce Nº 4 :	◯ Il vient de Montpellier	◯ C'est un TGV	◯ C'est un train normal
	◯ Il part à 21h12	◯ Il restera 20 mn à Narbonne	◯ Il arrive

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

"Qu'est-ce que c'est ?"

Séquence 1 Votre professeur ou un/e camarade de classe pense à un objet. Il l'écrit sur un papier.

Séquence 2 Les autres essaient de deviner ce que c'est, en lui posant des questions du type :

- "Cet objet se trouve ici ?"
- "Cet objet sert à transporter des personnes ?"

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO D

Séquence Rédigez un texte de 100 mots environ, définissant ce qu'est :

- une carte Inter-Rail
- le "Défi Jeunes"

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Annonce Nº 1	Le TGV à destination de Marseille va partir voie Nº 2, attention à la fermeture automatique des portières !
Annonce Nº 2	Le TGV 56.812 qui vient de Montpellier entre en gare, voie Nº 5. Éloignez-vous de la bordure des quais !
Annonce Nº 3	Le train 22.010 partira de la voie Nº 3. Avant d'arriver à Montpellier, il s'arrêtera dans les villes de Béziers et de Sète.
Annonce Nº 4	Le train 6.713 en provenance de Montpellier arrivera voie Nº 5 et partira pour Carcassonne à 21 heures 12. Il restera en gare de Narbonne durant 9 minutes. Il recevra les correspondances de Lodève et de Perpignan.

Corrigé UP 1
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Faites une lecture silencieuse du texte “Défi Jeunes”.

Répondez aux affirmations suivantes en faisant une croix dans la colonne qui correspond, précisant ainsi si les affirmations sont vraies ou fausses.

Affirmations	Vrai	Faux	?
Gladys, Sylvie et Hugues ont écrit un livre sur les gares européennes.		X	
Ils sont les premiers jeunes à recevoir le prix “Défi Jeunes”.		X	
Ils ont visité 11 pays.	X		
L'année prochaine, ils veulent faire un reportage sur les aéroports.			X
Pour recevoir une aide du “Défi Jeunes”, il faut avoir moins de 26 ans.	X		
La carte Inter-Rail permet de voyager en Europe sans payer.		X	
Cette carte existe seulement pour les jeunes.			X

COMPRÉHENSION ORALE

Vous êtes en gare de Narbonne pour prendre le train pour Montpellier. Répondez aux questions suivantes :

Annonce Nº 1	○ C'est votre train	● C'est un TGV	○ C'est un train normal
	● Ce n'est pas votre train	○ Il arrive	● Il part de la voie 2
Annonce Nº 2	○ C'est votre train	● C'est un TGV	● C'est le train Nº 56.812
	● Il arrive	○ Il part	● Il vient de Montpellier
Annonce Nº 3	○ C'est le train Nº 22.006	○ C'est un TGV	● Il fait 2 arrêts
	● Il part de la voie Nº 3	○ Il vient de Montpellier	○ Il passe par Blois
Annonce Nº 4	● Il vient de Montpellier	○ C'est un TGV	● C'est un train normal
	● Il part à 21h12	○ Il restera 20 mn à Narbonne	● Il arrive voie Nº 5

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 2 Módulo 1 (1° o 3° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Entender un informe del tiempo, situarse en el espacio.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Il fait beau/il fait mauvais.
Il fait froid/il fait chaud, il fait doux.
Il y a du vent, de la pluie, du soleil ...
Il pleut, il neige ...
Au nord, au sud, à l'est, à l'ouest ...
Dans la partie centre de la France ...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los verbos impersonales (il pleut, il neige, il vente), los partitivos, las preposiciones de localización.

LÉXICO:
El tiempo: la neblina, la nieve, el viento, la lluvia, las nubes, el cielo, estado del tiempo (nublado, gris, soleado, lluvioso ...), la bruma, los granizos, el hielo, la tempestad, la tormenta, el trueno, el rayo; las estaciones del año: el verano, el invierno, el otoño, la primavera; la localización: en el sur, en el norte, en el este, en el oeste.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
La meteorología.

TEXTO-TIPO
El informe del tiempo: "Le temps" (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Predicción a partir de imágenes. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Asociación de imágenes con palabras.
- **Secuencia 3**
  Respuestas a preguntas más focalizadas.

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Utilización de los conocimientos previos. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 2**
  Audición focalizada en las palabras claves (localización geográfica e información sobre el tiempo). (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo B**).
- **Secuencia 3**
  Asociación palabras claves-dibujos.

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Complementación de oraciones y resolución de ejercicios. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Respuestas a preguntas simples, con una pronunciación inteligible. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

“Le temps”

Séquence 1 Observez ce document : de quoi s’agit-il ?

Répondez en faisant une croix dans la bonne case :

- ◯ *d’un bulletin de notes scolaires*
- ◯ *d’une recette de cuisine*
- ◯ *d’un bulletin météorologique*
- ◯ *d’un conte pour enfants*

Séquence 2 Répondez aux questions :

Que représente le document ? ______________________________

____

En quelle saison sommes-nous ? ______________________________

____

Séquence 3 Observez la carte et répondez aux questions :

Dans quelle région devez-vous aller :

- Si vous voulez attraper des escargots ? ______________________

____

- Si vous voulez faire une promenade ? ______________________

____

- Si vous voulez faire du deltaplane ? ______________________

____

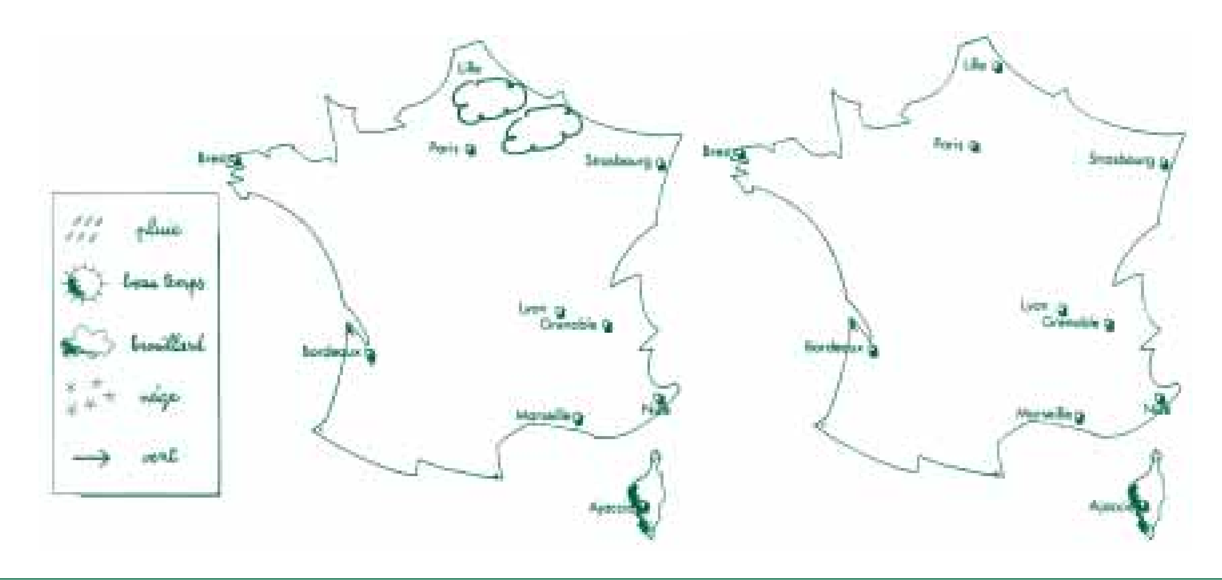
COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Observez les légendes que vous avez déjà vues dans l'activité de compréhension écrite.

Séquence 2 Écoutez le bulletin une première fois. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 3 Écoutez deux fois de plus et reproduisez les informations sur la carte : pour cela vous utiliserez la légende proposée.

Le matin L'après-midi



EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Trouvez les questions qui correspondent à ces réponses. (Parfois, plusieurs questions possibles).

1. ____ ?
   Aujourd'hui, il fait beau.
2. ____ ?
   Non, il ne pleut plus.
3. ____ ?
   Oui, le jardin est tout blanc, c'est magnifique.
4. ____ ?
   Oui, il y a du mistral, les feuilles volent.
5. ____ ?
   Non, pas du tout. Il fait très doux.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Répondez oralement aux questions suivantes :

Vous souvenez-vous de quel temps il a fait hier ?

Regardez par la fenêtre et dites quel temps il fait aujourd'hui.

Imaginez quel temps il fera demain ou la semaine prochaine.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Bulletin météorologique :

Il va faire un temps très changeant aujourd'hui, tout au long de la journée.

Dans la matinée, le brouillard s'installera dans la région de Lille. La pluie tombera sur la Bretagne et sur tout l'ouest du pays. Au sud-ouest, il neigera sur les Pyrénées et un timide soleil s'installera dans la région de Marseille.

L'après-midi, le tableau sera plus agréable. La pluie continuera de tomber dans la région de Brest mais le soleil fera son apparition sur tout le reste du pays. Il sera accompagné d'un vent fort dans le nord, où parfois la neige tombera.

Corrigé UP 1
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Observez ce document: de quoi s'agit-il ?

Répondez en faisant une croix dans la bonne case :

- [ ] *d'un bulletin de notes scolaires*
- [ ] *d'une recette de cuisine*
- [x] *d'un bulletin météorologique*
- [ ] *d'un conte pour enfants*

Répondez aux questions :

Que représente le document ?
Une carte de France.

En quelle saison sommes-nous ?
Certainement en hiver, à cause de la neige et du brouillard.

Dans quelle région devez-vous aller :

- Si vous voulez attraper des escargots ?
  Dans la région parisienne ou dans la région de Lyon. (pluie)
- Si vous voulez faire une promenade ?
  Dans la région de Marseille ou de Nice, de Brest ou de Bordeaux. (beau temps)
- Si vous voulez faire du deltaplane ?
  Dans la région de Bordeaux. (vent)

EXPRESSION ÉCRITE

Trouvez les questions qui correspondent à ces réponses.

(Ces questions sont seulement des propositions, pour certaines, il existe plusieurs possibilités).

- Quel temps fait-il aujourd'hui ?
  Aujourd'hui, il fait beau.

- Il continue de pleuvoir ?
  Non, il ne pleut plus.

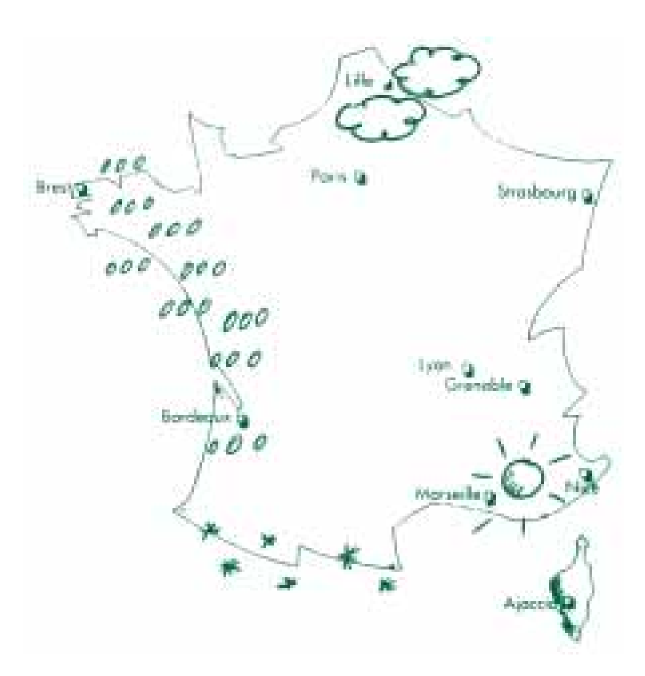
- Mais, il a neigé cette nuit ?
  Oui, le jardin est tout blanc, c'est magnifique.

- Il y a du vent dehors ?
  Oui, il y a du mistral, les feuilles volent.

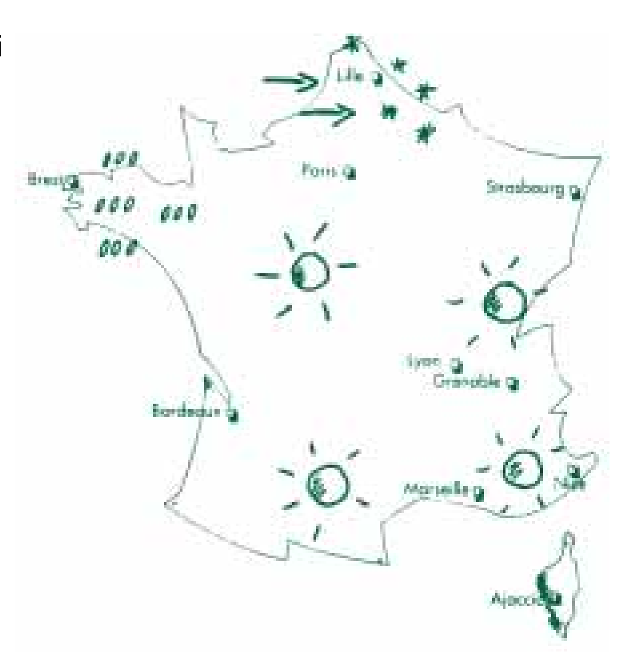
- Il fait froid aujourd'hui ?
  Non, pas du tout. Il fait très doux.

COMPRÉHENSION ORALE

Le matin



L'après-midi



Unidad Pedagógica 1
Évaluation

1° o 3° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Presentar a alguien.
- Expresar un acuerdo/desacuerdo.
- Relatar en pasado.
- Expresar duda, certidumbre, suposición.
- Expresar emociones y sentimientos.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN LECTORA

Consigna: Luego de leer un texto (ver **Ejemplo A**), decir si ciertas afirmaciones son verdaderas o falsas, contestando a las preguntas. (Ver **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 COMPRENSIÓN AUDITIVA

Consigna: escuchando lo que lee el profesor (ver **Documento de apoyo didáctico**), decir si ciertas afirmaciones son verdaderas o falsas. (Ver **Ejemplo B**).

PRUEBA 3 EXPRESIÓN ESCRITA

Consigna: relatar cómo conoció a uno de sus amigos. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4 EXPRESIÓN ORAL

Consigna: Decir si está de acuerdo con las afirmaciones. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Lisez le texte "Qu'est-ce qu'un ami ?"

Qu'est-ce qu'un ami ?

C'est la définition d'"ami" qui a posé le plus de problèmes à l'auteur d'une étude publiée par l'Institut National de la Statistique sous le titre "D'où sont les amis venus ?"

En effet, les personnes interrogées ont tendance à réduire le nombre de leurs amis quand on leur demande de préciser la définition qu'ils donnent à ce mot. C'est ainsi que les hommes déclarent d'abord en avoir 6,8 en moyenne et les femmes 5,6. Mais quand on leur demande de définir un ami de façon plus précise, ils finissent par dire qu'ils n'en ont qu'un ou même aucun !

L'étude montre que c'est pendant ses études qu'on se fait le plus d'amis. Quand on est étudiant, 69 % des amis sont des camarades d'école. Mais on perd peu à peu contact avec eux et ils ne sont plus que 46 % quand on est entré dans la vie professionnelle. Quand on vieillit, c'est dans le voisinage qu'on trouve ses amis : plus du quart à 65 ans. Mais les amis finissent par disparaître et on ne les remplace pas. Si on a 9 amis à 15 ans, on n'en a plus que 4,4 à 65 ans !

Sources : Institut National de la Statistique.

1. Répondez aux affirmations suivantes en faisant une croix dans la colonne qui correspond, précisant ainsi si les affirmations sont vraies ou fausses.

Affirmations	Vrai	Faux
1. Plus on vieillit, plus on a d'amis.		
2. Plus on précise la définition d'ami, moins on pense en avoir.		
3. On a 15 amis à neuf ans.		
4. Il est difficile de préciser ce qu'est un ami.		

2. À partir des informations du texte, répondez aux questions suivantes :

a. À quel moment de son existence se fait-on le plus d'amis ?

b. Quand cherche-t-on ses amis près de chez soi ?

c. Qui a le plus d'amis, les hommes ou les femmes ?

d. Pourquoi a-t-on moins d'amis quand on est âgé ?

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Écoutez attentivement le texte que va lire votre professeur. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses en faisant une croix dans la case qui correspond. (Le texte sera lu 3 fois).

Affirmations	Vrai	Faux
1. Il y a cinquante ans, les familles étaient plus unies.		
2. On sélectionne les gens de sa famille que l'on veut voir.		
3. On peut avoir de bons amis à qui se confier au téléphone.		
4. Les amis ne deviennent jamais membres de la famille.		
5. On aime se retrouver seulement pour les liens de famille.		

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Racontez comment vous avez connu un/e de vos amis/es.

Quand ? Où ? Dans quelles circonstances ? Les premières impressions et sensations... (en 80, 100 mots environ)

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Choisissez une de ces affirmations sur les amis/es et l'amitié et dites si vous êtes d'accord ou pas. Justifiez vos propos.

1. Il ne faut pas tout dire à un/e ami/e.
2. Un/e ami/e est toujours présent/e quand vous avez besoin de lui/d'elle.
3. L'amitié n'est pas toujours désintéressée.
4. Un homme et une femme ne peuvent pas être amis.
5. La sympathie n'est pas de l'amitié.
6. On n'a qu'un/e seul/e vrai/e ami/e.
7. On ne peut pas être l'ami/e de son père ou de sa mère.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Aujourd'hui, les familles ne sont pas aussi grandes et aussi unies qu'il y a cinquante ans. On ne garde plus le contact avec tous les membres de sa famille. On choisit ceux qu'on a envie de voir et on ne fréquente pas ceux avec qui les relations ne sont pas bonnes.

En revanche, on peut avoir un petit nombre de bons amis qu'on voit souvent, avec qui on parle de choses personnelles au téléphone et avec qui on part en vacances. Ils deviennent ainsi de véritables membres d'une famille d'un type nouveau fondée sur la qualité des rapports humains et on aime se retrouver pour former un groupe uni par l'amitié.

Corrigé
Évaluation UP 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Affirmations	Vrai	Faux
1. Plus on vieillit, plus on a d'amis.		X
2. Plus on précise la définition d'ami, moins on pense en avoir.	X	
3. On a 15 amis à neuf ans.		X
4. Il est difficile de préciser ce qu'est un ami.	X	

a. À quel moment de son existence se fait-on le plus d'amis ?

Pendant ses études.

b. Quand cherche-t-on ses amis près de chez soi ?

Quand on vieillit.

c. Qui a le plus d'amis, les hommes ou les femmes ?

Les hommes.

d. Pourquoi a-t-on moins d'amis quand on est âgé ?

Ils ont tendance à disparaître et on ne les remplace pas.

COMPRÉHENSION ORALE

Affirmations	Vrai	Faux
1. Il y a cinquante ans, les familles étaient plus unies.	X	
2. On sélectionne les gens de sa famille que l'on veut voir.	X	
3. On peut avoir de bons amis à qui se confier au téléphone.	X	
4. Les amis ne deviennent jamais membres de la famille.		X
5. On aime se retrouver seulement pour les liens de famille.		X

Unidad Pedagógica 2 (UP 2)

1° Medio 3° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 6 horas 8 lecciones	Dar su opinión (1). Defender su punto de vista (1).	Je pense que... J'aime...mais je préfère... Moi, je... Je ne pense pas comme toi. Je ne suis pas d'accord avec toi. J'insiste.	• La proposición completiva. • La forma interrogativa.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 50.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 50.	• Comprensión lectora: 25% • Expresión escrita: 20% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 30%
Módulo 2 6 horas 8 lecciones	Reportar opiniones y conversaciones de alguien (1).	Il pense que... Il dit que... Il veut savoir pourquoi... Il s'agit de... Je vous informe de... Je t'annonce que... Nous voudrions savoir si... Pourriez-vous nous dire si...	• El discurso indirecto.				
Módulo 3 6 horas 8 lecciones	Reprochar, quejarse, reclamar, criticar.	Ça (ne) devrait (pas). Tu (ne) devrais (pas). Il (ne) faudrait (pas). Je ne suis pas content/e. J'exige... Je n'en peux plus. Je ne supporte plus ça. J'en ai assez.	• El condicional (1). • La causa (parce que, comme, à cause de...).				

1° Medio 3° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar su satisfacción, su insatisfacción. Dar y buscar informaciones (1).	Je suis heureux/euse, content/e. Comme je suis content/e ! Ça me plaît ! Quelle chance ! C'est génial ! Quelle déception ! Pas de chance !	• La forma exclamativa. Quel/quelle Quels/quelles				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar interés, desinterés. Expresar obligación, prohibición.	Ça m'intéresse. J'aime... Ça ne m'intéresse pas. Ça m'ennuie. Quel intérêt ? Ça ne vaut pas la peine. Il faut, il ne faut pas... Tu dois, tu ne dois pas... Ne pas + infinitif. Il faut que + subjonctif.	• Los adverbios (beaucoup, peu, souvent, jamais). • El imperativo (afirmativo, negativo). • El subjuntivo.				
Evaluación UP 2							

(1): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 1 Módulo 1 (1° o 3° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Dar su opinión.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Je pense que...
J'aime bien mais je préfère...
Je n'aime pas...
Je déteste...
J'apprécie...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
La forma interrogativa, la proposición completiva que empieza con "que".

LÉXICO:
La televisión: ver TV, un programa, el noticiero, la publicidad, el informe meteorológico, los reportajes, las películas, el "zapping", los partidos de fútbol, la comunicación, las comedias, la versión original.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
Los medios de comunicación.

TEXTO-TIPO
"Les Français et la télévision" (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Lectura más focalizada.
- **Secuencia 3**
  Respuesta a un cuestionario de tipo selección múltiple. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Redacción de oraciones simples, gramaticalmente correctas. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Predicción del contenido temático de un mensaje recurriendo a conocimientos previos, entonación,... (Ver **Ejemplo C**).
- **Secuencia 2**
  Audición localizada en palabras claves.
- **Secuencia 3**
  Discriminación más fina, detectando las formas afirmativas, negativas... (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Participación en diálogos guiados, usando oraciones cortas. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Observez le texte "Les Français et la télévision".

De quelle sorte de document s'agit-il ? ____________________

Les Français et la télévision

On vit vingt ans de plus qu'en 1890. On travaille deux fois moins. Pourtant, chacun se plaint d'être toujours débordé ! Notre premier voleur de temps est la télévision. En France, elle est présente dans plus de 95 % des foyers et nous retient en moyenne près de quatre heures par jour contre deux heures il y a dix ans.

Notre journaliste a posé la même question à quatre personnes différentes.

Le Journaliste : Combien de temps est-ce que vous passez devant la télé ? Quelles sont vos émissions préférées ?

Personne A : Je regarde la télé une heure et demie ou deux heures par jour environ. Le soir, à 8 heures, je regarde les infos. Ensuite, je fais la vaisselle pendant la pub et la météo. Puis, vers 9 heures, je cherche une émission qui m'intéresse. J'aime surtout les reportages, les films sur les animaux.

Personne B : Moi, je n'aime que les films. Le reste ne m'intéresse pas. Alors, selon le programme, je passe de deux à trois heures devant la télé.

Personne C : Je déteste passer la soirée devant la télé, mais je regarde quand même les informations télévisées (le J.T. comme on dit aujourd'hui !) Je trouve que le reste est nul. Je préfère lire ou sortir.

Personne D : Maintenant que je suis à la retraite, je passe beaucoup de temps devant la télé. Je zappe et je finis toujours par trouver une émission qui me plaît. J'aime les films comiques et je regarde tous les matchs de foot. Malgré tout, je lis régulièrement le journal et je fais une partie d'échecs tous les soirs.

Séquence 2 Relisez le texte.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 3 Observez le tableau et dites à qui correspond chaque affirmation ? Mettez une croix dans la case qui correspond :

Affirmations	A	B	C	D
1. préfère la lecture				
2. aime seulement les films				
3. change souvent de chaîne				
4. regarde les informations				
5. fait autre chose pendant la publicité				

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence Donnez 3 arguments pour défendre la télévision (ils ne sont pas obligatoirement dans le texte) :

- ______________________
- ______________________
- ______________________

Et 3 autres contre :

- ______________________
- ______________________
- ______________________

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Écoutez les affirmations que votre professeur va vous lire une première fois. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Écoutez une seconde fois et dites si l'opinion émise est en faveur, contre la télé ou si la personne n'a pas d'opinion précise.

Séquence 3 Écoutez une troisième fois pour vérifier vos résultats.

Affirmations	Pour	Contre	Indifférent
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous avez gagné un concours et le premier prix est une télévision ou un ordinateur.

Vous préférez l'ordinateur mais votre frère veut la télévision.

Vous défendez votre opinion.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

1. À cause de la télé, les enfants lisent de moins en moins.
2. Je pense que c'est un excellent moyen de recevoir des nouvelles du monde entier.
3. Malheureusement, la communication dans la famille à l'heure des repas est pratiquement inexistante.
4. Je n'ai rien à dire.
5. C'est fantastique, on peut voir des films en version originale à la maison.
6. À mon avis, elle occupe une place beaucoup trop importante dans le salon.
7. Pour moi, c'est difficile de parler de ça, je n'ai pas la télé à la maison.

Corrigé UP 2
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

De quelle sorte de document s'agit-il ? :
Il s'agit de témoignages.

Affirmations	A	B	C	D
1. préfère la lecture			X	
2. aime seulement les films		X		
3. change souvent de chaîne				X
4. regarde les informations	X		X	
5. fait autre chose pendant la publicité	X			

EXPRESSION ÉCRITE

Donnez 3 arguments pour défendre la télévision (ils ne sont pas obligatoirement dans le texte) :

- Elle donne des informations du monde entier.
- Elle passe des films étrangers.
- Elle passe des émissions éducatives.

Et 3 autres contre :

- Les enfants lisent moins.
- Les gens vont moins au cinéma.
- Les émissions ne sont pas toujours intéressantes.

COMPRÉHENSION ORALE

Affirmations	Pour	Contre	Indifférent
1.		X	
2.	X		
3.		X	
4.			X
5.	X		
6.		X	
7.			X

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 2 Módulo 1 (1° o 3° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Dar su opinión, defender su punto de vista.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Moi, je.....
Je ne pense pas comme toi.
Je ne suis pas d'accord avec toi.
J'insiste.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
La proposición completiva que empieza con "que", la forma interrogativa.

LÉXICO:
El cine: una película, "un film", los actores, los efectos especiales, el héroe, el cineasta, el humor, la puesta en escena, el guión, los diferentes estilos de película: las películas de acción, las adaptaciones de novelas, los "remakes", los filmes policiales, los "westerns", las películas de aventura, los clásicos, la nueva ola, el cine independiente, las comedias.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
El cine en Francia y Estados Unidos.

TEXTO-TIPO
"Êtes-vous plutôt pour le cinéma européen ou américain ?" (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Discriminación para el reconocimiento del tipo de documento propuesto.
- **Secuencia 2**
  Lectura silenciosa y focalizada.
- **Secuencia 3**
  Respuesta a un cuestionario de tipo selección múltiple o verdadero/falso. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Redacción de un pequeño texto con oraciones simples, con apoyo del diccionario si fuera necesario. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Comprensión auditiva

- **Secuencia 1**
  Predicción del contenido temático de un mensaje recurriendo a conocimientos previos, entonación,… (Ver Documento de apoyo didáctico y **Ejemplo C**).
- **Secuencia 2**
  Audición localizada en palabras claves. (Ver **Ejemplo C**).
- **Secuencia 3**
  Discriminación más fina, detectando las formas afirmativas, negativas… (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: Expresión oral

- **Secuencia**
  Participación en un diálogo guiado apoyándose en el léxico y en las habilidades comunicativas adquiridos en esta lección. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Observez le texte “Êtes-vous plutôt pour le cinéma européen ou américain ?”

Êtes-vous plutôt pour le cinéma européen ou américain ?

Aline le Clech, 40 ans, journaliste

“Je n’apprécie pas le cinéma américain ; en général, il s’agit de films d’action. Je n’aime pas du tout le côté caricatural du héros, présenté comme un être invincible, avec des tas de jolies filles amoureuses de lui. Ce sont des films de machos. Moi, j’aime mieux les histoires vraies ou les adaptations de romans. Le cinéma européen est souvent de meilleure qualité, plus créatif. D’ailleurs, il y a même des reprises de films européens faites par les Américains”.

Alice Ménard, 50 ans, professeur

“Il m’est difficile de prendre franchement parti. J’apprécie beaucoup les classiques américains et, d’ailleurs, certains réalisateurs français - je pense en particulier à ceux de la “nouvelle vague”- se sont inspirés du cinéma d’Outre-Atlantique. J’aime aussi beaucoup les cinéastes américains “indépendants”. J’apprécie leur esprit critique et leur humour ; et la mise en scène est souvent bonne. Mais je me sens quand même plus concernée par les problèmes abordés par le cinéma européen : les relations humaines, le côté “psy” et l’humour”.

Christian Delahaye, 60 ans, métallurgiste

“Les seuls films européens que je supporte, ce sont les films policiers. Les autres, on n’y comprend presque jamais rien : il n’y a pas d’action, on y parle beaucoup trop, en un mot, la plupart du temps, c’est ennuyeux, ça donne envie de dormir... Alors que, pour moi, les westerns, les films d’aventures à l’américaine, ça c’est du cinéma comme je l’aime... Et puis, ça me rappelle le ciné de mon enfance et de mon quartier...”

Martin Gaujac, 24 ans, agent de la poste

“Je vote pour l’Europe. Les Américains ont des budgets incroyables pour leurs films alors que les films nationaux ont un budget beaucoup plus réduit. Les Américains, ils emploient les grands moyens, mais parfois, leurs scénarios sont grotesques, trop violents. Les scénarios européens ont souvent ce côté humoristique et satirique qui fait qu’on supporte mieux la vie au quotidien”.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

De quel document s'agit-il ? Placez une croix dans la case qui correspond.

- ◯ un récit
- ◯ un journal intime
- ◯ des témoignages
- ◯ des lettres

Séquence 2 Lisez le texte à voix basse.

Séquence 3 Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses en faisant une croix dans la case correcte.

Affirmations	Vrai	Faux
1. D'après Martin, les films européens sont moins violents que les américains.		
2. La journaliste n'aime pas les films "de machos".		
3. Alice ne voit jamais de films américains.		
4. Quand le métallurgiste était enfant, il allait voir des films américains.		
5. Le professeur n'aime pas les films américains.		
6. Pour Martin Gaujac, souvent, les scénarios américains ne justifient pas toujours leur budget.		

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence "Et vous, quelle sorte de cinéma préférez-vous ?"

Écrivez un petit texte de 100 mots environ. (En cas de nécessité, vous pouvez utiliser un dictionnaire).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Écoutez une première fois les affirmations que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Écoutez une deuxième fois et dites si l'opinion émise est en faveur du cinéma américain, en faveur du cinéma européen ou si la personne n'a pas d'opinion précise.

Séquence 3 Écoutez une troisième fois pour vérifier vos réponses.

	Pour le cinéma européen	**américain**	**indifférent**
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous adorez les films européens. Vous téléphonez à un/e ami/e pour l'inviter à voir un film français. Il/elle n'est pas très convaincu/e. Vous arrivez à le/la convaincre en défendant votre point de vue.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

1. “Je préfère les films d’action”.
2. “Je trouve que ce sont des films trop violents”.
3. “Moi, j’adore le côté humain”.
4. “En fait, ça dépend de mon humeur...”
5. “Je ne vais pas au cinéma pour réfléchir”.
6. “Qu’est-ce qu’ils sont ennuyeux !”
7. “Il en faut pour tous les goûts, j’aime varier”.
8. “J’adore voir des histoires plus simples mais plus touchantes”.

Corrigé UP 2
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

- ○ un récit
- ○ un journal intime
- ● des témoignages
- ○ des lettres

Affirmations	Vrai	Faux
1. D'après Martin, les films européens sont moins violents que les américains.	X	
2. La journaliste n'aime pas les films "de machos".	X	
3. Alice ne voit jamais de films américains.		X
4. Quand le métallurgiste était enfant, il allait voir des films américains.	X	
5. Le professeur n'aime pas les films américains.		X
6. Pour Martin Gaujac, souvent, les scénarios américains ne justifient pas toujours leur budget.	X	

COMPRÉHENSION ORALE

	Pour le cinéma européen	américain	indifférent
1.		X	
2.	X		
3.	X		
4.			X
5.		X	
6.		X	
7.			X
8.	X		

Unidad Pedagógica 2
Évaluation

1° o 3° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Dar su opinión, su punto de vista.
- Expresar opiniones.
- Reprochar, reclamar, quejarse.
- Expresar satisfacción, descontento.
- Expresar interés, desinterés.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN LECTORA
Consigna: Asociar las afirmaciones de un texto a la persona que corresponde. (Ver **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 EXPRESIÓN ESCRITA
Consigna: Escribir una carta de reclamo o de queja. (Ver **Ejemplo B**).

PRUEBA 3 EXPRESIÓN ORAL
Consigna: Defender su opinión. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4 COMPRENSIÓN AUDITIVA
Consigna: Asociar un argumento a una persona. (Ver Documento de apoyo didáctico y **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Lisez ce document “Un Fast-food peut-il sauver notre patrimoine ?”

Un fast-food peut-il sauver notre patrimoine ?

POUR

Éric Raoult.

Président du comité de défense du patrimoine architectural

“Notre seul but est de sauver la Maison des ducs. La municipalité n’est pas assez riche pour réaliser les travaux de réparations, c’est pourquoi nous sommes en faveur de la proposition faite par une chaîne de restauration rapide. Celle-ci accepte de prendre tous les travaux à sa charge et s’engage à respecter l’architecture du bâtiment et à la mettre en valeur. Elle promet de restaurer l’intérieur et de choisir un mobilier classique au lieu du plastique habituel. En revanche, l’entreprise n’accepte aucun compromis en ce qui concerne sa carte, malgré les souhaits exprimés par la mairie. On peut le regretter, pourtant c’est sûrement le meilleur moyen de faire découvrir à nos concitoyens, en particulier aux jeunes, la richesse architecturale de notre ville”.

CONTRE

Claude Metayer.

Attachée de presse de l’association des Commerçants

“Il est évident que nous vivons du commerce, mais nous sommes respectueux de l’histoire, de la culture et de la tradition de notre ville. Installer un établissement de restauration rapide dans une belle maison ancienne est tout simplement scandaleux. Nous pensons que la municipalité ou une association devraient racheter la Maison des ducs de manière à ce qu’elle soit utilisée pour des activités culturelles et non pas dans un but commercial. Même si cette chaîne de fast-food n’a que de bonnes intentions, elle reste un danger pour notre image. La Maison des ducs pourrait très bien abriter l’office du tourisme et accueillir des expositions, ce qui devrait répondre aux attentes des visiteurs, contrairement à une chaîne de restauration rapide qui, elle, pourrait choquer”.

Associez les affirmations suivantes aux personnes qui les ont formulées :

Affirmations	Éric	Claude
1. Il/elle pense que la chaîne de restauration rapide prendra en charge tous les travaux.		
2. La Maison des ducs devrait être rachetée par la municipalité ou une association.		
3. Le fast-food donne une image négative.		
4. De cette manière, l’intérieur sera de style classique.		
5. On pourrait présenter des expositions dans la Maison des ducs.		

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Vous vous opposez à l'implantation du fast-food dans votre ville et vous envoyez une lettre de réclamation à la municipalité pour exprimer votre insatisfaction et vos reproches. (100 mots environ)

le 05/05/.....

Monsieur le Conservateur du Patrimoine
Municipalité de XXXXXXX
XXXXXXXX,

Monsieur,

Dans l'attente de vous lire, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mon profond respect.

Marie Dupont

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

Travaillez par groupe de deux, un élève est en faveur du fast-food, l'autre est totalement contre. Défendez votre opinion.

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO D

Écoutez les affirmations que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Associez-les à la personne qui les a formulées en faisant une croix dans la case qui correspond. (Elles vous seront répétées 3 fois).

Vous vous auto-corrigerez ensuite en vérifiant les réponses dans le texte.

	Éric	Claude
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

1. La municipalité n'a pas d'argent pour réparer la Maison des ducs.
2. Nous respectons notre ville.
3. Ce projet est un scandale !
4. Les jeunes découvriront l'architecture de la Maison des ducs.
5. Il serait préférable d'ouvrir un office du tourisme.

Corrigé
Évaluation UP 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Affirmations	Éric	Claude
1. Il/elle pense que la chaîne de restauration rapide prendra en charge tous les travaux.	X	
2. La Maison des ducs devrait être rachetée par la municipalité ou une association.		X
3. La fast-food donne une image négative.		X
4. De cette manière, l'intérieur sera de style classique.	X	
5. On pourrait présenter des expositions dans la Maison des ducs.		X

COMPRÉHENSION ORALE

	Éric	Claude
1.	X	
2.		X
3.		X
4.	X	
5.		X

Unidad Pedagógica 3 (UP 3)

1° Medio **3° Medio** **UP 3** **30 horas**	**Objetivos comunicativos**	**Realizaciones lingüísticas**	**Contenidos lingüísticos**			**Contexto cultural**	**Habilidades**
			Morfosintáctico	**Léxico**	**Fonética**		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Hablar de sus gustos, sus preferencias. Identificar opiniones y sentimientos.	J'aime, j'adore... Je trouve cet objet +adj... J'aime mieux... Je préfère... Je trouve... plus... Je déteste...	• La comparación. • Los posesivos. • La contracción del artículo (du, des).	Ver cuadro de contenidos comunes en página 50.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 50.	• Comprensión lectora: 25% • Expresión escrita: 20% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 30%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar entusiasmo, admiración, amenaza, incomprensión. Formular hipótesis.	C'est merveilleux ! génial ! fantastique ! C'est incroyable ! Ça ne se passera pas comme ça ! À votre place, je parlerais autrement. Tu devrais faire attention à ce que tu dis ! Si tu..., je.... Pourquoi ? Vous pouvez m'expliquer ? Je ne vois pas du tout. Je ne comprends pas.	• La expresión: c'est +adjectif (1). • La hipótesis: si + présent, + futur.				
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Argumentar, identificar argumentos (1). Dar consejos (1).	Comme. Parce que. Pour. À cause de. Tu devrais... Je te conseille...	• La causa, la finalidad. • Algunos conectores. • El condicional (2).				

1° Medio **3° Medio** **UP 3** **30 horas**	**Objetivos comunicativos**	**Realizaciones lingüísticas**	**Contenidos lingüísticos**			**Contexto cultural**	**Habilidades**
			Morfosintáctico	**Léxico**	**Fonética**		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Acoger, desear la bienvenida (R). Presentarse, despedirse (R). Felicitar a alguien.	Bienvenu(e)(s) ! Faites comme chez vous ! Mettez-vous à l'aise ! Enchanté (e)(s), ravi (e)(s), je me présente/ nous nous présentons Qui je suis... ? Moi, je m'appelle..., Je suis fier de toi/ Je te félicite ! Bien joué !/Tous mes compliments !/ Chapeau ! Super ! Bravo !	• Los pronombres personales indirectos.				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar una opinión positiva, negativa (2).		• Los comparativos.				
Evaluación UP 3							

(1), (2): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).

UNIDAD PEDAGÓGICA 3

Lección tipo 1 Módulo 1 (1° o 3° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Hablar de sus gustos, de sus preferencias, identificar opiniones y sentimientos.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
J'aime, j'adore...
Je trouve ....+ adjetivo.
J'aime mieux...
Je préfère...
Je trouve.....plus....., moins.......
Je déteste....

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Las preposiciones de ubicación "à, au, à la, aux...", la contracción del artículo "du, des, ...".

LÉXICO:
La familia: una familia numerosa, los hermanos, las hermanas, los primos, las primas, los padres; los viajes: partir solo, hacer dedo, volver a casa, el viaje de estudio, "classes vertes, classes de neige" (clases fuera del recinto escolar habitual), la organización de un viaje, "arreglársela" ("se débrouiller"), los lugares y las personas diferentes.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
Las vacaciones en Francia, el mundo francófono.

TEXTO-TIPO
"Les voyages et les vacances" (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Discriminación para el reconocimiento del tipo de texto, (observación del título, de los subtítulos...).

- **Secuencia 2**
  Lectura más focalizada, reconociendo nombres femeninos y masculinos. (Ver **Ejemplo A**, secuencia 2).

- **Secuencia 3**
  Respuesta a un cuestionario de tipo selección múltiple. (Ver Ejemplo A, secuencia 3).

ACTIVIDAD 2: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Redacción de una carta simple, apropiada a los objetivos nocionales de la lección. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Predicción del contenido temático de un mensaje recurriendo a conocimientos previos, entonación,... (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo C**).

- **Secuencia 2**
  Audición localizada en opiniones.

- **Secuencia 3**
  Discriminación más fina para verificar sus respuestas. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia 1**
  Participación en diálogos guiados, usando oraciones cortas. (Ver **Ejemplo D**).

- **Secuencia 2**
  Exposición de estos diálogos al curso. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Observez ce document “Les voyages et les vacances”

De quel genre de document s’agit-il ?

Les voyages et les vacances

Morgane , 14 ans

“Moi aussi, je passe mes vacances en famille, et pour l’instant, je n’ai pas envie de les passer autrement. Mais, c’est un peu spécial parce que ... nous sommes une très grande famille. J’ai sept frères et soeurs, et des dizaines de cousins. Alors, les vacances, c’est d’abord le plaisir de se retrouver ensemble, chez les uns ou chez les autres. Nous sommes tous différents et nous avons des milliers de choses à nous raconter !”

Stéphanie, 16 ans

“Moi, j’ai fait une grande expérience : mes parents m’ont laissée partir seule (enfin, pas seule, on était trois copains) avec la carte Inter-Rail, au mois de juillet. On est allés en Norvège, jusqu’au bord de l’Océan Arctique. Ça n’a pas toujours été facile : d’abord, là-bas, il y a peu de lignes de train, à cause des montagnes. On a dû faire du stop, et, dans le grand Nord, il n’y a pas non plus beaucoup de voitures qui passent... On n’avait pas assez pensé au froid avant de partir, et on a dû dépenser presque tout notre argent pour acheter des vêtements plus chauds. On n’a pas vu le soleil de minuit, parce qu’il pleuvait tout le temps... Bon, à la fin, on était contents de rentrer à la maison, mais quand même, c’était chouette. On a appris à vivre à la dure !”

Philippe, 14 ans

“C’est vrai, à notre âge, les parents pensent qu’on est un peu jeunes pour partir seul. Mais il y a des solutions, par exemple, les voyages avec le lycée, ou les stages d’été. Moi, je suis parti deux fois en classe de neige dans les Alpes, et j’ai aussi fait un voyage en Grèce avec mon lycée. C’était super : j’étais tout le temps avec des jeunes de mon âge, on pouvait parler ensemble des choses qu’on découvrait. Mais tout était organisé, alors nos parents ne s’inquiétaient pas”.

Aurélien, 15 ans

“Je pars toujours en vacances avec mes parents. Je ne m’ennuie pas vraiment, pourtant j’aimerais partir de temps en temps avec des copains, voir des gens et des endroits différents : avec mes parents, ce n’est pas la peine d’y penser. Ils sont toujours très inquiets. Ils pensent que s’ils ne sont pas là, je ne pourrais pas me débrouiller seul... Déjà, quand je vais au cinéma le soir avec des amis, ils trouvent toujours que je rentre trop tard, alors, pour les vacances...”

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 2 Trouvez les prénoms féminins et les prénoms masculins du document :

Prénoms féminins : ______________________________

Prénoms masculins : ______________________________

Qui sont les personnes interrogées :

- ◯ *des enfants*
- ◯ *des adolescents*
- ◯ *des adultes*

Séquence 3 Lisez le texte : " Les voyages et les vacances".

À qui correspond chaque affirmation ? Mettez une croix dans la case qui correspond :

Dites qui...	Aurélien	Philippe	Stéphanie	Morgane	Personne
A toujours passé ses vacances en famille.					
Voudrait passer des vacances différentes.					
A fait un voyage totalement seul(e).					
A déjà voyagé à l'étranger.					

Répondez aux affirmations suivantes en faisant une croix dans la colonne qui correspond :

Vrai ou faux (si on ne peut pas savoir, répondez "?")	Vrai	Faux	?
Aurélien n'a pas de frères et sœurs.			
Morgane passe toujours ses vacances au même endroit.			
Philippe est allé au ski sans ses parents.			
Stéphanie a fait un voyage en Finlande.			

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence Imaginez la carte que Stéphanie a écrit à ses parents pendant son voyage. Elle parle de ce qu'elle a vu, de ce qu'elle a aimé, de ce qui ne lui a pas plu, ... (en 100 mots environ).

Oslo, le ______________________

Chers Parents,

Comment allez-vous ?

Moi, je ____

____

____

____

____

____

____

____

Gros bisous. Stéphanie

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Écoutez une première fois le petit texte que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Écoutez une seconde fois et complétez cet exercice :

Notez au moins deux arguments proposés pour convaincre les parents :

- ____
- ____
- ____

Notez au moins trois recommandations faites aux jeunes voyageurs :

- ____
- ____
- ____

Séquence 3 Écoutez une troisième fois pour vérifier vos réponses.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence 1 Par groupe de 2 ou 3, posez-vous des questions sur vos goûts en matière de voyages.

Ex : “Tu aimerais partir seul en vacances ?”
“Tu préfères passer les vacances avec ta famille ?”
“En voyage à l'étranger, tu préfèrerais plus loger dans une famille ou en groupe avec des copains etc...

Séquence 2 Ensuite, vous pourrez présenter vos préférences à un autre groupe.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Les voyages et les vacances

"Vous avez envie de voyager seul, mais voilà, vous êtes mineur et vos parents ne sont pas d'accord. Il vous reste à les convaincre que partir sans eux, c'est bon pour votre sens des responsabilités, ça vous apprendra à vous débrouiller, à vivre avec les autres. Bref, c'est l'école de la vie. Et ces arguments seront encore plus efficaces si vous leur dites que vous allez améliorer votre connaissance d'une langue étrangère.

Bon, vous les avez enfin convaincus... Ils ont accepté mais à condition que vous choisissiez la formule "séjour dans une famille".

C'est excellent, parce que c'est le meilleur moyen de découvrir un pays et de pratiquer une langue sans être tenté de converser en espagnol avec les copains !

Alors, n'oubliez pas certaines précautions :

- *apportez un petit cadeau pour vos hôtes.*
- *ne pensez pas que vous êtes à l'hôtel ! À l'étranger aussi il faut ranger sa chambre, être à l'heure pour les repas et ...ne pas trop téléphoner.*

Vous allez quitter votre famille mais vous allez en trouver une autre !"

Corrigé UP 3
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1 Il s'agit de témoignages.

Séquence 2 Trouvez les prénoms féminins et les prénoms masculins du document :

Prénoms féminins : *Morgane, Stéphanie*

Prénoms masculins : *Philippe, Aurélien*

Qui sont les personnes interrogées :

- ○ *des enfants*
- ● *des adolescents*
- ○ *des adultes*

Séquence 3 Lisez le texte : “ Les voyages et les vacances”.

À qui correspond chaque affirmation ? Mettez une croix dans la case qui correspond :

Dites qui...	Aurélien	Philippe	Stéphanie	Morgane	Personne
A toujours passé ses vacances en famille.	X			X	
Voudrait passer des vacances différentes.	X				
A fait un voyage totalement seul(e).					X
A déjà voyagé à l'étranger.		X	X		

Répondez aux affirmations suivantes en faisant une croix dans la colonne qui correspond :

Vrai ou faux (si on ne peut pas savoir, répondez “?”)	Vrai	Faux	?
Aurélien n'a pas de frères et sœurs.			X
Morgane passe toujours ses vacances au même endroit.			X
Philippe est allé au ski sans ses parents.	X		
Stéphanie a fait un voyage en Finlande.		X	

EXPRESSION ÉCRITE

Imaginez la carte que Stéphanie a écrit à ses parents pendant son voyage. Elle parle de ce qu'elle a vu, de ce qu'elle a aimé, de ce qui ne lui a pas plu, ... (en 100 mots environ). Voici un exemple de lettre :

Oslo, le 23 juillet 2002

Chers Parents,

Comment allez-vous ?

Moi, je suis à Oslo, c'est une très jolie ville. Il fait très froid même en ce moment.

Les paysages sont fabuleux, surtout les fjords, j'ai pris des photos fantastiques.

C'est génial, nous avons fait du stop, les gens qui nous ont pris étaient sympas et nous ont invités chez eux. Mais, c'est difficile d'attendre dans le froid.

C'est vraiment un pays super ! Je vous montrerai les photos.

Gros bisous. Stéphanie

COMPRÉHENSION ORALE

Séquence 2 Écoutez une seconde fois et complétez cet exercice :

Notez au moins deux arguments proposés pour convaincre les parents :
- Développer le sens des responsabilités.
- Apprendre à se débrouiller.
- Améliorer une langue étrangère.

Notez au moins trois recommandations faites aux jeunes voyageurs :
- Apporter un cadeau pour la famille d'accueil.
- Ranger sa chambre.
- Être à l'heure pour les repas.

UNIDAD PEDAGÓGICA 3

Lección tipo 2 Módulo 1 (1° o 3° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Hablar de sus gustos, de sus preferencias, identificar opiniones y sentimientos.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
J'aime, j'adore...
Je trouve ....+ adjetivo.
J'aime mieux...
Je préfère...
Je déteste...
C'est idiot, ridicule,...
C'est tentant, ...
C'est génial, super...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los pronombres personales, el pronombre "en",
c'est + adjectif + de + infinitif.

LÉXICO:
Los juegos de azar: jugar, un jugador, una jugadora, ganar, perder, una apuesta, el juego "Le Millionnaire", el ticket, el casino.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
El dinero.

TEXTO-TIPO
"Le Millionnaire" y "Est-ce qu'ils jouent ?"(ver **Ejemplo C** y **Documento de apoyo didáctico**.)

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Expresión oral

- **Secuencia 1**
  Lluvia de ideas para utilizar los conocimientos previos. (Ver **Ejemplo A**).

- **Secuencia 2**
  Respuesta a preguntas simples sobre el tema abordado. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Comprensión oral

- **Secuencia 1**
  Predicción del contenido temático de un mensaje recurriendo a conocimientos previos, entonación... (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo B**).

- **Secuencia 2**
  Audición localizada en palabras claves.

- **Secuencia 3**
  Audición final para verificar sus respuestas. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Comprensión escrita

- **Secuencia 1**
  Observación del dibujo del **Ejemplo C**.

- **Secuencia 2**
  Lectura más focalizada del texto utilizado para la comprensión oral. (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

- **Secuencia 3**
  Respuesta a un cuestionario. (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Redacción de un pequeño texto con oraciones simples, gramaticalmente correctas. (Ver **Ejemplo D**).

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO A

Séquence 1 et 2 Qu'évoque le mot millionnaire pour vous ?

(Donnez tous les mots qui vous viennent à l'esprit que le professeur écrira au tableau).

Avez-vous déjà joué à un jeu d'argent ? Si oui, racontez votre expérience. Si non, aimeriez-vous y jouer ?

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Sont-ils joueurs ?

Séquence 1 Écoutez une première fois les témoignages que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Écoutez une deuxième fois et dites si les personnes interrogées sont "joueurs" ou "joueuses" en complétant ce tableau.

	oui	non	on ne sait pas
Adrien			
Michaël			
Joseph			
Hélène			

Séquence 3 Écoutez une troisième fois pour vérifier vos réponses.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence 1 Observez la photo. Que représente-t-elle ? Qu'est-ce que le “MILLIONNAIRE” ici ?

Séquence 2



Lisez le texte “Est-ce qu'ils jouent ?” que votre professeur va vous remettre.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence 3 Répondez à ces questions en écrivant dans la case le nom de la personne correspondant :

1. Qui a déjà gagné quelque chose ?

2. Qui est contre les jeux d'argent ?

Qui dit ?

3. "Il faut garder l'argent pour des choses plus utiles".

4. "Je joue, mais pas tout le temps".

5. "La télévision pousse les gens à jouer".

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO D

Séquence Et vous, êtes-vous pour ou contre ce type de jeux ? Écrivez un petit texte de 100 mots environ où vous exposerez votre opinion.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE

EST-CE QU'ILS JOUENT ?

Adrien : *Je n'achète pas souvent de tickets, mais j'ai déjà gagné 30 euros au Millionnaire. En général, ce sont mes parents qui me paient le ticket.*

Michaël : *Moi, je ne joue pas, mais c'est vrai que, avec toute cette publicité pour les jeux à la télé, on a envie d'essayer.*

Joseph : *Mon grand-père, il joue tous les jours. Il perd beaucoup d'argent et il ne gagne presque rien. Moi, je ne ferai jamais ça !*

Hélène : *Moi, j'ai une question à poser : si les jeux d'argent sont interdits aux moins de 18 ans, pourquoi est-ce que les commerçants vendent des tickets aux ados ?*

Corrigé UP 3
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ORALE

	oui	non	on ne sait pas
Adrien	X		
Michaël		X	
Joseph		X	
Hélène			X

COMPRÉHENSION ÉCRITE

1. Qui a déjà gagné quelque chose ?

   Adrien

2. Qui est contre les jeux d'argent ?

   Joseph

Qui dit ?

3. “Il faut garder l'argent pour des choses plus utiles”.

   Joseph

4. “Je joue, mais pas tout le temps”.

   Adrien

5. “La télévision pousse les gens à jouer”.

   Michaël

Unidad Pedagógica 3
Évaluation

1° o 3° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Expresar sus gustos, sus preferencias.
- Identificar opiniones y sentimientos.
- Expresar su admiración.
- Argumentar, identificar argumentos.
- Dar la bienvenida.
- Dar su opinión.

PRUEBA 1

COMPRENSIÓN LECTORA

Consigna: Asociar el argumento de un texto a la persona que corresponde. (Ver **Ejemplo A**).

PRUEBA 2

COMPRENSIÓN AUDITIVA

Consigna: Escuchar al profesor y decir si las afirmaciones son verdaderas o falsas. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo B**).

PRUEBA 3

EXPRESIÓN ESCRITA

Consigna: Contestar a un amigo o amiga dando una opinión sobre su proyecto de viaje. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4

EXPRESIÓN ORAL

Consigna: Establecer un diálogo con un corresponsal francés que viene a Chile, dándole la bienvenida y entregándole consejos. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Lisez le document suivant : "Prendre une année sabbatique".

Prendre une année sabbatique...

Sébastien, 35 ans

Je n'ai pas pu reprendre mon métier à mon retour.

"J'avais prévu mon départ plus d'un an à l'avance. Je voulais réaliser mon rêve : partir photographier la vie en Inde. Mon voyage s'est bien passé, même si la vie là-bas n'a pas toujours été facile. Je n'aurais aucun regret si j'avais pu reprendre mon métier de prof. Malheureusement, j'ai plus de problèmes qu'avant mon départ et je n'ai plus envie de faire cours dans mon collège de banlieue. Depuis mon retour, je ne sais plus quoi faire, je sens que j'ai du mal à m'adapter..."

Guillaume, 21 ans

Un tour de France et cent petits boulots pour devenir adulte.

"J'avais raté mon bac, mes parents avaient du mal à me comprendre et j'avais peur de faire n'importe quoi. Je suis parti parce que je voulais revenir plus sérieux, plus mûr, plus adulte. Je n'avais que quelques euros en poche et ça n'a pas été rose tous les jours : j'ai travaillé dans une ferme. La plupart du temps au noir... C'était dur, mais je voulais à tout prix réussir mon année et je l'ai réussie. Je repasse mon bac dans deux mois, cette fois, je suis sûr de l'avoir. Et depuis mon retour, je m'entends parfaitement avec mes parents !"

Delphine, 20 ans

Après un an au pair en Australie, je suis pratiquement bilingue.

"Je crois que j'ai toujours voulu faire des études d'anglais, mais on ne fait pas grand-chose dans mon lycée. C'est pourquoi j'ai décidé d'apprendre l'anglais avant d'entrer à l'université. Les enfants dont je m'occupais étaient gentils, leurs parents, charmants. Non seulement, je suis parmi les meilleurs en langue, mais je suis l'une des seules à connaître un pays anglophone de l'intérieur".

Roman, 23 ans

Parti pour un an à New-York, je suis rentré à Lille au bout de deux mois.

"Je ne connaissais que l'Amérique des séries policières à la télé et je croyais naïvement que je pourrais me débrouiller là-bas comme serveur dans un restaurant. J'étais parti pour un an, mais je n'ai tenu le coup que pendant sept semaines et demie. Le travail était trop dur et vraiment mal payé. Et puis, le premier week-end, j'avais déjà le mal du pays..."

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Faites correspondre les arguments avec la personne qui les a présentés, en faisant une croix dans la case qui correspond :

Arguments	Sébastien	Guillaume	Delphine	Roman
1. Après mon échec, je voulais mûrir, évoluer plutôt que faire n'importe quoi.				
2. Je voulais que mon rêve devienne réalité.				
3. Je voulais obtenir un bon niveau d'anglais avant de commencer mes études universitaires.				
4. Je pensais pouvoir m'en sortir comme serveur.				

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Écoutez le témoignage d'Annick et de Joël que votre professeur va vous lire. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses en faisant une croix dans la case qui correspond. (Elles vous seront répétées 3 fois).

(Ver Documento de apoyo didáctico).

Affirmations	Vrai	Faux	On ne sait pas
1. Ils ont voyagé pendant plus d'un mois et demi.			
2. Ils voulaient absolument voyager avant de s'intégrer dans la vie professionnelle.			
3. Ils ont seulement voyagé en avion et en bus.			
4. Ils ont adopté une petite fille.			
5. Ils ont été capables de faire face à tous leurs problèmes.			

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Un/e ami/e vous a écrit pour vous raconter son projet de faire le tour du monde en un an. Vous lui répondez en disant ce que vous en pensez, en exprimant votre admiration et en lui souhaitant bonne chance. Rédigez une lettre de 80 à 100 mots.

*Le 10/03/*__________

Cher/Chère ____________________,

____

À très bientôt

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Visite d'un correspondant français au Chili.

Mettez-vous par groupe de deux.

Un/e élève joue le rôle d'un/e correspondant/e qui arrive de France, l'autre celui de la personne qui le/la reçoit. Le/a correspondant/e exprime son enthousiasme et l'élève du Chili l'interroge sur ses goûts et ses préférences.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Témoignage d'Annick et de Joël

Dix-neuf mois pour faire le tour du monde, mais pas de problèmes au retour.

"Nous venions de finir nos études de psychologie et nous voulions voyager avant de travailler. Nous avons mis dix neuf mois pour faire le tour du monde à pied, en bateau, en car, en train et même à dos de chameau ! Nous avons partagé les difficultés et les joies de nombreuses personnes. Nous n'avons pas connu de jours sans problèmes, mais nous les avons tous surmontés. Je suis très contente de ma vie professionnelle, confie Annick, mais Joël a eu et a toujours des problèmes d'adaptation. Heureusement, nous avons une vie familiale harmonieuse".

Corrigé
Évaluation UP 3

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Arguments	Sébastien	Guillaume	Delphine	Roman
1. Après mon échec, je voulais mûrir, évoluer plutôt que faire n'importe quoi.		X		
2. Je voulais que mon rêve devienne réalité.	X			
3. Je voulais obtenir un bon niveau d'anglais avant de commencer mes études universitaires.			X	
4. Je pensais pouvoir m'en sortir comme serveur.				X

COMPRÉHENSION ORALE

Affirmations	Vrai	Faux	On ne sait pas
1. Ils ont voyagé pendant moins d'un mois et demi.	X		
2. Ils voulaient absolument voyager avant de s'intégrer dans la vie professionnelle.	X		
3. Ils ont seulement voyagé en avion et en bus.		X	
4. Ils ont adopté une petite fille.			X
5. Ils ont été capables de faire face à tous leurs problèmes.	X		

Programa 6
Hacia el DELF 1 A2

Trayectoria I, II, III*
Segundo Año Medio

Trayectoria IV**
Cuarto Año Medio

* Para los alumnos y alumnas que continúan el aprendizaje del idioma hasta 4° Año Medio (8 años/T. I o 6 años/T. II) o hasta 2° Año Medio (4 años/T. III).

** Para los alumnos y alumnas que empiezan el aprendizaje del idioma en Educación Media (4 años/T. IV).

Objetivos Fundamentales

Las alumnas y los alumnos desarrollarán la capacidad de:

1. Extraer información general y específica de distintos tipos de textos escritos, auténticos simples o adaptados, en un nivel literal e inferencial, con ayuda del diccionario; demostrar comprensión usando el castellano si fuera necesario.
2. Comprender los temas, las ideas importantes y los detalles en los distintos tipos de textos orales auténticos o adaptados, emitidos por personas o grabaciones; reaccionar en el idioma extranjero o en castellano si fuera necesario.
3. Producir mensajes orales y escritos comprensibles, utilizar estrategias que permitan iniciar y mantener una comunicación de acuerdo a las características de la situación y la intención de la comunicación.
4. Reconocer y manejar un léxico de aproximadamente 1300 términos que incluye las 1000 palabras del año anterior.
5. Desarrollar una actitud receptiva y analítica ante las distintas formas de expresión de la lengua extranjera, valorando así la riqueza expresiva de la comunicación lingüística y el conocimiento de su propia lengua.

Objetivos Fundamentales Complementarios

- Reconocer los contextos socioculturales francófonos dentro de los cuales se generan las situaciones de comunicación correspondientes al nivel.

Contenidos Mínimos Obligatorios

I. LINGÜÍSTICOS

1. Funciones

A las ya mencionadas en 1° Medio se agregan:

- Macro funciones tales como: exposición, explicación.
- Micro funciones tales como: identificarse e identificar a otras personas, dar órdenes o instrucciones, afirmar, negar, confirmar información, iniciar y cerrar intercambios, disculparse.

2. Elementos morfosintácticos y estructurales tales como

Frases nominales y verbales, orden de los elementos en oraciones simples y complejas, tiempos verbales simples y compuestos, y elementos generales de cohesión y coherencia.

3. Léxico

Elementos léxicos que incluyen las 1000 palabras de reconocimiento y manejo de 1° Medio y 300 correspondientes a las nociones que se agregan y al léxico de los nuevos campos semánticos.

II. TEXTOS-TIPO

1. Comprensión lectora

- Textos auténticos o adaptados, graduados con respecto a extensión, complejidad semántica y gramatical, representativos del mundo estudiantil, laboral y académico y de actividades socioculturales y recreativas, de interés para los estudiantes.

Ejemplos:

- reglamentos de juegos
- anuncios y noticias variadas

- entrevistas
- índices, tablas, gráficos
- diarios murales
- biografías
- folletos turísticos
- artículos breves
- cuentos de mayor extensión
- relatos de viajes o de experiencias de vida.

2. Comprensión auditiva

- Textos breves, emitidos por hablantes nativos o medios audiovisuales (cassettes) graduados con criterios de extensión, complejidad y proximidad a las experiencias e intereses de los estudiantes.

  Ejemplos:

  - diálogos de mayor extensión y complejidad
  - entrevistas grabadas breves
  - jingles
  - canciones
  - anuncios publicitarios
  - noticiarios
  - pronósticos.

III. HABILIDADES

1. Comprensión lectora: estrategias y técnicas

a. Predicción de la información general de un texto instructivo, descriptivo o narrativo de mayor extensión, recurriendo a conocimientos previos, título, subtítulos, preguntas retóricas, ilustraciones y tipografía para señalar de qué trata el texto, cómo se organiza la información y cuál es su propósito comunicativo.

b. Localización de información general y específica en una serie de textos de mayor extensión, reconociendo similitudes y diferencias de función comunicativa, aplicando técnicas de lectura rápida y focalizada.

c. Discriminación para el reconocimiento de información principal y complementaria en textos directivos, informativos o literarios de mayor extensión, diferenciando, por ejemplo, acciones a realizar o evitar, afirmaciones de ejemplos o explicaciones, personajes principales y secundarios, identificando el valor comunicativo de elementos textuales y lingüísticos.

d. Deducción de la intención comunicativa de párrafos o partes de un texto de mayor extensión, recurriendo a elementos sintácticos y léxicos.

e. Búsqueda de significados de ítemes léxicos claves en diccionarios u otras fuentes de referencia, para la realización de tareas de interpretación en textos instructivos, descriptivos o narrativos de mayor extensión.

f. Síntesis del contenido de un texto instructivo, descriptivo o narrativo, redactando un párrafo en castellano, recurriendo a pistas textuales, sintácticas y léxicas para interpretar la información.

2. Comprensión auditiva: estrategias y técnicas

a. Predicción del posible desarrollo del mensaje recurriendo a conocimientos previos, pistas no verbales, gestos, entonación, etc... para señalar la idea general del texto.

b. Localización, a través de audiciones sucesivas, de la información general y algunos detalles en textos dialógicos, identificando participantes y roles; y en textos descriptivos, identificando expresiones de secuencia, temporales o espaciales u otros indicadores contextuales.

c. Discriminación de los distintos tipos de mensajes: narrativo, descriptivo, instructivo, dialógico, etc., y de las estructuras sintácticas que lo caracterizan.

d. Deducción, en forma guiada, del significado de palabras desconocidas, usando conocimientos previos, indicadores contextuales, ilustraciones y expresión corporal.

3. Expresión oral

a. Formulación de preguntas y respuestas solicitando o dando información, usando oraciones y/o frases modelos con pronunciación y entonación inteligible.

b. Inicio y mantención de intercambios cortos, usando modelos dados, aplicando estrategias para solicitar ayuda, repetición o clarificación de los mensajes y autocorregirse.

c. Participación en diálogos más extensos, solicitando o dando información, expresando actitudes personales, identificándose, dando instrucciones, confirmando información, con pronunciación y entonación inteligible.

4. Expresión escrita

a. Elaboración de listas, esquemas, diagramas y redacción de oraciones instructivas y/o descriptivas, etc., para demostrar comprensión lectora y auditiva.

b. Redacción, siguiendo un modelo dado, de mensajes cortos gramaticalmente correctos y comunicativamente apropiados para describir situaciones, lugares, etc., sustituyendo palabras, usando glosarios o diccionarios.

Contenidos Mínimos Complementarios

- Elementos fonéticos relacionados con los textos orales abordados.

Aprendizajes esperados

El alumno o la alumna será capaz de:

- **Identificar intenciones y puntos de vista en un documento escrito auténtico, siendo guiado por un cuestionario**.

  Sin ayuda externa, sobre un documento auténtico de unas 400 palabras que exprese puntos de vista de francoparlantes y trate un tema de carácter general polémico, relacionado con sus intereses vocacionales y culturales, el alumno será capaz de identificar el tema, la problemática del documento y las opiniones expresadas, y de contestar un cuestionario de tipo selección múltiple sobre estos puntos.

- **Expresar en forma escrita una actitud o una toma de posición personal sobre un tema a partir de un documento que lo trata**.

  Con la ayuda de un documento que exprese opiniones sobre el tema a tratar, de carácter general y suficientemente polémico, el estudiante será capaz de definir la problemática, dar argumentos pertinentes y de expresar su posición personal en forma ordenada y coherente, en un texto de unas 120 palabras. Ese texto podrá tomar la forma de carta de lector, de reclamo, de consejo, de recomendación, de diálogo a seguir, etc.

- **Presentar y defender un punto de vista, oralmente, sobre un tema simple y preciso frente a un interlocutor**.

  En 15 minutos, el alumno o la alumna deberá entender y analizar el tema propuesto por escrito, y preparar su intervención oral. Se tratará de un tema simple, preciso y suficientemente polémico, relacionado con sus intereses.

  Luego, en 10 minutos aproximadamente, deberá exponer, argumentar en forma sencilla pero coherente, dando ejemplos y matizando, e interactuar con su interlocutor sobre el mismo tema.

- **Entender breves situaciones de comunicación, siendo guiado por un cuestionario**.

  El alumno o la alumna deberá escuchar situaciones de comunicación breves (1/2 minuto cada una aproximadamente) dos veces y contestar preguntas cerradas, de selección múltiple, sobre los interlocutores, la naturaleza, el tema, el lugar y el contenido del documento (diálogo, entrevista, relato, información de meteorología, anuncio, publicidad, etc.).

Actividades

Generalidades

La calidad y pertinencia de las experiencias de aprendizaje que se pongan a disposición de los estudiantes son fundamentales para el logro de los objetivos fijados. Es por ello que este programa ofrece dos niveles de sugerencias de actividades:

- Actividades genéricas y ejemplos, descritos en el punto siguiente, y
- Ejemplos de lecciones (titulados "**Lección tipo**"), incluidos en las Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa.

Las actividades genéricas son experiencias de aprendizaje que se estima que los estudiantes deben tener a lo largo del año para el logro de los aprendizajes esperados. Para cada actividad genérica se presenta una variedad de ejemplos. Estos están puestos a modo de sugerencia para dar una idea al docente de las actividades que puede realizar con sus estudiantes para ofrecerles el tipo de experiencia de aprendizaje que se indica en la actividad genérica. Los ejemplos pueden ser utilizados además como instancias de evaluación.

La lista de actividades genéricas y ejemplos que se presenta en el programa tiene como propósito orientar la tarea de planificación de clases al docente. Para facilitar aun más esta labor, se ha introducido el segundo elemento anteriormente mencionado: los ejemplos de lecciones ("Lección tipo") en cada una de las Unidades Pedagógicas y en la Unidad Certificativa.

El programa está organizado en dos **Unidades Pedagógicas** y una **Certificativa**, cada una de ellas con una duración mínima de 30 horas pedagógicas. En su interior cada una está dividida en módulos relacionados a contenidos. Se ofrecen ejemplos de lecciones, titulados "Lección tipo", para dos módulos en cada unidad. Estas lecciones tienen como propósito ofrecer al docente ejemplos ya diseñados para trabajar con los estudiantes. Aunque estos no son suficientes para cubrir todos los contenidos, sin embargo, sirven como modelos para planificar las lecciones faltantes.

Adicionalmente, el sitio web *www.ensenarelfrances.cl* ofrece un banco de lecciones tipo para todos los programas y sus distintas trayectorias.

Habilidades y su distribución temporal

A continuación, se presenta la distribución de las habilidades lingüísticas para los cursos desde 7° Básico hasta 4° Medio (en porcentaje de actividades de aprendizaje):

Cuadro 1: Habilidades desde 7° Básico hasta 4° Medio y su distribución temporal

Certificación	A1	A2	A3	A4	Promedio
Comprensión lectora	20%	25%	50%	25%	30%
Comprensión auditiva	25%	25%	20%	25%	23.75%
Expresión escrita	30%	20%	20%	30%	25%
Expresión oral	25%	30%	10%	20%	21.25%

Cuadro 2: Relación Escrito/Oral

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Escrito	40%	45%	50%	45%	70%	55%	51%
Oral	60%	55%	50%	55%	30%	45%	49%

Cuadro 3: Relación Comprensión/Expresión

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Comprensión	70%	70%	45%	50%	70%	50%	59%
Expresión	30%	30%	55%	50%	30%	50%	41%

Actividades por habilidad y distribución temporal

Cuadro sinóptico

Comprensión lectora: (25%)	Comprensión auditiva: (25%)	Expresión escrita: (20%)	Expresión oral: (30%)
Dos etapas: pre-lectura y lectura. 1. Observar, predecir. 2. Leer con objetivo.	Tres etapas: 3 audiciones con objetivos distintos. 1. Entender el sentido global. 2. Resolver ejercicios. 3. Verificar sus respuestas.	Actividades que preparan a los alumnos para expresar por escrito sus opiniones, sentimientos y tomas de posición.	Actividades que preparan a los alumnos para expresar oralmente sus opiniones, sentimientos y tomas de posición.

La distribución temporal de las actividades para cada habilidad es, en este nivel, la siguiente:

Comprensión lectora: 25%

Comprensión auditiva: 25%

Expresión escrita: 20%

Expresión oral: 30%

En resumen: comprensión: 50%, expresión: 50%, escrito: 45% y oral: 55%

Actividades genéricas y ejemplos

1. Actividades de comprensión lectora

Se incluyen 2 etapas: una etapa de pre-lectura y una de lectura.

Etapa 1: Pre-lectura

Actividad	Ejemplos
• Observar y predecir el contenido del documento.	• Experiencia personal: a partir de una foto que acompaña al texto, del título o de una palabra clave, los estudiantes se refieren a su experiencia personal sobre el tema evocado, de manera que puedan anticipar el contenido del texto. • Escenario tipo: a partir del título o de algunas palabras claves, de las referencias u origen del documento, de la disposición o ilustraciones del documento, alumnos y alumnas formulan hipótesis sobre el desarrollo más probable de la situación dada. • Asociación de ideas: a partir de una o algunas palabras claves del documento, del título o subtítulo, los estudiantes mencionan todos los términos que se pueden asociar (“lluvia de ideas”). El docente los anota, agrupándolos por red semántica, formando así un léxico preparatorio a la lectura del documento. Se sugiere invitar al alumnado a expresarse en francés, reutilizando oraciones simples y reproduciendo poco a poco el modelo presentado por el docente. • Los alumnos y las alumnas identifican uno o algunos de los indicios que aparecen. Luego, intercambian las informaciones obtenidas, formulan hipótesis sobre el tipo de documento y su contenido.

Las actividades deben ser variadas, estimulantes y acordes a los textos-tipo seleccionados y podrán ser realizadas en la lengua materna. Conviene planificarlas como parte inicial de una lección y tener en cuenta que deben ser resueltas en un tiempo breve.
El docente elige el tipo de actividad, según el texto presentado y los puntos que pueden presentar mayor dificultad para el alumnado.

Etapa 2: Lectura

Actividad	Ejemplos
• Leer con un objetivo.	• Verificar sistemáticamente las hipótesis formuladas en la primera etapa. • Reconocer el tipo de documento, aplicando técnicas de lectura rápida. • Buscar los elementos relacionados con ¿quién?, ¿qué?, ¿cuándo?, ¿dónde? • Buscar los términos relacionados con una misma idea, un mismo objeto o una misma persona. • Responder un cuestionario verdadero/falso. • Contestar preguntas. • Asociar afirmaciones con personas del texto. • Elegir la oración que resume el texto. • Buscar palabras claves. • Buscar la palabra del texto que corresponde a una expresión dada. • Buscar el sustantivo del documento que corresponde al sustantivo dado. • Completar una ficha de identidad. • Asociar una frase a cada párrafo. • Identificar oraciones sinónimas.

En esta etapa, el estudiante lee el documento para lograr su comprensión global, con un objetivo dado por el docente. Éste cumple el papel de guía en el trabajo de comprensión, proponiendo a los alumnos una “entrada” al texto.

2. Actividades de comprensión auditiva

Se incluyen tres etapas: una de audición global; una de audición para resolver ejercicios; una para verificar las respuestas.

Etapa 1: primera audición (global)

Actividad	Ejemplos
• Entender el sentido global del documento sonoro.	• Detectar palabras claves. • Situar el tema principal. • Relacionar ruidos con situaciones o lugares. • Relacionar tonos de voz con tipos de diálogo. • Diferenciar los tipos de voz para saber cuántas personas hablan, de qué edad y sexo. • Detectar términos similares al castellano. • Proponer palabras en relación con el tema escuchado.

Durante esta etapa, el profesor o profesora lee el documento sonoro o pone en marcha el cassette, y los alumnos y alumnas escuchan atentamente sin escribir nada, a fin de lograr una mayor concentración.

Etapa 2: segunda audición (ejercicios)

Actividad	Ejemplos
• Resolver ejercicios.	• Contestar un cuestionario de selección múltiple. • Contestar preguntas. • Contestar un cuestionario de verdadero/falso. • Asociar dibujos con oraciones. • Detectar opiniones a favor o en contra. • Asociar afirmaciones con personas. • Identificar argumentos a favor y en contra. • Completar un texto. • Poner oraciones por orden de aparición. • Identificar quién habla, con quién y de qué hablan.

Durante esta segunda etapa, el docente vuelve a leer el documento sonoro o vuelve a poner en marcha el cassette. Los estudiantes resuelven los ejercicios por escrito.

Etapa 3: tercera audición (verificación)

Actividad

- Verificar las respuestas.

Durante esta última etapa, mientras el docente lee o pone en marcha el cassette, los alumnos y alumnas verifican sus respuestas haciendo las correcciones que sean necesarias.

3. Actividades de expresión escrita

Actividad	Ejemplos
• Prepararse a expresar por escrito opiniones, sentimientos y tomas de posición.	• Explicar un elemento importante del texto. • Encontrar las preguntas correspondientes a unas oraciones. • Explicar situaciones de la vida (encuentros, recuerdos...). • Dar argumentos a favor o en contra de algo. • Escribir una carta de reclamo. • Escribir una carta para dar su opinión. • Escribir una postal. • Explicar y defender su opinión. • Contestar una carta dando su opinión. • Terminar frases. • Describir un objeto o a una persona. • Completar frases con elementos gramaticales. • Imaginar la segunda parte de una historia. • Escribir un artículo. • Organizar sus argumentos en un texto.

4. Actividades de expresión oral

Actividad	Ejemplos
• Expresar oralmente sus opiniones, sentimientos y puntos de vista.	• Hacer preguntas para adivinar una palabra. • Expresarse a partir de un tema. • Contestar preguntas. • Dar y defender su opinión en relación con afirmaciones. • Dar y defender su opinión en relación con una situación. • Participar en un diálogo defendiendo su punto de vista. • Convencer a alguien para que haga algo utilizando argumentos. • Hacerse preguntas sobre sus gustos (en grupos de 2 personas). • “Juego de rol” (grupos de 2 personas): inventar diálogos en relación a una situación. • Imaginar un diálogo por teléfono. • Preparar y presentar diálogos al resto del grupo.

Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa
Contenidos comunes para las tres unidades

Contenidos lingüísticos		Contexto cultural
Fonética	Léxico	
Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Léxico de la televisión y de la información, de la pobreza y de la riqueza, del desarrollo, de los animales, de las catástrofes, de los eventos sociales y mundanos, de la verdad y de la mentira, de la broma, del recuerdo y del olvido, del teléfono, del miedo y de la preocupación, de la arquitectura, del deporte, de las tareas de la vida cotidiana, de la toma de palabra, de la votación, del teatro, de la música, del canto y de la canción, de la montaña y del mar, de la felicidad y de la desgracia, de la confianza y de la desconfianza, de la empresa, de las manifestaciones del carácter, de los viajes, del auto, del hotel, del alojamiento.	La Unión Europea, el mundo francófono, los jóvenes franceses y el tiempo libre, la geografía, el clima de Francia, el dinero, las comidas, los restaurantes, los platos regionales, los transportes públicos en Francia, las estaciones de París, el turismo, el cine europeo, sicología y comportamiento de los jóvenes franceses, las relaciones entre jóvenes y adultos, los gestos comunicativos en Francia.

Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa
Objetivos comunicativos

30 horas	UP 1	UP 2	U Certificativa
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Dar consejos (2). Presentar a alguien, hablar de alguien (R).	Expresar emociones y sentimientos (miedo, vergüenza, valentía, confianza en sí) (2). Argumentar, identificar argumentos (2).	Expresar sus sentimientos (3). Identificar y expresar intenciones.
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar pesar, arrepentimiento. Pedir perdón/disculparse. Expresar enojo.	Expresar acuerdo/ desacuerdo (2). Expresar rechazo, negar/ aceptar.	Exponer un problema. Delimitar el objeto del debate.
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Relatar hechos de manera cronológica. Relatar hechos pasados (2).	Expresar sorpresa, alivio, inquietud. Tranquilizar/alarmar.	Argumentar de manera simple, pero coherente. Exponer, dar su opinión, su punto de vista (3).
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Dar órdenes o instrucciones (1). Prevenir.	Dar consejos, pedir consejos, seguir consejos (3). Dar órdenes o instrucciones (2).	Dar una apreciación positiva/negativa. Matizar, dar ejemplos.
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Defender un punto de vista (2). Apoyar.	Expresar una opinión (2). Defenderla (3).	Defender su opinión, punto de vista (3). Reaccionar frente a un interlocutor.
	Evaluación UP 1	**Evaluación UP 2**	**Simulación DELF 1 A2**

(1), (2), (3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): objetivos comunicativos ya vistos: actividades de repaso.

Unidad Pedagógica 1 (UP 1)

2° Medio 4° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Dar consejos (2). Presentar a alguien, hablar de alguien (R).	Si j'étais toi,.... À ta place, je ... Pour ma part, ... Tu pourrais + inf. Tu devrais + inf. Pourquoi tu ne + condicional. Il/elle s'appelle... Il/elle est + profesión. Il/elle est + adjetivo (carácter). Il/elle travaille à + lugar. Je le trouve + adjetivo.	• Los adjetivos (2).	Ver cuadro de contenidos comunes en página 136.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 136.	• Comprensión lectora: 25% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 30% • Expresión escrita: 20%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar pesar, arrepentimiento. Pedir perdón / disculparse. Expresar enojo.	Quel dommage ! Je regrette vraiment. On aurait dû... Ah ! si + imperfecto. Je suis désolé/e. Excusez-moi. Tu m'énerves ! Mais enfin ! Qu'est-ce que ça veut dire ?	• La hipótesis (1). • Si +imparfait + conditionnel (2).				

2° Medio 4° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Relatar hechos de manera cronológica. Relatar hechos pasados (2).	D'abord... ensuite... finalement. Quand nous sommes arrivés... Au moment où nous... Ce jour-là, la veille, le lendemain, la semaine suivante...	• Los articuladores. • El pasado compuesto (2). • El imperfecto (2).				
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Dar órdenes o instrucciones (1). Prevenir.	On (ne) doit (pas)... On (ne) peut (pas)... Il (ne) faut (pas)... Prends garde, fais attention, méfie-toi ! Je te préviens...	• El imperativo (afirmativo, negativo, pronominal) (2). • Los modales.				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Defender un punto de vista (2). Apoyar.	Je persiste... Je tiens à + infinitivo. Tu as tort. Tu te trompes. J'approuve. Je te soutiens. Je défends... Je suis. entièrement d'accord. Je lui donne raison.	• Los pronombres personales directos (2)/ indirectos (2).				
Evaluación UP 1							

(1), (2), (3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): objetivos comunicativos ya vistos: actividades de repaso.

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 1 Módulo 1 (2° o 4° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Dar consejos.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Si j'étais toi,...
À ta place, je ...
Pour ma part, ...
Tu pourrais + inf.
Tu devrais + inf.
Pourquoi tu ne + cond.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
El imperfecto, el condicional, la hipótesis en el presente.

LÉXICO:
Los animales de compañía: los perros, los gatos, el dueño, el tatuaje, el collar, los datos, la raza, el carácter...; la adopción: el refugio, un nuevo dueño, el abandono, los datos.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
La salud.

TEXTO-TIPO
"Spécial chiens" (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa de un documento. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Deducción de ítemes claves asociando palabras sinónimas. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Deducción de ítemes claves asociando verbos con los sustantivos correspondientes. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición de un texto como el del **Documento de apoyo didáctico**, focalizada en la entonación, puntuación...
- **Secuencia 2**
  Audición más focalizada, completando una tabla. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 3**
  Última audición para verificar sus respuestas.

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Participación en un diálogo guiado. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Resolución de ejercicios. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Lisez ces trois textes sur les chiens.

CHIEN PERDU OU TROUVÉ : QUE FAIRE ?

Contactez la police pour connaître l'adresse du refuge où vous pouvez le laisser. En général, un chien y est gardé entre 4 et 8 jours. S'il est tatoué, le propriétaire sera prévenu, quand le tatouage est bien lisible. Par sécurité, si vous avez un chien, il vaudrait mieux lui faire porter un collier avec vos coordonnées. Si vous pensez qu'il a été volé, adressez-vous au commissariat de police.

AVIS AUX REFUGES
Si vous souhaitez proposer des chiens ou des chats à l'adoption par notre organisme, envoyez-nous de bonnes photos de votre animal avec des informations sur son âge, sa race, son caractère, les raisons de l'abandon, etc. Nous serons heureux de les publier dans notre magazine. Adressez-les à Rubrique animaux...

ADOPTEZ-LE !
Capi, deux ans, très affectueux,
ce beau petit chien a dû être abandonné par sa propriétaire. En effet, comme celle-ci souffrait d'une grave maladie, elle ne pouvait plus du tout s'occuper de lui. Si elle était en bonne santé, elle se ferait une joie de garder Capi auprès d'elle car c'est un excellent chien. Capi adore les enfants. Alors, si vous l'adoptiez, il deviendrait très vite le meilleur compagnon de jeux de vos enfants.

Cet animal vous attend au refuge de la Fondation Brigitte Bardot, 45 rue Vineuse, 75016 Paris.

Séquence 2 Remplacez les expressions soulignées par les mots équivalents que vous trouverez dans les trois textes.

- Si vous cherchez un chien, allez voir dans une **maison d'accueil** pour animaux.
- Si vous cherchez un chien, allez voir dans ______________________

- On pourra vous proposer de **prendre chez vous** des animaux qui n'ont plus de propriétaire.
- On pourra vous proposer d'______________des animaux qui n'ont plus de______________

- Si vous avez un chien, il est préférable de lui faire une **marque d'identité** au cas où vous le perdriez.
- Si vous avez un chien, il est préférable de lui faire un ______________ au cas où vous le perdriez.

- Mais vous pouvez aussi écrire ses coordonnées sur **la courroie qu'il porte autour du cou**.
- Mais vous pouvez aussi écrire ses coordonnées sur son ______________________.

- Certains **types de chiens** sont plus faciles à élever que d'autres.
- Certaines ______________de chiens sont plus faciles à élever que d'autres.

Séquence 3 Retrouvez les noms correspondant aux verbes suivants :

1. Jouer => ______________________
2. Adresser => ______________________
3. Tatouer => ______________________
4. Informer => ______________________
5. Adopter => ______________________

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Écoutez une première fois la liste des conseils que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Lisez le tableau ci-dessous. Écoutez une deuxième fois les conseils et dites si les conseils du tableau sont vrais ou faux ou si cela n'est pas précisé.

Conseils	Vrai	Faux	?
Sortez votre chien 2 fois ou plus par jour			
Donnez-lui un gros os au moins une fois par semaine			
Votre animal doit toujours avoir de l'eau			
Laissez-le dormir dans votre fauteuil préféré			
Donnez-lui un bain 2 fois par mois			
Appelez-le toujours par son nom			
Évitez de le brosser, il perdra ses poils			

Séquence 3 Écoutez une troisième fois pour vérifier vos réponses.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence Vous venez de lire l'annonce de Capi, et elle vous a touché/e. Vous aimeriez l'adopter mais vous n'avez jamais eu de chien à la maison et vos parents pourraient s'y opposer.

Vous téléphonez au refuge pour demander plus d'informations sur le chien et aussi des conseils pour savoir comment l'élever.

Vous vous mettrez par groupe de deux, une personne faisant le rôle du vétérinaire du refuge et l'autre, l'intéressé/e.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO D

Séquence "Donner des conseils".

À vous :

Terminez les phrases commencées en utilisant l'hypothèse.

Si ton frère/ta soeur trouvait un chien, il/elle ______
Si tu avais un jardin, ton chien ______
Je te donnerais un petit chiot si ______
Tu ne pourrais pas sortir le chien tous les jours si ______
Les voisins ne seraient pas contents si ______

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

QUELQUES CONSEILS POUR ÉLEVER VOTRE CHIEN

- Vous devez vous faire obéir. Il faut que vous gardiez toujours le contrôle de votre chien. Ne le laissez pas tout faire !
- Sortez-le au moins deux fois par jour si vous habitez en ville. Pendant ses promenades, il ne doit jamais s'éloigner de plus d'une dizaine de mètres. Laissez-lui cependant assez de liberté pour qu'il puisse rencontrer d'autres chiens.
- Donnez-lui à manger une fois par jour. Le chien mange de tout. Vous pouvez lui donner des croquettes mais il ne faut pas lui en donner trop. En revanche, il doit toujours avoir de l'eau, au cas où il aurait soif.
- Donnez-lui un bain une fois par mois et brossez-le souvent.
- Si vous ne souhaitez pas qu'il dorme dans votre fauteuil préféré, préparez-lui une couverture pour dormir.
- Et surtout, jouez avec lui, donnez-lui de votre temps !

Corrigé UP 1
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 2

- Si vous cherchez un chien, allez voir dans UN REFUGE.
- On pourra vous proposer d' ADOPTER des animaux qui n'ont plus de MAÎTRE.
- Si vous avez un chien, il est préférable de lui faire un TATOUAGE au cas où vous le perdriez.
- Mais vous pouvez aussi écrire ses coordonnées sur son COLLIER.
- Certaines RACES de chiens sont plus faciles à élever que d'autres.

Séquence 3

1. Jouer => *le jeu.*
2. Adresser => *l'adresse*
3. Tatouer => *le tatouage*
4. Informer => *l'information*
5. Adopter => *l'adoption*

COMPRÉHENSION ORALE

Conseils	Vrai	Faux	?
Sortez votre chien 2 fois ou plus par jour	X		
Donnez-lui un gros os au moins une fois par semaine			X
Votre animal doit toujours avoir de l'eau	X		
Laissez-le dormir dans votre fauteuil préféré		X	
Donnez-lui un bain 2 fois par mois		X	
Appelez-le toujours par son nom			X
Évitez de le brosser, il perdra ses poils		X	

EXPRESSION ÉCRITE

(Ce sont seulement des propositions, plusieurs réponses étant possibles.)

Si ton frère/ta soeur trouvait un chien, il/elle *s'en occuperait bien, j'en suis sûr/e.*
Si tu avais un jardin, ton chien *serait plus heureux qu'en appartement.*
Je te donnerais un petit chiot si *je savais que tes parents étaient d'accord.*
Tu ne pourrais pas sortir le chien tous les jours si *tu étais malade.*
Les voisins ne seraient pas contents si *ton chien aboyait toutes les nuits.*

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 2 Módulo 1 (2° o 4° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Presentar a alguien.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Il / elle s'appelle...
Il / elle est + profesión.
Il /elle est + adjetivo (carácter).
Il /elle travaille à + lugar.
Je le trouve + adjetivo.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los adjetivos calificativos, los posesivos.

LÉXICO:
Las profesiones: periodista, presentador, reportero; trabajar, el oficio, los estudios, el responsable,...

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
Presentadores famosos en Francia.

TEXTO-TIPO
"Bruno Masure, ses amis le surnomment Nounours". (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa de un texto como el del **Ejemplo A**.
- **Secuencia 2**
  Discriminación para el reconocimiento de los distintos géneros: instructivo, descriptivo y narrativo. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Deducción del significado de ítemes léxicos claves. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Redacción de un texto corto, siguiendo un modelo dado. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Comprensión oral

- **Secuencia 1**
  Lluvia de ideas sobre el tema: los alumnos y alumnas proponen palabras que conocen sobre el tema del texto propuesto para la actividad de comprensión oral.
- **Secuencia 2**
  Localización de la información general contenida en el texto escuchado (Ver **Ejemplo C** y **Documento de apoyo didáctico**).
- **Secuencia 3**
  Localización de los detalles, respondiendo un cuestionario. (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: Expresión oral

- **Secuencia 1**
  Preparación de un esquema con las ideas principales de un diálogo.
- **Secuencia 2**
  Participación en un diálogo identificándose, solicitando o dando informaciones... (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Qui est Bruno Masure ?

Séquence 1 Lisez le texte : “Bruno Masure, ses amis le surnomment Nounours”.

BRUNO MASURE, SES AMIS LE SURNOMMENT “NOUNOURS”

Signe astrologique : Balance. Date de naissance : 14 octobre 1947. Taille : 1m78 pour 78 kg. Situation de famille : une épouse Cathy, qu’il a la désagréable habitude d’appeler “Mémé” ! Son nom: Masure Bruno, mais beaucoup le surnomment “Nounours” ou “Nono”.

De tous les journalistes de TF1, Bruno Masure est sûrement celui qui se prend le moins au sérieux. Mais, s’il cède volontiers aux blagues et aux jeux de mots, Bruno est avant tout un grand professionnel qui prend son métier très au sérieux. Il avoue même avoir dû absorber chaque soir des somnifères pour pouvoir dormir les premiers mois où il s’est vu confier la responsabilité du journal de 20 heures.

Depuis, Bruno s’est habitué à être sans cesse le point de mire des projecteurs et il prend bien garde à ce que cette popularité ne lui monte pas à la tête. Il le sait, il l’a dit et écrit : “La télé rend fou, mais je me soigne !” Et, lorsqu’il n’est pas au bureau en train de travailler, que fait notre séducteur ? Il s’adonne à son vice préféré : les bons petits plats et le bon vin.

Bruno avoue même avoir un peu d’embonpoint tant il est gourmand ! Il avoue aussi avoir peu le temps de s’en occuper. Pas question pour lui d’aller s’enfermer dans une salle de gymnastique pour perdre quelques kilos.

Son temps libre, il préfère le passer à voyager avec son épouse Cathy. C’est très facile pour eux du fait que Cathy est hôtesse dans une grande compagnie aérienne et qu’elle bénéficie de réductions très intéressantes sur les billets. Aussi, dès qu’ils le peuvent M. et Mme Masure s’envolent vers des cieux toujours bleus.

Séquence 2 En faisant une croix dans la case correspondante, dites si ce texte est :

- un article de journal ☐
- une page de roman ☐
- un mode d’emploi ☐

Séquence 3 Complétez cette fiche signalétique sur Bruno Masure :

État civil

Profession et qualités professionnelles

Vie familiale

Description physique

Caractère

Goûts

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence Faites la description (physique et psychologique) d'un/e de vos camarades de classe. (120 mots environ)

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Proposez des mots du domaine du journalisme : Ex : un micro, l'article, ...

Séquence 2 Écoutez les affirmations que votre professeur va vous lire. Trouvez de qui on parle, de quoi on parle. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 3 Vous allez écoutez deux fois de plus le commentaire. Répondez au questionnaire suivant :

1. En quelle année est né Patrick Poivre d'Arvor ?
   - *en 1937*
   - *en 1945*
   - *en 1947*
2. Il entre à France Inter comme :
   - *journaliste*
   - *directeur*
   - *présentateur*
3. Quel jour présente-t-il son premier journal ?
   - *le 23 février 1976*
   - *le 23 février 1966*
   - *le 23 janvier 1976*
4. Combien de romans a-t-il écrit ?
   - *10*
   - *20*
   - *30*
5. Il présente un magazine
   - *culturel*
   - *sportif*
   - *éducatif*

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence 1 Mettez-vous par groupe de deux et notez les idées principales pour fabriquer un dialogue entre deux personnes qui font connaissance (salutations, présentations, informations personnelles,...).

Séquence 2 Élaborez et jouez ce dialogue.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Portrait d'un journaliste vedette

- Né en 1947 à Reims, Patrick Poivre d'Arvor, surnommé PPDA, a fait des études de droit, de journalisme, de sciences politiques et de russe.
- À 24 ans, il entre à France Inter (station de radio) comme présentateur puis devient grand reporter.
- En 1975, il devient responsable du service politique d'Antenne 2 (ancien nom de France 2) et présente son premier J. T. (Journal Télévisé), le 23 février 1976.
- Il présente le 20 heures de TF1 depuis septembre 1987. Il a aussi écrit une vingtaine de romans.
- Il présente un magazine culturel qui traite de littérature : "Vol de nuit".

Corrigé UP 1
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1 Qui est Bruno Masure ?

Bruno Masure est un journaliste ou C'est un journaliste.

Séquence 2

- un article de journal ☑
- une page de roman ☐
- un mode d'emploi ☐

Séquence 3

État civil	**Marié.**
Profession et qualités professionnelles	**Journaliste de TF1, prend son métier au sérieux.**
Vie familiale	**Sa femme s'appelle Cathy.**
Description physique	**Il mesure 1m78 et pèse 78 kg.**
Caractère	**Ne se prend pas au sérieux. Il adore les blagues et les jeux de mots.**
Goûts	**Il adore bien manger et bien boire. Il aime aussi les voyages.**

COMPRÉHENSION ORALE

1. En quelle année est né Patrick Poivre d'Arvor ?
   ☐ *en 1937* ☐ *en 1945* ☑ *en 1947*
2. Il entre à France Inter comme :
   ☐ *journaliste* ☐ *directeur* ☑ *présentateur*
3. Quel jour présente-t-il son premier journal ?
   ☐ *le 23 février 1976* ☐ *le 23 février 1966* ☑ *le 23 janvier 1976*
4. Combien de romans a-t-il écrit ?
   ☐ *10* ☑ *20* ☐ *30*
5. Il présente un magazine
   ☑ *culturel* ☐ *sportif* ☐ *éducatif*

Unidad Pedagógica 1
Évaluation

2° o 4° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Dar consejos.
- Presentar a alguien, hablar de alguien.
- Expresar pesar, arrepentimiento.
- Pedir perdón, disculpar.
- Expresar enojo.
- Relatar hechos de manera cronológica.
- Relatar en el pasado.
- Dar órdenes o instrucciones.
- Alertar a alguien, apoyar a alguien.
- Defender un punto de vista.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN LECTORA
Consigna: Dar una apreciación a partir de comentarios. (Ver **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 EXPRESIÓN ORAL
Consigna: Participar en un juego de roles. (Ver **Ejemplo B**).

PRUEBA 3 EXPRESIÓN ESCRITA
Consigna: Relatar un acontecimiento y describir (físicamente y socialmente) a una persona. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4 COMPRENSIÓN AUDITIVA
Consigna: Luego de escuchar un texto, como el del **Documento de apoyo didáctico**, ordenar una lista de secuencias desordenadas. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Observez ce document :

Le Petit Palais
Dans une ambiance intime, idéale pour les amoureux du calme, les maîtres de ces lieux vous présentent une cuisine soignée.
L'assiette ne déçoit pas, elle est de tradition.
Le service est fort prévenant.

La Rotonde
Si le décor de la salle à manger est superbe, la terrasse en rotonde fort plaisante, en revanche, la cuisine ne brille pas par l'originalité et les prétentions. Une honnête cuisine de "chaîne", servie rapidement à des prix raisonnables. Rien d'autre à dire.

La Brasserie du Parc
Une brasserie qui ne vaut le détour que pour sa terrasse agréable en été. Une cuisine sans intérêt, un service très long... Quel dommage qu'un site si joli ne soit pas mieux exploité !

Chez Gino
Une des plus anciennes adresses en matière de cuisine italienne. Malheureusement, les pizzas ne sont plus ce qu'elles étaient, au grand regret des nostalgiques de la belle époque de cette pizzeria.

Le Marrakech
Un merveilleux couscous avec des produits frais et variés, des merguez excellentes, des prix imbattables dans une ambiance décontractée.

La Tour Dorée
Un restaurant qui se hisse, désormais à la table des grands.
Une vue exceptionnelle sur la région. Monsieur Galieri, cuisinier d'un classicisme accompli, ajoute sa touche personnelle à une cuisine raffinée pour lui donner sa note originale.
Ses spécialités sont aussi savoureuses les unes que les autres et donnent réellement envie d'être goûtées...
Le service est à la hauteur des ambitions de la maison : discret et stylé.

Chez Suzette
On peut y manger une infinité de crêpes, bien préparées.
Petits prix et ambiance décontractée.

De quoi s'agit-il ?

- ◯ d'une page d'un livre de recettes de cuisine
- ◯ de commentaires sur des hôtels
- ◯ de commentaires sur des restaurants

Lisez le document et donnez une appréciation sur les lieux cités en utilisant les symboles ci-dessous :

*** ***Excellent***	S ***Sympa, pas cher***
** ***Très bien***	X ***À éviter***
* ***Bien***	

Votre appréciation :

Le Petit Palais	
La Rotonde	
La Brasserie du Parc	
Chez Gino	
Chez Suzette	
La Tour Dorée	
Le Marrakech	

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO B

Mettez-vous par groupe de 2 pour préparer la scène.

Un/e élève jouera le rôle du/de la client/e insatisfait/e, l'autre celui du patron du restaurant :

Vous avez dîné à la Brasserie du Parc et vous n'avez absolument pas aimé le repas. De plus, vous avez dû attendre très longtemps avant d'être servi. Pour clore le tout, le garçon a fait tomber du vin sur votre chemise et vous a donné par erreur l'addition beaucoup plus élevée d'une autre table. Vous demandez à parler avec le patron. Celui-ci après vous avoir écouté/e, vous présentera ses excuses et vous proposera une compensation.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Vous racontez cette scène à un/e ami/e. Vous lui racontez brièvement les évènements et vous brossez une description du patron du restaurant. (100 mots environ)

____

____

____

____

____

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO D

Écoutez les instructions de la recette de la "Tarte aux pommes maison" que le chef du restaurant "Le Petit Palais" a eu la gentillesse de nous donner. (3 écoutes). (Ver Documento de apoyo didáctico).

1. Complétez la quantité des ingrédients :

   ________ *grammes de farine/*________ *grammes de beurre/une* ________*cuillère à*

   ________ *de sel/*________ *verre d'eau /*________ *de pommes.*

2. Écoutez les instructions que va vous lire votre professeur. (Vous les écouterez 3 fois). Écrivez un numéro dans les cases en fonction de l'ordre dans lequel vous écoutez les instructions.

   - ◯ *Beurrer un moule à tarte.*
   - ◯ *Couper le beurre en petits morceaux.*
   - ◯ *Disposer les lamelles de pommes sur la pâte.*
   - ◯ *Placer la pâte dans le moule.*
   - ◯ *Saupoudrer la table de farine.*
   - ◯ *Étendre la pâte au rouleau.*
   - ◯ *Pétrir la pâte rapidement.*
   - ◯ *Mélanger avec la farine et le sel.*
   - ◯ *Verser l'eau au fur et à mesure.*
   - ◯ *Cuire à feu doux (thermostat 6) pendant 35 à 40 minutes.*

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

"Tarte aux pommes maison"

Alors, c'est très simple, vous allez voir :

Il vous faut :

- 1 kilo de pommes
- 125 grammes de beurre
- 250 grammes de farine
- 1/2 cuillère à café de sel
- 1 verre d'eau

D'abord, vous coupez le beurre en morceaux et vous le mélangez avec la farine et le sel. Vous versez de l'eau et vous pétrissez jusqu'à ce que vous obteniez une pâte qui ne colle pas aux doigts.

Vous ne mettez pas des oeufs ?
Non, pas pour cette pâte.

Et après, comment vous faites ?
Vous étendez la pâte avec un rouleau à pâtisserie. Vous mettez un peu de farine sur la pâte, pour éviter que ça colle. Après, vous placez la pâte dans un moule à tarte. Mais, n'oubliez pas de le beurrer avant. Quand la pâte est installée, vous mettez les pommes coupées en lamelles et vous cuisez 35 à 40 minutes à feu doux.

D'accord, finalement ce n'est pas si difficile...

Je vous l'avais dit ! Allez, bon appétit !

Corrigé
Évaluation UP 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

- [ ] d'une page d'un livre de recettes de cuisine
- [ ] de commentaires sur des hôtels
- [x] de commentaires sur des restaurants

Votre appréciation :

Le Petit Palais	**
La Rotonde	*
La Brasserie du Parc	X
Chez Gino	X
Chez Suzette	S
La Tour Dorée	***
Le Marrakech	S

COMPRÉHENSION ORALE

Écoutez les instructions de la recette de la "Tarte aux pommes maison" que le chef du restaurant "Le Petit Palais" a eu la gentillesse de nous donner.

250 grammes de farine.
125 grammes de beurre.
une **demie** cuillère à **café** de sel.
un verre d'eau.
un kilo de pommes.

7. Beurrer un moule à tarte.
1. Couper le beurre en petits morceaux.
9. Disposer les lamelles de pommes sur la pâte.
8. Placer la pâte dans le moule.
6. Saupoudrer la table de farine.
5. Étendre la pâte au rouleau.
4. Pétrir la pâte rapidement.
2. Mélanger avec la farine et le sel.
3. Verser l'eau au fur et à mesure.
10. Cuire à feu doux (thermostat 6) pendant 35 à 40 minutes.

Unidad Pedagógica 2 (UP 2)

2° Medio **4° Medio** **UP 2** **30 horas**	**Objetivos comunicativos**	**Realizaciones lingüísticas**	Contenidos lingüísticos			**Contexto cultural**	**Habilidades**
			Morfosintáctico	**Léxico**	**Fonética**		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar emociones y sentimientos (miedo, vergüenza, valentía, confianza en sí) (2). Argumentar, identificar argumentos (2).	J'ai peur/je n'ai pas peur. Je crains que + subjonctif. J'ai honte. Je n'ai peur de rien. J'ai confiance en moi. Puisque, de façon à, en raison de, grâce à, c'est pourquoi, afin de, donc.	• Subjuntivo (2). • Causa, finalidad, consecuencia.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 136.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 136.	• Comprensión lectora: 25% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 30% • Expresión escrita: 20%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar acuerdo/ desacuerdo (2). Expresar rechazo, negar/aceptar.	Franchement, je n'approuve pas. Tu penses vraiment que...? Je ne suis pas du tout d'accord avec toi. Non merci, je regrette… Je suis désolé/ e, mais… Je ne peux pas. Malheureusement, ... J'accepte avec plaisir. D'accord, pas de problème. Compte sur moi !	• Los adverbios en "...ment". • Los modales.				

2° Medio 4° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar sorpresa, alivio, inquietud. Tranquilizar/ alarmar.	Ah bon ! Ça alors, j'y crois pas. Quelle surprise ! Je suis stupéfait/e. Je n'en crois pas mes yeux ! Je n'en reviens pas ! Ce n'est pas vrai ! Je me sens mieux. Heureusement, je préfère ! Ça me tranquillise.	• Los pronombres "en", "y". • El superlativo.				
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Dar consejos, pedir consejos, seguir consejos (3). Dar órdenes o instrucciones (2).	Si j'étais toi + condicional. À ta place + condicional. Pour ma part,... Tu pourrais + infinitivo. Tu devrais + infinitivo. Pourquoi tu ne ferais pas... J'ai besoin d'aide. Conseillez-moi. Pourriez-vous me guider ? J'aurais besoin de vos conseils.	• La hipótesis en el presente (2). • El imperfecto (3). • El condicional (3).				

2° Medio / 4° Medio / UP 2 / 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar una opinión (2). Defenderla (3).	L'avantage, c'est que… L'inconvénient, c'est... J'estime que... À mon avis,... En ce qui me concerne,… Je considère que… Je suis convaincu/e que… Je suis persuadé/e que… Je suis favorable à…	• Los participios. • Los pronombres relativos.				
Evaluación UP 2							

(2), (3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 1 Módulo 1 (2° o 4° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Argumentar, identificar argumentos.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Puisque, de façon à...
En raison de, grâce à...
C'est pourquoi...
Alors, donc...
Afin de, pour...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Expresión de causa, consecuencia, finalidad.

LÉXICO:
La curiosidad: hacer preguntas, sospechar, esconder, revisar pertenencias, el interés, meterse en asuntos ajenos, los secretos.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
Los adolescentes franceses.

TEXTO-TIPO
"Ces temps-ci, ..." (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa.
- **Secuencia 2**
  Localización de información general. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Lectura más localizada.

Actividad 2: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Complementación de oraciones con el conector de argumentación adecuado. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Comprensión auditiva

- **Secuencia 1**
  Audición localizada en palabras claves. (Ver **Ejemplo C** y **Documento de apoyo didáctico**).
- **Secuencia 2**
  Discriminación más fina, detectando opiniones. (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: Expresión oral

- **Secuencia 1**
  Listado de los argumentos a favor o en contra (del argumento menos convincente al más convincente).
- **Secuencia 2**
  Presentación del punto de vista de los alumnos. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Lisez le texte en silence “Ces temps-ci, ...”.

Témoignage de Thierry : “Ces temps-ci...”

“Ces temps-ci, il y a des crises à la maison. Des scènes terribles entre moi et mes parents toujours pour la même raison : ils me posent des questions, me suspectent de cacher les pires choses et à ce moment là, je me réfugie dans ma chambre. J’allume la radio pour m’isoler, mais ils continuent de me questionner derrière la porte : “Si tu nous répondais, on pourrait discuter. Quand tu étais petit, tu nous parlais ; maintenant on n’a même plus le droit d’entrer dans ta chambre”.
J’ai interdit l’accès de ma chambre et je trouve ça normal. Ma mère n’a pas le droit de regarder toutes mes affaires sous prétexte de ranger ou de faire le ménage. La dernière fois, elle a vu une photo de Véronique (la fille que j’aime) et j’ai eu droit à un interrogatoire : “Eh bien, elle est mignonne. C’est ta petite amie ? Depuis quand ? Qu’est-ce qu’elle fait, hein, dis-moi !” .
En un sens, je comprends sa curiosité : je suis son fils et elle s’intéresse à moi. D’ailleurs, si elle m’ignorait, je n’aimerais pas ça non plus. Mais c’est sa façon de se mêler de mes histoires qui m’énerve.
Je ne sais pas si tous les parents sont pareils, mais les miens sont paniqués par l’adolescence. Ils devraient se calmer ! Bon, c’est vrai que mes notes ont baissé depuis que je connais Véronique, mais sinon, tout va bien. Ils ont leurs secrets, moi aussi. C’est pas plus compliqué que ça !”

Séquence 2 Répondez aux questions suivantes :

1. Qui a écrit le texte ?

2. À qui s’adresse-t-il ?

3. Comment s’appelle la petite amie de Thierry ?

4. Pourquoi est-ce que Thierry ne veut plus que sa mère range sa chambre ?

5. Est-ce que ses notes sont aussi bonnes qu’avant ?

6. Est-ce que Thierry raconte à ses parents tout ce qu’il fait ?

Séquence 3 À deux endroits du texte, Thierry exprime son opinion :

a) J'ai interdit l'accès de ma chambre à ma mère
b) En un sens, je comprends sa curiosité…

Que dit Thierry pour justifier son opinion ?

a)

b)

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence Complétez les phrases avec : comme, en raison de, parce que, c'est pourquoi.

1. ____________ ses parents lui posent beaucoup de questions, Thierry se réfugie dans sa chambre.
2. Une fois dans sa chambre, Thierry allume la radio ____________ ses parents continuent à lui poser des questions derrière la porte.
3. Thierry ne veut pas que sa mère regarde ses affaires, ____________ il lui interdit l'accès à sa chambre.
4. ____________ sa rencontre avec Véronique, ses notes ont baissé.

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Écoutez les 4 affirmations que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Écoutez-les deux fois de plus. Faites une croix dans la colonne "en faveur" si l'opinion défend l'attitude de Thierry ou dans la colonne "contre" si elle défend l'attitude des parents de Thierry.

	en faveur	contre
1.		
2.		
3.		
4.		

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence 1 Et vous, êtes-vous d'accord avec Thierry ? Donnez votre opinion.

Séquence 2 Mais avant cela, notez les arguments-clés que vous allez utiliser (du moins convaincant au plus convaincant).

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

1. L'intimité est quelque chose de très important pour les adolescents.
2. Les parents ne doivent pas être au courant de tout ce que fait leur fils.
3. Les parents doivent obliger leur enfant à leur parler.
4. Il est tout à fait normal pour les parents de vouloir savoir ce que fait leur fils.

Corrigé UP 2
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 2

1. Qui a écrit le texte ?

Thierry.

2. À qui s'adresse-t-il ?

À d'autres adolescents ou à des adultes compréhensifs.

3. Comment s'appelle la petite amie de Thierry ?

Véronique.

4. Pourquoi est-ce que Thierry ne veut plus que sa mère range sa chambre ?

Parce qu'elle regardait ses affaires.

5. Est-ce que ses notes sont aussi bonnes qu'avant ?

Non, elle sont moins bonnes qu'avant.

6. Est-ce que Thierry raconte à ses parents tout ce qu'il fait ?

Non, il a des secrets.

Séquence 3

Que dit Thierry pour justifier son opinion ?

a) Je trouve ça normal.

b) Je suis son fils et elle s'intéresse à moi.

EXPRESION ÉCRITE

1. COMME ses parents lui posent beaucoup de questions, Thierry se réfugie dans sa chambre.
2. Une fois dans sa chambre, Thierry allume la radio, PARCE QUE ses parents continuent à lui poser des questions derrière la porte.
3. Thierry ne veut pas que sa mère regarde ses affaires, C'EST POURQUOI il lui interdit l'accès à sa chambre.
4. EN RAISON DE sa rencontre avec Véronique, ses notes ont baissé.

COMPRÉHENSION ORALE

	en faveur	contre
1.	X	
2.	X	
3.		X
4.		X

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 2 Módulo 1 (2° o 4° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Expresar emociones y sentimientos (miedo, vergüenza, valentía, confianza en sí mismo).

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

J'ai peur, je n'ai pas peur...
Je crains que + subjuntivo.
J'ai honte.
Je n'ai peur de rien.
J'ai confiance en moi.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
El subjuntivo.

LÉXICO:
Los sentimientos: amar, ser feliz, estar enamorado, el pololo, la polola, ser amable.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
La música francesa para los jóvenes.

TEXTO-TIPO

"Le courrier du coeur". (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Discriminación para el reconocimiento del tipo de texto, (observación del título, de los subtítulos,...).
- **Secuencia 2**
  Lectura silenciosa del texto y respuestas a preguntas. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Lectura más localizada para responder preguntas. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Redacción de un texto simple, apropiado a las realizaciones lingüísticas de la lección. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Comprensión auditiva

- **Secuencia 1**
  Predicción del contenido temático del mensaje que escucharán, recurriendo a conocimientos previos.
- **Secuencia 2**
  Audición localizada en informaciones claves. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo C**).
- **Secuencia 3**
  Discriminación más fina.

Actividad 4: Expresión oral

- **Secuencia 1**
  Preparación de un esquema con las ideas principales de un diálogo. (Ver **Ejemplo D**).
- **Secuencia 2**
  Participación en un diálogo solicitando o dando informaciones personales, solicitando o dando consejos.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Observez le document et répondez aux questions suivantes :

De quel type de document s'agit-il ? ______________________

À quoi le voyez-vous ? ______________________

Conseils nº 4689.987
21/12/....

Chère Roselyne,

J'aime mon voisin du dessus ! Il ne sait rien de mes sentiments. Il a 24 ans et il est informaticien. J'en ai 16 et je vais au lycée. Je n'ose pas lui parler ouvertement.
Qu'est-ce que je dois faire ? Comment est-ce que je peux engager la conversation ? Est-ce que vous pensez que je suis trop jeune pour lui ? Qu'est-ce qui l'intéresse ? Je ne sais rien de lui.
Mes amies me donnent des conseils. Annick me conseille d'inventer une histoire pour attirer son attention. Françoise, elle, pense que je dois faire le premier pas. Mais je n'ose pas...
Je ne pense qu'à lui : je suis très malheureuse. Dites-moi ce que je dois faire.

Alice, l'inconsolable.

Séquence 2 Lisez le document et répondez au questionnaire suivant :

a. les informations qu'elle donne sur elle-même et sur son voisin :
Sur elle :
- ______________________
- ______________________
- ______________________

Sur lui :
- ______________________
- ______________________
- ______________________

b. les questions qu'elle pose au courrier des lecteurs :
- ______________________
- ______________________

c. ce que lui conseillent ses amies :
Annick : ______________________
Françoise : ______________________

Séquence 3 Relisez le document et répondez à ces questions :

1. À qui est-ce qu'Alice a écrit ?
2. Est-ce qu'Alice parle souvent à son voisin du dessus ?
3. Connaît-on le nom du voisin ?
4. Est-ce qu'il sait qu'elle est amoureuse de lui ?
5. Pourquoi est-elle malheureuse ?

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence Imaginez la suite de l'histoire d'Alice et de son voisin du dessus. (Écrivez un texte d'environ 120 mots).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Répondez à la question suivante :
Qu'est-ce qu' Alice attend avec impatience maintenant ?

Séquence 2 Écoutez les affirmations que votre professeur va vous lire. Trouvez qui parle, à qui la personne parle, de quoi ?
(Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 3 Vous allez écouter deux fois de plus le commentaire. Répondez au questionnaire suivant en faisant une croix dans la case qui correspond.

Affirmations	Vrai	Faux	?
La conseillère considère que la situation n'est pas compliquée.			
Elle conseille à Alice de choisir un homme plus jeune.			
Elle lui suggère de demander de l'aide au voisin pour réparer l'ordinateur.			
Elle lui dit de laisser un message au téléphone.			
Elle lui propose de le remercier avec un cadeau.			
Elle lui conseille d'être souriante et sympathique quand elle le verra.			

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence 1 Mettez-vous par groupe de deux et notez les idées principales pour fabriquer un dialogue entre une personne qui raconte un problème (sentimental, de famille, scolaire...) et une autre, qui cherche à l'aider.

Séquence 2 Élaborez et jouez ce dialogue.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Réponse N° 4689.987 07/01/.....

Ma chère Alice,

Ta situation est peut-être plus simple que tu ne le penses. Ne te demande pas si tu es trop jeune, ce qui l'intéresse ...

Invente plutôt un problème d'ordinateur et demande-lui de t'aider. Tu pourras lui offrir un petit cadeau pour le remercier et tu verras bien comment il réagira. Il t'invitera peut-être au ciné...
Et puis, chaque fois que tu le rencontreras dans l'ascenseur, dans la rue, n'oublie pas de lui faire un grand sourire ou de lui dire quelque chose de gentil, c'est certainement un grand timide comme toi...
Bonne chance !

Donne-moi de tes nouvelles !

Roselyne.

Corrigé UP 2
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1

De quel type de document s'agit-il ?
D'une lettre.

À quoi le voyez-vous ?
On le voit à la signature et à la présentation.

Séquence 2

a. les informations qu'elle donne sur elle-même et sur son voisin.
Sur elle :
- *elle a 16 ans.*
- *elle va au lycée.*
- *elle habite dans un immeuble.*
- *elle est amoureuse de son voisin.*

Sur lui :
- *il a 24 ans.*
- *il est informaticien.*
- *il habite au -dessus de chez elle.*
- *il ne sait pas qu'elle est amoureuse de lui.*

b. les questions qu'elle pose au courrier des lecteurs :
- *ce qu'elle doit faire.*
- *comment elle peut engager la conversation.*
- *si elle est trop jeune pour lui.*
- *s' il s'intéresse à elle.*

c. ce que lui conseillent ses amies :
- Annick : *d'inventer une histoire.*
- Françoise : *de faire le premier pas.*

Séquence 3

1. À qui est-ce qu'Alice a écrit ?

À la conseillère de la rubrique "courrier du coeur" d'un magazine.

2. Est-ce qu'Alice parle souvent à son voisin du dessus ?

Non, elle ne lui a jamais parlé.

3. Connaît-on le nom du voisin ?

Non.

4. Est-ce qu'il sait qu'elle est amoureuse de lui ?

Non.

5. Pourquoi est-elle malheureuse ?

Parce que ses sentiments ne sont pas partagés.

COMPRÉHENSION ORALE

Qu'est-ce qu'Alice attend avec impatience maintenant ? : La réponse à sa lettre.

Affirmations	Vrai	Faux	?
La conseillère considère que la situation n'est pas compliquée.	X		
Elle conseille à Alice de choisir un homme plus jeune.		X	
Elle lui suggère de demander de l'aide au voisin pour réparer l'ordinateur.	X		
Elle lui dit de laisser un message au téléphone.			X
Elle lui propose de le remercier avec un cadeau.	X		
Elle lui conseille d'être souriante et sympathique quand elle le verra.	X		

Unidad Pedagógica 2
Évaluation

2° o 4° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
- Expresar emociones y sentimientos (miedo, vergüenza, valentía, confianza en sí mismo,...).
- Argumentar, identificar argumentos.
- Expresar acuerdo, desacuerdo.
- Expresar rechazo, negar/aceptar.
- Expresar sorpresa, alivio, inquietud.
- Tranquilizar, alarmar.
- Dar consejos, pedir consejos.
- Seguir consejos o instrucciones.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN LECTORA
Consigna: Leer un texto y decir si ciertas afirmaciones son verdaderas o falsas. (Ver **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 COMPRENSIÓN AUDITIVA
Consigna: Luego de escuchar un texto oral, como el del **Documento de apoyo didáctico**, completar una transcripción escrita. (Ver **Ejemplo B**).

PRUEBA 3 EXPRESIÓN ORAL
Consigna: Dar argumentos. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4 EXPRESIÓN ESCRITA
Consigna: Expresar y defender su punto de vista. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Lisez le texte et répondez au questionnaire.

10 conseils pour respecter la nature

1. En forêt, promenez-vous calmement, asseyez-vous en douceur, marchez délicatement ... Respectez le silence et évitez d'effrayer les animaux que vous aurez la chance de rencontrer.

2. Prenez le temps de prendre le temps ! Sentez, respirez, ressentez, écoutez, regardez, et essayez de ne plus penser à vos soucis quotidiens. Regardez tout simplement couler la vie entre vous et autour de vous.

3. Lors d'une cueillette de champignons, ne devenez pas un bulldozer. Ne prenez pas ceux dont vous ne voulez pas ou qui ne sont pas consommables : laissez-les vivre !

4. Avez-vous remarqué comme il est parfois difficile de marcher sur les petits sentiers sans un bâton pour écarter les herbes folles ou repousser les branches rebelles ? Choisissez alors du bois mort. Ne cassez pas la branche d'un arbre : il est vivant, vous le blesseriez.

5. N'oubliez jamais le mot d'ordre absolu : "Pas de feu, pas de cigarette !" Trop de nos forêts en font la douloureuse expérience tous les étés.

6. Quand vous cueillez des fleurs. Ne coupez que les tiges. Laissez le bulbe ou la racine en terre pour lui donner une chance de refleurir.

7. Respectez les arbres. Graver vos prénoms dans l'écorce vous vaudra de 30 à 38 Euros d'amende. Si les dégradations entraînent la mort de l'arbre, il vous en coûtera 760 Euros et dix jours de prison en cas de récidive.

8. On peut courir à la campagne à travers champs ou dans les sous-bois. S'ils sont clos ou signalés par le panneau "Propriété privée", il vous faut l'accord du propriétaire pour y pénétrer.

9. Ne marchez pas dans un champ préparé ou ensemencé. Même si vous ne causez aucun dommage, il pourrait vous en coûter 4,5 à 38 Euros d'amende.

10. Avant de partir en promenade, pensez à emporter un sac en guise de poubelle. Préoccupez-vous pour que votre passage soit le moins visible possible, sans piétinements inutiles des sous-bois, sans objets abandonnés en surface ou enterrés. Pas d'emballages, de bouteilles, pas de mégots de cigarettes, ni de chewing-gums,...rien !

René MARY, Top Santé Nº 59, août 2000.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Dites si les affirmations sont vraies ou fausses en faisant une croix dans la case qui correspond à la bonne réponse. Si l'affirmation n'est pas précisée dans le texte, faites une croix dans la case ?

Affirmations	Vrai	Faux	?
Il faut détruire les champignons qui ne sont pas comestibles.			
Vous pouvez laisser vos ordures dans la nature à condition de les enterrer.			
Prenez toujours avec vous une pharmacie d'urgence.			
Il ne faut pas faire peur aux animaux.			
Vous risquez la prison si vous écrivez votre nom sur un arbre.			
Il faut prendre du bois mort pour faire un bâton.			
On peut pénétrer dans une propriété privée, même si le propriétaire n'est pas d'accord.			
On ne doit pas allumer de feux en forêt.			
On peut se promener avec son chien, mais en laisse.			
En forêt, c'est le moment de résoudre vos problèmes.			
Il est interdit de cueillir des fleurs en forêt.			
On ne doit pas marcher dans un champ cultivé.			
Un sac poubelle est indispensable en forêt.			

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Écoutez le texte que votre professeur va vous lire (vous l'écouterez 3 fois).
Le texte qui vous est proposé est le même, mais certains mots ont été supprimés. À vous de les écrire.
(Ver Documento de apoyo didáctico).

On peut faire un trou dans ____________ pour y enterrer des pots en verre et en plastique, des canettes, ____________ ou des morceaux de pomme. Deux semaines plus tard, on peut revenir au même endroit et creuser de nouveau : les vers de terre et les ____________ auront mangé la pomme et en partie le papier, parce qu'ils sont ____________. Le verre, le plastique et le métal seront intacts et ils pourraient se conserver ainsi pendant ____________ !
Croyez-vous qu'il vous serait possible de compter le nombre de bouteilles, de canettes ou d'emballages plastiques qui sont jetés en un mois chez vous et ____________ ? Pas facile ! Il s'agit d'une quantité phénoménale.
Au lieu de jeter à ____________ le verre, le métal et le plastique, on peut ____________l'environnement en les faisant recycler. De ____________, on réduit la quantité d'ordures, mais ____________ aussi de l'argent et de l'énergie.

Après avoir fait cet exercice, vous pouvez chercher dans le dictionnaire les mots que vous ne connaissez pas afin de mieux comprendre le texte.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

Mettez-vous par groupe de deux. Choisissez une de ces informations. Exposez votre point de vue sur l'une des informations choisies et défendez-le, votre camarade défendra le point de vue contraire.

1. Notre terre est malade.
2. Nous sommes tous responsables des déséquilibres que connaît la terre.
3. C'est à l'école qu'on doit apprendre à préserver la terre.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO D

Écrivez un court texte pour expliquer quels gestes simples chacun peut faire au quotidien pour continuer à préserver l'environnement. (100 mots).

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

On peut faire un trou dans la terre pour y enterrer des pots en verre et en plastique, des canettes, du papier ou des morceaux de pomme. Deux semaines plus tard, on peut revenir au même endroit et creuser de nouveau : les vers de terre et les insectes auront mangé la pomme et en partie le papier, parce qu'ils sont biodégradables. Le verre, le plastique et le métal seront intacts et ils pourraient se conserver ainsi pendant des années !

Croyez-vous qu'il vous serait possible de compter le nombre de bouteilles, de canettes ou d'emballages plastiques qui sont jetés en un mois chez vous et chez vos voisins ? Pas facile ! Il s'agit d'une quantité phénoménale.

Au lieu de jeter à la poubelle le verre, le métal et le plastique, on peut protéger l'environnement en les faisant recycler. De cette manière, on réduit la quantité d'ordures, mais on économise aussi de l'argent et de l'énergie.

Corrigé
Évaluation UP 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Affirmations	Vrai	Faux	?
Il faut détruire les champignons qui ne sont pas comestibles.		X	
Vous pouvez laisser vos ordures dans la nature à condition de les enterrer.		X	
Prenez toujours avec vous une pharmacie d'urgence.			X
Il ne faut pas faire peur aux animaux.	X		
Vous risquez la prison si vous écrivez votre nom sur un arbre.		X	
Il faut prendre du bois mort pour faire un bâton.	X		
On peut pénétrer dans une propriété privée, même si le propriétaire n'est pas d'accord.		X	
On ne doit pas allumer de feux en forêt.	X		
On peut se promener avec son chien, mais en laisse.			X
En forêt, c'est le moment de résoudre vos problèmes.		X	
Il est interdit de cueillir des fleurs en forêt.		X	
On ne doit pas marcher dans un champ cultivé.	X		
Un sac poubelle est indispensable en forêt.	X		

Unidad Certificativa (UC)

2° Medio 4° Medio UC	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar sus sentimientos (3). Identificar y expresar intenciones.	Je suis... Je me sens... J'ai l'impression que... J'ai la sensation que... J'aime/je n'aime pas... Je préfère... Je déteste... Il est pour/ contre... Il/elle n'est pas d'accord. Selon lui/elle,... Il/elle aimerait... Il/elle propose, pense, préfère... Si on se réfère à...	• Los adjetivos. • Los pronombres tónicos.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 136.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 136.	• Comprensión lectora: 25% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 30% • Expresión escrita: 20%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Exponer un problema. Delimitar el objeto del debate.	Le problème, c'est que... Le point négatif est... Ce qui ne va pas, c'est que... L'important n'est pas...mais... Il s'agit ici de... prenons comme sujet... Centrons-nous sur... Parlons de... Arrêtons-nous sur...	• La oposición. • El imperativo.				

2° Medio 4° Medio UC	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Argumentar de manera simple, pero coherente. Exponer, dar su opinión, su punto de vista (3).	Comme...alors... puisque... C'est parce que... que... ...., c'est pourquoi .... Je pense ....parce que... Grâce à... Je pense/trouve /crois que... Je (ne) suis (pas) d'accord. Je suis pour/ contre... À mon avis...	• Causa/ consecuencia. • Los comparativos.				
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Dar una apreciación positiva/ negativa. Matizar, dar ejemplos.	Je trouve que c'est une bonne/ mauvaise manière de... C'est un bon/ mauvais... C'est trop... Ce n'est pas assez... Un bon exemple est... La preuve est que... ...démontre que... Si on se réfère à...	• Los adverbios. • Nominalización.				

2° Medio 4° Medio UC	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Defender su opinión, punto de vista (3). Reaccionar frente a un interlocutor.	Moi, je pense plutôt que... Je suis persuadé/e que... Je suis convaincu/e que... Je pense/crois /trouve que... Je tiens à.... Je persiste. Je ne suis pas du tout d'accord avec... Vous avez tort. C'est faux. Ce n'est pas vrai. Ce que vous dites est... Votre opinion est... Notre point de vue est...	• Los superlativos. • Los relativos.				
Simulation DELF 1 A2							

(3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).

UNIDAD CERTIFICATIVA

Lección tipo 1 Módulo 1 (2° o 4° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Expresar sus sentimientos.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

Je suis...
Je me sens...
Je ressens de ...
J'ai l'impression que...
J'ai la sensation que...
J'aime/je n'aime pas...
Je préfère...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los adjetivos.

LÉXICO:
Los diferentes tipos de música.

CONTEXTO CULTURAL:
Los jóvenes y la música.

TEXTOS-TIPO

"C'est qui elle ? Nina Hagen." (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura atenta de un documento. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Resolución de ejercicio: verdadero/falso.
  (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición de mensajes. (Ver **Documento de apoyo didáctico**).
- **Secuencia 2**
  Identificación de opinión para cada mensaje: aime/n'aime pas.
  (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Expresión oral acerca de los gustos musicales. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Redacción de un pequeño texto sobre la música en Chile. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Lisez le texte suivant : "C'est qui elle? Nina Hagen"

C'est qui elle ? Nina Hagen

Origine : née en 1955 à Berlin Est, alors que cette partie de la ville était dominée par les communistes.
Famille : fille d'une chanteuse (Eva Maria) et d'un écrivain (Hans).
Parcours : à 20 ans, est expulsée de R.D.A. (République Démocratique Allemande) à cause de son attitude. Débarque à Londres et côtoie le mouvement Punk. Connaît alors une renommée mondiale.
Voix : exceptionnelle ! Est capable de chanter des airs d'opéra ou de se la jouer punk sans retenue. C'est une des rares artistes à connaître un succès mondial en chantant en allemand. Un vrai exploit !
Mental : très bizarre. Par exemple, est persuadée que les extraterrestres gouvernent la terre.
Actu : Return Of the Mother, le 10ème album de cette diva bracadabrante.

Séquence 2 Complétez le tableau suivant en disant si les affirmations sont vraies ou fausses.

Affirmations	Vrai	Faux
1. Nina Hagen est fille d'artistes.		
2. Elle est allemande.		
3. Elle vit en Allemagne.		
4. Elle a été expulsée de la R.D.A. pour des raisons politiques.		
5. Elle pense que les punks vont gouverner la terre.		

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Écoutez les témoignages sur le dernier album de Miguel Bosé que va vous lire votre professeur. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Que pensent-ils du dernier album de Miguel Bosé ? Mettez une croix dans la case correspondante (aime / n'aime pas).

	Aime	N'aime pas
1. Paul		
2. Éric		
3. Valérie		
4. Anaïs		

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence Quelle sorte de musique écoutez-vous ? Quelle musique préférez-vous ? Pourquoi ?

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO D

Séquence Trouvez-vous qu'on écoute beaucoup de musique au Chili ? Écrivez environ 100 mots.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Témoignages sur le dernier album de Miguel Bosé

1. **Paul :** La musique est lente et les morceaux manquent d'originalité.
2. **Éric :** Qu'est-ce qu'il m'a déçu ! Je préférais ce qu'il faisait avant.
3. **Valérie :** À part la première chanson, le reste est super.
4. **Anaïs :** Si j'aime ? Je connais toutes les paroles par cœur !

Corrigé UC
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Affirmations	Vrai	Faux
1. Nina Hagen est fille d'artistes.	X	
2. Elle est allemande.	X	
3. Elle vit en Allemagne.		X
4. Elle a été expulsée de la R.D.A. pour des raisons politiques.	X	
5. Elle pense que les punks vont gouverner la terre.		X

COMPRÉHENSION ORALE

	Aime	N'aime pas
1. Paul		X
2. Éric		X
3. Valérie	X	
4. Anaïs	X	

EXPRESSION ORALE

J'adore la musique rock ; je trouve que ça donne toujours une bonne ambiance. Mais j'écoute aussi du jazz, surtout quand j'étudie, comme musique de fond.
Par contre, je déteste la musique classique, vraiment, je ne supporte pas ; ça m'ennuie !

EXPRESSION ÉCRITE

Je trouve qu'au Chili, les jeunes écoutent beaucoup de musique et des styles très variés.
À chaque fête organisée par la ville, il y a des concerts, c'est bien. En plus, ils sont parfois gratuits.
Mais les CD sont un peu chers ; c'est dommage !
N'oublions pas la "cueca", notre musique nationale que tout le monde écoute pour les fêtes du 18 septembre.

UNIDAD CERTIFICATIVA

Lección tipo 2 Módulo 1 (2° o 4° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Identificar y expresar intenciones, dar opiniones.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Il est pour / contre...
Il / elle n'est pas d'accord.
Selon lui / elle, ...
Il / elle aimerait...
Il / elle propose, pense, préfère...
Si on se réfère à ....

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los pronombres tónicos; el condicional.

LÉXICO:
El tabaco, el consumo, la juventud.

CONTEXTO CULTURAL:
Las leyes del tabaco.

TEXTOS-TIPO
"Doit-on interdire la vente des cigarettes aux moins de 16 ans ?" (Ver **Ejemplo A** y **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa de un documento. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Resolución de ejercicio identificando opiniones. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Comprensión auditiva

- **Secuencia 1**
  Audición de mensajes. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo B**).
- **Secuencia 2**
  Resolución de ejercicio identificando opiniones (a favor/en contra). (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Redacción de un pequeño texto para expresar su opinión respecto al tema. (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: expresión oral

- **Secuencia**
  Simulación de una conversación para convencer a un amigo o amiga para que deje de fumar. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Lisez le document "Doit-on interdire la vente des cigarettes aux moins de 16 ans ?"

FORUM DE DISCUSSION
http://www.votremag.fr

QU'EN PENSES-TU ?
Donne ton avis

Doit-on interdire la vente des cigarettes aux moins de 16 ans ?
C'est ce que préconise[1] un récent rapport remis au gouvernement

Laure : "Interdire, c'est facile et hypocrite. Il vaut mieux éduquer les jeunes, les convaincre que le tabac c'est dangereux - et il faut surtout que les adultes donnent le bon exemple !"

Alba : "À quoi sert une loi si elle n'est pas respectée ? Je suis italienne, et en Italie, il est déjà interdit de vendre du tabac aux enfants et aux adolescents, mais cela n'a rien changé : tout le monde fume comme avant".

Éric : "Moi, je suis d'accord à 100 % ! Le tabac, ça pue, ça pollue , ça coûte encore plus cher à la société qu'aux fumeurs : ils tombent malades, il faut les soigner, et il faut soigner aussi tous ceux qui respirent leur fumée sans le vouloir !"

Sélim : "Interdire, toujours interdire... C'est débile[2] ! À 15-16 ans on est assez grand pour savoir ce que l'on veut et ce qu'on risque. Chacun doit rester libre de ses choix".

Ann : "C'est une bonne idée. Je suis anglaise et dans mon pays cette interdiction existe déjà depuis longtemps. En France, il y a des personnes qui fument dans les cafés et les restaurants et personne ne dit rien, c'est scandaleux !"

Paul : "Il faudrait que les marchands de tabac vérifient l'âge de leurs clients - et cela m'étonnerait beaucoup !"

Lola : "Je suis pour l'interdiction totale, et je sais de quoi je parle ! Je fume depuis l'âge de 14 ans. Mes parents sont fumeurs et ne m'ont jamais interdit de fumer. Maintenant j'ai 22 ans et des problèmes de poumons. Je ne suis pas fière : c'est stupide de risquer sa vie pour des cigarettes".

Axel : "Faire une loi pour interdire les cigarettes aux jeunes, c'est encourager le trafic. Ce qui est interdit est toujours séduisant - et il y aura forcément des gens malhonnêtes pour en profiter".

Doug : "Inutile. Dans mon pays, on ne vend pas de cigarettes aux jeunes, et pourtant ils fument ! Si ça ne marche pas chez nous, ça ne marchera pas non plus chez vous".

Sylvie : "Ce ne serait pas plus mal ! C'est quand on est jeune qu'il faut se fabriquer une bonne santé. Mieux vaut faire du sport que passer son temps une clope[3] à la main pour épater[4] les copains".

Fred : "Ces mômes[5] qui fument pour faire comme les grands, pour se donner un genre, je trouve ça nul, mais ce n'est pas vraiment leur faute. Bien sûr, il faut interdire la vente aux plus jeunes, pour les protéger..."

Béa : "Quelle idiotie ! Pour empêcher les jeunes de fumer, il n'y a qu'un seul moyen : augmenter le prix des cigarettes. Ce n'est pas plus compliqué !".

1 préconise : conseille
2 débile/nul (familier) : stupide
3 clope (familier) : cigarette
4 épater (familier) : étonner, impressionner
5 des mômes : des enfants

Séquence 2 Faites une croix dans les cases correspondantes. Si on ne peut pas le savoir, faites une croix dans la case “?”

	Laure	Alba	Éric	Sélim	Ann	Paul	Lota	Axel	Doug	Sylvie	Fred	Béa
Pour												
Contre												
?												

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Écoutez les témoignages que va vous lire votre professeur (3 écoutes). (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Les personnes sont-elles pour ou contre la vente des cigarettes aux moins de 16 ans ? Compléter le tableau suivant en mettant une croix dans la case correspondante.

	Nathalie	Sébastien	Catherine	Anouk	Xavier
Pour					
Contre					

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Et vous, qu’en pensez-vous ? Êtes-vous pour ou contre la vente des cigarettes aux moins de 16 ans ? (100 mots environ)

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous essayez de convaincre votre ami/e d’arrêter de fumer. Argumentez.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

“Doit-on interdire la vente de cigarettes aux moins de 16 ans ?”

1. Nathalie : “C’est pas juste que les grands décident pour nous !”
2. Sébastien : “Chacun est libre de faire ce qu’il veut !”
3. Catherine : “Je pense que les moins de 16 ans ne sont pas encore assez responsables”.
4. Anouk : “Nous vivons dans un pays démocratique ! Alors...”
5. Xavier : “Si les jeunes prenaient véritablement conscience du danger que représente la cigarette, ils accepteraient”.

Corrigé UC
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

	Laure	Alba	Éric	Sélim	Ann	Paul	Lota	Axel	Doug	Sylvie	Fred	Béa
Pour	X		X		X		X			X	X	
Contre		X		X				X	X			X
?		X										

COMPRÉHENSION ORALE

	Nathalie	Sébastien	Catherine	Anouk	Xavier
Pour			X		X
Contre	X	X		X	

EXPRESSION ÉCRITE

Je suis complètement pour parce qu'à 16 ans, un jeune ne se rend pas compte du danger de la cigarette. En plus, c'est très cher ; il ferait mieux de dépenser son argent dans quelque chose de plus rentable. C'est vraiment une aide de la part des adultes.

Je suis contre. Je pense que chacun est libre de faire ce qu'il veut. Ce contrôle est inadmissible. Je crois que les moins de 16 ans doivent apprendre à être responsables par eux-mêmes et sans l'intermédiaire d'obligations.

EXPRESSION ORALE

"Mais pourquoi tu fumes ? Vraiment, je ne vois aucun point positif ; fumer ne t'apporte que des problèmes de santé, d'argent, de dépendance...
Tu te rends compte de la quantité d'argent que tu pourrais économiser si tu ne fumais pas. Tu devrais calculer, ça te motiverait.
À ta place, j'achèterais un seul paquet par semaine pour m'obliger à moins fumer".

Unidad Certificativa
Évaluation

Simulation DELF 1*
Épreuve A 2

2° o 4° Medio

Duración: 90 min

PRUEBA COMPRENSIÓN LECTORA (30 MINUTOS).
Objetivo: Identificación de las intenciones y de los puntos de vista expresados en el documento “Peut-on tout montrer au cinéma ?” (**Épreuve écrite 1**).

PRUEBA EXPRESIÓN ESCRITA (45 MINUTOS).
Objetivo: Expresión de una actitud o de una toma de posición personal a partir de preguntas evocadas en el documento “Peut-on tout montrer au cinéma ?” (**Épreuve écrite 2**).

PRUEBA EXPRESIÓN ORAL (15 MINUTOS).
Objetivo: Expresar oralmente opiniones, sentimientos, toma de posición.

No se evalúa la comprensión auditiva, ya que no está presente en la certificación A2 del DELF 1.

* *Es una simulación que corresponde a una auténtica prueba de DELF 1, A2.*

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Épreuve écrite 1 **Identification des intentions et des points de vue exprimés dans un document.**
Durée de l'épreuve : 30 minutes

Lisez le texte "Peut-on tout montrer au cinéma ?" et répondez aux questions :

1. Pensent-ils qu'on doit tout montrer au cinéma aujourd'hui ?
   Mettez une croix dans la case correspondante.

	Oui	Non	Opinion partagée
Thomas			
Diane			
Astrid			

2. À l'aide d'une flèche, associez les personnes et leur opinion :

Astrid • • "*La violence ne dérange pas si elle a un sens, elle dérange quand elle est utilisée gratuitement*".

Laurent • • "*Un film violent peut choquer les plus petits*".

Thomas • • "*Plus que la violence, je critique la mauvaise qualité des films*".

3. À leur avis, pourquoi certains réalisateurs montrent des images crues et violentes ?
   Mettez une croix dans la(les) case(s) correspondante(s).

	Laurent	Astrid	Diane
Pour impressionner le public.			
Pour être réaliste.			
Pour montrer quelque chose de différent de la vie quotidienne.			
Pour satisfaire le public.			

4. Dites si les affirmations sont vraies ou fausses (ou si le texte ne donne pas d'informations à ce sujet, faites une croix dans la case "?").

	Oui	Non	?
Diane et Laurent font une distinction entre plusieurs types de violence.			
Laurent est toujours dérangé par la violence dans les films.			
Thomas et Astrid pensent que c'est le propre du cinéma de pouvoir tout montrer.			

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Le document :

PEUT-ON TOUT MONTRER AU CINÉMA ?

Est-ce qu'on montre trop de choses au cinéma aujourd'hui ?

Thomas : Plus, ça oui ! Mais trop, non. Le cinéma est là pour montrer et je ne vois pas pourquoi on mettrait des limites. Aujourd'hui, les films collent plus à la réalité.

Diane : Certains films vont vraiment trop loin, notamment dans la violence gratuite. Mais la violence peut avoir un sens, comme dans *Le soldat Ryan*, qui plonge dans la réalité d'une période historique.

Astrid : Le réalisateur a le droit de s'exprimer comme il veut. Il crée un univers et c'est à lui d'en fixer les limites. Il a cette liberté-là et les spectateurs ont celle de ne pas aller voir le film ou de quitter la salle !

Qu'est-ce qui personnellement vous dérange le plus ?

Astrid : Il m'arrive d'être choquée par des scènes violentes, mais ça ne m'a jamais vraiment beaucoup marquée. Je ne crois pas que les films violents soient plus marquants que d'autres, sauf pour les enfants, qui sont plus réceptifs.

Laurent : L'horreur ne me touche pas trop. Ce qui me dérange au cinéma, c'est la violence gratuite. Ça n'a pas d'intérêt. J'aime bien les films violents s'il y a une vraie histoire, du suspense... *Very bad thing* m'a fait rigoler alors que c'était plutôt sauvage. Je suis sensible à l'histoire : dans *La dernière marche*, un film sur la peine de mort, j'ai failli ne pas regarder la fin. Pourtant, ça m'a fait réfléchir. Avant, j'étais pour la peine de mort. Plus maintenant...

Thomas : J'attends d'un film qu'il m'entraîne loin, là où je n'aurais jamais pensé aller. Du coup, c'est vraiment rare que je trouve qu'un film aille trop loin – sauf dans la nullité– !

À votre avis, pourquoi certains réalisateurs montrent des images crues ou violentes ?

Laurent : C'est le désir du public. Un film sans sexe ni violence, ça plaît moins. *Seven and Scream* sont des films qui font du bruit. En plus, il y a des réalisateurs assez fous pour faire des films pareils.

Astrid : Le but d'un film, c'est justement de marquer le spectateur ou du moins de lui faire éprouver des sensations qu'il n'a pas ailleurs. Pour y arriver, certains réalisateurs choisissent la violence...

Diane : Je suppose que c'est pour marquer le spectateur, pour qu'il retienne certaines images, certaines idées... Je crois aussi qu'il y a des films crus, par volonté de réalisme, et d'autres, au contraire, pour faire du spectaculaire qui nous sort de la réalité.

EXPRESSION ÉCRITE

Épreuve écrite 2 **Expression d'une attitude ou d'une prise de position personnelle à partir de questions évoquées dans le document de l'Écrit 1.**

Durée de l'épreuve : 45 minutes

Et vous, trouvez-vous que l'on montre trop de choses au cinéma aujourd'hui ?

Écrivez une lettre de 120 mots environ au courrier des lecteurs de "Phospore" pour donner votre opinion à ce sujet.

EXPRESSION ORALE

Épreuve orale

Exprimer oralement des opinions, des sentiments, des prises de position.

Durée de l'épreuve : 15 min

Temps de préparation : 10 min

Temps de passation : 5 min

Choisissez l'une de ces affirmations.

Vous devez :

- Exposer au jury votre point de vue sur l'affirmation choisie.
- Répondre à quelques questions.
- Défendre votre point de vue.

a) "L'amitié est une des plus belles choses au monde".

b) "Aujourd'hui, il est indispensable de parler plusieurs langues".

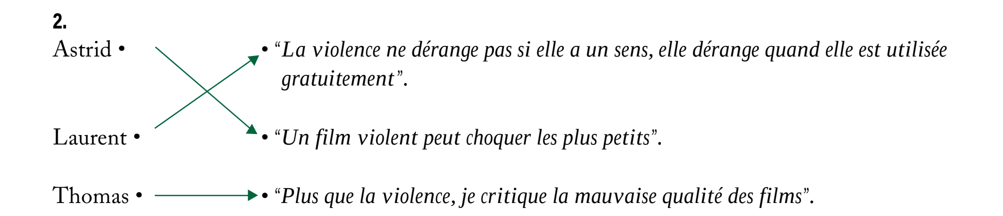
Simulation DELF 1 A2
Épreuve A 2
Corrigé

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Épreuve écrite 1 **1. Identification des intentions et des points de vue exprimés dans un document.**

	Oui	Non	Opinion partagée
Thomas	X		
Diane			X
Astrid	X		

2.



3.

	Laurent	Astrid	Diane
Pour impressionner le public.		X	X
Pour être réaliste.			X
Pour montrer quelque chose de différent de la vie quotidienne.			X
Pour satisfaire le public.	X		

4.

Diane et Laurent font une distinction entre plusieurs types de violence.	X	
Laurent est toujours dérangé par la violence dans les films.		X
Thomas et Astrid pensent que c'est le propre du cinéma de pouvoir tout montrer.	X	

Programa 7
Hacia el DELF 1 A3

Trayectoria I, II*
Tercer Año Medio

* Para los alumnos y alumnas que continúan el aprendizaje del idioma hasta 4° Año Medio (8 años/T. I o 6 años/T. II).

Objetivos Fundamentales

Los alumnos y las alumnas desarrollarán la capacidad de:

1. Comprender textos escritos auténticos de longitud creciente; extraer información general y específica; deducir el sentido y el significado de textos de naturaleza y propósitos comunicativos variados, por medio de indicios contextuales; sacar conclusiones y hacer relaciones que permiten interpretar o resumir el mensaje en el idioma extranjero o en castellano.
2. Comprender globalmente una variedad de textos orales, auténticos, emitidos a una velocidad normal por hablantes o por multimedia; identificar las relaciones entre las ideas; sacar conclusiones y demostrar comprensión, en castellano si fuera necesario.
3. Desempeñarse en situaciones de comunicación emitiendo mensajes orales y escritos simples y comprensibles para el interlocutor/receptor; solicitar, entregar e intercambiar información; demostrar comprensión; usar distintas intenciones comunicativas.
4. Reconocer y manejar un léxico de aproximadamente 1600 términos que incluye las 1300 palabras de 2° Año Medio.
5. Desarrollar una actitud positiva hacia la lectura, respeto por la diversidad cultural e interés por la información entregada por los textos en idioma extranjero.

Objetivos Fundamentales Complementarios

- Reconocer los contextos socioculturales francófonos dentro de los cuales se generan las situaciones de comunicación correspondientes al nivel.

Contenidos Mínimos Obligatorios

I. LINGÜÍSTICOS

1. Funciones

A las ya mencionadas en 1° y 2° Año Medio se agregan:

- Macro funciones tales como: demostración, persuasión, comparación.
- Micro funciones tales como: reconocer y expresar actitudes personales, corregir, solicitar ayuda o consejo, llamar la atención, reportar, ejemplificar, enumerar, resumir.

2. Elementos morfosintácticos y estructurales tales como: frases preposicionales y adverbiales, frases relativas, condicionales y verbos modales.

3. Léxico

Elementos léxicos que incluyen las 1300 palabras de reconocimiento y manejo de 2° Año Medio y 300 correspondientes a las nociones que se agregan y al léxico de los nuevos campos semánticos.

II. TEXTOS-TIPO

1. Comprensión lectora

- Textos auténticos, de mayor extensión, complejidad semántica y gramatical, representativos del mundo laboral y académico y de actividades socioculturales y recreativas, de interés para los estudiantes. Por ejemplo:
  - catálogos
  - folletos
  - cartas comerciales
  - prospectos
  - manuales
  - paquetes computacionales
  - mensajes de correo electrónico

- faxes
- textos de divulgación científica
- reseñas de actividades culturales
- entrevistas
- textos de innovación tecnológica
- procesadores de texto.

Los liceos técnico-profesionales deben en este caso privilegiar para la selección de sus textos aquellos que describan insumos, procesos, equipos, instrumentos y productos propios de la especialidad.

2. Comprensión auditiva

- Textos breves, emitidos por hablantes nativos o medios audiovisuales, (cassettes, video) graduados con criterios de extensión, complejidad y proximidad a las experiencias e intereses de los estudiantes. Ejemplo:
  - mensajes telefónicos
  - videos especializados
  - entrevistas grabadas
  - avisos publicitarios especializados.

III. HABILIDADES

1. Comprensión lectora: estrategias y técnicas

a. Predicción del contenido informacional y del propósito comunicativo de diferentes tipos de textos tales como: folletos, catálogos, cartas comerciales, software computacional, frases, avisos, recurriendo a conocimientos previos y, según sea el caso, a la diagramación textual o elementos sintácticos y léxicos de, por ejemplo, índices o tablas de materia.

b. Localización para identificar:

- el fenómeno, proceso o evento descrito o narrado y sus redes de relaciones semánticas. Por ejemplo, comparación, inclusión, finalidad, etc.
- los elementos lingüísticos que marcan relaciones entre partes de un texto, por ejemplo, de causa-efecto, de condición-resultado, generalización-excepción, etc.

c. Discriminación para el reconocimiento de información principal y complementaria, diferenciando el valor comunicativo de unidades sintácticas, léxicas y textuales de mayor extensión y complejidad tales como: oraciones principales y subordinadas; sustantivo principal y sus modificativos en frases nominales complejas; fórmulas introductorias de párrafos: finalidad, comparación, síntesis y conclusión, usando la traducción si fuera necesario.

d. Inferencia para distinguir entre hechos y opiniones, entre condiciones y resultados y entre causas y efectos, recurriendo, por ejemplo, al valor comunicativo de los verbos, de sus expresiones equivalentes o de los ilativos.

e. Búsqueda del significado de términos técnicos en distintos ámbitos temáticos, para constituir glosarios de referencia por especialidad.

f. Aplicación de estrategias de síntesis y de técnicas de transferencia de información, para demostrar comprensión de textos de especialidad y realizar tareas ad-hoc.

2. Comprensión auditiva: estrategias y técnicas

a. Predicción recurriendo a conocimientos previos, claves no verbales, gestos, entonación, etc. Para sugerir de qué trata el texto, de qué medio proviene, y a quién va dirigido.

b. Localización de palabras o frases claves u otros indicadores para extraer la información de carácter general y los detalles específicos en un texto a través de audiciones parciales reiteradas.

c. Discriminación para el reconocimiento de los distintos tipos de mensaje y características de la situación comunicativa, en secuencias de mensajes grabados breves.

d. Inferencia para deducir las relaciones entre los participantes de un diálogo a partir de fórmulas de saludo y patrones de entonación; y considerando pausas y términos claves que marcan la organización de las partes en textos sin diálogos.

3. Expresión oral

a. Formulación de preguntas y respuestas sustituyendo palabras y frases, con pronunciación y entonación inteligible.

b. Participación en intercambios orales, aplicando modelos conocidos y estrategias para enfrentar lo imprevisto en una situación comunicativa.

c. Participación en conversaciones, dando y solicitando información, manifestando opiniones y expresando puntos de vista, con pronunciación y entonación inteligible.

4. Expresión escrita

a. Elaboración de tablas, gráficos, esquemas, etc. para demostrar comprensión lectora y auditiva.

b. Redacción de párrafos de 3 o 4 oraciones, gramaticalmente correctos y comunicativamente apropiados, por ejemplo, solicitando o entregando información, expresando opiniones o puntos de vista, en respuesta a textos escritos, orales y visuales.

Contenidos Mínimos Complementarios

- Elementos fonéticos relacionados con los textos orales abordados.

Aprendizajes esperados

El alumno o la alumna será capaz de:

- **Hacer un análisis, guiado a través de preguntas cerradas, de un documento escrito auténtico simple.**

  En 45 minutos, sin ayuda externa, a partir de un documento escrito auténtico simple, de una extensión de 300 a 500 palabras, que puede ser informativo, expresivo, persuasivo, narrativo, etc., que trate un tema relacionado con sus intereses vocacionales y culturales, en francés estándar, el alumno y la alumna será capaz de identificar el tipo de texto, su función, su origen, su tema principal, los puntos esenciales de su desarrollo y contestar un cuestionario de tipo selección múltiple sobre estos puntos.

- **Redactar una carta formal sobre una situación común de la vida cotidiana, de una extensión de alrededor de 100 palabras.**

  En 45 minutos, a partir de una situación definida por el tema de la prueba y de un soporte escrito muy breve (de tipo anuncio), referido a situaciones de vida cotidiana, el estudiante será capaz de entender la situación y el objeto de la carta, de redactarla, usando estructuras simples, vocabulario correspondiente al nivel, al registro y a las convenciones de una carta formal (papel o e-mail).

- **Entender un documento oral auténtico de carácter informativo.**

  El estudiante escuchará un documento oral auténtico de carácter informativo (extractos de programas radiales, noticias, testimonios, entrevistas, etc.) de dos minutos, aproximadamente 2 o 3 veces, y contestará preguntas cerradas sobre la naturaleza, el tema principal y el contenido del documento.

- **Presentar oralmente y comentar con un interlocutor el contenido de un documento escrito auténtico simple.**

  El alumno o la alumna dispondrá de 15 minutos para prepararse y de 10 minutos para hacer su presentación, tendrá la ayuda del tema de la prueba A3 del DELF 1 para recordar los puntos que debe analizar en el texto y el léxico para la presentación de un texto. A partir de un documento escrito, auténtico y breve, que trate de las actividades habituales, de la vida personal y social, será capaz de presentar oralmente la naturaleza, la función, el origen y el tema principal, reformulando la información con sus propias palabras, y de comentar el documento en un diálogo sencillo con un interlocutor.

Actividades

Generalidades

La calidad y pertinencia de las experiencias de aprendizaje que se pongan a disposición de los estudiantes son fundamentales para el logro de los objetivos fijados. Es por ello que este programa ofrece dos niveles de sugerencias de actividades:

- Actividades genéricas y ejemplos, descritos en el punto siguiente, y
- Ejemplos de lecciones, titulados "**Lección tipo**" e incluidos en las Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa.

Las actividades genéricas mencionadas son experiencias de aprendizaje que se estima que los estudiantes deben tener a lo largo del año para el logro de los aprendizajes esperados. Para cada actividad genérica se presenta una variedad de ejemplos. Estos están puestos a modo de sugerencia para dar una idea al docente de las actividades que puede realizar con sus estudiantes para ofrecerles el tipo de experiencia de aprendizaje que se indica en la actividad genérica. Los ejemplos pueden ser utilizados además como instancias de evaluación.

La lista de actividades genéricas y ejemplos que se presenta en el programa tiene como propósito orientar la tarea de planificación de clases al docente. Para facilitar aun más esta labor, se ha introducido el segundo elemento anteriormente mencionado: los ejemplos de lecciones ("Lección tipo") en cada una de las Unidades Pedagógicas y en la Unidad Certificativa.

El programa está organizado en dos **Unidades Pedagógicas** y una **Certificativa**, cada una de ellas con una duración mínima de 30 horas pedagógicas. En su interior cada una está dividida en módulos relacionados a contenidos. Se ofrecen ejemplos de lecciones ("Lección tipo") para dos módulos en cada unidad. Estas lecciones tienen como propósito ofrecer al docente ejemplos ya diseñados para trabajar con los estudiantes. Aunque estos no son suficientes para cubrir todos los contenidos, sin embargo, sirven como modelos para planificar las lecciones faltantes.

Adicionalmente, el sitio web *www.ensenarelfrances.cl* ofrece un banco de lecciones tipo para todos los programas y sus distintas trayectorias.

Habilidades y su distribución temporal

A continuación, se presenta la distribución de las habilidades lingüísticas para los cursos desde 7° Año Básico hasta 4° Año Medio (en % de actividades de aprendizaje):

Cuadro 1: Habilidades desde 7° Básico hasta 4° Medio y su distribución temporal

Certificación	A1	A2	A3	A4	Promedio
Comprensión lectora	20%	25%	50%	25%	30%
Comprensión auditiva	25%	25%	20%	25%	23.75%
Expresión escrita	30%	20%	20%	30%	25%
Expresión oral	25%	30%	10%	20%	21.25%

Cuadro 2: Relación Escrito/Oral

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Escrito	40%	45%	50%	45%	70%	55%	51%
Oral	60%	55%	50%	55%	30%	45%	49%

Cuadro 3: Relación Comprensión/Expresión

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Comprensión	70%	70%	45%	50%	70%	50%	59%
Expresión	30%	30%	55%	50%	30%	50%	41%

Actividades por habilidad y distribución temporal

Cuadro sinóptico

Comprensión lectora: (50%)	Comprensión auditiva: (20%)	Expresión escrita: (20%)	Expresión oral: (10%)
4 etapas: dos de pre-lectura, una de lectura y una de post-lectura. 1. Apelar a los conocimientos previos de los estudiantes. 2. Observar/anticipar. 3. Leer con un objetivo. 4. Relacionar/reforzar los conocimientos.	4 etapas: dos de pre-audición, una de audición y una de post-audición. 1. Apelar a sus conocimientos previos. 2. Observar/anticipar. 3. Escuchar con un objetivo. 4. Relacionar/reforzar los conocimientos.	Actividades genéricas de preparación a la redacción de una carta formal. 1. Entender y utilizar el tema de la prueba A3 del DELF 1. 2. Redactar una carta de 100 palabras aproximadamente.	Actividades genéricas de preparación a la presentación oral del contenido general de un documento escrito.

La distribución temporal de las actividades para cada habilidad es, en este nivel, la siguiente:

- Comprensión lectora: 50%
- Comprensión auditiva: 20%
- Expresión escrita: 20%
- Expresión oral: 10%

En resumen: comprensión: 70%, expresión: 30%, escrito: 70 % y oral: 30%.

Un número creciente de actividades, a partir de la Unidad Pedagógica 2, tienen que considerar el desarrollo de la habilidad de gestión del tiempo, por lo que se precisará el tiempo dado para su realización, de modo que los estudiantes se acostumbren a trabajar con una exigencia temporal y desarrollen estrategias de adaptación a ésta.

Actividades genéricas y ejemplos

1. Actividades de comprensión lectora

Se incluyen cuatro etapas: dos etapas de pre-lectura, una de lectura y una de post-lectura.

Etapa 1: Pre-lectura I

Actividad	Ejemplos
• Con la ayuda de un texto, explorar los conocimientos previos de los alumnos o alumnas.	• Experiencia personal: a partir de una foto que acompaña el texto, del título o de una palabra clave, los estudiantes se refieren a su experiencia personal sobre el tema evocado, de manera que puedan anticipar el contenido del texto. • Escenario tipo: a partir del título o de algunas palabras claves, los alumnos formulan hipótesis sobre el desarrollo más probable de la situación presentada. • Asociación de ideas: a partir de una o algunas palabras claves del documento, los estudiantes mencionan todos los términos que se pueden asociar a esas palabras claves; el docente los anota en español o los traduce al francés. Se pueden agrupar por red semántica, formando así un léxico preparatorio para la lectura del documento.

El profesor o profesora elige el tipo de actividad, según el texto escogido y los puntos que pueden presentar mayor dificultad para los alumnos.

Etapa 2: Pre-lectura II

Actividad	Ejemplos
• Observar y predecir el contenido del texto.	• Se trata de utilizar algunos indicios del documento para preparar la lectura. Entre estos indicios, se pueden identificar los siguientes: - título, subtítulos - referencias, origen del documento, autores - disposición, “imagen” del documento - variaciones en la tipografía - palabras similares con el castellano - cifras - nombres propios: nombres de lugares o de personas - comillas, paréntesis, negritas

Los alumnos y alumnas, por grupo, identifican uno o algunos de estos indicios. Luego, intercambian las informaciones obtenidas, formulan hipótesis sobre el tipo de documento y su contenido, y hacen preguntas relacionadas con los vacíos de información subsistentes.

Etapa 3: Lectura

Actividad	Ejemplos
• Leer con un objetivo.	• Buscar la información faltante: responder a las preguntas formuladas por los mismos alumnos en la etapa precedente. • Verificar sistemáticamente las hipótesis formuladas en las primeras etapas. • Buscar los elementos relacionados con ¿quién?, ¿qué?, ¿cuándo?, ¿dónde?; los alumnos completan un cuadro con esta información. • Buscar los términos relacionados con una misma idea, un mismo objeto o una misma persona. • Encontrar en el documento soluciones a un problema dado (juegos, enigmas). • Realizar una acción a partir de instrucciones dadas por escrito. • Asociar un documento o un párrafo con su título. • Asociar un texto con su respectiva imagen. • Asociar una carta con su respuesta. • Asociar una carta con la situación que corresponde. • Ordenar varias cartas en un orden cronológico, en función de los hechos mencionados o de la evolución de las relaciones entre los interlocutores. • Asociar una palabra con su definición. • Ordenar los párrafos o las frases de un texto. • Ordenar un texto en orden cronológico. • Distinguir y reconstituir dos o tres textos mezclados.

En esta etapa, los estudiantes leen el documento para lograr su comprensión global, con un objetivo dado por el docente. Éste cumple el rol de guía en el trabajo de comprensión, proponiendo a los alumnos y alumnas una “entrada” al texto.

Etapa 4: Post-lectura

Actividad	Ejemplos
• Relacionar y reforzar los conocimientos.	• Completar un cuestionario de comprensión sobre el modelo de la prueba A3, en castellano. • Observar y analizar la organización del texto: títulos, párrafos, desarrollo de la información, elementos de coherencia, a partir de un cuestionario. • Ubicar algunas informaciones precisas: sobre un personaje, causas/consecuencias… • Comparar dos textos que presentan los mismos hechos: ver similitudes y diferencias. • En el caso de la comprensión de una carta formal, subrayar los elementos propios de ese tipo de documento: elementos del idioma formal, disposición de los distintos elementos en la carta, fórmulas de introducción y despedida, etc. • Distinguir una carta formal de una carta amistosa. • Utilizar lo observado para hacer ejercicios de preparación a la redacción de la carta (ver actividades de expresión escrita). • Observar y analizar un aspecto gramatical a partir de un cuestionario. • A partir de la observación del documento, aplicar una forma gramatical, redactando oraciones o haciendo ejercicios de sistematización. • Anotar en forma ordenada el vocabulario nuevo (en un glosario personal, por familias de palabras). • Usar el vocabulario nuevo completando párrafos elaborados con ese fin. • Observar elementos culturales propios de la cultura francófona y comparar con los de la cultura chilena, buscar mayor información sobre estos aspectos en la biblioteca o en internet. • Presentar oralmente al docente o a otros alumnos la naturaleza, la función, el origen y el tema principal del documento (ver actividades de expresión oral). • Reconstituir y analizar las etapas seguidas para lograr la comprensión global del documento: los alumnos y alumnas anotan lo que más les ayudó, lo que les causó problemas y lo que deberán tener en cuenta para abordar otro documento.

Los estudiantes aprovechan el documento del cual ya tienen una comprensión global para reforzar sus conocimientos en cuanto al funcionamiento de los textos escritos, al idioma o al contenido cultural, y para aprender a reformular esa información.

2. Actividades de comprensión auditiva

Se incluyen cuatro etapas: dos etapas de pre-audición, una de audición y una de post-audición.

ETAPA 1: PRE-AUDICIÓN I

Actividad	Ejemplos
• Vincular la audición con sus conocimientos previos.	• Experiencia personal: a partir de una foto, del título, de palabras claves dadas por el docente, los estudiantes relatan una experiencia personal sobre el tema evocado, de manera que puedan anticipar el contenido del documento. • Escenario tipo: a partir del título o de algunas palabras claves, los alumnos formulan hipótesis sobre el desarrollo más probable de la situación dada. • Asociación de ideas: a partir de una o de algunas palabras claves del documento entregadas por el docente, los estudiantes mencionan todos los términos con los que pueden asociar esas palabras claves; el profesor los puede traducir oralmente al francés. Se pueden agrupar por red semántica, formando así un léxico preparatorio a la lectura del documento.

El profesor o profesora elige el tipo de actividad según el texto presentado y los puntos que pueden presentar mayor dificultad para los estudiantes.

ETAPA 2: PRE-AUDICIÓN II

Actividad	Ejemplos
• Predecir el contenido de la audición.	• Se trata de utilizar algunos indicios del documento para preparar la comprensión: - ruidos de fondo - voces: número y características (edad, sexo, entonación) - cifras - términos similares con el castellano.

En grupo, los alumnos y alumnas identifican uno o algunos de estos indicios. Luego, intercambian las informaciones obtenidas, formulan hipótesis sobre el tipo de documento y su contenido, y elaboran preguntas relacionadas con los vacíos de información que aún subsisten de esas etapas.

Etapa 3: Audición

Actividad	Ejemplos
• Escuchar con un objetivo.	• Buscar la información faltante: responder a las preguntas formuladas por los mismos alumnos en la etapa precedente. • Verificar sistemáticamente las hipótesis formuladas en las primeras etapas. • Buscar los elementos relacionados con ¿quién?, ¿qué?, ¿cuándo?, ¿dónde?; los alumnos completan un cuadro con esta información. • Buscar los términos relacionados con una misma idea, un mismo objeto o una misma persona. • Asociar el documento oral a un documento de otro tipo: un mapa, un dibujo, una carta meteorológica, un texto relacionado con el mismo tema. • Asociar anuncios escritos y orales. • Marcar en un listado de frases o de palabras, las que fueron escuchadas. • Marcar una dirección en un mapa, trazar un itinerario, dibujar un mapa según el documento. • Ordenar un documento escrito o imágenes, en función de la información dada por el documento oral. • Asociar el documento a actos de habla (“actes de paroles”) (el locutor saluda, presenta, explica, describe, etc.). • Indicar la reacción que se debería tener al escuchar tal documento: sorpresa, miedo, hacer algo, etc. • Sobre la base de la información dada por el documento, por ejemplo, elegir un producto según su calidad, elegir una película según sus preferencias u horarios. • Completar una ficha. • Modificar un documento según las instrucciones escuchadas. • Completar una transcripción escrita.

En esta etapa, los alumnos y alumnas escuchan el documento para lograr su comprensión global, con un objetivo dado por el docente. Éste cumple el rol de guía en el trabajo de comprensión, proponiendo a los estudiantes una “entrada” al documento.

Etapa 4: Post-audición

Actividad	Ejemplos
• Relacionar y reforzar los conocimientos.	• Completar un cuestionario de comprensión sobre el modelo de la prueba A3, en castellano. • Observar el funcionamiento del tipo de documento estudiado. • Escuchar y discriminar un elemento fonético particular. • A partir de la audición, hacer ejercicios de repetición y de sistematización en fonética. • Observar y analizar un aspecto gramatical. • A partir del texto, aplicar una forma gramatical haciendo ejercicios orales de sistematización. • Anotar en forma ordenada el vocabulario nuevo (en un glosario personal, por familia de palabras). • Observar elementos culturales propios de la cultura francófona y compararlos con los de la cultura chilena, buscar más información sobre estos aspectos en la biblioteca o en internet. • Observar y analizar los procedimientos utilizados para lograr la comprensión global del documento: los estudiantes anotan las estrategias que les ayudaron, lo que les causó problemas y los consejos que deben retener al escuchar otro documento.

Se capitaliza la comprensión global que el alumnado tiene del texto para reforzar sus conocimientos en cuanto al funcionamiento de los textos orales, al idioma o al contenido cultural, y para aprender a reformular esa información, contestando en castellano cuestionarios escritos de comprensión.

3. Actividades de expresión escrita

Etapa 1: Preparación

Actividad	Ejemplos
• Preparar la redacción de una carta formal entendiendo y utilizando el tema de un ejemplo dado.	• Reconocer la carta correspondiente a un tema dado. • Discriminar en un listado de ideas susceptibles de tratar en una carta, aquellos que corresponden al tema dado.

Estas actividades son de preparación a la redacción de una carta formal solicitando información.

Etapa 2: Redacción

Actividad	Ejemplos
• Redactar una carta de 100 palabras aproximadamente.	• Ordenar un listado de ideas a tratar en una carta. • Ordenar los distintos componentes de una carta. • Completar una carta: los elementos faltantes pueden ser elementos gramaticales, lexicales o formales; pueden ser palabras o frases. El ejercicio se acompaña eventualmente del listado de los elementos faltantes. • Redactar una carta formal a partir de una carta informal, utilizando el mismo contenido. • Hacer un borrador y releerlo en forma crítica a partir de un listado de criterios: corrección lingüística (cotejar en particular con los errores más frecuentes en los trabajos anteriores), corrección léxica, coherencia, adecuación a las instrucciones … • Tomar notas para retener lo esencial de un tema de prueba o de un documento escrito u oral, siendo guiado por instrucciones del docente.

4. Actividades de expresión oral

Actividad	Ejemplos
• Ejercicios diversos de presentación oral de textos breves.	• Distinguir entre frases formuladas oralmente por el profesor, las que corresponden a la presentación de un documento dado. • Repetir y completar oralmente el documento siguiente: "Ce texte est : (une lettre, un article de journal, une publicité…) Sa fonction est de : Il est extrait de : Il est destiné à : Son sujet principal est :" • Asociar la presentación oral de un documento escrito al documento escrito correspondiente. • Repetir y completar oralmente una presentación de documento incompleto. • Leer en voz alta un documento (como entrenamiento fonético). • Contestar oralmente las preguntas siguientes: ¿De qué tipo de texto se trata (carta, artículo de prensa, anuncio, publicidad, etc.)? ¿Cuál es su función? ¿De dónde fue extraído? ¿A quién está dirigido? ¿Cuál es el tema principal? Las respuestas podrán darse en castellano o en francés, según el nivel del curso. • Tomar notas escritas para prepararse a contestar esas preguntas.

Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa
Contenidos comunes para las tres unidades

Contenidos lingüísticos		Contexto cultural
Fonética	**Léxico**	
Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Educación y formación profesional Libros, prensa, medios de comunicación Turismo Transportes Artes Espectáculos Religión Justicia Industria Artesanía Economía Salud Medio ambiente Los elementos naturales Juventud Deportes Sociedad Vida afectiva Historia Política del país	Sistema de educación Literatura francófona La prensa y los medios de comunicación El turismo y los transportes La cultura a través del arte La justicia Los derechos humanos Los progresos tecnológicos y científicos La industria y la economía en Francia La Unión Europea La juventud La familia, el matrimonio, el divorcio Los cambios políticos e históricos La guerra La paz

Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa
Objetivos comunicativos

30 horas	UP 1	UP 2	U Certificativa
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Reconocer diversos tipos de documentos auténticos.	Analizar un documento auténtico en torno a su función, su tema, su tono, su registro de lengua.	Presentar, describir, identificar, caracterizar. Dar, pedir información en forma general o detallada.
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Redactar cartas para entregar información precisa en situaciones formales.	Identificar y clasificar las informaciones, ideas, puntos de vista contenidos en documentos auténticos y variados.	Presentarse, destacarse. Comentar, criticar.
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar/emplear adecuadamente las fórmulas del código epistolar.	Sintetizar y reformular los contenidos de documentos auténticos simples y variados.	Reaccionar, expresar una actitud personal. Seleccionar e interpretar. Expresar interés.
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Reclamar, protestar, cuestionar en situaciones variadas.	Expresarse a propósito de contenidos específicos: argumentar, construir un discurso lógico, marcado por un razonamiento.	Convencer, persuadir. Reclamar, protestar, quejarse.
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar opiniones, ideas, actitudes, sentimientos y puntos de vista, con variedad de tonos, de argumentos y registros de lengua.	Relacionar los contenidos de documentos auténticos simples en relación con ciertas prácticas culturales.	Argumentar, explicar, justificar. Presentar un proyecto.
	Evaluación UP 1	**Evaluación UP 2**	**Simulación DELF 1 A3**

Unidad Pedagógica 1 (UP 1)

3° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Comprender diversos tipos de documentos auténticos, (artículos, boletines, informaciones, cartas).	Adaptar o transformar un texto escrito.	• La forma pasiva. • La coherencia textual.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 228.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 228.	• Comprensión lectora: 50% • Comprensión auditiva: 20% • Expresión oral: 10% • Expresión escrita: 20%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Redactar una carta para dar y/o pedir informes precisos en situaciones formales.	El enunciado epistolar: fórmulas para pedir y dar informaciones: Je vous serais reconnaissant… Je vous saurais gré… Je voudrais… Je souhaiterais… J'aimerais…	• Interrogación indirecta. • La correspondencia temporal. • El discurso directo en el pasado. • El condicional de cortesía.				
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar y emplear las fórmulas del código epistolar.	Enunciado epistolar: fórmulas claves : J'ai le plaisir de… J'ai l'honneur de… Je m'adresse à vous pour… Je vous prie d'agréer,… En souhaitant bonne réception à ma lettre,…	• El gerundio. • El participo presente.				

3° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Reclamar, protestar, cuestionar en situaciones variadas.	Pourquoi dites-vous cela ? Je ne suis pas d'accord… Je ne permets pas que… Je fais cela en vue de…	• Relación lógica que expresa finalidad, oposición.				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar opiniones, ideas, actitudes, sentimientos y puntos de vista, con variedad de tonos, de argumentos, y de registro de lengua.	D'après moi,… Selon moi,… Quant à moi,… Cela me paraît… J'estime que… J'apprécie que…	• Los pronombres reflexivos y recíprocos. • Los pronombres relativos: formación, empleo.				
Evaluación UP 1							

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 1 Módulo 4 (3° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Protestar, objetar, estar en desacuerdo, oponerse.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Je suis contre…
Je m'élève contre…
Je ne suis pas d'accord…
Je désapprouve…
Je m'oppose à…
Je reproche (qqch à qq'un)
Je proteste pour que…
Je me plains afin que…
J'ai beau discuter,…
Je ne condamne pas, mais/pourtant…
Quoique/bien que je ne condamne pas…

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Expresión de finalidad y de oposición.

LÉXICO:
La ecología, la contaminación, la salud, la vida, el planeta, el futuro de las generaciones.

CONTEXTO CULTURAL:
La salud, la vida, la naturaleza, la ecología.

TEXTO-TIPO
Équipe Cousteau : "Droits des générations futures". (Ver Ejemplo B).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura del dibujo de una postal como la del **Ejemplo A**.
- **Secuencia 2**
  Comprensión global del mensaje escrito en la postal. (Ver **Ejemplo A**, secuencia 1 y 2).
- **Secuencia 3**
  Comprensión más detallada del mensaje escrito de la postal. (Ver **Ejemplo A**, secuencia 3).

ACTIVIDAD 2: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia 1**
  Ejercicio creativo de expansión. (Ver Ejemplo B).
- **Secuencia 2**
  Detección de la expresión de finalidad y expresión de oposición. (Ver Ejemplo B).

ACTIVIDAD 3: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia**
  Corrección auditiva a partir de una actividad comparativa. (Ver Ejemplo C).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Tomar posición frente a una petición. (Ver Ejemplo D).

ÉCRITE • EJEMPLO A

Observez et lisez la carte postale “Droits des générations futures” puis répondez aux questions.



DROITS DES GÉNÉRATIONS FUTURES

La surpopulation et le débordement des activités humaines font peser une terrible menace sur notre descendance.
La déclaration des droits de l'homme qui proclame la liberté et l'égalité de tous a deux siècles. Ce texte magnifique ne suffit plus.
Nous exigeons que soient solennellement déclarés les droits des générations futures afin que tous les hommes héritent d'une planète non contaminée où toutes les formes de vie puissent s'épanouir.
En signant la pétition COUSTEAU, je demande au Président de la République Française d'exercer toute son influence pour que la déclaration des droits des générations futures soit prise en compte par les Nations Unies.

AFFRANCHIR

NOM ....
PRENOM ....
ADRESSE ....
....
....
SIGNATURE

EQUIPE COUSTEAU
233, R. DU FAUBOURG ST. HONORÉ
75405 PARIS CEDEX 08

Séquence 1 Après avoir expliqué que “gaffer” veut dire, dans la langue familière (et populaire) “faire des erreurs” (souvent irréparables), on (se) demandera :

Que signifie ce dessin ?

On s’aperçoit que cela se présente à nous comme une sorte de “devinette” (devinez les erreurs qu’on fait en ce moment à l’échelle de la planète), et qu’il nous faut chercher la réponse en lisant le message qui accompagne le dessin.

Séquence 2 Après lecture globale du message écrit, est-il alors possible de proposer une solution pour l’interprétation du dessin ?

Séquence 3 Compréhension plus détaillée. (Une ou plusieurs réponses)

- Ce message se présente comme :
  - *Une publicité* ◯
  - *Une lettre* ◯
  - *Une carte postale* ◯
  - *Un télégramme* ◯
  - *Un fax* ◯
- À qui est dirigé ce message ?
  - *À des amis* ◯
  - *À des parents* ◯
  - *À une association* ◯
  - *À nous tous* ◯
- Qui a rédigé ce message ?
  - *Il est anonyme* ◯
  - *L’équipe COUSTEAU* ◯
  - *Le Président de la République* ◯
- Quel est l’objet de ce message ?
  - *Faire une campagne en faveur des droits des générations futures* ◯
  - *Faire une campagne en faveur du Président de la République* ◯
  - *Faire une campagne en faveur des Nations Unies* ◯

- Les Droits des Générations futures sont en relation avec :
  La préservation écologique de notre planète ☐
  La préservation de la liberté et de l'égalité des hommes ☐
  La mise en cause de la surpopulation et des activités humaines ☐

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence 1 Travail d'expansion

Transformez le texte court de cette carte postale en une pétition plus longue écrite pour un journal. Aidez-vous pour cela des structures originales du texte :

"La surpopulation et le débordement des activités humaines telles que ________ font peser une menace si terrible sur notre descendance que ________.
La déclaration des droits de l'homme que nous ________
et qui proclame la liberté, l'égalité et la ________ de tous, a deux siècles : c'est-à-dire qu'il faut ________ parce que ce texte magnifique ne suffit plus. En effet, ________.
Nous exigeons ________ que soient ________ solennellement déclarés les droits des générations futures afin que tous les hommes héritent d'une planète non contaminée où toutes les formes de vie puissent s'épanouir.
En signant la pétition COUSTEAU, je demande au Président de la République Française, et à ________ d'exercer toute leur influence pour que la déclaration des droits des générations futures soit ________ prise en compte par les Nations Unies".

Signature : ________ *Nom, Prénom :* ________

Séquence 2 Détection de la finalité et expression de l'opposition.

a) Relevez les deux propositions finales qui apparaissent dans le texte et dites à quel mode elles sont conjuguées.

1. Afin que ________

   Mode : ________

2. Pour que ________

   Mode : ________

b) Transformez la phrase suivante, pour qu'elle exprime explicitement une opposition: (utilisez par exemple: mais, quoique, bien que)

"Ce texte magnifique ne suffit plus"

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence Corrigez le texte suivant en le comparant avec celui de la carte postale de l'Équipe Cousteau qu'on va vous lire 2 fois :

"La surpopulation ainsi que le débordement de toutes les activités humaines font peser une terrible audace sur votre descendance. La déclaration des lois de l'homme et du citoyen qui proclamait la liberté et la fraternité et la fraternité de tout le monde a dix siècles. Ce texte qui est magnifique ne suffit vraiment plus. Nous exigerons que soient très solennellement déclarés les droits de nos générations futures de peur que tous les hommes n'héritent pas d'une planète non contaminée où toutes les formes de vie soient polluées."

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Seriez-vous d'accord pour signer cette pétition ? Justifiez votre réponse.

Chaque groupe de 3 ou 4 personnes donnera oralement sa réponse et on verra ensuite quel est le groupe qui, avec ses arguments, aura le mieux justifié sa réponse.

Corrigé UP 1
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1 Productions libres

Séquence 2 Arrêtons de …"gaffer" signifie ici :

- Arrêtons de … faire des erreurs irréparables en faisant les choses à l'envers.
- Arrêtons de … faire des bêtises en contaminant toute la planète.
- Cela suffit, halte aux pollutions qui détruisent la vie planétaire.

Séquence 3

- Ce message se présente comme une carte postale.
- Ce message est dirigé à nous tous.
- Ce message a été rédigé par l'équipe COUSTEAU.
- L'objet de ce message est de faire une campagne en faveur des droits des générations futures.
- Les droits des générations futures sont en relation avec la préservation écologique de notre planète et avec la mise en cause de la surpopulation et des activités humaines.

EXPRESSION ÉCRITE

Séquence 1 Exemples de réponses :

- *… telles que l'économie et l'industrie modernes …*
- *… que, si nous n'agissons pas, les conséquences seront très graves.*
- *… que nous connaissons bien/que nous approuvons.*
- *… la fraternité*
- *… qu'il faut la remettre à jour/qu'il faut l'actualiser …*
- *… En effet, aucun texte officiel, à l'heure actuelle, ne peut empêcher le drame de la contamination./… En effet, il y a trop de risques pour que rien ne soit fait au niveau mondial.*
- *… Nous exigeons donc/alors que soient très/le plus solennellement …*
- *… et au Parlement européen.*
- *… pour que soit rapidement prise …*

Séquence 2 a) Détection de la finalité, et expression de l'opposition.

1. [**Afin que** tous les hommes héritent d'une planète non contaminée]
   Mode: *Subjonctif (temps : présent)*

2. [**Pour que** la déclaration des droits des générations futures soit prise en compte par les Nations Unies]
   Mode: *Subjonctif (forme passive, temps : présent)*

b) Ex. de Transformation de la phrase pour exprimer l'opposition :

"Ce texte magnifique ne suffit plus"/Ce texte est magnifique **mais** il ne suffit plus
cependant
pourtant

"**Bien que** ce texte soit magnifique, il ne suffit plus"/"**Quoique** ce texte soit magnifique, il ne suffit plus".

COMPRÉHENSION ORALE

Total des erreurs qui doivent être relevées : 20 (soit: ainsi que, de toutes les, votre, lois, et du citoyen, proclamait, audace, fraternité, tout le monde, dix, qui est, vraiment, vous, exigerons, très, de, nos, de peur que, n'…pas, soient polluées).

EXPRESSION ORALE

Note: Ici, en aidant les élèves à trouver des formes adéquates, le/la professeur devrait être amené/e à proposer des expressions propres à l'opposition telles que :

Je suis/nous sommes contre…- je m'oppose/nous nous opposons à…- je désapprouve/nous désapprouvons…- je proteste/nous protestons…- je ne suis pas/nous ne sommes pas d'accord…- je reproche/nous reprochons…- je condamne/nous condamnons…

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 2 Módulo 5 (3° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Expresar opiniones, ideas, actitudes, sentimientos, puntos de vista.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

D'après moi, ...
Selon moi, ...
Mon avis est que…
Je pense que…
J'estime que…
Je crois que…
Il me semble que…
Je ne doute pas que…
Je sens que…
Je suis sûr/e que…
Je suis certain/e que…
Je suis persuadé/e que…

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:

Los verbos pronominales, los pronombres reflexivos, los pronombres recíprocos.

LÉXICO:

La canción (el canto, cantar, el cantante, interpretar, componer, el artista, el intérprete, el disco, la música, la melodía, la voz…); la vida, la muerte, el amor, la paz, la unión.

FONÉTICA:

Las nasales.

CONTEXTO CULTURAL:

Los espectáculos.

TEXTO-TIPO

Chanson de Florent Pagny : "Chanter". (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Luego de leer las seis primeras líneas de un texto (como el del **Documento de apoyo didáctico**) identificar un personaje. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Definir algunos "campos lexicales".
- **Secuencia 3**
  Hacer corresponder los conceptos.

ACTIVIDAD 2: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia 1**
  Buscar antónimos. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 2**
  Distinguir pronombres reflexivos de pronombres recíprocos. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 3**
  Creación poética a partir de una imagen. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ORAL

(Secuencia 1 o secuencia 2, a elección del alumno).

- **Secuencia 1**
  Presentar oralmente, con entonación expresiva, la creación poética de la actividad anterior. (Ver **Ejemplo C**).
- **Secuencia 2**
  Dar una interpretación personal a una frase de un autor literario. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: COMPRENSION AUDITIVA (ENTRENAMIENTO AUDITIVO)

- **Secuencia 1**
  Escuchar la canción de Florent PAGNY, "Chanter". (Ver **Documento de apoyo didáctico**).
- **Secuencia 2**
  Ejercicio fonético sobre las 4 nasales. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Séquence 1 Lisez les six (6) lignes d'introduction ("il vient de…Feu") et identifiez Florent Pagny, en choisissant les réponses. (Ver Documento de apoyo didáctico) .

1. Qui est Florent Pagny ?

Un acteur
Un vendeur
Un chanteur

2. Comment s'appelle sa dernière production ?

Savoir aimer
Chanter
Terre de Feu

3. A-t-il toujours été célèbre ?

Oui
Non
On ne sait pas

4. Connaît- il Paris ?

Oui
Non
On ne sait pas

5. Où vit-il actuellement ?

Pas loin des Andes
En Patagonie
En Amérique du Sud

Séquence 2 Lisez les "parties à classer", et en vous aidant du contexte de la chanson, formez 4 "champs lexicaux", autour de la notion de vie, de mort, d'amour et d'unité.

La vie	La mort	L'amour	L'unité
(Nº____)	(Nº____)	(Nº____)	(Nº____)
(Nº____)	(Nº____)	(Nº____)	(Nº____)
(Nº____)	(Nº____)		(Nº____)
(Nº____)	(Nº____)		(Nº____)
	(Nº____)		(Nº____)
	(Nº____)		(Nº____)

Parties à classer :

1. *Bercer un enfant*
2. *Ses peines*
3. *Implorer le ciel ensemble*
4. *Celui qui vient au monde*
5. *Fusillades*
6. *Ne lui apprendre que l'amour*
7. *Faire s'unir nos voix*
8. *Pieds et poings liés*
9. *Un nouveau jour vient d'éclore*
10. *En ne formant qu'une seule ronde*
11. *Dire je t'aime*
12. *Quelqu'un qui s'en va*
13. *Autour du vin qui enivre (voir contexte)*
14. *Barricades*
15. *Trouver l'essentiel*
16. *Les silences*
17. *Une seule et même église*
18. *Ne pas cesser de vivre*

Séquence 3 Après lecture, faites correspondre les lettres (A....F) aux chiffres (1...6).

A	___ 5___ (exemple)	**D**	_______
B	_______	**E**	_______
C	_______	**F**	_______

A	D'après Florent PAGNY, le chant peut être	une berceuse.
B	F. PAGNY considère qu'un chant peut être	une prière ou un cantique.
C	F. PAGNY pense qu'un chant peut devenir	un hymne patriotique ou un chant de résistance.
D	Il ne doute pas qu'un chant puisse devenir	une louange.
E	Il sent qu'un chant peut être	un requiem.
F	Il croit qu'un chant peut devenir	une "déclaration".

1	Chanter pour quelqu'un qui s'en va.
2	Chanter pour ce nouveau jour qui vient d'éclore.
3	Chanter pour pouvoir dire je t'aime.
4	Chanter pour couvrir les fusillades, en haut des barricades.
5	Chanter pour celui qui vient au monde, pour bercer un enfant.
6	Chanter pour implorer le ciel ensemble, en une seule et même église.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence 1 Exercice sous forme de jeu d'équipes.

- Cherchez les contraires (antonymes).
- Conservez les initiales et le nombre de lettres.

(1) (2) : Oublier ses peines # (se) s__________ de ses j__________.
(8 lettres) (5 lettres)

(3) : Dire je t'aime # Dire je te d__________.
(7 lettres)

(4) : Chanter tout le temps # Ne j__________ chanter.
(6 lettres)

(5) : Implorer le ciel ensemble # Implorer le ciel s__________.
(10 lettres)

(6) (7) : Une seule et même église # p__________ et d__________ églises.
(9 lettres et 11 lettres)

(8) : Chanter sans s'arrêter # Chanter e__________ s'arrêtant.
(2 lettres)

(9) : Quelqu'un qui s'en va # Quelqu'un qui a__________.
(6 lettres)

(10) : Ne pas cesser de vivre # Ne pas c__________ à vivre.
(9 lettres)

(11) : Celui qui vient au monde # Celui qui l__________ le monde.
(6 lettres)

(12) : Chanter plus fort # Chanter plus b__________.
(3 lettres)

Séquence 2 Cherchez dans le texte les verbes pronominaux (infinitifs et conjugués).
Dans ce contexte, dites si l'action est réfléchie (A), réciproque (B) ou ni l'une ni l'autre (C).

Verbes pronominaux	A	B	C
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			

Séquence 3 Essayez d'écrire quelques lignes poétiques, pour accompagner l'image intitulée : "Je déchire la nuit au passage".



EXPRESSION ORALE (AU CHOIX DE L'ÉLÈVE, SÉQUENCE 1 OU 2) • EJEMPLO C

Séquence 1

- Formez un petit jury de volontaires (5 à 6 personnes).
- Présentez oralement la version poétique produite dans la séquence 3, après avoir travaillé en particulier, l'intonation expressive de ces poésies.

Séquence 2

Donnez votre avis à propos de cette phrase d'André BRETON : " La poésie n'a de rôle à jouer qu'au-delà de la philosophie".

COMPRÉHENSION ORALE (ENTRENAMIENTO AUDITIVO) • EJEMPLO D

Séquence 1

Écoutez 3 fois la chanson de Florent Pagny "Chanter". (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2

Pour indiquer votre reconnaissance des nasales, placez les mots qui sont dans la liste ci-dessous dans la bonne colonne du tableau phonétique.

* : dans cette colonne est indiquée le nombre de fois que le phonème est répété dans la chanson (titre inclu).

Tableau phonétique :

	[ɑ̃]	*		[ɛ̃]	*		[ɔ̃]	*		[œ̃]	*
1)	chanter	10									
2)	________	1	1)	________	1	1)	________	1	1)	________	2
3)	________	1	2)	________	1	2)	________	1	2)	________	2
4)	________	1	3)	________	1						
5)	________	1	4)	________	1						
6)	________	1									
7)	________	6									
8)	________	1									
9)	________	1									
10)	________	1									
11)	________	1									
12)	________	1									
13)	________	1									
14)	________	1									
15)	________	2									
16)	________	1									

Liste de mots :

ch**an**ter	**tem**ps	**en**	couvr**ant**	quelqu'**un**	form**ant**
un	**im**plorer	ess**en**tiel	**s**an**s**	vi**en**t	r**on**de
enfant	**en**semble	sil**en**ces	vin	m**on**de	**en**core
enf**ant**	ens**em**ble	p**oings**	**en**ivre	appr**en**dre	Flor**ent**

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ÉCRITE ET ORALE

Chanson de Florent Pagny “Chanter”

Il vient de remporter le titre d’artiste-interprète de l’année aux dernières Victoires de la musique pour Savoir aimer, son dernier disque. Belle revanche après des années de traversée du désert quand tous ou presque le considéraient comme fini. Après avoir quitté les bars enfumés d’une certaine vie parisienne, il vit désormais en Patagonie, du côté de la Cordillère des Andes. Pour le moment, il est en tournée à travers la France, mais il ne va pas tarder à repartir vers les grands espaces de la Terre de Feu.

Chanter, pour oublier ses peines,
Pour bercer un enfant, chanter…
Pour pouvoir dire “Je t’aime…”
Mais chanter tout le temps…

Pour implorer le ciel ensemble,
En une seule et même église,
Retrouver l’essentiel… et faire…
Que les silences se brisent…

En haut des barricades,
Les pieds et poings liés,
Couvrant les fusillades,
Chanter sans s’arrêter…

Et faire s’unir nos voix,
Autour du vin qui enivre,
Chanter quelqu’un qui s’en va,
Pour ne pas cesser de vivre…

Quelqu’un qui s’en va
Pour ne pas cesser de vivre…

Chanter,
Celui qui vient au monde… l’aimer…
Ne lui apprendre que l’Amour,
En ne formant qu’une même ronde,
Chanter encore et toujours…

Un nouveau jour vient d’éclore…
Pouvoir encore s’en émerveiller,
Chanter malgré tout toujours plus fort…
Ne plus faire que chanter…

Et faire s’unir nos voix.

(Fréquence FDM – nº296 – avril 1998)

Corrigé UP 1
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1 Choisir les réponses :

1. *Florent PAGNY est un chanteur.*
2. *Sa dernière production s'appelle "Savoir Aimer".*
3. *Non.*
4. *Oui.*
5. *Pas loin des Andes ; en Patagonie ; en Amérique du Sud.*

Séquence 2 Les champs lexicaux

La vie	La mort	L'amour	L'unité
(Nº1)	(Nº2)	(Nº6)	(Nº3)
(Nº4)	(Nº5)	(Nº11)	(Nº7)
(Nº9)	(Nº8)		(Nº10)
(Nº18)	(Nº12)		(Nº13)
	(Nº14)		(Nº15)
	(Nº16)		(Nº17)

Séquence 3 Correspondances :

Ex:	A 5	D 2
	B 6	E 1
	C 4	F 3

EXPRESSION ÉCRITE

Séquence 1 Antonymes.

(1) (Se) souvenir / (2) joies / (3) déteste / (4) (ne) jamais / (5) séparément / (6) plusieurs/ (7) différentes / (8) en / (9) arrive / (10) continuer / (11) laisse / (12) bas.

Séquence 2

Verbes pronominaux	A	B	C
1) Se briser	X		
2) S'arrêter	X		
3) S'unir (2 fois)		X	
4) S'en va (2 fois)			X
5) S'émerveiller	X		

Séquence 3

- Productions libres : créations poétiques.
- Exemples de textes d'élèves :

"J'ai des réserves d'espoir
Pour traverser le désert du monde
Je n'ai pas d'ailes
Mais j'ai les mains ouvertes
Pour les remplir de soleil".

"Je prends le train des rêves
Quand je me fatigue
Sans jamais atteindre
L'étoile de son cœur".

EXPRESSION ORALE (AU CHOIX SÉQUENCE 1 OU SÉQUENCE 2)

Séquence 1 Lire avec intonation expressive les poèmes.

Séquence 2 Commenter la phrase de BRETON (Si on définit la philosophie comme étant une sorte d'apprentissage de la sagesse, et la poésie plutôt comme l'accès à l'essence de la création, cette phrase de BRETON signifie que la poésie est un stade supérieur par rapport à la philosophie).

COMPRÉHENSION ORALE

Séquence 2 Entraînement auditif :

[ɑ̃] : 1) ch**an**ter / 2) **en**fant / 3) enf**an**t / 4) t**em**ps / 5) **en**semble / 6) ens**em**ble / 7) **en** / 8) ess**en**tiel / 9) sil**en**ces / 10) couvr**an**t / 11) s**an**s / 12) **en**ivre / 13) appr**en**dre / 14) form**an**t / 15) **en**core / 16) Flor**en**t.

[ɛ̃] : 1) **im**plorer / 2) po**in**gs / 3) v**in** / 4) vi**en**t

[ɔ̃] : 1) m**on**de / 2) **ron**de

[œ̃] : 1) **un** / 2) quelqu'**un**

Unidad Pedagógica 1
Évaluation

3° Medio

Duración: 30 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
- Identificar un documento.
- Analizar elementos de un documento.
- Seleccionar elementos de un texto.
- Justificar una elección.

PRUEBA

COMPRENSIÓN LECTORA

Consignas:

Comprender y extraer las informaciones, de modo global y detallado, de un artículo de diario, “Florence Arthaud, reine de la mer”. (Ver **Ejemplo A**).

Clasificar las informaciones. (Ver **Ejemplo A**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Lisez le document "Florence Arthaud, reine de la mer", puis répondez aux questions de compréhension globale et detaillée :

Florence Arthaud, reine de la mer

Pour la première fois dans l'histoire de la voile, une femme vient de battre le record de la traversée en solitaire (tout seul) de l'Atlantique. Les marins machos ne sont pas prêts de s'en remettre.

La Française Florence Arthaud a même pulvérisé le record que détenait Bruno Peyron. En 1987, il avait traversé l'Atlantique d'ouest en est en 11 jours et 47 minutes. Trois ans plus tard, Florence Arthaud, sur son trimaran (un voilier à trois coques) "Pierre 1er" a relié le phare d'Ambrose à New York au cap Lizard au sud-ouest de l'Angleterre en 9 jours 21 h et 42 minutes.

Florence Arhaud que l'on surnomme aussi "La petite fiancée de l'Atlantique" a regagné la France le vendredi 3 août.

À son arrivée à Brest (en Bretagne), elle a été accueillie par une foule d'amis et de journalistes qui lui ont fait un super triomphe.

Pour Florence, la traversée de l'Atlantique n'a pas été de tout repos. Au cours de son record, la grand voile du "Pierre 1er" a été arrachée deux foix. Florence a dû réparer seule, alors qu'elle était complètement épuisée.
"Pierre 1er" a traversé l'océan à une moyenne de 12,1 nœuds (un nœud est égal à 1 mille qui corrrespond à 1,8518 kilomètres). Il aurait pu aller plus vite, si les vents n'avaient pas été faibles à certains endroits et surtout vers la fin du parcours. Florence a fait les cent derniers milles en douze heures !

Le record de Florence va lui donner des ailes pour affronter dès le mois de novembre une nouvelle course : la Route du Rhum. Ce sera une belle bataille entre les plus grands navigateurs du monde.

"Le Journal des Enfants" - n°293 - Août 1990 - p.6

COMPRÉHENSION GLOBALE

Cochez (x) votre réponse

A. De quel genre de document s'agit-il ? :

D'un cahier de bord ▢ *(0,5 point)*
D'un article de journal ▢
D'un extrait de roman ▢

B. Quel est le sujet principal ? :

Le commentaire d'un record sportif ▢ *(0,5 point)*
Le commentaire d'un anniversaire historique ▢
Le commentaire d'un fait politique ▢

C. Dans le titre, on appelle Florence ARTHAUD,"Reine de la Mer", pourquoi ? :

Parce qu'elle est belle ▢ *(0,5 point)*
Parce qu'elle vit au bord de la mer ▢
Parce qu'elle a séduit le cœur des marins de l'Atlantique ▢
Parce qu'elle détient le record de la traversée de l'Atlantique ▢

D. L'article ne précise pas qu'elle a fait seule cette traversée : VRAI ▢ FAUX ▢
(0,5 point)

COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE

A. Le document indique que, avant F. Arthaud, le champion de cette traversée était : (1 point)

1. Pierre 1er ▢
2. Ambrose ▢
3. Lilard ▢
4. Brest ▢
5. Peyron ▢

B. Le texte permet de calculer la différence entre les deux records, qui est de : (1 point)

1. 11 jours ▢
2. 2 jours ▢
3. 9 jours ▢

C. Le texte informe que le bateau de Florence est un voilier de type : (1 point)

____

D. Le texte communique que le bateau de Florence s'appelle : (1 point)

____

E. Le texte affirme que : (0,5 x 2) = 1point.

1. La traversée n'a pas été facile
2. La traversée n'a pas été difficile

Justifiez votre réponse (par un mot ou une expression du texte) :

____

F. Classez les principales informations du texte, à l'aide du tableau suivant : (7 points.)

1.	Nom :	______	0,5 Pt.
2.	Prénom :	______	0,5 Pt.
3.	Nationalité :	______	0,5 Pt.
4.	Surnom (1) :	______	0,5 Pt.
5.	Surnom (2) :	______	1 Pt.
6.	Spécialité Professionnelle :	______	1 Pt.
7.	Record :	______	1 Pt.
8.	Vitesse Moyenne :	______	1 Pt.
9.	Parcours :	______	1 Pt.

Corrigé
Évaluation UP 1

COMPRÉHENSION GLOBALE

A. Il s'agit d'un article de journal (0,5 point)
B. Le sujet principal est le commentaire d'un record sportif. (0,5 point)
C. On l'appelle "Reine de la Mer" parce qu'elle détient le record de la traversée de l'Atlantique. (0,5 point)
D. Faux (0,5 point)

COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE

A. Peyron (1 point)
B. 2 jours (1 point)
C. Trimaran / voilier à 3 coques (1 point)
D. "Pierre 1er" (1 point)
E. La traversée n'a pas été facile (0,5 point)
Justification : "elle n'a pas été de tout repos" (0,5 point)

F.

1.	Nom :	**Arthaud**	0,5 Pt.
2.	Prénom :	**Florence**	0,5 Pt.
3.	Nationalité :	**Française**	0,5 Pt.
4.	Surnom (1) :	**"Reine de la mer"**	0,5 Pt.
5.	Surnom (2) :	**"La petite fiancée de l'Atlantique"**	1 Pt.
6.	Spécialité Professionnelle :	**Sportive, navigation sur voilier.**	1 Pt.
7.	Record :	**Traversée en solitaire de l'Atlantique, en 9 jours, 21 heures, 42 minutes.**	1 Pt.
8.	Vitesse Moyenne :	**121 noeuds**	1 Pt.
9.	Parcours :	**De New York en Angleterre**	1 Pt.

Total : 14 points*

* Diviser par 2 pour obtenir une note / 7 points

Unidad Pedagógica 2 (UP 2)

3° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Analizar un documento auténtico, en torno a su función, su tema, su tono, su registro de lengua.	Presentar un análisis: Ce document a pour sujet… Ce document a pour fonction… Le ton de ce document est… Le registre utilisé est…(familier, formel) Il s'agit ici de… D'une part…d'autre part. D'abord…ensuite. En revanche, en conclusion. L'auteur pense que, l'auteur explique que…	• La nominalización-verbalización. • La correspondencia del participio pasado.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 228.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 228.	• Comprensión lectora: 50% • Comprensión auditiva: 20% • Expresión escrita: 20% • Expresión oral: 10%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar y clasificar las informaciones, ideas, puntos de vista.	Dar cuenta de un texto: Je distinguerais… J'associerais… Je comparerais…	• El futuro anterior. • El condicional.				
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Sintetizar y reformular los contenidos de documentos auténticos simples y variados.	Adaptar o transformar un texto : Je résume/Je fais un bilan/Je conclus que/Je déduis que/Je me prononce	El subjuntivo: • formación • empleo				

3° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Expresarse a propósito de contenidos específicos: argumentar, construir un discurso lógicamente, con razonamiento.	(1) Elaborar una argumentación: Je m'intéresse à cela parce que… Étant donné que cela me plaît, je… En effet, Donc, Parce que, Par exemple, Voilà pourquoi…	• Relaciones lógicas de causa. • Relaciones lógicas de consecuencia.				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Relacionar los contenidos de documentos auténticos simples en relación con ciertas prácticas culturales.	(2) Elaborar una argumentación: Ce point évoque… Ce point fait référence à… Ce point doit être relié à… Il faut comprendre tel fait dans tel contexte/à la lumière de…	• El pluscuamperfecto. • La hipótesis real e irreal con "si".				
Evaluación UP 2							

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 1 Módulo 2 (3° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Identificar y clasificar las informaciones, ideas, puntos de vista.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Je constate que…
Je remarque que…
J'observe que…
Je proposerais que…
Il serait préférable que…
Il se pourrait que…
On aimerait bien que…
Ce serait merveilleux que…

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Repaso de la nominalización/verbalización, observación del empleo del condicional (presente).

LÉXICO:
El universo de la biblioteca y su funcionamiento.

CONTEXTO CULTURAL:
La biblioteca en la vida del estudiante.

TEXTO-TIPO
Conjunto de documentos breves como "Le registre des observations dans une bibliothèque". (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Caracterizar el tipo de enunciados, a partir de los conceptos base de: "Registre des observations"; "Suggestions"; "Critiques". (Ver **Ejemplo A**).

- **Secuencia 2**
  Identificar el contenido de cada enunciado. (Ver **Ejemplo A**).

- **Secuencia 3**
  Ordenar los enunciados. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Expresión escrita

- **Secuencia 1**
  Emplear diferentes registros de lengua: (F) Formal ; (I) Informal. (Ver **Ejemplo B**).

- **Secuencia 2**
  Ejercicio de derivación en torno a la nominalización/verbalización. (Ver **Ejemplo B**).

- **Secuencia 3**
  Redacción de observaciones personales. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Comprensión oral

- **Secuencia**
  Asociación de oraciones a conceptos. (Ver **Ejemplo C** y **Documento de apoyo didáctico**).

Actividad 4: Expresión auditiva

- **Secuencia**
  Responder a observaciones de modo personal. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Le document : Registre des observations dans une bibliothèque universitaire

Le cahier des observations

Suggestions & Critiques

Observation Nº1	"L'interruption du prêt entre 12h et 14h30 est une gêne considérable pour ceux qui travaillent et font la journée continue. J'estime indispensable d'envoyer du renfort à ces heures-là".
Observation Nº2	"Je suggère l'achat de *Recherches en Archéologie Gallo-Romaine* publié aux éditions Stephen Walker".
Observation Nº3	"Qui décide de l'achat des livres ?".
Observation Nº4	"Voilà trois ans que je viens travailler dans cette bibliothèque, et je dois dire que j'apprécie son bon fonctionnement. Cependant, je trouverais miraculeux que l'on prenne en compte mon idée : je pense que ce serait chouette de permettre la réunion d'étudiants pour discuter sur un thème de réflexion précis, par ex. "notre bibliothèque".
Observation Nº5	"C'est intolérable de faire payer les retards aux étudiants".
Observation Nº6	"On aimerait bien avoir un chauffage convenable. Les portes et fenêtres ferment mal. Les jours de grand vent, c'est un comble…tous les papiers s'envolent !…"
Observation Nº7	"Certains volumes ne sont restitués par les professeurs que trois ou quatre mois après avoir été empruntés. Il est facile de retirer la carte d'étudiant, mais quels moyens de pression avez-vous sur les professeurs ?".
Observation Nº8	"J'ose appeler votre attention sur le fait qu'il est difficile de trouver les informations recherchées dans le fichier "auteurs". Il me paraît urgent de le remettre en ordre".
Observation Nº9	"Je crois qu'il serait temps de nous remettre à jour…Les ouvrages ne sont pas très récents. Pourriez-vous renouveler les publications ?"
Observation Nº10	"Il manque un distributeur de monnaie pour l'utilisation du photocopieur des micro-films".

Séquence 1 Lisez le document "Registre des observations dans une bibliothèque universitaire" et dites, à votre avis, de quoi il s'agit.

(Quel type d'énoncés pensez-vous qu'on va trouver ici ?).

Séquence 2 Lisez de nouveau les observations (Observation 1 à Observation 10) écrites dans le "Registre des observations" dans une bibliothèque universitaire, puis notez :

(+) Si l'observation vous paraît positive
(-) Si l'observation vous paraît négative
(ø) Si l'observation vous paraît neutre

Nº	(+)	(-)	(ø)
Observation 1			
Observation 2			
Observation 3			
Observation 4			
Observation 5			
Observation 6			
Observation 7			
Observation 8			
Observation 9			
Observation 10			

Séquence 3 Voici la liste des réponses (R1…R10) données aux observations (O1…O10). Elle se présente dans le désordre. Associez les réponses aux observations qui correspondent.

Nº R.	Réponses (R)	?
R.1	"Le responsable du service des réparations en a été informé. Ces problèmes de chauffage doivent être arrangés incessamment".	O.Nº____
R.2	"Toutes les suggestions pour l'amélioration de ce service seront prises en considération ; on fera part de la vôtre lors de la prochaine réunion ".	O.Nº____
R.3	"Aucun espoir pour l'instant, les postes pour du personnel supplémentaire sont gelés".	O.Nº____
R.4	"Une personne, chargée de la banque de prêt, doit vous fournir de la monnaie".	O.Nº____
R.5	"La personne responsable procèdera à cette vérification".	O.Nº____
R.6	"Ne soyez pas en retard et nous n'aurons pas à faire du courrier pour vous réclamer les ouvrages".	O.Nº____
R.7	"Un seul chiffre pour vous répondre : nous venons de faire cette année l'acquisition de 3.738 volumes !"	O.Nº____
R.8	"Le prêt aux professeurs pose certains problèmes. C'est vrai que nous n'avons pas de moyen de pression sur eux comme sur les étudiants".	O.Nº____
R.9	"Ce sont les conservateurs qui décident de l'achat des livres, mais tout lecteur peut faire des suggestions d'achats".	O.Nº____
R.10	"On souhaiterait savoir à quelle adresse il pourrait éventuellement être commandé".	O.Nº____

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence 1 Considérez les registres de langue utilisés : (F) Formel / (I) Informel et écrivez le même énoncé dans un registre différent.

O.1 – (F) : J'estime indispensable d'envoyer du renfort à ces heures-là.

O.1 – (I) : ____________________

O.2 – (F) : Je suggère l'achat de "Recherches en Archéologie Gallo-Romaine".

O.2 – (I) : ____________________

O.3 – (F) : ____________________

O.3 – (I) : Qui décide de l'achat des livres ?

Séquence 2 Complétez le tableau des nominalisations/verbalisations suivant le sens de la flèche : **(V)**→ **/** ←**(N)**

Verbalisation		**Nominalisation**
	←	Consultation
Acquérir un livre	→	
	←	Renfort
Acheter une revue	→	
	←	Félicitations
Suggérer un titre	→	
	←	Réunion
Chauffer la salle	→	
Restituer le dictionnaire	→	
Désordonner le fichier	→	

Séquence 3 À votre tour, écrivez quatre observations dans le "Registre des observations" d'une bibliothèque ou dans un autre registre d'une autre institution.

1 ____________________

2 ____________________

3 ____________________

4 ____________________

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence Écoutez les dix observations, et faites-les correspondre aux concepts proposés. (Ver Documento de apoyo didáctico).

	Concept	Observation
(A) :	Le bruit	Nº
(B) :	Le chauffage	Nº
(C) :	L'achat de quotidiens	Nº
(D) :	Innovation	Nº
(E) :	Classe de langue	Nº
(F) :	Films-vidéo	Nº
(G) :	Le personnel	Nº
(H) :	Les professeurs	Nº
(I) :	Les vols de livres	Nº
(J) :	La gratuité de la lecture	Nº

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Choisissez trois des observations que vous venez d'entendre et donnez-leur, oralement, une réponse personnelle.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Observations

- N°1 : "Le froid rend le travail insupportable; peut-on faire quelque chose pour avoir plus chaud dans les salles de lecture ?".
- N°2 : "On **voudrait** étudier dans le silence et la paix. Mettez à cet effet des annonces dans toutes les salles. Merci".
- N°3 : "On **aimerait** bien lire des articles récents. Il **faudrait** renouveler de temps en temps les abonnements des journaux".
- N°4 : "Pourquoi ne pas mettre une barrière électronique à la porte ? On **éviterait** ainsi la disparition de beaucoup de livres".
- N°5 : "À l'heure du déjeuner, l'attente est trop longue pour avoir un livre, parce qu'il n'y a pas assez de bibliothécaires".
- N°6 : "Je trouve que le prêt des livres ne **devrait** pas être payant pour les étudiants".
- N°7 : "Il **faudrait** ouvrir un service culturel pour les étudiants de cette faculté".
- N°8 : "Il est injuste que les enseignants ne soient pas obligés de rendre rapidement les livres".
- N°9 : "Ce **serait** merveilleux que les étudiants puissent disposer librement du magnétoscope".
- N°10 : "Pensez à ceux qui travaillent pendant la journée et proposez des cours de français le soir".

Corrigé UP 2
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1 Il s'agit d'énoncés se rapportant au fonctionnement d'une bibliothèque universitaire.

Séquence 2 On va trouver ici des énoncés exprimant : les critiques (positives, négatives), des suggestions, des points de vue différents…

Notez (+) si l'observation est positive.
(-) si l'observation est négative
(∅) si l'observation est neutre

O.1	O.2	O.3	O.4	O.5	O.6	O..7	O.8	O.9	O.10
(-)	(∅)	(∅)	(+)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

Séquence 3 Associez les réponses (R1…R10) aux observations (O1…O10).

R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10
O.6	O.4	O.1	O.10	O.8	O.5	O.9	O.7	O.3	O.2

EXPRESSION ÉCRITE

Séquence 1 Changement de registre pour les énoncés suivants :

O.1 – (F) : J'estime indispensable d'envoyer du renfort à ces heures-là.
O.1 – (I) : Du renfort s'il vous plaît ! (S.V.P.)

O.2 – (F) : Je suggère l'achat de “Recherches en Archéologie Gallo-Romaine”.
O.2 – (I) : À quand l'achat de “Recherches en Archéologie Gallo-Romaine” ?

O.3 – (F) : Peut-on savoir qui décide de l'achat des livres ?
O.3 – (I) : Qui décide de l'achat des livres ?

Séquence 2 Tableau des (N) Nominalisations/(V) Verbalisations.

V	N
Consulter	Consultation
Acquérir	Acquisition
Renforcer	Renfort
Acheter	Achat
Féliciter	Félicitations
Suggérer	Suggestions
Réunir	Réunion
Chauffer	Chauffage
Restituer	Restitution
Désordonner	Désordre

Séquence 3 Productions libres d'observations dans un "Registre des observations".

COMPRÉHENSION ORALE

(Double) lecture des énoncés/correspondances :

Nº1	B
Nº2	A
Nº3	C
Nº4	I
Nº5	G
Nº6	J
Nº7	D
Nº8	H
Nº9	F
Nº10	E

EXPRESSION ORALE

Productions libres

N.B. On appellera l'attention des élèves lors de la correction collective, sur l'emploi des conditionnels (présents) dans ce genre de documents (Auriez-vous l'amabilité / Il serait gentil de / Auriez-vous l'obligeance de / On voudrait / On aimerait / Il faudrait / On éviterait / Il ne devrait pas / Ce serait merveilleux…).

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 2 Módulo 3 (3° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Sintetizar y reformular ciertos contenidos, dar consejos, recomendaciones, órdenes.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Il faut que…
C'est nécessaire que…
Il serait bon que…
Il vaut mieux que…
Il est urgent que…
C'est urgent que…
C'est vital que…
Il est indispensable que…
Ce serait bien que…
Il serait merveilleux que…

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
El subjuntivo.

LÉXICO:
Los elementos naturales: el fuego, el viento, el agua.

CONTEXTO CULTURAL:
Prácticas socioculturales.

TEXTO-TIPO
Un tract à méditer "Journées nationales du feu". (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Sintetizar el contenido global de un documento. (Ver **Ejemplo A**).

- **Secuencia 2**
  Identificar cada operación del documento. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia 1**
  Reformular los contenidos del documento. (Ver **Ejemplo B**).

- **Secuencia 2**
  Ordenar un texto. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: COMPRENSIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Clasificar las informaciones, luego de escuchar un conjunto de frases. (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN AUDITIVA

- **Secuencia**
  Explicar oralmente un esquema ilustrado. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Lisez le document suivant et répondez aux questions :

UN TRACT À MÉDITER

Journées nationales du feu

Il faut insister sur l'importance des dégâts causés chaque année dans notre pays par le feu. Plus de 40.000 sinistres au cours desquels 300 personnes trouvent la mort, un millier d'autres frappées d'invalidité, tandis que les dégâts matériels dépassent 80 milliards.

Rappel de recommandations à l'usage de tous

1. Alertez IMMÉDIATEMENT les pompiers et les personnes les plus proches.
2. Assurez-vous que personne ne reste en difficulté dans le local sinistré. Fermez portes et fenêtres pour ÉVITER LES COURANTS D'AIR.
3. Coupez les COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ et de GAZ.
4. Si la fumée n'empêche pas d'approcher, COMBATTEZ VIVEMENT LE FEU AVEC LES MOYENS LES PLUS À PORTÉE DE LA MAIN :
   - **par refroidissement** (plusieurs casseroles d'eau lancées successivement sur le feu donnent de meilleurs résultats qu'un seau tout entier lancé en une seule fois). Utilisez si possible les pulvérisateurs agricoles ;
   - **par étouffement** : couvertures, manteaux, vêtements, sable répandu ;
   - **par extincteur** : suivre les instructions inscrites sur l'appareil.
5. Même si le feu augmente, **ne vous découragez pas**, car votre action ralentit sûrement son développement.
6. Ménagez-vous toujours une issue libre. Repliez-vous en temps utile. NE VOUS LAISSEZ NI CERNER NI BLOQUER PAR LE FEU.
7. **Si le FEU PREND À VOS VÊTEMENTS** :
   - ne courez pas. **Roulez-vous tout de suite sur le sol** hors de portée de tout combustible facilement inflammable. Essayez d'étouffer le feu par tous les moyens enveloppants à votre portée : couverture, carpette, rideaux, etc
   - tentez de **protéger votre visage**.
8. À l'arrivée des pompiers, passez-leur la suite des opérations. Soyez prêt à les aider s'ils vous le demandent.

ET RAPPELEZ-VOUS QUE TOUT LE MONDE EST CAPABLE D'ARRÊTER UN FEU À SON DÉBUT.

Séquence 1 Résumez, en une phrase, l'essentiel du tract :

Séquence 2 Reliez les lettres A à H aux 8 recommandations du texte :

Recommandations		
A	Ne pas se désespérer.	Nº______
B	Bien fermer les robinets de gaz et d'électricité.	Nº______
C	Prévenir aussitôt les pompiers et les voisins.	Nº______
D	Se disposer à se mobiliser (pour donner un coup de main aux pompiers).	Nº______
E	Suffoquer le feu en se couvrant le corps, en se tournant et en se retournant par terre.	Nº______
F	Trouver une sortie avant d'être encerclé par le feu.	Nº______
G	Vérifier que tout le monde soit sorti ; ne pas laisser portes et fenêtres ouvertes.	Nº______
H	Essayer d'éteindre énergiquement le feu.	Nº______

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence 1 Reformulez toutes les recommandations en vous aidant des expressions données (soulignez l'emploi du subjonctif).

Ex : Alertez immédiatement les pompiers.
Ce sera urgent que vous alertiez immédiatement les pompiers.

1) ***Avertissez*** *les personnes les plus proches.*

2) ***Assurez-vous*** *que personne ne reste enfermé.*

3) ***Fermez*** *portes et fenêtres.*

4) ***Coupez*** *les compteurs d'électricité et de gaz.*

5) ***Combattez*** *vivement le feu.*

6) Ne vous ***découragez*** *pas.*

7) Ne vous ***laissez*** *ni cerner ni bloquer par le feu.*

8) ***Roulez-vous*** *tout de suite sur le sol et* ***protégez*** *votre visage.*

• Il faut (faudra, faudrait) que… • Il est indispensable que… • Il est important que… • C'est nécessaire que… • Il sera vital que… • Ce serait inadmissible que (ne pas) …. • Il est primordial que… • Il serait fatal que (ne pas)…	+ **SUBJONCTIF**

Séquence 2 Replacez, dans l'ordre, les parties manquantes 1, 2, 3 au texte suivant A, B, C :

Texte :

"Le feu de forêt débute dans les herbes sèches, la paille et les branches qui sont par terre. Il prend peu à peu de l'ampleur en brûlant du sol inculte.

A

___

___

___

puis les sommets des arbres s'embrasent avec le vent, les parties ardentes comme des charbons, retombent et

B

___

___

Mais si le feu peut progresser, c'est parce que

C

___

___

Parties manquantes :

1. *la forêt est mal défrichée, c'est-à-dire que les branches et les herbes inutiles n'ont pas été enlevées.*
2. *le feu prend alors de l'ampleur et enflamme les arbres.*
3. *réenflamment la couche sèche de la terre.*

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence

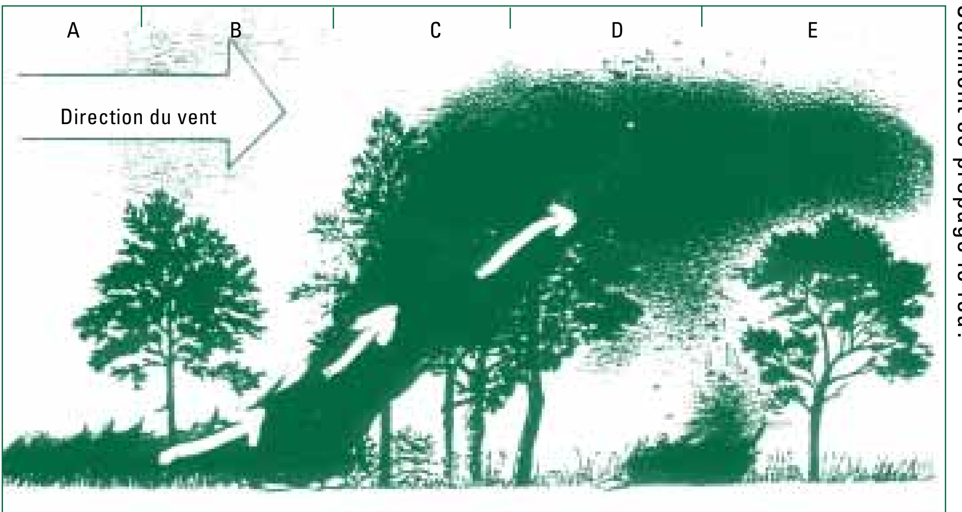
Écoutez les phrases que l'on va vous lire et dites si les phrases entendues sont synonymes de l'expression suivante : "le feu se propage". (Ver Documento de apoyo didácico).

Phrase 1 :	Oui / Non
Phrase 2 :	Oui / Non
Phrase 3 :	Oui / Non
Phrase 4 :	Oui / Non
Phrase 5 :	Oui / Non
Phrase 6 :	Oui / Non
Phrase 7 :	Oui / Non
Phrase 8 :	Oui / Non
Phrase 9 :	Oui / Non
Phrase 10 :	Oui / Non

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence

Expliquez oralement comment se propage le feu, en vous aidant du schéma suivant :



Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Voici les phrases à lire deux fois :

Phrase 1 :	Le feu prend de l'ampleur.
Phrase 2 :	Le feu acquiert de la puissance.
Phrase 3 :	Le feu progresse.
Phrase 4 :	Le feu augmente.
Phrase 5 :	Le feu grandit.
Phrase 6 :	Le feu se développe.
Phrase 7 :	Le feu s'intensifie.
Phrase 8 :	Le feu se généralise.
Phrase 9 :	Le feu gagne du terrain.
Phrase 10 :	Le feu avance.

Corrigé UP 2
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1 Résumez, en une phrase, l'essentiel du tract :

Ex. : "Ce tract indique tout ce qu'il faut faire en cas d'incendie dans une maison".

Séquence 2 Reliez les lettres A à H, aux recommandations du document :

A	B	C	D	E	F	G	H
5	3	1	8	7	6	2	4

EXPRESSION ÉCRITE

Séquence 1 Reformulez toutes les recommandations en vous aidant des expressions données (soulignez l'emploi du subjonctif).

Ex. :
- ***Il serait inadmissible que vous n'avertissiez*** *pas les personnes les plus proches.*
- ***C'est indispensable que vous vous assuriez*** *que personne ne reste enfermé.*
- ***Il est nécessaire que vous fermiez*** *portes et fenêtres.*
- ***Il est primordial que vous coupiez*** *les compteurs d'électricité et de gaz.*
- ***Il sera vital que vous combattiez*** *vivement le feu.*
- ***Il est important que vous ne vous découragiez*** *pas.*
- ***Il serait fatal que vous vous laissiez*** *cerner ou bloquer par le feu.*
- ***Il faudrait que vous vous rouliez*** *sur le sol et que vous protégiez votre visage.*

(Nota. On admettra toutes les versions cohérentes).

Séquence 2 Replacez, dans l'ordre, les parties manquantes du texte suivant :

A.2 *Le feu prend alors de l'ampleur et enflamme les arbres.*
B.3 *réenflamment la couche sèche de la terre.*
C.1 *la forêt est mal défrichée, c'est-à-dire que les branches et les herbes sèches n'ont pas été enlevées.*

COMPRÉHENSION ORALE

Les dix options répondent à la réponse "oui".

EXPRESSION ORALE

Ce schéma, extrait d'un article de Jean de Mongolfier paru dans la revue "Pour la Science" de septembre 1985, reprend pratiquement toutes les informations déjà vues avant (l'expression écrite, séquence 2) ; l'illustration doit seulement aider à réactiver les connaissances.

Le feu commence dans la partie inférieure de la forêt, dans les herbes, les feuilles sèches, la paille…	A
Puis, il s'amplifie (augmente, s'intensifie en brûlant la végétation).	B
Lorsque le feu consume les arbres, il arrive aux cimes qui s'embrasent.	C
Les parties ardentes (braises) tombent par terre et le circuit recommence.	D
Cependant, les endroits désherbés ne sont généralement pas enflammés.	E

Unidad Pedagógica 2
Évaluation

3° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Dar consejos, recomendaciones, órdenes.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN AUDITIVA

Consigna:

Hacer corresponder las interacciones de un diálogo. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 EXPRESIÓN ESCRITA

Consignas:

Reformular informaciones. (Ver **Ejemplo B**).

Expresar recomendaciones. (Ver **Ejemplo B**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A **(1PT X 8) = 8 PTS.**

1. Écoutez les différentes parties du dialogue qui manquent sur votre bande dessinée "Methanie" et complétez-la en écrivant le chiffre dans la bulle correspondante :

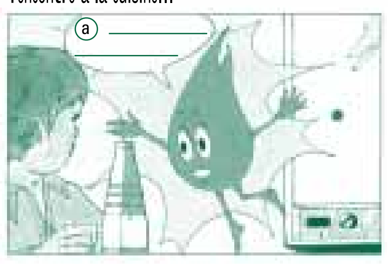
Écoute 1 : Compréhension d'ensemble

Écoute 2 : Choix de réponses.

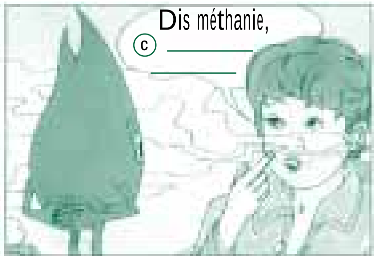
Écoute 3 : Vérification des réponses.

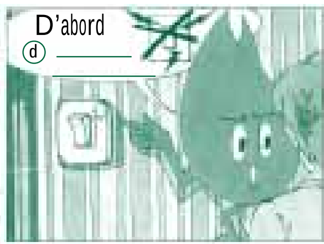
(Ver Documento de apoyo didáctico).

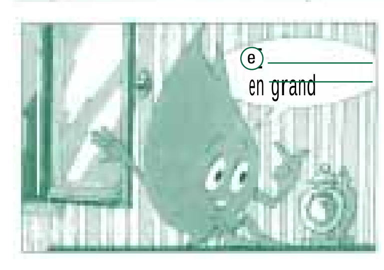
Il fait nuit. Julien a soif. Il va faire une drôle de rencontre à la cuisine...

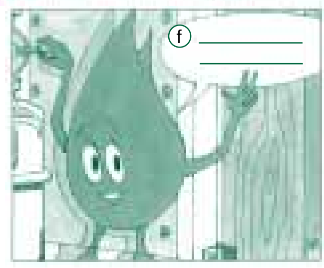


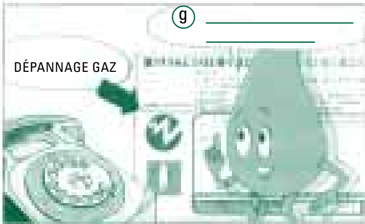














EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B **(1PT. X 7) = 7 PTS.**

2.1. Répondez à Julien, en reformulant les recommandations de Méthanie ; aidez-vous des expressions suivantes :

- Il faut que…
- Il est indispensable que…
- Il est nécessaire que…
- Ce sera urgent que…
- C'est obligatoire que…
- C'est vital que…
- Il est prudent / imprudent que…
- Il est important que…
- Il vaut mieux que…

Qu'est-ce qu'il faut que je fasse ?

Exemple : Tu dois faire attention au gaz
→ Il faut que tu fasses attention au gaz

1) *Tu dois suivre mes bons conseils.*

→ ______________________________

____

2) *Évite absolument toute flamme ou étincelle.*

→ ______________________________

____

3) *Ouvre tout de suite les portes et les fenêtres.*

→ ______________________________

____

4) *Ferme le robinet du compteur de gaz.*

→ ______________________________

____

5) *Préviens le Gaz de France ou les pompiers.*

→ ____

____

6) *Essaie de dormir.*

→ ____

____

7) *Ajoutez un bon conseil que Méthanie a oublié.*

→ ____

____

2.2. Choisissez un sujet (parmi ceux proposés, ou d'autres sujets) et rédigez, pour chacun d'eux, 7 recommandations qui vous semblent importantes :

- Conseils aux automobilistes
- Conseils aux piétons
- Conseils aux étudiants
- Conseils aux professeurs
- Conseils aux sportifs
- Conseils aux enfants
- Conseils aux voyageurs
- Conseils aux vendeurs
- Conseils aux pique-niqueurs
- Conseils aux vacanciers
- Conseils aux…?

Vous donnez :

7 conseils aux ______________________ **(1pt. x 7) = 7 pts.**

1) ____

2) ____

3) ____

4) ____

5) ____

6) ____

7) ____

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Le document est à lire trois fois :

Écoute N° 1 : les élèves écoutent le texte
Écoute N° 2 : les élèves regardent la BD dont les bulles sont vides et indiquent par le chiffre la phrase qui manque et qui correspond à la situation donnée dans la bulle.
Écoute N° 3 : les élèves vérifient leurs réponses.

Méthanie

1) Si ça sent le gaz, qu'est-ce qu'il faut faire ?
2) Enfin, il faut prévenir le Gaz de France ou les pompiers.
3) Maintenant, essaie de dormir, je reviendrai bientôt.
4) Ouvre tout de suite les portes et les fenêtres.
5) Bonjour Julien. Mon nom est Méthanie.
6) Je t'apporte plein de bons conseils.
7) Évite absolument toute flamme ou étincelle.
8) Ferme le robinet du compteur de gaz.

Corrigé
Évaluation UP 2

COMPRÉHENSION ORALE **(1PT. X 8) = 8 PTS.**

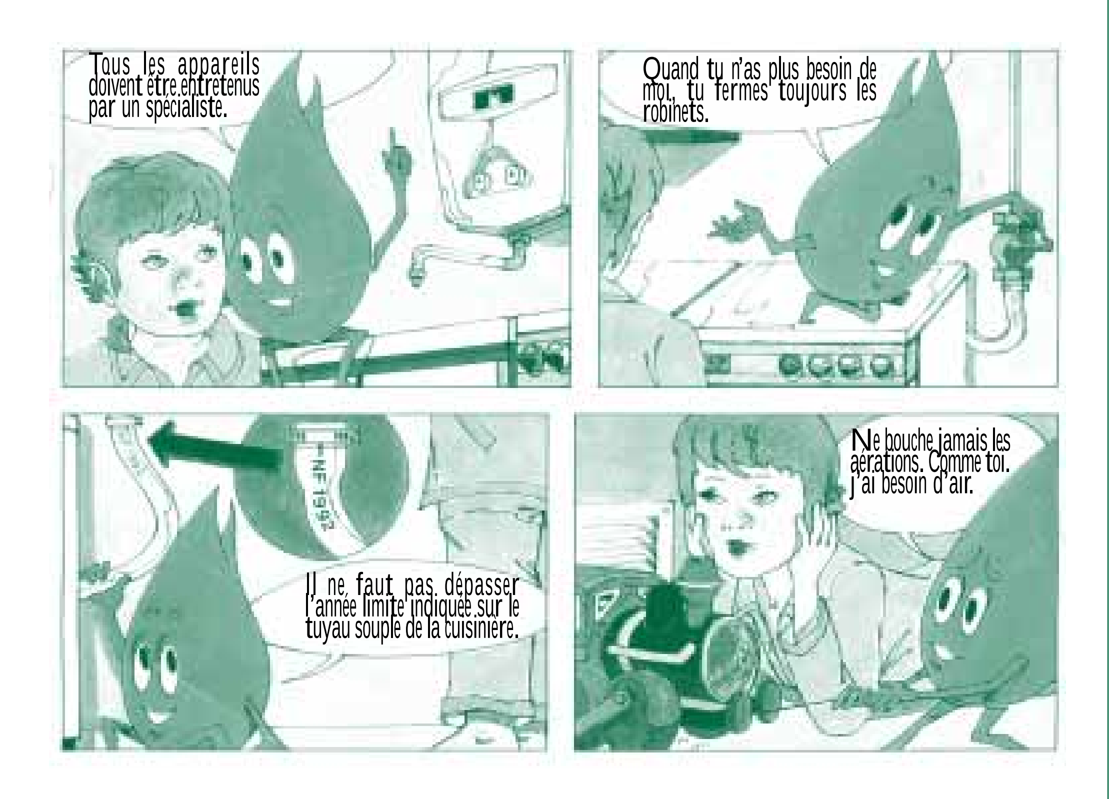
1.

Phrase	Bulle
1) Si ça sent le gaz, qu'est-ce qu'il faut faire ?	c
2) Enfin, il faut prévenir le Gaz de France ou les pompiers.	g
3) Maintenant, essaie de dormir, je reviendrai bientôt.	h
4) Ouvre tout de suite les portes et les fenêtres.	e
5) Bonjour Julien. Mon nom est Méthanie.	a
6) Je t'apporte plein de bons conseils.	b
7) Évite absolument toute flamme ou étincelle.	d
8) Ferme le robinet du compteur de gaz.	f

EXPRESSION ÉCRITE

2.1.

1) Il est important que tu suives…
2) Il est indispensable que tu évites…
3) Il est nécessaire que tu ouvres…
4) C’est obligatoire que tu fermes…
5) Ce sera urgent que tu préviennes…
6) Il vaut mieux que tu essaies (ou essayes)…
7) Autres conseils : Voir vignettes ci-dessous



EXPRESSION ÉCRITE

2.2 Exemples :

Conseils aux automobilistes

- *Pour conduire, **il faut que vous ayez** plus de 18 ans.*
- ***Il est nécessaire que** vos papiers **soient** à jour.*
- ***Il est obligatoire que** vous **respectiez** la signalisation.*
- ***Il est important que** vous ne **conduisiez** pas en état d'ivresse.*
- ***Il est prudent que** vous ne **dépassiez** pas les limites de vitesse.*

  (= Il est imprudent que vous dépassiez les limites de vitesse)
- ***Il vaut mieux que vous mettiez** votre ceinture de sécurité.*
- ***Il est capital que** votre réservoir **ait** suffisamment d'essence.*

Unidad Certificativa (UC)

3° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Presentar, describir, identificar, caracterizar. Dar, pedir informaciones en forma general o detallada.	Il s'agit de.. Ce document informe/ indique/ spécifie/ communique/ suggère/ rappelle que… Je peux le dire parce que… C'est un...que/ qui Je le déduis… .... représente/ parle de, se caractérise par... Je voudrais savoir… Pouvez-vous me dire.../ m'indiquer...? Je vous annonce/ informe que... Savez-vous que...?	• La puesta en relieve. • Los pronombres personales.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 228.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 228.	• Comprensión lectora: 50% • Expresión escrita: 20% • Comprensión auditiva: 20% • Expresión oral: 10%
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Presentarse, destacarse. Comentar, criticar.	Je suis la personne qui... Je pense correspondre à.../avoir le profil de... C'est moi qui ai... Je trouve que... Je n'aime pas, je déteste… Pour moi, ce n'est pas... Je n'ai pas apprécié que…	• La negación, la forma exclamativa. • La completiva.				

3° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Reaccionar, expresar una actitud personal. Seleccionar e interpretar. Expresar interés.	Mais, qu'est-ce que...? Comment...? Je ne pense pas que... Je ne crois pas que... À mon avis... Je m'intéresse beaucoup à... J'aime beaucoup... Je préfère... parce que... J'ai choisi/ sélectionné... parce que... ...me passionne, m'intéresse…	• El subjuntivo. • Las preposiciones.				
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Convencer, persuadir. Reclamar, protestar, quejarse.	C'est le meilleur, le plus... Vous devriez... Aucun doute ! N'hésitez pas ! C'est clair ! C'est lamentable ! C'est inadmissible ! Je ne peux pas croire que... Comment pouvez-vous permettre que ? Je ne suis pas du tout d'accord.	• El superlativo. • Los pronombres relativos. .				

3° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Argumentar, explicar, justificar. Presentar un proyecto.	C'est parce que/grâce à/ à cause de... Comme... Étant donné que... Du fait que... Nous sollicitons... Nous souhaiterions... Nous avons l'intention de... Nous aimerions faire... Nous envisageons de... Nous avons pensé à...	• La causa. • El condicional.				
Simulación DELF 1 A3							

UNIDAD CERTIFICATIVA

Lección tipo 1 Módulo 1 (3° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Presentar, describir, identificar, caracterizar; comprender el contenido de una carta formal, extraer las principales informaciones; reconocer la posición del autor; analizar el documento; redactar y explicar un documento.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

Ce document a pour sujet…
Il s'agit dans ce document…
Ce document explique que…
Il spécifie que…
Il indique que…
Il rappelle que…
Il informe…
Il communique que…
Il suggère que…

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
La puesta en relieve, las preguntas.

LÉXICO:
La prensa, el diario, el suscriptor, la redacción, la lectura, el lector, el corresponsal, el reportero, las informaciones, las noticias…

CONTEXTO CULTURAL:
La prensa y los medios de comunicación.

TEXTO-TIPO

Carta formal "Lettre aux abonnés" du "Monde Diplomatique". (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición de un documento. (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

- **Secuencia 2**
  Resolución de ejercicio contestando preguntas acerca del documento. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura de una carta. (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

- **Secuencia 2**
  Resolución de ejercicio contestando preguntas sobre el contenido de la carta. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Redacción de una carta formal. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Presentación y descripción de un diario. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A

Séquence 1 Écoutez le document "Lettre à nos abonnés" que va vous lire votre professeur. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Répondez aux questions suivantes en mettant une croix dans la colonne qui correspond.

	Oui	Non	?
1. "Le Monde Diplomatique" est un journal ?	▢	▢	▢
2. Cette lettre est envoyée par un journal ?	▢	▢	▢
3. Cette lettre est écrite par un abonné ?	▢	▢	▢
4. Cette lettre n'est pas destinée à des inconnus ?	▢	▢	▢
5. Le directeur du journal s'appelle Ignacio Ramonet ?	▢	▢	▢
6. Les abonnés payent et reçoivent le journal pendant un temps limité ?	▢	▢	▢

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence 1 Lisez le document "Lettre à nos abonnés". (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Répondez aux questions suivantes en mettant une croix dans la case correspondante. (Attention ! une, aucune ou plusieurs réponses sont possibles).

1. Ignacio Ramonet **indique** aux abonnés :
   a) Qu'ils doivent payer plus. ▢
   b) Que le prix de l'abonnement n'a pas changé. ▢
   c) Qu'ils doivent payer moins ▢

2. Ignacio Ramonet **communique** aux abonnés :
   a) Une nouvelle mesure ▢
   b) Une bonne nouvelle ▢
   c) Une mauvaise nouvelle ▢

3. Ignacio Ramonet **explique** qu'il écrit aux abonnés :
   a) Pour les féliciter ▢
   b) Pour les rappeler à l'ordre ▢
   c) Pour les remercier ▢

4. Ignacio Ramonet **rappelle** à ses abonnés qu'il avait suggéré :
   a) De faire cadeau d'un abonnement à une autre personne ◯
   b) De renouveler leur abonnement ◯
   c) De ne plus s'abonner ◯

5. Ignacio Ramonet **informe** ses abonnés, qu'après cette campagne promotionnelle :
   a) Il est satisfait ◯
   b) Il est insatisfait ◯
   c) Le texte ne nous informe pas ◯

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence

Vous êtes Monsieur Ramonet. Vous avez aussi imaginé de faire, auprès de vos amis lecteurs, une campagne promotionnelle d'abonnement pour 2 ans.

Rédigez une lettre d'information pour indiquer à vos abonnés les résultats de cette belle campagne. (Aidez-vous de la lettre déjà lue).

Le Monde Diplomatique

Paris, le 08 Août 2002

Lettre à nos abonnés

Cher(e) abonné(e),

____

____

____

____

____

____

Bien amicalement,

Ignacio Ramonet.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence

1. Prenez connaissance du journal que le professeur va vous remettre.*

2. Présentez-le oralement en vous aidant des questions suivantes :

   - De quel jour est-il daté ?
   - Quel est son prix ?
   - Quel est son rythme de parution ?
   - Qui est son directeur responsable ?
   - Y a-t-il des petites annonces ?
   - Y a-t-il beaucoup de publicités ?
   - Comment se fait sa distribution ?
   - Quels espaces géographiques couvre-t-il, à niveau régional ? national ? international ?
   - Depuis quand existe-t-il ? (Date de fondation)
   - Quelle est son adresse ?
   - À quel type de lecteurs est-il destiné ?

*Nota * : Cela peut être aussi un hebdomadaire ou une revue. Exemples de documents à mettre à disposition de l'élève : Le Monde, Le Monde Diplomatique, Le Figaro, Le Progrès, France-Dimanche, Le Canard Enchaîné, Elle, Paris Match, L'Express, Le Point, Phosphore, Okapi etc…*

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE

Le Monde
Diplomatique

Paris, le 1er juillet 2002

LETTRE À NOS ABONNÉS

Cher(e) Abonné(e),

Je tiens à vous remercier personnellement pour votre fidélité et votre confiance. C'est en effet grâce à vous que *Le Monde diplomatique* peut continuer à consolider son indépendance rédactionnelle et financière, et se développer.

Au mois de décembre dernier, je vous avais écrit pour vous proposer de devenir parrain (ou marraine) du *Monde diplomatique* en offrant à un proche un an d'abonnement à notre journal. Vous avez été plus de 600 à répondre positivement à cet appel et à contribuer ainsi à l'indépendance du journal.

Alors, encore une fois, je vous remercie très chaleureusement pour votre soutien et votre solidarité. Soyez sûrs que ces bons résultats nous encouragent à persévérer et à améliorer encore les qualités du *Monde diplomatique.*

Bien amicalement.

Ignacio Ramonet

Corrigé UC
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ORALE

Répondez en mettant une croix (x).

1. Oui
2. Oui
3. Non
4. Non
5. Oui
6. Oui

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Sélectionnez les réponses :

1. *aucune réponse ne convient.*
2. *b*
3. *a et c.*
4. *a*
5. *a*

EXPRESSION ÉCRITE

Production libre

Le Monde
Diplomatique

Paris, le 08 Août 2002

LETTRE À NOS ABONNÉS

Cher(e) abonné(e),

Je voudrais vous remercier très vivement pour votre aimable réponse et votre grand soutien. Effectivement, avec votre aide, Le Monde Diplomatique va pouvoir rapidement progresser et être plus fort qu'avant.

L'an dernier, j'avais pensé qu'en prolongeant votre abonnement (d'un an de plus), notre journal pouvait sortir de la terrible crise économique où il était. Aujourd'hui, grâce à votre générosité, Le Monde Diplomatique n'est plus en danger.

Je vous dis donc, encore une fois, "merci de votre confiance".

Bien Amicalement,

Ignacio Ramonet.

EXPRESSION ORALE

La production dépend de la publication choisie, mais elle devrait s'inspirer du canevas.

UNIDAD CERTIFICATIVA

Lección tipo 2 Módulo 1 (3° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Dar informaciones generales o detalladas.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Suite à…., j'ai le plaisir de …. je réponds à…
C'est avec plaisir que je…
D'abord, je vous informe que…
Ensuite, je vous communique que…
Après, je vous rappelle que…
Je vous signale que…Je vous confirme que…
Je vous prie d'agréer, Monsieur,…
Recevez mes salutations distinguées…
Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations les meilleures.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
El discurso indirecto (repaso).

LÉXICO:
La carta (el destinatario, el remitente, el cartero, la firma, la fecha, el correo, la carta certificada, ordinaria, urgente…); el trabajo (el empleador, el salario, el horario, la empresa).

CONTEXTO CULTURAL:
El mundo laboral.

TEXTO-TIPO
Carta formal: "Lettre de Monsieur Dubois". (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión auditiva

- **Secuencia**
  Identificar información general de un documento. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Comprensión lectora

- **Secuencia**
  Reconocer los datos generales y particulares de la situación de comunicación. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Expresión escrita

- **Secuencia**
  Responder una carta formal. (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: Expresión oral

- **Secuencia**
  Contar, relatar una conversación a una tercera persona. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A

Séquence Écoutez le document que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico).
Faites une croix dans la case qui correspond à la bonne réponse.

Il s'agit :
- ▢ d'une lettre
- ▢ d'un télégramme
- ▢ d'une petite annonce

Le document date :
- ▢ du 16 février
- ▢ du 17 janvier
- ▢ du 17 février

Il est adressé à
- ▢ René Martel
- ▢ Jean- Luc Dubois
- ▢ Jean Nérieux

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence Votre professeur va vous remettre le document. Lisez-le.
Répondez en mettant une (ou plusieurs) croix.

Monsieur J.L.Dubois :
- *a) Cherche un emploi* ▢
- *b) Offre un emploi* ▢
- *c) A trouvé un emploi* ▢

Monsieur J. Nérieux :
- *a) Cherche un employé* ▢
- *b) Cherche un comptable* ▢
- *c) Répond à une annonce* ▢

Monsieur J. L. Dubois :
- *a) Répond rapidement à une annonce* ▢
- *b) Répond un mois après à une annonce* ▢
- *c) Ne répond à aucune annonce* ▢

Monsieur J. Nérieux :

a) *A précisé le salaire* ▢
b) *N'a pas encore fixé le salaire* ▢
c) *Donnera peut-être un salaire* ▢

Monsieur J. L. Dubois écrit une belle lettre :

a) *Pour s'informer* ▢
b) *Pour accepter un emploi* ▢
c) *Pour refuser un emploi* ▢

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Rédigez une lettre où vous répondez de façon précise à M. Dubois. (10 à 15 lignes).

M. Jean Nérieux
6, avenue Latour
75014 – Paris

M. J. L. Dubois
45, rue Maritel
69003 – Lyon

Paris, le 25 février 2002

Monsieur,

____
____
____
____
____
____

Jean Nérieux

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence

Monsieur Dubois vient d'avoir un entretien avec M. Nérieux. Il raconte maintenant à sa femme la conversation qu'il a eue avec le directeur de l'entreprise.

Vous êtes Monsieur Dubois, et vous rapportez en particulier :

- Vos impressions personnelles (sur la personne de M. Nérieux, sur les lieux de travail, etc…)
- Le montant du salaire
- Les horaires de travail
- Les dates des vacances
- D'autres informations que vous jugez importantes
- Le résultat (positif, négatif ou encore indéterminé) de votre entretien avec le directeur, Monsieur Nérieux.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE

Lettre de Monsieur Dubois

M. Jean-Luc Dubois
45, rue Maritel
69003-LYON

M. Jean Nérieux
6, avenue Latour
75014-PARIS

Lyon, le 17 février 2002

Monsieur,

En réponse à votre annonce Nº1876, parue dans le journal “Quotidien” (du mardi16 février), j’ai l’honneur de poser ma candidature à l’emploi de comptable dans votre entreprise. Je joins à ma lettre un curriculum, et vous serais reconnaissant de me faire savoir si :

- Le montant du salaire est supérieur à 4.000 euros.
- Les vacances sont de cinq semaines.
- La journée continue est possible.
- La connaissance de l’informatique est indispensable.

Dans l’attente de votre réponse, je vous prie d’agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Jean-Luc Dubois

Corrigé UC
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ORALE

Il s'agit :
- [x] d'une lettre
- [ ] d'un télégramme
- [ ] d'une petite annonce

Le document date :
- [ ] du 16 février
- [ ] du 17 janvier
- [x] du 17 février

Il est adressé à
- [ ] René Martel
- [ ] Jean- Luc Dubois
- [x] Jean Nérieux

COMPRÉHENSION ÉCRITE

1) *Monsieur Dubois cherche un emploi. (a)*
2) *Monsieur Nérieux cherche un employé./Monsieur Nérieux cherche un comptable. (a et b)*
3) *Monsieur Dubois répond rapidement à une annonce. (a)*
4) *Monsieur Nérieux n'a pas encore fixé le salaire. (b)*
5) *Monsieur Dubois écrit une lettre pour s'informer et pour postuler. (a)*

EXPRESSION ÉCRITE

Lettre de réponse à Monsieur Dubois

M. Jean Nérieux
6, avenue Latour
75014 – Paris

M. J. L.Dubois
45, rue Maritel
69003 – Lyon

Paris, le 25 février 2002

Monsieur,

Suite à votre lettre du 17 février, je suis en mesure de vous donner les informations suivantes : D'abord, je vous précise que le salaire mensuel est fixé à 950 euros, mais qu'il pourra augmenter après un an de contrat. Ensuite, pour vous renseigner sur les horaires, je vous communique que la journée continue est effectivement possible. Enfin, je vous signale que la connaissance de l'informatique est indispensable.

En espérant avoir ainsi répondu à vos questions, je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations les meilleures.

Jean Nérieux

EXPRESSION ORALE

Production libre, qui devrait cependant reprendre les principales notions thématiques, communicatives et linguistiques (ex. discours rapporté).

Unidad Certificativa
Évaluation

Simulation DELF 1*
Épreuve A3

3º Medio

Duración: 90 min

PRUEBA COMPRENSIÓN LECTORA
Objetivo: Comprender y explicar el contenido de un documento simple. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo A**).

PRUEBA EXPRESIÓN ESCRITA
Objetivo: Redactar una carta de carácter formal (carta de solicitud de informaciones, de reclamo, de motivación, etc.). (Ver **Ejemplo B**).

PRUEBA EXPRESIÓN ORAL
Objetivo: Presentar y comentar oralmente el contenido de un documento escrito. (Ver **Ejemplo C**).

No se evalúa la **comprensión auditiva**, ya que no está presente en la certificación A3 del DELF 1.

** Es una simulación que corresponde a una auténtica prueba de DELF 1, A3.*

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Épreuve écrite 1 Analyse du contenu d'un texte
Durée de l'épreuve: 45 min
Lisez le document suivant puis répondez aux questions :

web.underground.cz/revizor/

Un étudiant praguois a mis au point un système pour aider les fraudeurs du métro à échapper aux contrôleurs.

LA RÉGIE[1] municipale des transports en commun de Prague estime que six à dix pour cent des personnes empruntant le tramway, le bus ou le métro voyagent sans billet. Comme partout ailleurs, les fraudeurs[2] sont pourchassés par les contrôleurs, appelés ici "revizors". Mais, désormais, ils peuvent trouver secours sur internet. Le site "revizor" créé par Jan Sebelik, un étudiant praguois de dix-huit ans, fourmille[3] d'astuces pour passer à travers les contrôles, reconnaître de loin les contrôleurs en civil, ou prendre l'avantage psychologique au cours des tractations[4]… Il publie également des conseils juridiques pour ceux qui ont décidé de refuser de payer l'amende.

M. Sebelik a créé ces pages afin de "*protester contre le comportement des contrôleurs, qui s'en prennent surtout aux jeunes et aux touristes étrangers, victimes faciles qui ont aussi des droits, parfois bafoués[5]*". Grâce aux contributions de près de soixante-dix internautes, resquilleurs[6] professionnels ou juristes en herbe[7], il a rapidement étoffé son site, devenu une référence pour les "voyageurs au noir"[8] de la capitale, mais aussi de villes de province et même pour les Tchèques voyageant à l'étranger : on y trouve quelques conseils pour frauder dans le métro à Paris et à Londres.

Maudit par les dirigeants des transports praguois, qui lui reprochent de "*nuire au travail des contrôleurs qui économisent l'argent des honnêtes gens*", M. Sebelik a contraint les "revizors" à changer de techniques, en particulier à être moins repérables. Bien qu'étant lui-même un "honnête voyageur", il aime tester personnellement les conseils transmis par ses correspondants et surveiller le comportement et les emplacements favoris des contrôleurs. Il pousse la phobie des "revizors" jusqu'à se munir d'autocollants "Attention, contrôle dans le hall !", qu'il colle sur les escalators en cas de danger. M. Sebelik a tenté d'ouvrir un débat sur la fraude et le rôle des contrôleurs avec la régie municipale, qui a sèchement refusé. Pourtant, le nombre de resquilleurs est en hausse en raison des augmentations du prix des billets, et de nouveaux moyens de déjouer la vigilance[9] des contrôleurs sont inventés tous les jours. M. Sebelik vient de mettre en place un système d'alarme qui utilise les téléphones mobiles des membres de son forum de discussion : dès qu'un membre du club repère un groupe de contrôleurs, il envoie un bref message indiquant le nom de la station à éviter, qui s'affiche quelques secondes plus tard sur l'écran des portables de tous les autres adhérents.

Martin Plichta
Le Monde, 11 février 2000

1 régie : administration, entreprise publique
2 fraudeur/resquilleur : personne qui ne respecte pas la loi
3 fourmiller : être plein de
4 tractation : négociation, marchandage
5 bafoué : qui n'est pas respecté
6 resquilleur : voir note n°2
7 en herbe : jeune, non expérimenté
8 voyageur au noir : qui voyage sans payer
9 vigilance : attention, surveillance

Questions :

1. Qui est Jan Sebelik ? Répondez en complétant la fiche suivante :

   Âge ______________ *Habite à* ______________ *Métier/Occupation* ______________

2. Qu'est-ce qu'un "revizor", dans ce texte ? Cochez (x) la ou les bonne(s) réponse(s).

   - ☐ *Un fraudeur*
   - ☐ *Un policier*
   - ☐ *Un contrôleur*
   - ☐ *Un journaliste*
   - ☐ *Le nom du métro en tchèque*
   - ☐ *Le nom qu'on donne à Internet en tchèque*
   - ☐ *Le nom du site Internet de Jan Sebelik*
   - ☐ *Le nom d'un livre écrit par Jan Sebelik*

3. Que fait Jan Sebelik ? Cochez la bonne réponse.

   - ☐ *Il aide les contrôleurs à faire respecter la loi.*
   - ☐ *Il aide la régie des transports à former des contrôleurs.*
   - ☐ *Il aide les fraudeurs à échapper aux contrôleurs.*

4. Pourquoi fait-il cela ? Cochez la bonne réponse.

   - ☐ *Pour gagner de l'argent*
   - ☐ *Pour lutter contre les injustices*
   - ☐ *Pour s'amuser*
   - ☐ *On ne sait pas*

5. Est-ce qu'il fait ce travail seul ? Justifiez votre réponse en citant une phrase du texte.

   - ☐ *Oui*
   - ☐ *Non*

Justification ____

6. Quels sont les moyens qu'il utilise ? Cochez la ou les bonne(s) réponse(s).

- ☐ *Faux tickets de métro*
- ☐ *Messages placés dans le métro*
- ☐ *Téléphones portables*
- ☐ *Articles dans les journaux*
- ☐ *Appareil photo*
- ☐ *Caméra video*
- ☐ *Information sur la loi*
- ☐ *Conseils psychologiques*

7. Vrai ou Faux ? Cochez (x) la bonne réponse (répondez "?" si le texte ne donne pas d'information).

	V	F	?
a) Jan Sebelik ne fraude pas dans les transports.	☐	☐	☐
b) Il fait des études d'informatique.	☐	☐	☐
c) 70 personnes seulement connaissent son site internet.	☐	☐	☐
d) Ce site parle du métro de Prague, mais aussi d'autres villes.	☐	☐	☐
e) Jan Sebelik fait tout sur ordinateur et ne va jamais dans le métro.	☐	☐	☐
f) Il y a plus de fraudeurs à Prague que dans les autres capitales d'Europe.	☐	☐	☐
g) La fraude concerne seulement le métro.	☐	☐	☐
h) Les contrôleurs du métro sont toujours en uniforme.	☐	☐	☐
i) La Régie des transports a essayé de dialoguer avec Jan Sebelik.	☐	☐	☐

8. Quelle est la situation aujourd'hui dans le métro à Prague ? Cochez les bonnes réponses.

	Augmente	***Diminue***	***Reste le même***	***On ne sait pas***
a) Le nombre de contrôleurs				
b) Le prix du transport				
c) Le nombre de fraudeurs				
d) Le nombre de personnes qui consultent le site de Jan Sebelik				

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Épreuve écrite 2 **Rédaction d'une lettre formelle dans une situation courante de la vie quotidienne.**
Durée de l'épreuve : 45 min

Le document : Annonce du journal :

PISTACHE (1 AN)

Ce magnifique chat au pelage gris et blanc taché de noir n'a besoin que d'une famille d'accueil pour être heureux. Ne le laissez pas attendre !



Foyer "L'Arche de Noé"
87, route de Mende - 34000 Montpellier
arche-rmd@wanadoo.fr

N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER POUR TOUT COMPLÉMENT D'INFORMATIONS

- Vous venez de lire cette annonce dans le journal.
- Vous avez toujours voulu avoir un chat… Vous écrivez au journal (150 mots environ).
- Vous expliquez comment vous avez eu connaissance de l'annonce.
- Vous demandez des informations plus précises sur :
  - le caractère de l'animal, ses habitudes, sa santé,…
  - les conditions de l'adoption.

Attention : vos questions doivent être précises et détaillées.

Votre lettre :

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE ET D'EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

Analyse du contenu d'un document simple.
Durée de l'épreuve : 15 min
Préparation : 30 min

Lisez attentivement le document que l'on vous a remis (vous avez 30 minutes).

1. Vous ferez devant le jury une présentation de ce document et de son contenu. Pour préparer cette présentation, vous pouvez vous aider du questionnaire suivant :
   - *De quel genre de document s'agit-il (lettre, article, publicité, etc. ?) À quoi le voyez-vous ?*
   - *Pouvez-vous savoir (ou deviner) d'où il est tiré ?*
   - *À quoi sert ce document ? Pourquoi a-t-il été écrit ? À quel public est-il destiné ?*
   - *Quel est son sujet principal ? Comment est-il abordé ?*
   - *Quelles sont les informations ou les idées les plus importantes ?*
   - *L'auteur du texte exprime-t-il une opinion ou une attitude personnelle ? Laquelle ?*
   - *Comment réagissez-vous par rapport à ce document ? Vous a-t-il paru intéressant ?*
   - *Pourquoi ?*
2. Vous vous entretiendrez ensuite avec le jury, qui vous posera des questions complémentaires.

Documento de apoyo didáctico

ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE ET D'EXPRESSION ORALE

Virginie Ledoyen

Star en douceur

Dans "Les Misérables", l'événement télé de la rentrée sur TF1 l'actrice incarne Cosette. Un rôle sensible qui lui va comme un gant.

Toutes les actrices rêvent de gloire. Virginie Ledoyen aussi, elle le reconnaît volontiers. Quand on fait ce métier, c'est pour réussir. Mais la célébrité, l'admiration des autres, Virginie les possède déjà. Alors, à 24 ans, la jeune actrice veut aller loin, tourner dans des films intéressants et variés, avec calme et rigueur. À sa manière. **La Cosette des "Misérables" n'a rien d'une starlette qui s'éteint vite**.

Sa réputation ? Celle d'une fille équilibrée et intelligente ; qui sait se réserver des pièges du métier : les flashs des photographes, l'argent… Sans doute parce qu'elle a déjà une longue expérience de la vie. Car mademoiselle est précoce. Fille d'un vendeur de couteaux sur les marchés, elle n'a que 3 ans quand on lui fait tourner son premier spot de pub. Et à 10 ans, elle apparaît au cinéma… Ses parents tiennent à ce qu'elle poursuive sa scolarité. Ils l'inscrivent à l'école du spectacle, où ses horaires sont aménagés en fonction des tournages. Ainsi, à l'âge où les ados quittent le collège pour le lycée, Virginie tourne avec les réalisateurs français les plus respectés. À 16 ans, elle décide de s'installer seule dans son appartement. Besoin d'indépendance.

À 20 ans, elle renonce au baccalauréat et tourne *Jeanne et le garçon formidable*, une comédie musicale sur le sida. Un tournant.

Dans l'univers du cinéma, on voit en elle, depuis longtemps, une "future grande".

Mais cette fois, c'est bien dans les salles que ses fans ne se comptent plus, charmés par sa beauté brune, sa voix rauque, son talent. Alors, depuis un an, tout s'enchaîne vite. Virginie "plaque" Guillaume Canet et embrasse Leonardo DiCaprio sous les cocotiers de *La Plage*. Elle joue ensuite les maîtresses de cérémonie au festival de Cannes. En cette rentrée, elle reçoit l'amour paternel de Gérard Depardieu, qui incarne Jean Valjean dans la méga production de TF1 d'après l'œuvre de Victor Hugo. Enfin, dans quelques mois, on la retrouvera au cinéma auprès du rappeur Stomy Bugsy. L'ouragan du succès enfle. Pour y résister, Virginie fait ce qu'elle aime par-dessus tout : chausser ses lunettes de myope et lire. Lire encore, lire toujours… Sans doute le meilleur moyen de ne pas trop se regarder.

A. Schwartz

Okapi, 01/09/2000

Simulation DELF 1
Épreuve A3
Corrigé et Barèmes

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Barème établi sur 30 points. Multiplier par 2 et diviser par 3 pour obtenir la note finale sur 20.

1. *18 ans/Prague/Étudiant*	0,5 point par réponse exacte	1,5 points
2. *Un contrôleur/le nom du site Internet de J.S.*	1 point par réponse exacte 1 point **en moins** par réponse **fausse**	2 points
3. *Il aide les fraudeurs à échapper aux contrôleurs.*		1 points
4. *Pour lutter contre des injustices.*		2 points
5. *Non. ("Grâce aux contributions de près de 70 internautes […], il a rapidement étoffé son site").*	La réponse n'est valable qu' accompagnée de la justification	2 points
6. *Messages placés dans le métro/téléphones portables/information sur la loi/conseils psychologiques.*	1 point par réponse 1 point **en moins** par réponse **fausse**	4 points
7. *a) Vrai* *b) ?* *c) Faux* *d) Vrai* *e) Faux* *f) ?* *g) Faux* *h) Faux* *i) Faux*	1,5 point par réponse exacte	13,5 points
8. *a) on ne sait pas* *b) augmente* *c) augmente* *d) augmente*	1 point par réponse exacte	4 points

EXPRESSION ÉCRITE

Barème

Conformité au modèle d'une lettre : ________ 6 points

- Maîtrise du rituel (adresse, date, en-tête, formule d'appel, formule de politesse, présentation) ________ 3 points
- Maîtrise du registre et du ton ________ 3 points

Contenu: ________ 7 points

- Adéquation à la situation proposée.
- Adéquation et précision des actes de paroles [variables selon le type de lettre proposée].
- Enchaînement, clarté, cohérence.

a) (Lettre de demande d'informations)
Capacité à poser des questions/demander des informations, de manière précise et variée.

b) (Lettre de motivation)
Capacité à se présenter et se mettre en valeur. Expression de l'intérêt, capacité à convaincre.

c) (Lettre de réclamation)
Capacité à décrire et à augmenter.
Capacité à protester et à réclamer.

Compétence linguistique ________ 7 points

d) Compétence morphosyntaxique ________ 4 points

e) Compétence lexicale ________ 3 points

"Prime de risque" (Bonus) ________ **2 points**

NB : La compétence orthographique est à inclure dans la rubrique "Compétence linguistique"

EXPRESSION ORALE

Barème

Capacité à comprendre et à informer ______ 10 points

- Identification du document. Sélection des informations importantes
  ______ 4 points
- Capacité à reformuler les informations de manière personnelle et précise
  ______ 3 points
- Adéquation des réponses aux questions de l'examinateur ______ 3 points

Compétence linguistique ______ 10 points

- Compétence phonétique et prosodique. Fluidité ______ 3 points
- Compétence morphosyntaxique ______ 4 points
- Compétence lexicale ______ 3 points

"Prime de risque" (bonus) ______. 2 points

Programa 8

Hacia el DELF 1 A 4

Trayectoria I, II*

Cuarto Año Medio

* Para los alumnos y alumnas que continúan el aprendizaje del idioma hasta 4° Año Medio (8 años /T. I o 6 años/T.II) y lo finalizan con el DELF 1.

Objetivos Fundamentales

Las alumnas y los alumnos desarrollarán la capacidad de:

1. Leer y comprender en forma automática y crítica, distintos tipos de textos escritos, auténticos, relacionados con sus intereses vocacionales y culturales; usar distintas estrategias para extraer e interpretar información explícita o implícita, general o específica.
2. Comprender globalmente distintos tipos de textos orales, auténticos, de fuentes y temas variados; procesar, asimilar y reaccionar ante la información recibida de acuerdo a sus propósitos e intereses.
3. Resolver situaciones comunicativas orales y escritas relacionadas con los ámbitos educacional y laboral; usar el idioma extranjero para establecer contacto, personal o a través de multimedia, con personas de otros países en forma simple y directa.
4. Reconocer y manejar un léxico de aproximadamente 2000 palabras que incluyen las 1600 palabras de los años anteriores.
5. Apreciar la contribución del idioma extranjero a su formación integral y al desarrollo de potencialidades aplicables en el futuro campo laboral y/o académico.

Objetivos Fundamentales Complementarios

- Reconocer los contextos socioculturales francófonos dentro de los cuales se generan las situaciones de comunicación correspondientes al nivel.

Contenidos Mínimos Obligatorios

I. LINGÜÍSTICOS

1. Funciones

a. A las ya mencionadas en Primero, Segundo y Tercer Año Medio se agregan:

- Macro funciones tales como: interpretación, argumentación y comentario, etc.
- Micro funciones tales como: expresar preocupación, interés, sorpresa y alegría acerca de un hecho o suceso; comparar, contrastar, entender, describir y expresar procesos, hechos y sucesos en secuencia; dar y pedir razones en pro o en contra de una idea o actividad.

2. Elementos morfosintácticos y estructurales tales como: oraciones subjuntivas, uso de gerundios, verbos de reporte, intensificadores.

3. Léxico

Elementos léxicos que incluyen la activación de las 1.600 palabras de reconocimiento y manejo de Tercer Año Medio más las 400 correspondientes a las nociones que se agregan y al léxico de los nuevos campos semánticos.

II. TEXTOS-TIPO

1. Comprensión lectora

Textos auténticos, graduados con respecto a extensión, complejidad semántica y gramatical, representativos del mundo laboral y académico y de actividades socioculturales y recreativas de interés para los estudiantes. Los liceos técnico-profesionales deben privilegiar para la selección de sus textos aquellos que describan máquinas, procesos, herramientas e innovaciones tecnológicas y actividades comerciales de utilidad en su campo respectivo. Se incorporan a los ya mencionados los siguientes:

- mensajes electrónicos y páginas internet
- catálogos y manuales especializados

- currículum vitae y solicitudes de trabajo y becas
- descripciones de carreras y cargos
- balances y estadísticas
- reseñas de actividades culturales
- editoriales
- artículos y videos.

2. Comprensión auditiva

Textos breves, emitidos por hablantes nativos o multimedia (cassettes o videos), graduados con criterios de extensión, complejidad y proximidad a las experiencias e intereses de los estudiantes.

Ejemplo:

- descripciones grabadas o audiovisuales de actividades, procesos, fenómenos o instrumentos.

III. HABILIDADES

1. Comprensión lectora: estrategias y técnicas

a. Aplicación de estrategias de predicción y técnicas de lectura rápida y focalizada para determinar contenido y organización de la información en textos más complejos tales como: editoriales, reseñas, manuales, artículos especializados, folletos y catálogos referentes a innovaciones tecnológicas.

b. Aplicación de estrategias de localización para ubicar los elementos lingüísticos que caracterizan el lenguaje de opinión, por ejemplo, discurso directo o indirecto; expresiones de atribución tales como: “según X”, “de acuerdo a la teoría de Y”; el lenguaje de la comparación, por ejemplo, expresiones de similitud, de contraste, de proporcionalidad; y el lenguaje de la descripción, por ejemplo, la voz pasiva.

c. Aplicación de estrategias de discriminación para extractar, tomando notas en castellano si fuera necesario, información relevante y aplicable a sus campos de interés o especialización, de fuentes confiables y actualizadas.

d. Aplicación de estrategias de inferencia en textos escritos provenientes de fuentes y medios variados, para pronunciarse acerca de la intención del escritor o del medio informativo o determinar la relevancia y aplicabilidad de la información.

e. Aplicación de estrategias y técnicas de búsqueda de información para encontrar textos complementarios a los temas abordados en clase, clasificándolos de acuerdo a su fuente y señalando información sobre el autor, para realizar trabajos de investigación en otras áreas del currículum.

f. Aplicación de estrategias de síntesis y técnicas de transferencia para demostrar comprensión de un texto de mayor extensión, completando un resumen guiado o un esquema de información jerarquizada en el idioma extranjero o un resumen libre en su lengua materna de, a lo menos, 250 palabras.

2. Comprensión auditiva: estrategias y técnicas

a. Predicción recurriendo a conocimientos previos, claves no verbales, gestos, entonación, etc. Para sugerir de qué trata el texto, de qué medio proviene, y a quién va dirigido, identificando los participantes y la situación comunicativa.

b. Localización de palabras o frases claves u otros indicadores contextuales para reconocer el tema, extraer las ideas importantes y los detalles específicos, por ejemplo: tema, situación lugar; usos y aplicaciones de procesos e instrumentos, secuencias de pasos en una descripción, sugerencias y recomendaciones, a través de audiciones guiadas y con ayuda de elementos visuales.

c. Discriminación para el reconocimiento de distintos acentos, propósitos comunicativos y niveles de formalidad.

d. Inferencia para el reconocimiento de actitudes, emociones y opiniones del emisor en un intercambio dado, recurriendo a sus conocimientos previos, indicadores contextuales, niveles de formalidad, etc.

3. Expresión oral

a. Formulación de preguntas y respuestas, sustituyendo, seleccionando y adaptando el lenguaje a la situación comunicativa, con pronunciación y entonación inteligible.

b. Resolución de situaciones comunicativas simples, en forma autónoma, en intercambios cotidianos, usando otros medios de comunicación (teléfono, grabadora, etc.).

c. Participación en conversaciones simples y espontáneas, usando un lenguaje explicativo, persuasivo, descriptivo y narrativo, etc. Por ejemplo, para responder a requerimientos, hacer sugerencias, relatar experiencias u ofrecer explicaciones, con pronunciación y entonación inteligible.

4. Expresión escrita

a. Elaboración de resúmenes y notas para demostrar comprensión lectora y auditiva.

b. Redacción de curricula, cartas formales e informes, sintácticamente correctos y comunicativamente apropiados, usando estrategias de selección y organización de la información y del lenguaje, apoyándose en el uso de glosarios o diccionarios.

Contenidos Mínimos Complementarios

- Elementos fonéticos relacionados con los textos orales abordados.

Aprendizajes esperados

El alumno o alumna será capaz de:

- **Analizar y organizar informaciones e identificar intenciones y puntos de vista en un documento escrito auténtico, con el fin de comunicar sintéticamente por escrito; por ejemplo, dar informaciones a otra persona.**

  En 90 minutos, sin ayuda externa, sobre un documento auténtico de unas 400 palabras, que puede ser informativo, expresivo, persuasivo, narrativo, etc., y referido a un tema relacionado con sus intereses vocacionales y culturales, redactado en francés estándar, el estudiante será capaz de identificar el tema, la problemática y el desarrollo del documento, de seleccionar los puntos esenciales y de reformularlos sintéticamente para comunicarlos a otra persona.

- **Resolver situaciones comunicativas escritas relacionadas con los ámbitos educacional y laboral.**

  En 30 minutos, el alumno o la alumna podrá redactar un texto coherente a partir de notas, reconstituir o completar un documento breve, reformular un texto o frases, redactar mensajes breves correspondientes a situaciones de comunicación diversificadas, redactar narraciones o descripciones a partir de imágenes o notas.

- **Responder un cuestionario de comprensión sobre distintos tipos de textos orales.**

  En 30 minutos, el alumno o la alumna tendrá que entender el cuestionario escrito, entender qué información se pide, ser capaz de ubicar y entender esa información al escuchar el documento. La comprensión del documento se logrará a través de la discriminación fonética y del reconocimiento de la situación de comunicación. Los documentos tendrán una duración de 1 a 2 minutos aproximadamente y se escucharán dos veces.

- **Resolver situaciones comunicativas orales relacionadas con los ámbitos educacional y laboral.**

  El estudiante podrá, por ejemplo, resumir y comunicar a un interlocutor la información contenida en documentos auténticos breves, orales y escritos y, luego, sostener una conversación sencilla con su interlocutor sobre el tema abordado en el documento.

Actividades

Generalidades

La calidad y pertinencia de las experiencias de aprendizaje que se pongan a disposición de los estudiantes son fundamentales para el logro de los objetivos fijados. Es por ello que este programa ofrece dos niveles de sugerencias de actividades:

- Actividades genéricas y ejemplos descritos en el punto siguiente, y
- Ejemplos de lecciones, titulados "**Lección tipo**" e incluidos en las Unidades Pedagógicas y Unidad Cetificativa.

Las actividades genéricas mencionadas son experiencias de aprendizaje que se estima que los estudiantes deben tener a lo largo del año para el logro de los aprendizajes esperados. Para cada actividad genérica se presenta una variedad de ejemplos. Estos están puestos a modo de sugerencia para dar una idea al docente de las actividades que puede realizar con sus estudiantes para ofrecerles el tipo de experiencia de aprendizaje que se indica en las actividades genéricas. Los ejemplos pueden ser utilizados además como instancias de evaluación.

La lista de actividades genéricas y ejemplos que se presenta en el programa tiene como propósito orientar la tarea de planificación de clases al docente. Para facilitar aun más esta labor, se ha introducido el segundo elemento anteriormente mencionado: los ejemplos de lecciones ("Lección tipo") en cada una de las Unidades Pedagógicas y Certificativa.

El programa está organizado en dos **Unidades Pedagógicas** y una **Certificativa**, cada una de ellas con una duración mínima de 30 horas pedagógicas. En su interior cada unidad está dividida en módulos relacionados a contenidos. Se ofrecen ejemplos de lecciones ("Lección tipo") para dos módulos en cada unidad. Estas lecciones tienen como propósito ofrecer al docente ejemplos ya diseñados para trabajar con los estudiantes. Aunque éstos no son suficientes para cubrir todos los contenidos, sin embargo, sirven como modelos para planificar las lecciones faltantes.

Adicionalmente, el sitio web *www.ensenarelfrances.cl* ofrece un banco de lecciones tipo para todos los programas y sus distintas trayectorias.

Habilidades y su distribución temporal

A continuación, se presenta la distribución de las habilidades lingüísticas para los cursos desde 7° Año Básico hasta 4° Año Medio (en porcentaje de actividades de aprendizaje):

Cuadro 1: Habilidades desde 7° Básico hasta 4° Medio y su distribución temporal

Certificación	A1	A2	A3	A4	Promedio
Comprensión lectora	20%	25%	50%	25%	30%
Comprensión auditiva	25%	25%	20%	25%	23.75%
Expresión escrita	30%	20%	20%	30%	25%
Expresión oral	25%	30%	10%	20%	21.25%

Cuadro 2: Relación Escrito/Oral

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Escrito	40%	45%	50%	45%	70%	55%	51%
Oral	60%	55%	50%	55%	30%	45%	49%

Cuadro 3: Relación Comprensión/Expresión

Curso	5°	6°					
Certificación			A1	A2	A3	A4	Prom.
Comprensión	70%	70%	45%	50%	70%	50%	59%
Expresión	30%	30%	55%	50%	30%	50%	41%

Actividades por habilidad y su distribución temporal

Cuadro sinóptico

Comprensión lectora: (25%)	Comprensión auditiva: (25%)	Expresión escrita: (30%)	Expresión oral: (20%)
Dos etapas: pre-lectura y lectura. 1. Observar, predecir. 2. Leer con objetivo.	Tres etapas basadas en 3 audiciones con objetivos distintos: 1. Entender el sentido global. 2. Resolver ejercicios. 3. Verificar sus respuestas.	Actividades de preparación a las pruebas escritas: • Transmitir informaciones a partir de uno o varios documentos escritos breves. • Redactar un texto breve a partir de notas. • Redactar breves mensajes correspondientes a diversas situaciones de comunicación. • Reconstruir o completar un documento breve. • Reformular un texto o enunciado. • Redactar un texto o una descripción a partir de imágenes, notas u otros medios.	Actividades que preparan al alumno para expresarse en distintas situaciones de comunicación.

La distribución temporal de las actividades para cada habilidad es, en este nivel, la siguiente:

Comprensión lectora: 25%

Comprensión auditiva: 25%

Expresión escrita: 30%

Expresión oral: 20%

En resumen: comprensión: 50%, expresión: 50%, escrito: 55 % y oral: 45%.

Actividades genéricas y ejemplos

1. Actividades de comprensión lectora

Se incluyen 2 etapas: una etapa de pre-lectura y una de lectura.

ETAPA 1: PRE-LECTURA

Actividad	Ejemplos
• Observar y predecir el contenido del documento.	• Experiencia personal: a partir de una foto que acompaña el texto, del título o de una palabra clave, los alumnos se refieren a su experiencia personal sobre el tema evocado, de manera que puedan anticipar el contenido del texto. • Escenario tipo: a partir del título o de algunas palabras claves, de las referencias u origen del documento, de la disposición o ilustraciones del documento, de los nombres propios, del autor, los estudiantes hacen hipótesis sobre el desarrollo más probable de la situación dada. • Asociación de ideas: a partir de una o algunas palabras claves del documento, del título o subtítulo, mencionan todos los términos que se pueden asociar (“lluvia de ideas”). El docente los anota, agrupándolos, por ejemplos, por red semántica, formando así un léxico preparatorio a la lectura del documento. • Los alumnos y alumnas identifican uno o algunos de los indicios que aparecen y, luego, intercambian las informaciones obtenidas, formulan hipótesis sobre el tipo de documento y su contenido.

Las actividades deben ser variadas, estimulantes y acordes a los textos-tipo seleccionados. Conviene planificarlas como parte inicial de una lección y tener en cuenta que ellas deben ser resueltas en un tiempo breve.
El docente elige el tipo de actividad, según el texto presentado y los puntos que pueden ser de mayor dificultad para los estudiantes.

Etapa 2: Lectura

Actividad	Ejemplos
• Leer con un objetivo.	• Verificar sistemáticamente las hipótesis formuladas en la primera etapa. • Reconocer el tipo de documento, aplicando técnicas de lectura rápida. • Buscar los elementos relacionados con ¿quién?, ¿qué?, ¿cuándo?, ¿dónde? • Buscar los términos relacionados con una misma idea, un mismo objeto o una misma persona. • Contestar un cuestionario verdadero/falso. • Contestar preguntas. • Asociar afirmaciones con personas del texto. • Elegir la oración que resume el texto. • Buscar palabras claves. • Buscar la palabra del texto que corresponde a una expresión dada. • Buscar el sustantivo del documento que corresponde al sustantivo dado. • Completar una ficha de identidad. • Asociar una frase a cada párrafo. • Identificar oraciones sinónimas. • Resolver ejercicios de gramática en relación con el documento. • Unir las 2 partes de una frase conservando el sentido del texto. • Asociar la representación gráfica a la oración que corresponde. • Completar tablas. • Comparar documentos contestando preguntas. • Encontrar las causas/consecuencias, justificando con las expresiones adecuadas. • Asociar afirmaciones al documento que le corresponde. • Completar un texto.

En esta etapa, cada alumno o alumna lee el documento para lograr su comprensión global, con un objetivo dado por el docente. Este cumple el papel de guía en el trabajo de comprensión, proponiendo a sus estudiantes una “entrada” al texto.

2. Actividades de comprensión auditiva

Se incluyen tres etapas: una de audición global; una de audición para resolver ejercicios; una para verificar sus respuestas.

ETAPA 1: PRIMERA AUDICIÓN (GLOBAL)

Actividad	Ejemplos
• Entender el sentido global de un documento sonoro.	• Detectar palabras claves. • Situar el tema principal. • Relacionar ruidos con situaciones o lugares. • Relacionar tonos de voz con tipos de diálogo. • Diferenciar los tipos de voz para saber cuántas personas hablan, de qué edad y sexo. • Detectar términos transparentes (similares al español). • Proponer palabras en relación con el tema escuchado. • Detectar números.

Durante esta etapa, el profesor o profesora lee la transcripción del documento sonoro o pone en marcha el cassette, y los alumnos escuchan atentamente sin escribir nada, a fin de lograr una mayor concentración.

Etapa 2: segunda audición (ejercicios)

Actividad	Ejemplos
• Resolver ejercicios.	• Contestar un cuestionario de “selección múltiple”. • Contestar preguntas. • Contestar un cuestionario verdadero/falso. • Asociar dibujos con oraciones. • Detectar opiniones a favor o en contra. • Asociar afirmaciones con personas. • Identificar argumentos a favor/en contra. • Completar un texto. • Poner oraciones por orden de aparición. • Identificar quién habla, con quién y de qué hablan. • Discriminar números, porcentajes y proporciones. • Rellenar una tabla. • Asociar un artículo con su título. • Identificar registros de idioma.

Durante esta segunda etapa, el docente vuelve a leer la transcripción del documento sonoro o vuelve a poner en marcha el cassette. Los alumnos resuelven los ejercicios en forma escrita.

Etapa 3: tercera audición (verificación)

Actividad
• Verificar sus respuestas.

Durante esta última etapa, mientras el docente lee o pone en marcha el cassette, los alumnos verifican sus respuestas y corrigen, si hace falta.

3. Actividades de expresión escrita

Actividades	Ejemplos
• Transmitir informaciones. • Redactar textos o mensajes cortos. • Reconstruir o completar un documento breve. • Reformular un texto o enunciados. • Redactar una descripción a partir de notas o imágenes.	• Explicar un elemento importante del texto. • Identificar las preguntas que corresponden a determinadas oraciones. • Explicar situaciones de la vida (encuentros, recuerdos...). • Escribir una carta de reclamo. • Escribir una carta para dar su opinión. • Escribir una postal. • Contestar una carta dando su opinión. • Terminar frases. • Describir un objeto o a una persona. • Completar frases con elementos gramaticales. • Completar un texto con elementos gramaticales. • Imaginar la segunda parte de una historia. • Escribir un artículo. • Organizar sus argumentos en un texto. • Redactar un texto a partir de notas. • Redactar un texto a partir de una foto. • Redactar mensajes breves a partir de situaciones de comunicación. • Inventar una publicidad. • Redactar un texto para comparar dos cosas. • Contestar un e-mail.

4. Actividades de expresión oral

Actividad	Ejemplos
• Expresarse en distintas situaciones comunicativas.	• Expresarse a partir de un tema. • Contestar preguntas. • Hacerse preguntas sobre sus gustos (por grupos de 2 personas). • “Juego de rol” (por grupos de 2 personas): inventar diálogos en relación a una situación. • Contestar una encuesta. • Explicar o preguntar algo a alguien.

Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa
Contenidos comunes para las tres unidades

Contenidos lingüísticos		Contexto cultural
Fonética	Léxico	
Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Léxico de la simpatía y de la antipatía, de la obligación y de la prohibición, del proyecto, de la crítica, del amor, del celo y del odio, de los oficios, de la infancia, de lo auténtico y de lo artificial, de las crisis políticas, de las relaciones conflictivas, de la emigración, de la certidumbre y de la duda, del enojo y de la indignación, del sueño y del ensueño, del mar, de los descubrimientos y de los inventos.	La escolaridad, los estudios, los exámenes. El gobierno, los partidos políticos, los sindicatos en Francia. Conocimiento de la empresa: servicio, personal. Las relaciones entre colegas. Las fuentes de energía en Francia. El desarrollo de la infraestructura turística. Los monumentos y las obras de arte, los lugares de París. La preocupación por lo social. Decir “tú” o decir “Usted”. Los registros del idioma en el léxico del saludo.

Unidades Pedagógicas y Unidad Certificativa
Objetivos comunicativos

30 horas	**UP 1**	**UP 2**	**U Certificativa**
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar y dar fuentes de información, elementos de un texto. Analizar estadísticas, hechos. Hacer comentarios a partir de estadísticas.	Establecer relaciones de causa/ consecuencia entre hechos, eventos. Expresar causa y consecuencia. Evaluar comparativamente. Expresar una comparación. Entender e intentar usar la metáfora. Proponer, aceptar, rechazar (R).	Pedir información. Presentar información. Contar (2), describir, relatar (2).
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar y expresar sentimientos y emociones (como: decepción, encanto, temor, sorpresa, rabia, duda, preocupación, satisfacción, alivio, pesar, ...) (R).	Expresar una hipótesis. Expresar una condición.	Hacer una elección (2). Argumentar (2), dar su opinión.
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Proponer (R). Aconsejar (R). Aceptar, rechazar (R). Expresar finalidad.	Argumentar en pro o en contra de alguien (R). Convencer, oponerse. Expresar concesión, oposición.	Invitar, aceptar, rechazar, proponer, prometer, ofrecer. Dar consejos (2), advertir, autorizar, impedir.
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Alentar, felicitar a alguien (R). Prometer, pedir una promesa.	Contar. Redactar un relato. Decir a alguien que haga algo (R). Dar consejos (R).	Transmitir información. Situarse en el espacio, en el tiempo (R).
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Hacer una elección, tomar una decisión. Justificarlas.	Matizar su opinión (R). Resumir. Hacer una síntesis.	Quejarse, protestar, expresar desacuerdo. Disculparse, felicitar (2), dar ánimo.
	Evaluación UP 1	**Evaluación UP 2**	**Simulación DELF 1 A4 (3 horas)**

(1), (2), (3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral)
(R): objetivos comunicativos ya vistos : actividades de repaso.

Unidad Pedagógica 1 (UP 1)

4° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar y dar fuentes de información, elementos de un texto. Analizar estadísticas, hechos. Hacer comentarios a partir de estadísticas.	Ça vient de... Ça provient de... C'est extrait de... Ce document a été écrit par... Ce livre a été publié en... Ces pourcentages nous donnent des éléments nouveaux pour... Ces chiffres nous montrent que... Ils nous indiquent... que... Ils prouvent que... , ils laissent voir..., ils permettent de..., ils annoncent que...	• El pasivo. • Los pronombres demostrativos y adjetivos demostrativos. • La "puesta en relieve".	Ver cuadro de contenidos comunes en página 334.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 334.	• Comprensión lectora: 25% • Expresión escrita: 30% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión oral: 20%

4° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Identificar y expresar sentimientos, emociones (como: decepción, encanto, temor, sorpresa, rabia, duda, preocupación, satisfacción, alivio, pesar) (R).	Je suis très déçu/e, j'ai perdu tout espoir... On m'a dit que tu étais enchanté/e par..., ... Je crains que..., j'ai peur que... + subj, j'angoisse... Quelle surprise ! C'est incroyable ! Comment ! J'enrage, je suis furieux/se... J'en doute, je ne crois pas,... Ça me tourmente... Je suis content/e de..., satisfait/e par..., ravi/e de... Quel soulagement ! Ouf ! Je respire ! Tu l'as échappé belle. Nous sommes désolés/ées de..., Navrés/ées de...,	• El discurso indirecto. • La concordancia de los tiempos en el discurso indirecto. • El género de los adjetivos calificativos.				

4° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	**Léxico**	**Fonética**		
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar finalidad. Proponer (R). Aconsejar (R). Aceptar, rechazar (R).	Pour + infinitivo. Pour que + subjuntivo. Afin de + infinitivo. Afin que + subjuntivo. Dans le but de + infinitivo. Avec l'intention de + infinitivo. Proposición: Tu n'aurais pas envie de... Vous n'aimeriez pas... Ça te ferait plaisir... etc. Aceptación: D'accord, entendu,... Avec plaisir, volontiers,... C'est possible, c'est une bonne idée ... J'allais te le proposer...! Rechazo: Il n'en est pas question ! C'est très gentil, mais... Je suis désolé/e parce que... Non, pas maintenant. Ni sí ni no: Je vais voir..., nous allons y réfléchir, je ne vous promets rien. Un autre jour peut-être...	• El subjuntivo. • Los conectores de finalidad. • El condicional (1).				

4° Medio UP 1 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 6 horas 8 lecciones	Alentar, felicitar a alguien (R). Prometer, pedir una promesa.	Bonne chance ! Bon courage ! Tu réussiras ! Ça va marcher ! Promets-moi de..., jure-moi de + infinitif. Je te le jure, c'est promis, c'est juré. Je vous promets de... Je m'engage à ... Je vous assure que ...	• El futuro, el futuro cercano. • El futuro anterior. • Los pronombres personales complementos.				
Módulo 5 6 horas 8 lecciones	Hacer una elección, tomar una decisión. Justificarlas.	Moi, je choisis... Je me décide pour... J'opte pour..., parmi..., Entre les 2, je préfère... Ma préférence va à... C'est ma décision finale. J'ai fait ça parce que... ..., alors ... ..., c'est pour ça que... C'est pour cette raison que... En voyant que..., j'ai ... En considérant bien le problème,...	• Los números cardinales. • Los pronombres tónicos. • El gerundio.				
Evaluación UP 1							

(1): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): objetivos comunicativos ya vistos: actividades de repaso.

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 1 Módulo 1 (4° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Identificar fuentes de información, elementos de un texto.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

Ce document vient de ...
Il provient de ...
C'est extrait de ...
Ce document a été écrit par...
Ce livre a été publié par ...
Les détails qui me l'indiquent sont ...
À partir de ..., on peut dire que ...
D'après les informations données, ...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
La forma pasiva.

LÉXICO:
Los museos: la recepción, los servicios, la información, las visitas en grupo, el guía, el conferenciante, ...; las épocas: la antigüedad egipcia, la antigüedad griega, la antigüedad romana, las civilizaciones del Cercano Oriente, la Edad Media ...; las obras: las antigüedades, las esculturas, las pinturas, las joyas, ...

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
Monumentos y obras de arte, lugares de París.

TEXTO-TIPO

"Le Louvre" (ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Hipótesis sobre la función de una ilustración como la del **Ejemplo A**.
- **Secuencia 2**
  Deducción de las informaciones contenidas en el documento. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Asociación de un verbo con su sujeto. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición de un texto como el del **Documento de apoyo didáctico**, focalizada en la entonación, puntuación y en palabras claves. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 2**
  Discriminación fina. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ESCRITA

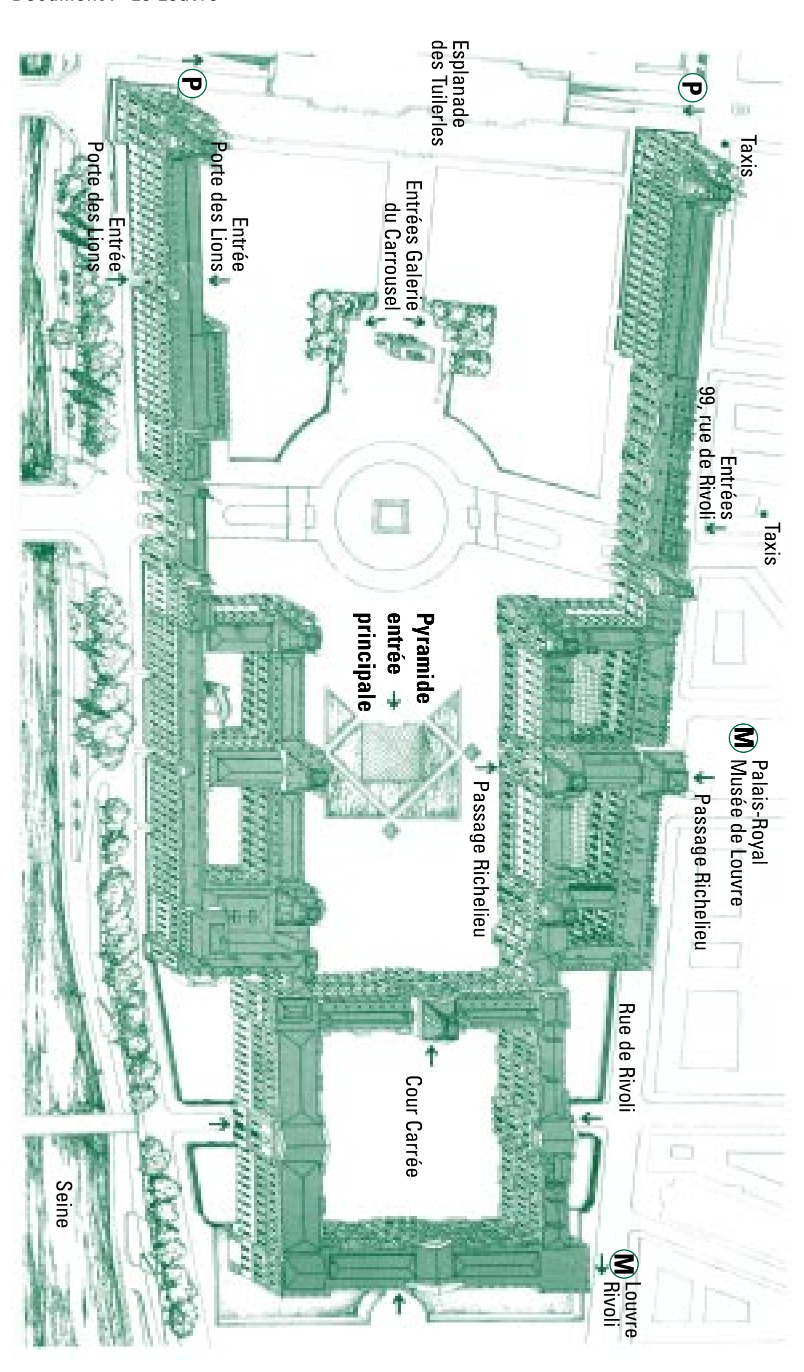
- **Secuencia**
  Descripción a partir de una foto. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Participación en un diálogo guiado. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Document : "Le Louvre"



Séquence 1 Observez le document "Le Louvre". Faites une croix dans la case qui correspond le mieux :

Ce document est :

- ☐ *un jeu*
- ☐ *une carte de visite*
- ☐ *un plan*
- ☐ *un tableau classique*
- ☐ *l'illustration d'un livre d'histoire*

Quels sont les détails qui l'indiquent ? ______________________

____

____

Séquence 2

De quel lieu s'agit-il ? : ______________________

Dans quelle ville se trouve-t-il ? : ______________________

Que signifie la lettre M ? : ______________________

Que signifie la lettre P ? : ______________________

Si le visiteur arrive en taxi, quelle entrée lui correspond ? : ______________________

Et s'il arrive en métro ? : ______________________

Séquence 3 Reliez le participe passé avec la conjugaison du verbe être qui lui correspond :

Elle est	☐	☐	*exposées*
Ils sont	☐	☐	*présentée*
Il est	☐	☐	*consacré*
Elles sont	☐	☐	*rassemblés*

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Écoutez la description des sections du musée que va vous lire votre professeur et retrouvez le contenu de chaque salle. Les informations vous seront lues 2 fois. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Choisissez la bonne réponse en indiquant le numéro de la section qui correspond au contenu de la salle :

Salles d'exposition	Leur contenu
• Section 2	• Antiquités orientales - Arts de l'Islam.
• Section ...	• Sculptures.
• Section ...	• Antiquités grecques, étrusques et romaines.
• Section ...	• Histoire du Louvre.
• Section ...	• Peintures.
• Section ...	• Antiquités égyptiennes.
• Section ...	• Objets d'art.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Décrivez ce tableau en quelques lignes :



EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous vous mettez par groupes de trois. Deux élèves jouent le rôle de deux touristes curieux, le troisième, celui du guide.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Description des sections du musée

Section 1	Section 2	Section 3	Section 4	Section 5	Section 6	Section 7
Obéissant à un ordre chronologique, deux salles présentent l'évolution architecturale du palais, de la forteresse dressée par Philippe Auguste vers 1190, dans un lieu appelé Lupura (qui plus tard sera le Louvre), aux récentes transformations de I.M. Pei et des autres architectes du projet du "Grand Louvre".	Cette section présente les civilisations du Proche Orient ancien qui remontent à sept mille ans avant J.C. Elles se sont succédées en Mésopotamie, en Iran et dans les pays du levant –immense territoire qui s'étend de la mer Méditerranée à l'Inde–. La section islamique regroupe des oeuvres du VIIème au XIXème siècle qui proviennent des terres de l'Islam : des contours de la Méditerranée, de l'Iran, de l'Inde et de l'Asie Centrale.	Créée par Jean-François Champollion, cette section illustre l'art de l'ancienne Egypte, en suivant un double circuit : un parcours chronologique, depuis les origines jusqu'à Cléopâtre et un parcours thématique où se détachent quelques aspects de la civilisation égyptienne. Une section consacrée à l'Egypte romaine complète cette présentation.	Cette section regroupe des oeuvres provenant de trois civilisations antiques : La Grèce, l'Etrurie et Rome. Au sous-sol, un parcours chronologique au milieu des marbres, réunit les oeuvres allant du IIIème millénaire avant J.C. au VIème siècle après J.C. Au premier étage, la collection expose les techniques et les matériels : des bronzes et des bijoux, des objets en argent, de la cristallerie, des figurines et des vases en terre cuite.	Cette section présente les sculptures européennes, des débuts du Moyen-Age à la moitié du XIXème siècle. L'essentiel de ces collections est composé d'oeuvres françaises auxquelles s'ajoutent de nombreux exemples significatifs d'Italie, d'Espagne et du nord de l'Europe.	Les collections réunies dans cette section appartiennent à toutes les époques : des objets du Moyen-Age et de la Renaissance, des pièces de décoration du XVIIème et du XVIIIème siècle, des bijoux de la Couronne, des objets et des meubles du XIXème siècle, des appartements de Napoléon II.	Les collections de cette section regroupent l'histoire de la peinture européenne depuis la moitié du XIIIème siècle jusqu'à celle du XIXème. Elles se répartissent en trois grands groupes : l'école française dont les oeuvres sont majoritaires, les écoles italiennes et espagnoles et les écoles du nord de l'Europe (allemande, flamande et hollandaise).

Corrigé UP 1
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 1

Ce document est :
un plan

Quels sont les détails qui l'indiquent ?
Les illustrations, les flèches, les rues dessinées, les noms des principaux lieux,...

Séquence 2

De quel lieu s'agit-il ? :	Du Louvre.
Dans quelle ville se trouve-t-il ? :	À Paris
Que signifie la lettre M ? :	Métro
Que signifie la lettre P ? :	Parking
Si le visiteur arrive en taxi, quelle entrée lui correspond ? :	L'entrée Galerie du Carroussel.
Et s'il arrive en métro ?	Par le passage Richelieu ou par la Cour Carrée

Séquence 3 Reliez le participe passé avec la conjugaison du verbe être qui lui correspond :

Elle est présentée.

Ils sont rassemblés.

Il est consacré.

Elles sont exposées.

COMPRÉHENSION ORALE

Salles d'exposition	Leur contenu
• Section 2	• Antiquités orientales - Arts de l'Islam.
• Section 5	• Sculptures.
• Section 4	• Antiquités grecques, étrusques et romaines.
• Section 1	• Histoire du Louvre.
• Section 7	• Peintures.
• Section 3	• Antiquités égyptiennes.
• Section 6	• Objets d'art.

UNIDAD PEDAGÓGICA 1

Lección tipo 2 Módulo 1 (4° Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Analizar estadísticas, hechos; hacer comentarios a partir de estadísticas.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
Ces chiffres nous montrent que...
Ils nous indiquent que…
Ils prouvent que... , laissent voir...
Ces nouvelles données nous permettent de…, annoncent que ...
Ces pourcentages nous donnent des éléments nouveaux pour ...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

LÉXICO:
La lectura: los libros, los lectores, leer ...; los estudios: el apoyo escolar, los diplomados, la escuela ...; las encuestas: el promedio, el porcentaje, entre, demostrar, revelar...

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
La escolaridad, los estudios.

TEXTO-TIPO
“La lecture, une affaire de famille”. (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Hipótesis sobre el contenido de un texto a partir del título del documento. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Asociar una oración dada con otra de significación equivalente en el texto. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 3**
  Asociar un principio de oración con su final. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 4**
  Asociar una oración dada con la representación gráfica que la ilustra. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2 : COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia**
  Discriminación fina de cifras escuchadas. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Resolución de ejercicios. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia 1**
  Preparación de un cuestionario. (Ver **Ejemplo D**).
- **Secuencia 2**
  Encuesta a partir de este cuestionario.
- **Secuencia 3**
  Presentación de los resultados al grupo o a la clase.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Document : “La lecture, une affaire de famille”

La lecture,
une affaire de famille

Le goût des livres s’acquiert-il dans l’enfance ? C’est ce que démontre une enquête de l’Insee. “La lecture, une affaire de famille”, parue en mai dans Insee Première, n°777. Elle révèle que les deux tiers des gros lecteurs d’aujourd’hui lisaient déjà entre 8 et 12 ans (période de référence choisie pour cette étude). A l’opposé, la moitié des non-lecteurs actuels ne lisaient pas davantage à cette époque de la vie !
Le facteur familial apparaît prépondérant. “Le fait pour l’enfant de voir ses deux parents lire, mais aussi d’avoir des parents qui discutent avec lui de ses lectures, l’amène de façon quasi assurée à lire à l’âge adulte”, commente Hélène Michaudon, l’auteur de l’enquête. L’école a aussi une influence : plus les personnes réussissent dans leurs études, plus elles sont familières des livres. Ainsi, 59 % des détenteurs d’un diplôme équivalent ou supérieur au baccalauréat étaient des lecteurs réguliers entre 8 et 12 ans ; seuls 19 % des sans diplôme avaient le même comportement. Mais là aussi, la famille a son mot à dire. “On trouve deux fois plus de lecteurs parmi ceux qui étaient à la fois aidés, contrôlés et encouragés par leurs parents dans leur travail scolaire que parmi ceux qui n’avaient aucun soutien. Les familles qui se montraient favorables à la poursuite des études favorisaient également la pratique de la lecture chez leurs enfants. Même lorsque les parents n’étaient que peu diplômés, mais attachaient de l’importance à l’école, les enfants étaient plus souvent lecteurs.” Toutefois, précise l’étude, la lecture n’est pas “seulement une activité rentable en milieu scolaire, et à ce titre encouragée par des parents sensibilisés à l’importance des études”. Elle est aussi une pratique “légitime” dans les familles bénéficiant d’un capital culturel élevé. Autre constante : la lecture fait toujours plus recette auprès du sexe féminin. Les filles lisent davantage dans leur enfance (72 % contre 57 % des garçons), et plus assidûment.

Une influence qui s’affaiblit

Cependant, observe Hélène Michaudon, “il n’y a pas de déterminisme complet”. Si la transmission par imitation est importante, elle n’a pas vertu de loi : 28 % des enfants de parents non-lecteurs étaient des lecteurs réguliers ; à l’opposé, 18 % des enfants qui ont été “à bonne école” n’ouvraient jamais un livre ! De plus, chez les jeunes générations, l’influence parentale semble perdre de sa force, les individus âgés de moins de 40 ans aujourd’hui étant “plus enclins à prendre le contre-pied de l’attitude parentale, dans un sens comme dans l’autre”. Mais quand les enfants font par la suite des études, “ils reprennent plus facilement à leur compte les habitudes parentales de lecture, ou les acquièrent s’ils n’en avaient pas l’exemple”. L’école perd aussi de son emprise : “On compte moins de gros lecteurs chez les diplômés qu’il y a une trentaine d’années”, constate Hélène Michaudon. “Sans doute parce que les matières scientifiques et techniques ont pris le pas sur les matières littéraires. A l’opposé, les jeunes non-diplômés sont davantage lecteurs que ceux qui étaient dans la même situation il y a trente ans. Car la production croissante d’ouvrages destinés aux jeunes permet à ceux, moins spontanément tournés vers la lecture, de trouver tout de même des livres à leur goût”. Enfin, la télévision ne semble pas avoir autant de poids qu’on peut l’imaginer : “Parmi les enfants qui en font un usage intensif, on trouve de gros lecteurs aussi bien que des réfractaires aux livres”.

Katia Vilarasau

Les 19, 20 et 21 octobre aura lieu la 13e édition de “Lire en fête”, précédemment appelée “Fureur de lire” puis “Temps des livres”.
Une invitation pour tous ceux qui aiment conjuguer le plaisir silencieux de la lecture avec le goût des autres.

En s@voir +
www.insee.fr (rubrique Conditions de vie – Société)
www.lire-en-fête.culture.fr

Valeurs mutualistes nº213 – septembre 2001

Séquence 1 Lisez le titre de cet article. Comment le comprenez-vous ? Comment l'expliquez-vous ? À votre avis, de quoi va parler le texte ?

Séquence 2 Soulignez dans le texte les phrases dont la signification correspond à celles-ci :

1) La réussite dans les études va de pair avec le goût pour la lecture.

2) L'aide, le contrôle, l'encouragement des parents incitent à la lecture.

3) Sans posséder beaucoup de diplômes, les parents qui valorisaient l'école avaient des enfants généralement lecteurs.

4) Les filles lisent plus dans leur enfance.

5) Les filles lisent plus régulièrement.

Séquence 3 Reliez les phrases entre elles à l'aide de flèches, selon la logique du texte :

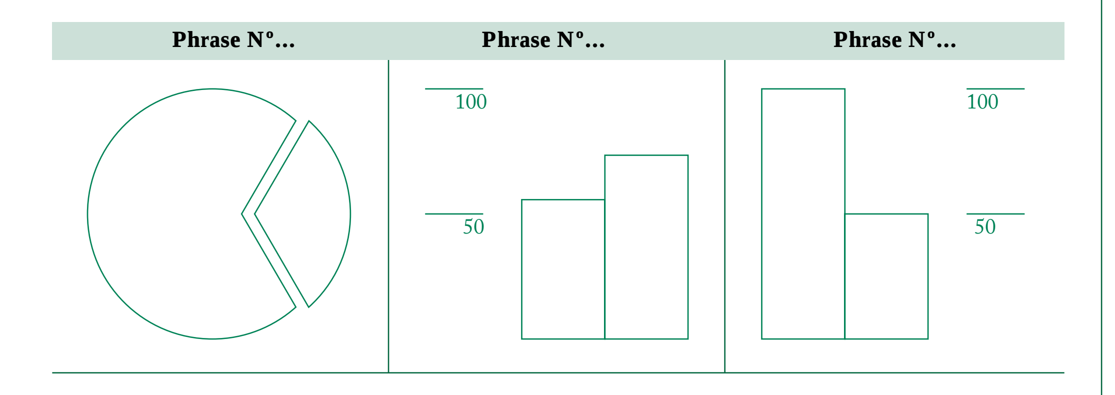
a.	Le goût des livres s'acquiert dans l'enfance	1.	ceux qui étaient à la fois aidés contrôlés et encouragés.
b.	La majorité des jeunes diplômés	2.	ceux qui n'ont eu aucun soutien dans leur enfance.
c.	On trouve deux fois plus de lecteurs parmi	3.	dévoraient déjà les livres étant petits.
d.	On trouve deux fois moins de lecteurs parmi	4.	c'est ce que démontre une enquête de l'INSEE.

Séquence 4 Associez la représentation graphique à la phrase qu'elle illustre :

Phrase Nº 1. *Il y a deux fois plus de lecteurs dans les familles qui aident, contrôlent et parlent de lecture.*

Phrase Nº 2. *2/3 des lecteurs lisaient entre 8 ans et 12 ans.*

Phrase Nº 3. *72 % des filles lisent dans leur enfance contre 57 % des garçons.*



COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence Écoutez les chiffres et les quantités que vous lira votre professeur (ils vous seront lus 2 fois). (Ver Documento de apoyo didáctico).

Choisissez la bonne réponse parmi celles proposées en faisant une croix dans la case qui correspond :

1.	◯ 58 %	◯ 68 %	◯ 48 %
2.	◯ 44 ans	◯ 40 ans	◯ 41 ans
3.	◯ 3 fois plus	◯ 3 fois moins	◯ 2 fois moins
4.	◯ 76 %	◯ 16 %	◯ 67 %
5.	◯ 1/3	◯ 1/4	◯ 1/2
6.	◯ 766	◯ 776	◯ 106
7.	◯ entre 6 et 10 ans	◯ entre 10 et 12 ans	◯ entre 8 et 10 ans
8.	◯ 86 %	◯ 96 %	◯ 90 %
9.	◯ 21/22 ans	◯ 20/21 ans	◯ 22/23 ans
10.	◯ 10,5	◯ 6,5	◯ 10,6

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Complétez ce résumé en utilisant les articulateurs proposés : mais, ainsi, même, toutefois, enfin, à l'opposé, cependant, en effet.

La lecture est une affaire de famille ; ____________________, l'influence des parents a tendance à diminuer.
____________________ le révèle un sondage de l'INSEE.
2/3 des lecteurs actuels lisaient dans leur enfance. ____________________, la moitié des non-lecteurs actuels ne lisaient pas à cette même époque.
La réussite dans les études est également un facteur important ; ____________________, on constate que plus de la moitié des diplômés supérieurs aimaient lire dans leur enfance.
____________________ par contre, très peu de diplômés lisaient.
Ce qui compte dans la famille, c'est que les parents soient favorables à l'école, ____________________ s'ils ne sont pas diplômés. ____________________, l'influence exercée par les parents n'est pas reconnue dans tous les cas : 18 % des enfants de ces familles ne lisent jamais.
____________________, il paraîtrait que la télévision n'est pas aussi négative qu'on le pensait. Certains passionnés de télé sont aussi des fanatiques de livres.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence 1, 2 et 3 Et vous, à quelle catégorie appartenez-vous ?

Mettez-vous par groupes de 2 et préparez un questionnaire (5 à 10 questions) sur les habitudes de lecture : place de la lecture, quantité de livres lus par an, origine du livre, ...

Vous utiliserez ce questionnaire avec un autre groupe qui vous interrogera aussi.

Ensuite, toute la classe mettra ses résultats en commun.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

1. 68 %
2. 41 ans
3. 3 fois moins
4. 67 %
5. 1/2
6. 766
7. entre 8 et 10 ans
8. 96 %
9. 20/21 ans
10. 10,6

Corrigé UP 1
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 2 Soulignez dans le texte les phrases dont la signification correspond à celles-ci :

1. La réussite dans les études est parallèle à la lecture = Plus les personnes réussissent dans leurs études, plus elles sont familières des livres.

2. L'aide, le contrôle, l'encouragement des parents incitent à la lecture = On trouve deux fois plus de lecteurs parmi ceux qui étaient à la fois aidés, contrôlés et encouragés par leurs parents dans leur travail scolaire.

3. Sans posséder beaucoup de diplômes, les parents qui valorisaient l'école avaient des enfants généralement lecteurs = Même lorsque les parents n'étaient que peu diplômés, mais attachaient de l'importance à l'école, les enfants étaient plus souvent lecteurs.

4. Les filles lisent plus dans leur enfance = Les filles lisent davantage dans leur enfance.

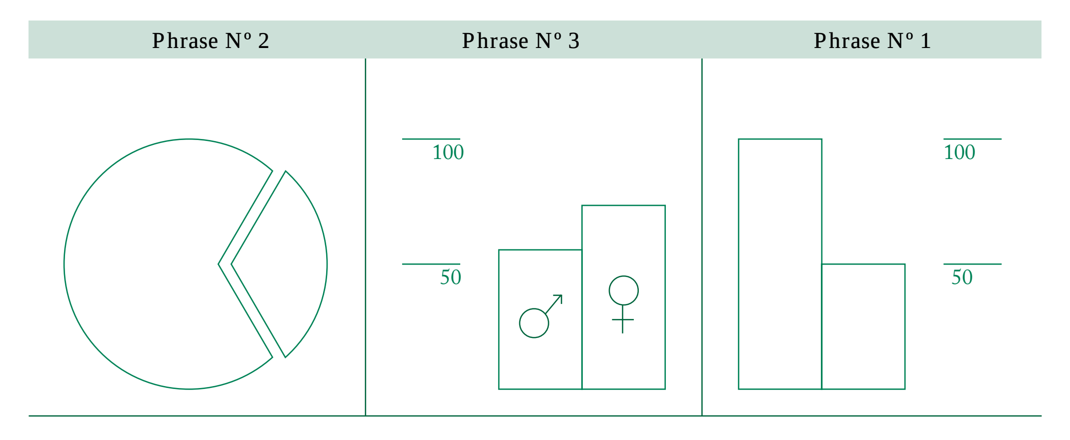
5. Les filles lisent plus régulièrement = Plus assidûment.

Séquence 3 Reliez les phrases entre elles à l'aide de flèches selon la logique du texte :

a. 4. Le goût des livres s'acquiert dans l'enfance, c'est ce que démontre une enquête de l'INSEE.
b. 3. La majorité des jeunes diplômés dévoraient déjà des livres étant petits.
c. 1. On trouve deux fois plus de lecteurs parmi ceux qui étaient à la fois aidés, contrôlés et encouragés.
d. 2. On trouve deux fois moins de lecteurs parmi ceux qui n'ont eu aucun soutien dans leurs études.

Séquence 4 Associez la représentation graphique à la phrase qu'elle illustre :

Phrase N° 2	Phrase N° 3	Phrase N° 1



COMPRÉHENSION ORALE

1: 68 % - 2: 41 ans - 3: 3 fois moins - 4: 67 % - 5: 1/2 - 6: 766 - 7: entre 8 et 10 ans - 8: 96 % - 9: 20/21 ans - 10: 10,6.

EXPRESSION ÉCRITE

Complétez ce résumé en utilisant les articulateurs proposés: mais, ainsi, même, toutefois, enfin, à l'opposé, cependant, en effet.

La lecture est une affaire de famille. **Cependant/Toutefois**, l'influence des parents a tendance à diminuer.

Ainsi le révèle un sondage de l'INSEE.

2/3 des lecteurs actuels lisaient dans leur enfance. **À l'opposé**, la moitié des non-lecteurs actuels ne lisaient pas à cette même époque.

La réussite dans les études est également un facteur important. **En effet**, on constate que plus de la moitié des diplômés supérieurs aimaient lire dans leur enfance.

Mais par contre, très peu de diplômés lisaient.

Ce qui compte dans la famille, c'est que les parents soient favorables à l'école, même s'ils ne sont pas diplômés. **Toutefois /Cependant**, l'influence exercée par les parents n'est pas reconnue dans tous les cas : 18 % des enfants de ces familles ne lisent jamais.

Enfin, il paraîtrait que la télévision n'est pas aussi négative qu'on le pensait. Certains passionnés de télé sont aussi des fanatiques de livres.

Unidad Pedagógica 1
Évaluation

4° Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Identificar fuentes de información, elementos de un texto.
- Analizar estadísticas, hechos.
- Hacer comentarios a partir de estadísticas.
- Identificar y expresar sentimientos y emociones (como: decepción, encanto, temor, sorpresa, rabia, duda, preocupación, satisfacción, alivio, pesar, ...).
- Expresar finalidad.
- Proponer, aceptar, rechazar.
- Alentar, felicitar a alguien.
- Prometer, pedir.
- Hacer una elección, tomar una decisión. Justificarlas.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN AUDITIVA
Consigna: Comprender un documento auténtico de carácter informativo percibiendo informaciones específicas y detalladas. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 COMPRENSIÓN LECTORA
Consigna: Extraer las informaciones esenciales de un documento. Comparar estas informaciones. (Ver **Ejemplo B**).

PRUEBA 3 EXPRESIÓN ESCRITA
Consigna: Sintetizar las informaciones retenidas en la prueba anterior y comunicarlas a otra persona. Redactar una postal con un contenido conciso y articulado. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4 EXPRESIÓN ORAL
Consigna: Participación en un intercambio. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A

Écoutez les informations sur la Corse que va vous lire votre professeur (elles vous seront lues 3 fois). (Ver Documento de apoyo didáctico). Complétez ce tableau avec les informations que vous écouterez.

Les bons prix :	
Nom de l'agence de voyage	______________________
Autres agences	______________________
Destinations proposées	______________________
Prix du billet d'avion	______________________
Prix seulement pour la chambre	______________________
Prix pour la chambre + déjeuner ou dîner	______________________
Prix pour le repas-pique-nique	______________________

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Lisez le mél écrit par Anouk.

Salut Prosper,

Ça y est ! C'est décidé. On part pour une semaine !!!

Comment vont tes recherches du circuit idéal… ?

N'oublie pas nos conditions pour que tout fonctionne bien !

Julien sera content quelle que soit notre destination mais Nathalie ne supportera pas de ne pas mettre les pieds dans l'eau.

Alice qui est amateur de vieilles pierres, n'ira pas si elle ne voit pas de jolis petits villages au charme corse.

Frank veut utiliser sa nouvelle tente, tu le connais …

Et finalement toi et moi, qui adorons marcher !

Bonne chance !!!

À +

Anouk

Choisissez parmi les 4 destinations suivantes, celle que devrait choisir Prosper pour qu'elle corresponde le mieux aux demandes du groupe.

La destination idéale est la destination n° ...

Destination n° 1 CALVI	Destination n° 2 CARGÈSE	Destination n° 3 PORTICCIO-PROPRIANO	Destination n° 4 PORTO-VECCHIO
10 jours de marche Si vous avez atterri à Calvi, vous pouvez facilement rejoindre Calenzana en bus (deux par jour et 20 mn de voyage). La première partie du périple ne présente pas de difficultés particulières, même si quelques étapes sont assez longues (six heures de marche). Elle est idéale pour vous mettre en jambes. Ce "mare e monti" est un parcours superbe, souvent très chaud en été. Prévoyez donc de bonnes quantités d'eau. Il est fléché et balisé en orange. Départ de Calenza par le chemin des muletiers, puis par l'ancien chemin du facteur. Franchir le ruisseau, longer le torrent par le pont. Vous arriverez à Bonifatu, votre première étape, et traverserez la magnifique forêt du même nom. Ensuite, direction Galeria, un village du parc régional, à deux pas de la réserve naturelle de la Scandola (qui sert de refuge à plusieurs milliers d'oiseaux). Là, pour un prix assez élevé, vous aurez la possibilité de camper et de vivre cette sensation unique d'être réveillés au petit matin par le chant mélodieux des oiseaux du parc.	**7 jours de marche** La prochaine étape vous conduira à Girolata, dont la baie est fabuleuse. Ensuite, Curzu, puis le sommet de San Petru qui domine tout le golfe de Porto. Non loin de là, accordez-vous un moment de détente dans les cascades d'Aïtone. Et pour les plus courageux, une baignade dans les piscines naturelles et très chaudes de Cadanes au coeur de la forêt. Après une dernière halte dans le gîte de Ficase, vous arriverez à Cargèse, ravissant petit village corse, qui attire les foules. Vous vous rendrez ensuite en bus à Ajaccio depuis Cargèse (deux par jour) : le trajet dure une heure et coûte 7 euros. Sur place, mieux que la plage, offrez-vous une balade en bateau jusqu'aux îles Sanguinaires : elles rougissent au coucher du soleil au large de la baie d'Ajaccio. Le bateau part d'Ajaccio, s'arrête dans les îles et repart en direction de Porticcio.	**7 jours de marche** Un joli parcours qui relie les stations balnéaires bien connues du sud de l'île. Il vous offre une alternative aux plages bondées : survolez les foules en empruntant les crêtes, la vue est imprenable ! Après une première étape à Bisiano, vous vous enfoncerez sur le sentier en direction de Coti-Chiavari, un village construit en terrasse à flanc de colline, surplombé par une crête qui offre une vue splendide à la fois sur le golfe d'Ajaccio et sur celui du Valinco. Non loin de là, le site préhistorique de Filitosa (à voir absolument), puis Olmeto : dans ce village, corse par excellence, vous aurez le choix entre le camping l'Esplanade (charmant et ombragé) et quelques hôtels pour vous loger, mais pas de gîtes. N'oubliez pas votre maillot de bain pour vous rafraîchir dans la rivière du village qui est magnifique.	**6 jours de marche** Dernière partie du périple : Traversez l'île jusqu'à la côte est, en cinq étapes, une trentaine d'heures de marche et quelques pentes assez raides. Sainte-Lucie de Tallano est la première étape. Ici, la place du village est ombragée, les maisons hautes, célèbres pour leur granit, et entourées des montagnes de l'Alta Rocca : le coeur de la Corse du Sud. Direction Quenza (village de montagne typique). Faites ensuite un petit crochet jusqu'à Zonza (à 7 km), un village niché dans une forêt de pins qui descend jusqu'à la mer. Vous apercevrez sans doute les aiguilles de Bavella. Redescendez vers les sites archéologiques du Piana de Lévie : notamment les châteaux de Cucuruzzu et de Capula. Dernière halte à l'Ospédale, charmant village d'altitude aux façades de pierres colorées. Vous n'êtes plus qu'à 19 km de Porto-Vecchio... Arrivé à bon port, vous aurez bien mérité un moment de détente dans la ville, pourquoi pas sur la plage de Palombiagga, (à 9 km au sud) : un petit paradis au pied de dunes ombragées...

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Vous répondez au mél d'Anouk en expliquant pourquoi vous avez choisi cet itinéraire (4 ou 5 lignes).

Prosper écrit une carte postale à Julien qui n'a pas pu les accompagner à cause de problèmes de santé (en 120 mots environ).

Il lui dit à quel point il leur a manqué, il lui raconte les émotions du voyage et lui promet que l'année prochaine ils ne connaîtront pas l'aventure sans lui.

Julien Clercy

21, rue la Fontaine

21500 DIJON

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Vous vous mettez par groupe de deux pour fabriquer un dialogue entre l'employé/e d'une agence de voyage et une personne qui veut voyager dans votre pays. La personne posera ses conditions (jours, période de l'année, prix qu'elle pense y mettre), l'employé/e cherchera la destination et l'itinéraire idéal.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

"La Corse"

Les bon prix :

Vol :

"L'île aux Voyages", le voyagiste corse, propose des vols à dates fixes sur plusieurs destinations (Calvi, Ajaccio, Bastia, ...) au départ de Paris ou de province. Les tarifs varient en fonction des dates. Comptez de 76 à 106 euros pour un aller simple en avion.

Tel : 04.42.33.85 ou 04.23.92.00. Observez aussi les vols sur Reductour et Bapritour.

Logement :

Pour bien visiter l'île à pied, il est important de savoir où on va dormir pour récupérer l'énergie perdue et bien repartir le lendemain !

Alors, pensez aux gîtes d'étapes. Comptez de 7,62 à 9,91 euros par personne pour une nuit et de 22,87 à 26,68 euros par personne pour une nuit en demi-pension. Les gîtes proposent aussi des paniers repas pour la journée pour 6,86 euros par personne.

Attention : Réservations obligatoires dans certains gîtes ! Procurez-vous aussi le guide des sentiers de randonnée. Écrivez à la Fédération française de la randonnée pédestre, 78, rue des Alouettes, 2B500 Bastia.

Corrigé
Évaluation UP 1

COMPRÉHENSION ORALE

Les bons prix :	
Nom de l'agence de voyage	L'île aux voyages
Autres agences	Réductour -Bapritour
Destinations proposées	Calvi - Ajaccio - Bastia
Prix du billet d'avion	76 à 106 euros
Prix seulement pour la chambre	7,62 à 9,91 euros par personne
Prix pour la chambre + déjeuner ou dîner	22,87 à 26,68 euros par personne
Prix pour le repas-pique-nique	6,86 euros par personne

COMPRÉHENSION ÉCRITE

La destination idéale est la destination nº 3 (Porticcio-Propriano).

Unidad Pedagógica 2 (UP 2)

4° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 6 horas 8 lecciones	Expresar causa y consecuencia: establecer relaciones de causa/ consecuencia entre hechos, eventos. Expresar comparación. Evaluar comparativamente. Entender e intentar usar la metáfora.	Provoquer, causer, être à l'origine de..., être dû à ... À cause de..., grâce à...,... Suite à, en raison de ..., ... Parce que..., étant donné..., ... Comme/puisque... Si bien que... ...plus..., le plus, ...moins..., le moins ...mieux..., le mieux ...pire..., le pire ...est égal à ... Entre...et ... Si on compare... à ... Si tu considères ..., Si vous opposez...à ... Comparé à... ....comme, ...ressemble à. On dirait..., on croirait...	• Los conectores de causa y consecuencia. • La fuente (1). • El comparativo, el superlativo. • La metáfora. • El condicional (1).	Ver cuadro de contenidos comunes en página 334.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 334.	• Comprensión lectora: 25% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión escrita: 30% • Expresión oral: 20%

4° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Proponer, aceptar, rechazar (R).	Proposición: Tu n'aurais pas envie de... Vous n'aimeriez pas ... Ça te ferait plaisir... etc. **Aceptación:** D'accord, entendu... Avec plaisir, volontiers, ... C'est possible, c'est une bonne idée ... J'allais te le proposer...! **Rechazo:** Il n'en est pas question ! C'est très gentil, mais... Je suis désolé parce que... Non, pas maintenant. **Ni sí ni no:** Je vais voir... . Nous allons y réfléchir. Je ne vous promets rien. Un autre jour peut-être...					
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Expresar hipótesis.	Je m'attends à ce que... Je suppose que... J'imagine...Je prédis que... Peut-être que ... Il est probable que.... De manière hypothétique,…	• El condicional (2). • Si …: la hipótesis en el pasado, en el presente y en el futuro.				

4° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 2 6 horas 8 lecciones	Expresar condición	Au cas où..., pourvu que... Si j'avais..., je ferais... Si j'ai ..., je ferai ... Si j'avais eu ..., j'aurais fait...					
Módulo 3 6 horas 8 lecciones	Argumentar en pro o en contra de alguien (R). Convencer, oponerse.	Je partage votre opinion sur .../Je ne la partage pas. Je le trouve.../Je ne le trouve pas... À mon avis, il.../il ne... Pour sa défense, je dirais que.../Contre lui, je dirais que... Au contraire, moi il me semble qu'il/qu'il ne ...	• Los pronombres relativos: qui, que, où, dont, avec qui, pour qui, chez qui... • Los conectores de concesión.				
	Expresar concesión, oposición.	Malgré + determinante + substantivo. Même si..., ..., pourtant .... Quand même (después de verbo). En dépit de ... Bien que ..., Quoique... Mais..., toutefois..., cependant..., néanmoins..., en revanche, par contre...	• Los conectores de oposición.				

4° Medio UP 2 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Decir a alguien que haga algo (R). Dar consejos (R). Contar un relato (R). Redactar un relato (R).	Prendre, utiliser, mettre,... (verbes à l'infinitif). Ouvrez, lisez, écrivez, ayez,... Je veux que tu + subjuntivo. Je te demande de + infinitivo. Peux-tu me ... ?	• El infinitivo. • El imperativo (2). • Los tiempos del pasado, la concordancia del pasado compuesto y el verbo "avoir".				
Módulo 5 **6 horas** **8 lecciones**	Matizar una opinión (R). Resumir. Hacer una síntesis.	Modificando el adjetivo: ex: pas trop bon, plutôt bon, assez bon, vraiment bon... Atenuando lo dicho: Vous avez tort => vous avez peut-être raison, mais… C'est faux => ce n'est pas tout à fait juste. Je ne comprends pas => je comprends mais, ...	• La ubicación de los adjetivos. • La oposición. • La nominalización (2).				
Evaluación UP 2							

(1), (2), (3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): objetivos comunicativos ya vistos: actividades de repaso.

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 1 Módulo 1 (4° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Establecer relaciones de causa/consecuencia entre hechos, eventos; expresar causa, consecuencia.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

Provoquer, causer, être à l'origine de..., être dû à ...
À cause de..., grâce à ...
Suite à, en raison de ...
Parce que..., étant donné ...
Comme/puisque.
Si bien que ...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los conectores de causa y consecuencia.

LÉXICO:
Las catástrofes: el incendio, la muerte, los heridos, los socorros, salvado, la sangre fría, escaparse, las víctimas, una herida; el tráfico: los tacos, las autopistas, el automovilista, la salida de la ciudad, la partida, bloqueados, fluidez, el accidente automovilístico, la colisión, la circulación; el tiempo: la meteorología, el invierno, la nieve, el sol, la neblina.

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
La prensa francesa; la meteorología.

TEXTO-TIPO

"Articles de journaux". (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición focalizada en palabras claves. (Ver E**jemplo A**).

- **Secuencia 2**
  Asociar cada texto con su título. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa del documento antes escuchado. (Ver **Ejemplo B**).

- **Secuencia 2**
  Clasificar informaciones. (Ver **Ejemplo B**).

- **Secuencia 3**
  Identificar palabras claves. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia 1**
  Elaboración de un diálogo. (Ver **Ejemplo C**).

- **Secuencia 2**
  Presentación del diálogo al resto de la clase. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Relato de un evento. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A

Séquence 1 Écoutez les articles de journaux que va vous lire votre professeur (vous allez les écouter 2 fois). (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Associez chaque article (1., 2., 3., et 4.) avec un de ces titres (a., b., c., et d.) :

a) Le mauvais temps est à l'origine d'un carambolage sur l'autoroute A32 : 4 blessés légers.
b) Quelle surprise !
c) Qui est responsable de la tragédie ?
d) Vacances d'hiver : des centaines de bouchons.

Titre	Article
..	..
..	..
c	**4**
..	..

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquences 1 et 2 Votre professeur va vous donner le texte des articles que vous venez d'entendre. Lisez-les. Relevez dans les articles les éléments qui précisent :

1. les causes des événements évoqués.
2. leurs conséquences.
   (Plusieurs réponses sont possibles)

Articles	Causes	Conséquences
1	•	•
2	•	•
3	•	•
4	**Ex: Un court-circuit**	•

Séquence 3 Quels sont les mots ou expressions introduisant la cause ou la conséquence qui apparaissent dans les articles ?

Article	Idée de cause	Idée de conséquence
1	XXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
2		XXXXXXXXXXXXXXXXXXX
3		
4	Ex: ..... **serait à l'origine de**	

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO C

Séquence 1 Mettez-vous par groupe de 2. Choisissez un de ces articles et fabriquez un dialogue :

Un/e élève pose des questions pour obtenir l'information, l'autre la lui rapporte.

Vous serez obligé d'utiliser deux mots qui expriment la cause et deux autres qui expriment la conséquence.

Séquence 2 Quatre groupes différents seront choisis et viendront présenter leur dialogue devant les autres élèves de la classe.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO D

Séquence Choisissez un événement qui s'est passé au Chili.

Racontez-le par écrit, en utilisant les mêmes contraintes que dans l'exercice antérieur (cause = deux mots, conséquence = deux mots).

Vous écrirez un texte de 120 mots environ.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ÉCRITE ET COMPRÉHENSION ORALE

"Articles de journaux"

Article 1 :

Bison Futé l'avait annoncé : il fallait éviter la journée de samedi pour partir en direction des stations d'hiver. Le conseil n'a apparemment pas été entendu par des dizaines de milliers de Parisiens, pressés de profiter des récentes chutes de neige et du soleil annoncé par la météo.
Ceux-ci ont dû subir un double calvaire, le premier, au départ de Paris, dont tous les axes en direction du sud ont été totalement bloqués à partir de 11 heures, le second, à l'arrivée, où nombreux sont ceux qui ont dû dormir dans leur voiture, en attendant que la situation se débloque.
Pour aujourd'hui et demain, on s'attend à un trafic plus fluide, surtout pour ceux qui auront la sagesse d'attendre lundi pour se rendre sur les pistes.

Article 2 :

Un enfant seul sur la bande d'arrêt d'urgence de l'autoroute a provoqué l'incompréhension d'un automobiliste qui circulait dimanche matin sur l'autoroute A 4 entre Marseille et Aix-en-Provence.
C'est au moment où le bambin, âgé de 4 ans, s'apprêtait à traverser, que l'automobiliste qui s'était garé en catastrophe quelques centaines de mètres plus loin, a surgi au terme d'une course effrénée et a saisi l'imprudent. Celui-ci avait échappé à la surveillance de ses parents stationnés un peu plus loin, sur le parking d'une station service.

Article 3 :

C'est une nappe de brouillard qui a été à l'origine, hier matin vers 8 h 30, sur l'autoroute A 32, à la hauteur de Belfort, d'un énorme carambolage dont ont été victimes plus de 30 automobilistes.
Si la collision a causé d'énormes dégâts matériels, elle n'a, en revanche, pas provoqué de blessures graves parmi les victimes de l'accident.
Les secours arrivés rapidement sur les lieux, ont évacué, par hélicoptère, 4 blessés légers. La circulation, interrompue par cet accident, a pu reprendre un peu avant midi.

Article 4 :

Un court-circuit serait à l'origine de l'incendie qui a ravagé l'aéroport de Düsseldorf. Ce sinistre a provoqué la mort de 6 personnes et a fait 55 blessés. Une enquête est en cours pour déterminer pourquoi les secours sont arrivés si tard.

Corrigé UP 2
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ORALE

Titre	Article
a	3
b	2
c	4
d	1

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 2

Article	Causes	Conséquences
1	• les récentes chutes de neige avant le week-end. • l'annonce du beau temps pour le week-end annoncé par la météo.	• départ précipité de nombreux parisiens en direction des pistes de ski provoquant : - des bouchons au départ de Paris - des bouchons à l'arrivée (des automobilistes ont dû dormir dans leur voiture !)
2	• un enfant seul et perdu sur l'autoroute pour avoir échappé à la surveillance de ses parents.	• la surprise d'un automobiliste qui se gare en catastrophe et se précipite pour sauver le petit.
3	• le mauvais temps, une nappe de brouillard.	• un énorme carambolage, 30 victimes, la circulation interrompue.
4	• un court-circuit.	• un incendie, 55 blessés, 6 morts.

Séquence 3

Article	Idée de cause	Idée de conséquence
1	XXXXXXXXXXXXXXXXXXX	ils ont dû .../ on s'attend à ...
2	... a provoqué...	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
3	... a été à l'origine de ...	... a causé ... / ... a provoqué ...
4	... serait à l'origine de ...	...a provoqué ...

UNIDAD PEDAGÓGICA 2

Lección tipo 2 **Módulo 1** **(4° Medio)**

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS
Expresar comparación, evaluar comparativamente.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS
...plus..., le plus...
...moins..., le moins...
...mieux..., le mieux...
...pire..., le pire...
...est égal à ..., entre...et ...
Si on compare ... à ...
Si tu considères ...
Si vous opposez ...à ...
Comparé à..., ...comme,
...ressemble à...
On dirait..., on croirait...

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

LÉXICO:
La educación: un diploma, el "Bac", una capacitación, una práctica, un "BTS", ...; los sueldos: ganar..., estar pagado…, recibir un sueldo,...; lo social: animaciones, integración profesional, integración social, los discapacitados, los centros sociales,...

FONÉTICA:
Ver cuadro de fonética común en **Anexo 1**.

CONTEXTO CULTURAL:
La familia francesa, los problemas sociales en Francia.

TEXTO-TIPO
"Je suis animateur socioculturel". (Ver **Ejemplo A**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Actividad 1: Comprensión lectora

- **Secuencia 1**
  Lectura silenciosa del documento. (Ver **Ejemplo A**).
- **Secuencia 2**
  Asociación de un texto con otros textos. (Ver **Ejemplo A**).

Actividad 2: Comprensión auditiva

- **Secuencia 1**
  Audición de un texto como el del **Documento de apoyo didáctico**, focalizada en palabras claves. (Ver **Ejemplo B**).
- **Secuencia 2**
  Discriminación fina respondiendo un cuestionario verdadero/falso. (Ver **Ejemplo B**).

Actividad 3: Expresión escrita

- **Secuencia 1**
  Resolución de ejercicios. (Ver **Ejemplo C**).
- **Secuencia 2**
  Redacción de un texto haciendo comparaciones. (Ver **Ejemplo C**).

Actividad 4: Expresión oral

- **Secuencia**
  Participación en un diálogo guiado. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Document : "Je suis animateur socioculturel"

Séquence 1 Lisez ces 4 textes

Texte 1

Éducateur spécialisé

Les éducateurs spécialisés prennent en charge des adolescents ou des adultes qui présentent des troubles psychiques, qui ne parviennent pas à s'intégrer. Ils aident également leurs familles. Ce métier est très divers et très ouvert. Parmi eux, on compte par exemple les éducateurs de rue qui oeuvrent dans certains quartiers ou certaines cités, y organisent des animations et favorisent l'intégration professionnelle et sociale des jeunes.
Pour décrocher le diplôme d'Etat d'éducateur spécialisé, il faut suivre trois années de préparation dans des écoles spécialisées.
L'éducateur spécialisé touche entre 1220 et 1400 euros brut par mois.

Texte 2

Conseiller en économie sociale et familiale

Il aide les familles à gérer leur budget, s'occupe des problèmes de logement et de santé. Il travaille en majorité dans les caisses d'allocations familiales. Il peut également intervenir dans les centres sociaux, les établissements qui accueillent des jeunes enfants ou des handicapés. Il est le conseiller de la famille. Il possède un BTS (Brevet de Technicien Supérieur) d'économie sociale et familiale et a suivi ensuite, durant un an une formation dans une école agréée afin de décrocher le diplôme de conseiller en économie sociale et familiale. Il gagne 1200 à 1370 euros brut par mois.

Texte 3

Directeur de centre

Il dirige un centre social, une maison de quartier ou un foyer et l'équipe d'animateurs sociaux qui y travaillent. Il est responsable de l'orientation du projet et de la structure dans laquelle il travaille.
La majorité d'entre eux possèdent aujourd'hui le Defa.
Ils sont payés environ 1525 euros brut par mois.

Texte 4

Éducateur de jeunes enfants

On le trouve dans certains centres sociaux, dans les espaces qui accueillent des jeunes enfants ou des handicapés et dans les crèches. Il favorise l'épanouissement des enfants lorsque ceux-ci sont séparés, provisoirement ou non, de leurs familles.
Il possède le diplôme d'Educateur de jeunes enfants, obtenu après un bac puis une formation de vingt-sept mois dont une grande partie se déroule sous forme de stages.
Son salaire s'élève à environ 1220 euros par mois.

Séquence 2 Lisez ensuite la présentation de Christophe Lambertin.

Dites à quelle catégorie de travailleur social appartient Christophe. (Reliez sa présentation avec un des textes proposés).

"Je m'appelle Christophe. J'ai 30 ans. Je travaille dans le secteur social depuis 2 ans et j'adore mon travail.
Il est parfois fatiguant mais j'en sors toujours enrichi, les enfants nous apportent tant !
Et puis, j'ai choisi cette profession parce que j'aime pouvoir aider ceux qui en ont peut-être plus besoin que d'autres, dans notre monde où les handicapés ont souvent peu de place. Voir un jeune handicapé progresser c'est un des plus grands plaisirs que je connaisse.
Une grande partie de ma formation s'est déroulée sur le terrain pendant un peu plus de deux ans, une fois mon diplôme obtenu. Ah, j'oubliais ! Je gagne mille quatre cents euros par mois et avec ça je vis sans problème, vu que je suis célibataire".

Christophe est : ______________________

Soulignez dans le texte qui présente la profession de Christophe quels sont les phrases ou mots qui vous ont mis sur la bonne piste.

- ______________________
- ______________________
- ______________________
- ______________________

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Séquence 1 Écoutez les informations concernant le domaine social en France. (Elles vous seront lues 2 fois). (Ver Documento de apoyo didáctico).

Séquence 2 Dites si les affirmations du tableau ci-dessous sont vraies ou fausses en faisant une croix dans la case correcte.

Vrai	Faux	Affirmations
		Dernièrement beaucoup de postes d'animateurs ont été créés
		C'est une profession nettement masculine
		Environ 50% des animateurs ont des contrats de durée déterminée
		Ils ont entre 20 et 25 ans
		Plus de la moitié des animateurs ne sont pas qualifiés
		2/3 d'entre eux travaillent dans des associations
		1/3 travaillent dans les mairies

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence 1 Complétez l'exercice suivant en utilisant qui, que (qu'), où, dont, lesquelles :

La profession ______________ il a choisie, c'est celle d'animateur socioculturel.
C'est un travail ______________ le passionne.
Les personnes avec ______________ il travaille sont la plupart du temps des jeunes.
Ce ______________ il se préoccupe, c'est que ces jeunes puissent se prendre en main.
Là ______________ il passe le plus de temps, c'est à discuter avec eux.

Séquence 2 Observez le texte 1 et le texte 3. Comparez ces deux métiers en utilisant trois éléments (ou plus) de comparaison.

____
____
____
____

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous vous mettez par groupes de 3. Vous choisissez deux autres métiers et vous les comparez avec celui d'assistant socioculturel.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

LE SOCIAL A TRÈS BON MORAL

- Le secteur social est un domaine qui se porte très bien car les besoins en la matière sont plutôt en augmentation. Comme la plupart des autres professions de ce secteur, les animateurs ont vu leur nombre exploser : entre 1989 et 1999, le nombre d'emplois proposé a crû de 154 % ! Dans le même temps, le secteur a connu, au cours de ces dernières années, une très forte professionnalisation.
- Le diplôme d'Etat d'animateur socioculturel a été créé en 1979.
- Il y a aujourd'hui 52 000 animateurs professionnels (contre 34 500 en 1982).
- Plus de femmes que d'hommes : 31 000 femmes (contre 19 000 en 1982) et 21 000 hommes (contre 16 000 en 1982). Les hommes sont majoritaires aux postes d'encadrement.
- Près de la moitié des animateurs sont des vacataires : ils occupent des fonctions pendant une durée déterminée, voire des postes à temps partiel.
- Les animateurs sont en moyenne âgés de 34 ans.
- Un tiers des animateurs n'a pas de qualification spécifique.
- La moitié des animateurs ont le Bac ou un diplôme supérieur.
- Environ deux tiers des animateurs sont employés dans le secteur associatif, un tiers par les municipalités.

Corrigé UP 2
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 2

Christophe est : Educateur de jeunes enfants

Les phrases ou mots qui vous ont mis sur la bonne piste :

- des handicapés
- il a fait une formation de vingt-sept mois (= plus de deux ans)
- après l'obtention de son diplôme ...
- son salaire s'élève à 1400 euros

COMPRÉHENSION ORALE

Séquence 2

Vrai	Faux	Affirmations
X		Dernièrement beaucoup de postes d'animateurs ont été créés
	X	C'est une profession nettement masculine
X		Environ 50% des animateurs ont des contrats de durée déterminée
	X	Ils ont entre 20 et 25 ans
	X	Plus de la moitié des animateurs ne sont pas qualifiés
X		2/3 d'entre eux travaillent dans des associations
X		1/3 travaillent dans les mairies

EXPRESSION ÉCRITE

La profession **qu**'il a choisie, c'est celle d'animateur socioculturel.

C'est un travail **qui** le passionne.

Les personnes avec **qui/lesquelles** il travaille sont la plupart du temps des jeunes.

Ce **dont** il se préoccupe, c'est que ces jeunes puissent se prendre en main.

Là **où** il passe le plus de temps, c'est à discuter avec eux.

Unidad Pedagógica 2
Évaluation

4º Medio

Duración: 90 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

- Establecer relaciones de causa/consecuencia entre hechos, eventos.
- Expresar causa, consecuencia.
- Expresar comparación.
- Evaluar comparativamente, proponer, aceptar, rechazar.
- Expresar hipótesis.
- Expresar condición.
- Argumentar en pro o en contra de alguien.
- Convencer, oponerse.
- Expresar concesión, oposición.
- Decir a alguien que haga algo, dar consejos.
- Contar, redactar un relato.
- Matizar su opinión.
- Resumir, hacer una síntesis.

PRUEBA 1 COMPRENSIÓN LECTORA
Consigna: Extraer las informaciones esenciales de un documento. (Ver **Ejemplo A**).

PRUEBA 2 COMPRENSIÓN AUDITIVA
Consigna: Comprender un documento auténtico de carácter informativo percibiendo informaciones específicas y detalladas. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo B**).

PRUEBA 3 EXPRESIÓN ESCRITA
Consigna: Redacción de un texto articulado y coherente a partir de notas. (Ver **Ejemplo C**).

PRUEBA 4 EXPRESIÓN ORAL
Consigna: Participación en un intercambio. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Document : “Objets originaux, découvertes révolutionnaires”
Lisez ces 3 textes.

Texte 1

Veste à la vanille, jupe à la fraise…

Le créateur Jean-François Perrin est l’inventeur du tissu parfumé. Présenté il y a quelques semaines au salon Première Vision (nouveautés textiles), cette découverte apparaît comme révolutionnaire. Et les grands noms du parfum et de la couture comptent s’y associer. Ce procédé repose sur l’utilisation d’huiles essentielles emprisonnées dans des capsules de collagène de la taille du micron. Il suffit d’un simple frottement ou des mouvements naturels du corps pour que le tissu exhale les arômes dont on l’a enrichi. La technique s’avère efficace pendant sept ans, si toutefois le tissu n’est pas trop porté et pas trop lavé. Une dizaine de nettoyages à sec ne viennent pas à bout du parfum.

Femme actuelle nº 561

Texte 2

Construisez votre avion

La dernière folie américaine, le Berkut, est un véritable avion à monter soi-même. Avis aux amateurs de Meccano (qui ont tout de même besoin d’un brevet de pilote), ce petit bolide en kit est livré avec un manuel d’instructions et 60h de vidéo. Délai de construction : il faut compter de 1 500 à 2 000 heures de travail ! Cet engin est aussi maniable qu’un avion de chasse et moins cher qu’une grosse voiture (environ 22.867 euros).

Femme actuelle nº 562

Texte 3

1 000 CV sur des bouteilles

Fronton, le vignoble toulousain, va apposer pendant 6 mois mille curriculum vitae de jeunes de moins de 25 ans, en quête d’un premier emploi, sur des bouteilles de vin. Chaque proposition d’employeur sera vérifiée et filtrée par le Conseil général de Haute-Garonne avant de communiquer les coordonnées des jeunes concernés.

Femme actuelle nº562

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO A

Dites dans quel texte on trouve les informations suivantes :

Texte ...	On parle des jeunes qui se lancent dans la vie active
Texte ...	On accorde environ 7 ans de vie au produit
Texte ...	On doit consacrer un temps très long à la fabrication du produit
Texte ...	On utilise de manière originale la production viticole
Texte ...	On utilise des huiles pour élaborer l'objet
Texte ...	On parle du bon rapport qualité/prix
Texte ...	On fait allusion au sud de la France
Texte ...	On précise qu'il faut savoir piloter pour utiliser l'objet
Texte ...	On parle d'une administration française
Texte ...	On dit que les grands couturiers et les parfumeurs s'intéressent au produit
Texte ...	On cite le nom de l'inventeur

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO B

Écoutez ce petit commentaire sur un objet révolutionnaire que va vous lire votre professeur. (Il vous sera lu 2 fois). Complétez le texte du commentaire présenté par les mots qui manquent :

(Ver Documento de apoyo didáctico).

Une pomme à ____________________

Vous venez de trouver un ____________________ en mauvais état dans votre ____________________ de pommes ? Dites-vous que c'est la ____________________ fois, et ceci grâce à la pomme ____________________ qui sera bientôt cachée dans les cageots. Une boule enregistre les chocs et les transmet à un ____________________. Cela va permettre aux chercheurs du Centre Technique Interprofessionnel des fruits et légumes de ____________________ le moment où les pommes sont les plus maltraitées (à la récolte ou au conditionnement). Un procédé qui devrait ____________________ la qualité de la chaîne. Jean-Marc Jourdain, ____________________ , travaille maintenant sur les pêches et les ____________________ , avant de s'attaquer aux carottes et aux ____________________.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Mettez-vous par groupes de deux. Imaginez à votre tour un objet révolutionnaire. Vous allez être chargé(e)s de le commercialiser. Vous préparez une petite liste d'arguments positifs pour convaincre un éventuel acheteur.

Vous essayez de donner forme à cette liste en la destinant à la publicité (sous forme d'affiche, de texte publicitaire, de message radiophonique, de scénario pour un spot télévisé...).

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Mettez-vous par groupe de deux. Vous allez essayer d'expliquer la fabrication des vestes à la vanille à votre interlocuteur/interlocutrice intrigué/e. Celui-ci/celle-ci vous posera différentes questions auxquelles vous répondrez (procédé, efficacité, durée, garanties, ...).

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Une pomme à puce

Vous venez de trouver un fruit en mauvais état dans votre kilo de pommes ? Dites-vous que c'est la dernière fois, et ceci grâce à la pomme électronique qui sera bientôt cachée dans les cageots. Une boule enregistre les chocs et les transmet à un ordinateur. Cela va permettre aux chercheurs du Centre Technique Interprofessionnel des fruits et légumes de détecter le moment où les pommes sont les plus maltraitées (à la récolte ou au conditionnement). Un procédé qui devrait améliorer la qualité de la chaîne. Jean-Marc Jourdain, l'inventeur, travaille maintenant sur les pêches et les tomates, avant de s'attaquer aux carottes et aux pommes de terre.

Corrigé
Évaluation UP 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Texte 3	On parle des jeunes qui se lancent dans la vie active
Texte 1	On accorde environ 7 ans de vie au produit
Texte 2	On doit consacrer un temps très long à la fabrication du produit
Texte 3	On utilise de manière originale la production viticole
Texte 1	On utilise des huiles pour élaborer l'objet
Texte 2	On parle du bon rapport qualité/prix
Texte 3	On fait allusion au sud de la France
Texte 2	On précise qu'il faut savoir piloter pour utiliser l'objet
Texte 3	On parle d'une administration française
Texte 1	On dit que les grands couturiers et les parfumeurs s'intéressent au produit
Texte 1	On cite le nom de l'inventeur

COMPRÉHENSION ORALE

Une pomme à **puce**

Vous venez de trouver un **fruit** en mauvais état dans votre **kilo** de pommes ? Dites-vous que c'est la **dernière** fois, et ceci grâce à la pomme **électronique** qui sera bientôt cachée dans les cageots. Une boule enregistre les chocs et les transmet à un **ordinateur**. Cela va permettre aux chercheurs du Centre Technique Interprofessionnel des fruits et légumes de **détecter** le moment où les pommes sont les plus maltraitées (à la récolte ou au conditionnement). Un procédé qui devrait **améliorer** la qualité de la chaîne. Jean-Marc Jourdain, **l'inventeur**, travaille maintenant sur les pêches et les **tomates** , avant de s'attaquer aux carottes et aux **pommes de terre.**

Unidad Certificativa (UC)

4° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 1 **6 horas** **8 lecciones**	Pedir información. Presentar información. Contar (2), describir, relatar (2).	Est-ce que vous pourriez m'envoyer ... ? Nous souhaiterions savoir si... Pourriez-vous me dire où... Comment obtenir des informations sur... ? Auriez-vous l'amabilité de me donner de plus amples renseignements sur... ? Existe-t-il la possibilité de... ? Je me souviens de... Je me rappelle... J'ai en mémoire... J'ai gardé le souvenir de... Je revois encore... C'était... Nous étions... À cette époque-là, j'habitais... Notre ville se trouvait... Il y avait... Quand soudain, ... Brusquement/Tout à coup. Après/puis/ensuite/finalement/bref/en somme/en un mot. Par hasard.	• La forma interrogativa. • Los adverbios y expresiones adverbiales.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 334.	Ver cuadro de fonética común en Anexo 1.	Ver cuadro de contenidos comunes en página 334.	• Comprensión lectora: 25% • Comprensión auditiva: 25% • Expresión escrita: 30% • Expresión oral: 20%

4° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 2 **6 horas** **8 lecciones**	Hacer una elección (2). Argumentar (2), dar su opinión.	Je préfère le premier au deuxième parce que... Nous privilégions la deuxième option car... Notre préférence va à... Entre toutes ces possibilités, j'opte pour... Parmi ces offres, notre choix s'est arrêté sur... À mon avis, ... D'après nous,... En ce qui concerne... Je pense que, j'estime que, je considère que, j'évalue que... Nous voulons vous annoncer que...	• Los números ordinales. • Los pronombres y adjetivos indefinidos. • La forma argumentativa.				

4° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 3 **6 horas** **8 lecciones**	Invitar, aceptar, rechazar, proponer, prometer, ofrecer. Dar consejos (2), advertir, autorizar, impedir.	Nous aimerions vous inviter à… Je serais très heureuse de vous recevoir. Ce serait un plaisir pour nous de pouvoir compter sur vous. Nous acceptons avec plaisir. Bien sûr que j'irai. Nous ne pouvons malheureusement pas y aller. Ce jour-là, je dois... Je vous promets que... Je vous assure que... Nous te jurons que... Je vous préviens que... Fais attention à...Prends garde de...Ne vous fiez pas à... "Fais gaffe à ..." Si tu veux mon avis, je vais te donner un conseil. Tu ne devrais pas... Je t'empêcherai de... Je ne vous permets pas de... Tu n'as pas le droit de... Ne fais pas ça ! Il est hors de question que...	• El condicional. • Imperativo.				

4° Medio UC 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 4 **6 horas** **8 lecciones**	Transmitir informaciones. Situarse en el espacio, en el tiempo (R).	Tu sais que... Écoute ça... Je vous annonce que... Je t'informe que... Tu seras content/e de savoir que... Nous avons l'honneur de... Je veux que vous sachiez que... Tu ne connais pas la dernière... J'ai quelque chose d'important à vous annoncer ... À gauche, sur la droite, en face, devant, derrière, au loin, à quelques mètres de, pas loin de là, dans les environs de, près de, aux alentours de, à deux pas de, juste à l'angle de, au-dessous de, au fond de... Le lendemain, la veille, le jour suivant, la semaine dernière, il y a deux ans, auparavant, dans quelques jours, avant-hier, après-demain, cette année-là...	• El discurso indirecto. • Las preposiciones.				

4° Medio / UC / 30 horas	Objetivos comunicativos	Realizaciones lingüísticas	Contenidos lingüísticos			Contexto cultural	Habilidades
			Morfosintáctico	Léxico	Fonética		
Módulo 5 6 horas 8 lecciones	Quejarse, protestar, expresar desacuerdo. Disculparse, felicitar (2), dar ánimo.	C'est inadmissible... Ce n'est pas possible ! Je suis outré/e. Je ne peux pas croire que... Je n'en peux plus. Nous en avons assez. Je vous écris pour me plaindre de... Nous sommes très mécontents/es de... Je suis désolé/e. Excusez-moi, mais... Pardonnez-nous de... Nous regrettons... Je te demande pardon pour...Je ne voulais pas... Il ne l'a pas fait exprès, il ne savait pas. Vous nous voyez navrés/ées de... Pardon. Nous vous félicitons... Bravo pour... C'est une joie pour nous de vous dire... Félicitations. Tu as été magnifique ! Toutes nos félicitations. Encore bravo ! Allez, courage ! Ça ira mieux demain ! Tu en es fort capable. Vous allez réussir. Tu vas y arriver. Vous devez y croire.	• El pronombre "en". • El subjuntivo. • El pronombre "y".				
Simulación DELF 1 A4 (3 horas)							

(1), (2), (3): objetivos comunicativos abordados en varias etapas (aprendizaje en espiral).
(R): actividades de repaso.

UNIDAD CERTIFICATIVA

Lección tipo 1 Módulo 1 (4° Medio)

Las lecciones aquí desarrolladas no cubren todos los contenidos, sin embargo, sirven de modelos para planificar las lecciones restantes.

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Pedir información, presentar información.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

Est-ce que vous pourriez m'envoyer ... ?
Nous souhaiterions savoir si...
Pourriez-vous me dire où... ?
Comment obtenir des informations sur... ?
Auriez-vous l'amabilité de me donner de plus amples renseignements sur... ?
Existe-t-il la possibilité de... ?

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
La forma interrogativa.

LÉXICO:
Los estudios, los diplomas, la cámara de comercio, la secretaria, el secretario, un "Brevet de Technicien Supérieur", un seminario, la práctica, el bachillerato, la clientela, una escuela superior, una entrevista de trabajo, un curriculum vitae, el jefe del personal, la selección.

CONTEXTO CULTURAL:
El mundo laboral.

TEXTO-TIPO

Curriculum vitae (ver **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia 1**
  Audición de un texto como el del **Documento de apoyo didáctico 1**.

- **Secuencia 2**
  Completar el texto con las palabras faltantes. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia 1**
  Leer atentamente textos como los del **Documento de apoyo didáctico 2**.

- **Secuencia 2**
  Completar un esquema a partir de las informaciones encontradas en varios documentos. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Redactar su propio curriculum vitae. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Presentarse a una entrevista de trabajo. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A

Séquence 1 Écoutez le document "Les curriculum vitae de Christine Desbois et de Michèle Kleiner" que votre professeur va vous lire. (Ver Documento de apoyo didáctico 1).

Séquence 2 Complétez le texte qui correspond à ce document :

- **Christine DESBOIS** est __________ en 1969. Elle est __________ et a un enfant. Actuellement, elle habite __________ Bordeaux. En 1994, elle a obtenu son __________ de la Chambre de Commerce Britannique. Elle a également un B.T.S. de __________ obtenu en __________. Christine a travaillé à la __________ de Paris ; elle était secrétaire du __________. Avant, elle avait travaillé à la __________ Luminarc. Elle parle très bien __________.

- **Michèle KLEINER** est __________. Elle habite à Paris. Actuellement, elle est __________ au laboratoire Sandoz. Elle a __________ son diplôme d'État de pharmacienne en 1991. Elle adore les sports __________.

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence 1 Lisez attentivement ces 4 curriculum. (Ver Documento de apoyo didáctico 2).

Séquence 2 À qui correspondent ces affirmations ? Complétez ce tableau en faisant une croix dans la case qui correspond :

Affirmations	Aline	Christine	Éric	Michèle
1. Il /elle est marié/e.				
2. Il /elle habite dans le nord-est de la France.				
3. Il /elle est joignable par courrier électronique.				
4. Il /elle n'a pas fait d'études de commerce.				
5. Son premier contact avec le monde du travail a été à travers un stage.				
6. Il /elle ne parle pas anglais couramment.				
7. Il /elle parle très bien allemand grâce à son stage.				
8. Il /elle aime les sports aquatiques.				

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Inspirez-vous des C.V. ci-dessus pour rédiger votre propre C.V. :

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous avez été sélectionné/e pour un entretien d'embauche : présentez-vous à partir du C.V. que vous venez d'élaborer.

Documento de apoyo didáctico 1

COMPRÉHENSION ORALE • TRASNCRIPTION DU DOCUMENT

Les C.V. de Christine Desbois et de Michèle Kleiner

• Christine DESBOIS est née en 1969. Elle est mariée et a un enfant. Actuellement, elle habite à Bordeaux. En 1994, elle a obtenu son diplôme de la Chambre de Commerce Britannique. Elle a également un B.T.S. de secrétaire de direction bilingue obtenu en 1993. Christine a travaillé à la Banque la Henin de Paris; elle était secrétaire du Directeur Général. Avant, elle avait travaillé à la société Luminarc. Elle parle très bien anglais.

• Michèle KLEINER est célibataire. Elle est née le 15-10-68. Elle habite à Paris. Actuellement, elle est responsable des contrôles au laboratoire Sandoz. Elle a obtenu son diplôme d'État de pharmacienne en 1991. Elle adore les sports nautiques.

Documento de apoyo didáctico 2

DOCUMENT • LES CURRICULUM VITAE

Aline GÉNEAUX | 28 ans
32, avenue des mimosas | Française
30000 LILLE | Célibataire

Tél. : 04 27 45 67 99
Mél : **alinge@ran.fr**

DIRECTRICE DU SERVICE MARKETING

FORMATION

1994-1996 : Sup de Co- Rennes
(École Supérieure de Commerce de Rennes)
Diplôme de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Britannique
Baccalauréat B (Lycée Renoir de Rennes)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1999- 2002 : Chef de pub junior chez Yahoo-Nantes
1997-1999 : Responsable export chez Mercier-Nantes
1996 : Stage en Allemagne chez Décathlon

LANGUES

Anglais : courant (diplôme de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Britannique)
Allemand : parlé et écrit
Espagnol : parlé et écrit

CENTRES D'INTÉRÊT

Multimédia, piano, peinture et voyages culturels

Christine ***DESBOIS***
Née le : 18 novembre 1969
Mariée, 1 enfant



Adresse : 11, rue Gambetta
33200 Bordeaux
Téléphone : 05 56 78 32 21
Mél : **chrisdesbois@mixmail.com**

ÉTUDES

1993-1994 : Diplôme de la Chambre de Commerce Britannique.
1991-1993 : B.T.S. secrétariat de direction bilingue.
1991 : Baccalauréat.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1999-2002 : Secrétaire du Directeur Général à la banque La Henin-Paris.Gestion de la clientèle de particuliers et d'entreprises.
1995-1999 : Secrétaire bilingue à la société Luminarc
1995 : Stage de trois mois à La Redoute.

LANGUES

Anglais : lu, parlé, écrit (deux séjours d'un mois en Angleterre).

Documento de apoyo didáctico 2 (continuación)

DOCUMENT • LES CURRICULUM VITAE



Éric ***GRANGER***
28 ans
Célibataire
32, chemin des lacs
TOULOUSE
Tél. : 05 64 23 43 79
Mél : grangeric@net.fr

FORMATION

1995 : H.E.C. option: gestion opérationnelle (Hautes Etudes Commerciales)
1994 : Maîtrise Administation économique et sociale ParisVI
B.T.S. Commerce International (Brevet de Technicien Supérieur)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

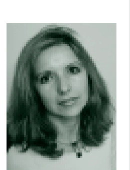
1999-2002 : Chargé d'études au service Marketing chez Tremif (entreprise de cuivre)
1996-1999 : Responsable des zones export chez Tremif (Grande-Bretagne - Irlande – Suisse - Espagne)
1995 : Stage à la B.P. (Banque Populaire) sur les pratiques monétaires internationales

LANGUES

Anglais courant
Espagnol niveau intermédiaire

CENTRE D'INTÉRÊT

Voyages : Asie du Sud-Est, U.S.A, Scandinavie, Europe.
Sports : voile, plongée, tir à l'arc, tennis.



Michèle KLEINER
Née le 15 octobre 1968
Célibataire

75, rue du Moulin Vert
75014 Paris
Tél. : 01 23 42 67 00

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

1997.... : Responsable des contrôles au laboratoire SANDOZ (Paris)
1995-1997 : LABORATOIRE BROTIER-assistante au service élaboration
1991-1995 : pharmacie Legrand (temps partiel)
1991 : stage de deux mois à l'hôpital Cochin (Paris)

FORMATION

1991 : Diplôme d'État de pharmacien
1986 : Baccalauréat C (scientifique)

LANGUES

Anglais : Compréhension écrite
Allemand : Niveau intermédiaire

AUTRES

Voile, planche à voile, tennis. Cinéma, voyages à l'étranger.

Corrigé UC
Leçon type 1

COMPRÉHENSION ORALE

Séquence 2

- **Christine DESBOIS** est née en 1969. Elle est **mariée** et a un enfant. Actuellement, elle habite **à** Bordeaux. En 1994, elle a obtenu son **diplôme** de la Chambre de Commerce Britannique. Elle a également un B.T.S. de **secrétaire de direction bilingue** obtenu en **1993**. Christine a travaillé à **la Banque la Henin** de Paris; elle était secrétaire du **Directeur Général**. Avant, elle avait travaillé à **la société** Luminarc. Elle parle très bien **anglais**.

- **Michèle KLEINER** est **célibataire**. Elle habite à Paris. Actuellement, elle est **responsable des contrôles** au laboratoire Sandoz. Elle a **obtenu** son diplôme d' État de pharmacienne en 1991. Elle adore les sports **nautiques**.

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Séquence 2

Affirmations	Aline	Christine	Éric	Michèle
1. Il /elle est marié/e.		X		
2. ll /elle habite dans le nord-est de la France.	X			
3. Il /elle est joignable par courrier électronique.	X	X	X	
4. Il /elle n'a pas fait d'études de commerce.				X
5. Son premier contact avec le monde du travail a été à travers un stage.	X	X	X	X
6. Il /elle ne parle pas anglais couramment.				X
7. Il /elle parle très bien allemand grâce à son stage.	X			
8. Il /elle aime les sports aquatiques.			X	X

UNIDAD CERTIFICATIVA

Lección tipo 2 Módulo 1 (4º Medio)

Duración: 45 min

OBJETIVOS COMUNICATIVOS

Contar, describir, relatar.

REALIZACIONES LINGÜÍSTICAS

Je me souviens de... Je me rappelle... J'ai en mémoire...
J'ai gardé le souvenir de...
Je revois encore...
C'était...Nous étions... À cette époque-là, j'habitais...
Notre ville se trouvait...
Il y avait...
Quand soudain... Brusquement... Tout à coup...
Par hasard.
Après, puis, ensuite, finalement.
Bref, en somme, en un mot.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

MORFOSINTÁCTICO:
Los adverbios y expresiones adverbiales.

LÉXICO:
La voz, las rosas, el cielo, las estrellas, el músico, el viento, la noche, una teja, una balada, los ojos, las manos, el amor, el frío, el techo, un pedazo de madera.

CONTEXTO CULTURAL:
La naturaleza, el cuerpo.

TEXTO-TIPO

Canción "Petite Marie" de Francis Cabrel. (Ver **Documento de apoyo didáctico**).

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

ACTIVIDAD 1: COMPRENSIÓN AUDITIVA

- **Secuencia**
  Discriminar entre sonidos cercanos. (Ver **Ejemplo A**).

ACTIVIDAD 2: COMPRENSIÓN LECTORA

- **Secuencia**
  Elegir entre varias oraciones la que mejor resume la canción. (Ver **Ejemplo B**).

ACTIVIDAD 3: EXPRESIÓN ESCRITA

- **Secuencia**
  Escribir un texto corto de invitación. (Ver **Ejemplo C**).

ACTIVIDAD 4: EXPRESIÓN ORAL

- **Secuencia**
  Rechazar una invitación. Fijar otra hora. (Ver **Ejemplo D**).

COMPRÉHENSION ORALE • EJEMPLO A

Séquence

Votre professeur va vous faire écouter une première partie de la chanson " Petite Marie " de Francis Cabrel (jusqu'à la ligne 26). Vous l'écouterez deux fois.

(Ver Documento de apoyo didáctico).

Faites une croix dans la case correspondant au mot (ou groupe de mots) écouté(s) dans la chanson.

1.	◯	ta petite voix	◯	ta petite croix
2.	◯	des millions	◯	des milliers
3.	◯	sous un ciel	◯	sur un ciel
4.	◯	les épaules	◯	les étoiles
5.	◯	ses nains	◯	ses mains
6.	◯	plus bleu	◯	poule bleue
7.	◯	petite, tu ris	◯	petite furie
8.	◯	une bague	◯	une blague
9.	◯	mes yeux	◯	messieurs
10.	◯	un morceau	◯	un mot sot

COMPRÉHENSION ÉCRITE • EJEMPLO B

Séquence

Votre professeur va vous remettre le texte de la chanson. Lisez-le.

Choisissez parmi ces 6 phrases celle qui résume le mieux la fin de la chanson (ligne 27 à la fin).

a. Marie est amoureuse d'un autre musicien.
b. Marie cultive des roses.
c. Le chanteur ne connaît pas Marie.
d. Marie et le chanteur sont mariés.
e. Le chanteur veut partir avec Marie.
f. Marie est musicienne.

EXPRESSION ÉCRITE • EJEMPLO C

Séquence Vous vous mettez à la place du chanteur et vous écrivez un petit mot pour donner rendez-vous à Marie.

EXPRESSION ORALE • EJEMPLO D

Séquence Vous vous mettez par groupe de deux. Un/e joue le rôle de Marie et l'autre, celui du chanteur.

Marie téléphone au chanteur pour lui dire qu'elle ne peut pas ce jour-là. Alors, ils fixent ensemble un rendez-vous pour un autre jour.

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE ET ÉCRITE

“Petite Marie” de Francis Cabrel

Petite Marie, je parle de toi
Parce qu’avec ta petite voix
Tes petites manies, tu as versé sur ma vie
Des milliers de roses
Petite furie, je me bats pour toi
Pour que dans dix mille ans de ça
On se retrouve à l’abri, sous un ciel aussi joli
Que des milliers de roses
Je viens du ciel et les étoiles entre elles
Ne parlent que de toi
D’un musicien qui fait jouer ses mains
Sur un morceau de bois
De leur amour plus bleu que le ciel autour
Petite Marie, je t’attends transi
Sous une tuile de ton toit
Le vent de la nuit froide me renvoie la ballade
Que j’avais écrite pour toi
Petite furie, tu dis que la vie
C’est une bague à chaque doigt
Au soleil de Floride, moi mes poches sont vides
Et mes yeux pleurent de froid
Je viens du ciel et les étoiles entre elles
Ne parlent que de toi
D’un musicien qui fait jouer ses mains
Sur un morceau de bois
De leur amour plus bleu que le ciel autour
Dans la pénombre de ta rue
Petite Marie, m’entends-tu ?
Je n’attends plus que toi pour partir…
Dans la pénombre de ta rue
Petite Marie, m’entends-tu ?
Je n’attends plus que toi pour partir…
Je viens du ciel et les étoiles entre elles
Ne parlent que de toi
D’un musicien qui fait jouer ses mains
Sur un morceau de bois
De leur amour plus bleu que le ciel autour

Corrigé UC
Leçon type 2

COMPRÉHENSION ORALE

1. ta petite voix
2. des milliers
3. sous un ciel
4. les étoiles
5. ses mains
6. plus bleu
7. petite furie
8. une bague
9. mes yeux
10. un morceau

COMPRÉHENSION ÉCRITE

La phrase e.

Unidad Certificativa
Évaluation

Simulation DELF 1*
Épreuve A4

4º Medio

Duración: 120 min

PRUEBAS ESCRITAS (1 HORA 30 MIN)

PARTE A

Objetivo: Transmisión de informaciones a partir de uno de varios documentos breves. (Ver **Ejemplo Prueba 1**).

PARTE B

Objetivo: Redacción de un texto articulado y coherente a partir de notas o apuntes. (Ver **Ejemplo Prueba 2**).

PARTE C

Objetivo: Redacción de tres breves mensajes correspondientes a diversas situaciones de comunicación. (Ver **Ejemplo Prueba 3**).

PARTE D

Objetivo: Redacción de un relato o de una descripción a partir de imágenes, de notas. (Ver **Ejemplo Prueba 4**).

PRUEBA AUDITIVA (30 MIN)

PARTE A

Objetivo: Identificación de elementos significativos del idioma oral. (Ver **Documento de apoyo didáctico** y **Ejemplo Prueba Oral, Ejercicio 1, a y b**).

PARTE B

Objetivo: Comprensión auditiva de tres situaciones de comunicación breves. (Ver **Ejemplo Prueba Oral, Ejercicio 2, situaciones 1 y 3**).

PARTE C

Objetivo: Comprensión auditiva de un documento de carácter informativo auténtico. (Ver **Ejemplo Prueba Oral, Ejercicio 2, situación 2**).

** Es una simulación que corresponde a una auténtica prueba del DELF 1 A4.*

ÉPREUVES ÉCRITES

Épreuve 1 **Durée de l'épreuve : 1 heure 30 minutes**

Transmission d'informations à partir d'un ou de plusieurs documents brefs.

Vous allez partir en vacances à la montagne, avec des amis/es, pour 15 jours, du 15 au 30 août. Vos amis/es veulent surtout être dans un endroit calme et pouvoir emmener leur chien.

Vous êtes chargé/e de préparer le voyage pour 4 personnes. Vous avez envoyé un fax aux quatre hôtels de la ville et voici les réponses que vous avez reçues.

Hôtel Rex

… … …
Nous disposons de plusieurs chambres tout confort pendant la période qui vous intéresse. Notre établissement est situé dans un cadre verdoyant, à 2 km de la ville. C'est un excellent point de départ pour les randonnées en montagne.

Nos amis les chiens ne sont pas admis chez nous, mais nous pouvons vous indiquer une adresse en ville pour faire garder le vôtre dans les meilleurs conditions.
… … …

Hôtel Au Bon Air

… … …
Nous avons encore deux chambres libres du 15 au 30 août, et nous acceptons les chiens s'ils sont tenus en laisse.

L'hôtel se trouve en plein coeur de la ville, une situation idéale pour profiter de la proximité des commerces et de l'animation pittoresque des rues en cette période de festival.
… … …

Hôtel La Montagne

… … …
L'hôtel est situé loin de la route, et toutes nos chambres donnent sur la forêt. Nous disposons également d'un parc de 5 hectares, où votre animal favori trouvera sans aucun doute son bonheur. Cependant, nous n'avons plus que deux chambres libres pour la période qui vous intéresse, et nous vous conseillons de confirmer votre réservation aujourd'hui même. … … …

Hôtel Le Chamois d'Or

… … …
La tranquillité et l'atmosphère familiale de notre hôtel, à l'écart de la ville, vous offriront le repos que vous souhaitez. Votre petit compagnon sera le bienvenu.

Nous sommes complets jusqu'au 20 août, en revanche, du 20 août au 15 septembre, nous avons plusieurs chambres libres et vous bénéficierez des tarifs préférentiels de fin d'été.

… … …

a) Dites en quelques mots, pour chaque hôtel, ce qui convient ou ne convient pas à vos projets :

	Ce qui convient	Ce qui ne convient pas
Hôtel Rex		
Hôtel Au Bon Air		
Hôtel La Montagne		
Hôtel Le Chamois d'Or		

b) Vous envoyez un message (4/5 lignes) à vos amis pour leur résumer le résultat de vos recherches et leur dire quel hôtel vous avez finalement retenu.

Épreuve 2 **Rédaction d'un bref article à partir de notes.**

En vous inspirant des éléments essentiels des notes ci-dessous, rédigez un bref article de journal pour présenter le compositeur anglais Vaughan Williams et annoncer un concert de ses oeuvres. Donnez un titre à votre article :

Vaughan Williams (Ralph)

Manchester, 23/03/1872 – Londres, 9/08/1958
Peut-être le plus grand compositeur britannique . Mal connu en France (oeuvres peu jouées).
Études musicales : Berlin, 1896 (professeur au Royal College of Music, grand rôle dans renouveau musique anglaise).
Œuvres : 9 symphonies, 3 concertos (piano, hautbois, tuba), opéras, nombreuses autres oeuvres.
Caractère : sérieux, parfois tragique (symphonie nº 7 "Antartica"), mais aussi humour (concerto tuba).
Influences : folklore anglais, mélodies populaires, compositeurs 16ème siècle.

Concert Paris, Théâtre Champs-Elysées, jeudi 9/06 : Programme : symphonie nº 4, "Job" (ballet), + oeuvres Beethoven et Brahms. Ne pas manquer !

Épreuve 3 **Rédaction de trois brefs messages correspondant à diverses situations de communication.**

Pour chacune des situations suivantes, rédigez un message court, mais clair et précis.

1. Vous êtes un/e admirateur/trice de la chanteuse de rock Sissi Tempo. Elle donne plusieurs spectacles dans votre ville. Vous voudriez obtenir une entrevue avec elle et un autographe.

   Le soir de son premier spectacle, vous lui envoyez un mot dans sa loge.

2. Vous partez pour un voyage de trois mois. Occupé/e par les préparatifs, vous vous rendez compte que vous n'aurez pas le temps de passer dire au revoir à vos parents : vous décidez de leur laisser un mot.

3. Vous devez de l'argent à votre voisine. Vous deviez le lui rendre sans faute lundi mais vous avez oublié. Mardi, vous frappez à sa porte mais elle n'est pas là : vous glissez un mot sous sa porte.

Épreuve 4 **Rédaction d'un récit ou d'une description à partir d'images, de notes, ...**

Vous êtes l'une des personnes qui ont été sélectionnées pour poser pour une publicité de produits de beauté où vous devez présenter un parfum. Vous racontez comment s'est passé le processus de sélection, quelles ont été vos conditions de travail et comment s'est déroulée la séance de photos (100 mots environ) :

____

____

____

____

____

____

ÉPREUVE ORALE • (PASSATION COLLECTIVE)

Durée de l'épreuve : 30 minutes

Épreuve de compréhension d'informations partir d'un ou de plusieurs documents brefs.

Exercice 1 :

a. Vous allez entendre 6 messages une seule fois. Il y aura 20 secondes entre chaque message pour vous permettre de répondre à la question posée. (Ver Documento de apoyo didáctico).

Message 1: Combien y a-t-il de responsables ?

◯ *un* ◯ *plusieurs* ◯ *on ne sait pas*

Message 2 : Qui faut-il appeler ?

◯ *Monsieur Blanchard* ◯ *Madame Blanchard* ◯ *on ne sait pas*

Message 3 : Le docteur est :

◯ *un homme* ◯ *une femme* ◯ *on ne sait pas*

Message 4 : De qui il est question ?

◯ *d'un homme* ◯ *d'une femme* ◯ *on ne sait pas*

Message 5 : Ce message s'adresse à ?

◯ *un homme* ◯ *une femme* ◯ *on ne sait pas*

Message 6 : Ce message s'adresse à ?

◯ *une personne* ◯ *plusieurs personnes* ◯ *on ne sait pas*

b. Vous allez entendre 7 phrases correspondant à une même situation. Pour chaque phrase, dites si la personne qui parle s'exprime dans une langue familière, standard ou soutenue, en mettant une croix dans la case correspondante :

	langue familière	langue standard	langue soutenue
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Exercice 2 : (3 situations-2 écoutes pour chaque document)

Vous allez entendre 3 enregistrements correspondant à 3 situations différentes. Pour chaque situation vous aurez :

- une minute pour lire les questions
- une première écoute suivie d'une minute de pause
- une deuxième écoute suivie de 2 minutes de pause pour compléter vos réponses.

(Ver Documento de apoyo didáctico).

Situation 1 :

a. Où se passe la scène ?

◯ *dans la rue* ◯ *dans une agence* ◯ *au téléphone*

b. La personne qui parle

◯ *a visité l'appartement*

◯ *a acheté l'appartement*

◯ *a loué l'appartement*

c. Quelle est la taille de l'appartement ? ________ *m2 (en chiffres)*

d. De combien de pièces parle-t-on ? ◯ *4* ◯ *5* ◯ *6* ◯ *7*

e. De la terrasse, on voit le port ◯ *vrai* ◯ *faux* ◯ *on ne sait pas*

f. Quelle information n'est pas donnée ici ?

◯ *l'adresse* ◯ *la couleur du bâtiment*

◯ *le prix* ◯ *le numéro de téléphone*

Situation 2 :

a. Sur quoi porte l'enquête ?

- ◯ *le nombre de magasins ouverts le dimanche*
- ◯ *l'opinion des clients sur l'ouverture des magasins le dimanche*
- ◯ *l'opinion des commerçants sur l'ouverture des magasins le dimanche*

b. Est-ce qu'il y a déjà des magasins ouverts le dimanche ?

◯ *oui* ◯ *non* ◯ *on ne sait pas*

c. Quelle est l'opinion des personnes interrogées ?

- ◯ *certaines sont pour, certaines sont indifférentes*
- ◯ *elles sont toutes contre*
- ◯ *certaines sont pour, certaines sont contre*
- ◯ *certaines sont contre, certaines sont indifférentes*

d. Citez deux arguments prononcés, et dites s'il s'agit d'un argument pour ou contre

- ______________________ *(argument* ◯ *pour* ◯ *contre)*
- ______________________ *(argument* ◯ *pour* ◯ *contre)*

Situation 3 :

a. Les deux personnes qui parlent sont
- ◯ *dans la même ville*
- ◯ *dans deux villes du même pays*
- ◯ *dans deux pays différents*

b. Quel est le métier *de la personne qui appelle ?* ____________________

de la personne qui répond ? . ____________________

c. Notez (en chiffres)

la date et l'heure de l'arrivée de M. Perrin

____

la date et l'heure du rendez-vous annulé avec M. Martineau

____

d. Notez (en chiffres) le numéro de téléphone de M. Martineau ____________________

C'est son numéro ◯ *personnel* ◯ *professionnel* ◯ *on ne sait pas*

e. Que commande le client ? ____________________

Combien de bouteilles ? (deux réponses)

____________ + ____________ *(en chiffres)*

Montant total de la facture ____________ *(en chiffres)*

Documento de apoyo didáctico

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Exercice 1 **(a)**

1. J'ai transmis votre demande aux responsables du personnel. J'espère qu'ils me donneront une réponse avant ce soir.
2. Nous avons trouvé quelqu'un pour le poste. Il s'agit de Dominique Blanchard, qui travaillait auparavant dans la société Centre-Export. Il faudrait que vous la contactiez dès que possible, au 03 46 87 65.
3. Bonjour, c'est moi. Je serai un peu en retard ce soir, j'ai un rendez-vous avec mon docteur et il ne peut pas me recevoir avant 18 h 00.
4. J'ai bien compris votre problème, je vais en parler tout de suite à notre informaticienne.
5. Bon, ça fait trois fois que j'appelle, tu n'es jamais là. Sois gentille, rappelle-moi quand tu reviendras.
6. Qu'est-ce que j'apprends, vous êtes arrivé(e)(s) lundi dernier et vous ne me l'avez pas dit ?

Exercice 1 **(b)**

1. Pardon, Monsieur, auriez-vous l'obligeance de m'indiquer où je pourrais trouver un distributeur de billets ?
2. Dites, y'a pas un distributeur de billets dans le coin ?
3. Excusez-moi, monsieur, je cherche un distributeur de billets…
4. Non, je ne peux pas vous dire, je ne suis pas d'ici…Désolé.
5. Pas de problème tu n'as qu'à suivre la rue, c'est à droite, tu peux pas le rater.
6. Je ne saurais vous indiquer avec certitude son emplacement, je connais fort mal ce quartier.
7. C'est pas possible, où est-ce qu'ils l'ont encore mis, ce distributeur !

Exercice 2 **Situation 1**

Allô, Martine, ça y est ! J'ai loué un appartement, rue Gambetta, au nº9, tout près du vieux port. Il est immense – 116 m2, tu te rends compte ! Le séjour est grand, clair, il y a deux chambres et un bureau qui peut servir de chambre d'amis. La cuisine ? La cuisine est assez petite mais il y a une terrasse qui donne sur une cour intérieure. La façade ? Elle est toute blanche, et elle est mise en valeur par des volets bleus. Note mon nouveau numéro de téléphone, c'est le 04 64 16 92 77.

Documento de apoyo didáctico (continuación)

COMPRÉHENSION ORALE • TRANSCRIPTION DU DOCUMENT

Situation 2

(FDM – Fréquence Plus)
Faut-il ou non ouvrir les commerces le dimanche ? Une enquête menée par Catherine Heuzé

- On a le temps. Justement moi, j'achète bien, euh…, j'achète volontiers le dimanche ; c'est ce que j'ai fait aujourd'hui d'ailleurs.
- Très bien, très bonne chose, pas très très fan des courses mais oui oui c'est très pratique.
- Oui j'aime beaucoup moi. Ça donne beaucoup d'animation dans les rues et j'aime bien ça. Dans la mesure où les gens sont euh…, rétribués à leur juste valeur et payés dans les conditions normales de travail de dimanche c'est très bien pour les… pour les gens qui travaillent dans la semaine et qui peuvent pas faire autrement que faire leurs courses le dimanche. C'est très bien.
  - Tu travailles le dimanche toi? Moi, non, mais bon, pour s'il y a des gens qui ont envie de travailler pourquoi pas?
  - Moi, ça m'est égal que ça soit ouvert ou fermé, ça m'est égal.

Situation 3

- Allô Mademoiselle Duval, Monsieur Perrin à l'appareil.
- Bonjour Monsieur. Votre voyage se passe bien ?
- Oui, merci ! Mais je suis retenu à Madrid plus longtemps que je ne le pensais. Je ne rentrerai à Paris qu'après-demain.
- Bien, je note : mercredi 18 avril. Quel avion prendrez-vous ?
- J'ai un vol à 15h55 qui arrive à Paris à 17h42. Vous m'enverrez le chauffeur à l'aéroport ?
- Oui, bien sûr. Et vos rendez-vous ?
- J'ai réussi à les décommander, mais je n'ai pas pu joindre Monsieur Martineau. Nous avions rendez-vous demain à 15 heures. Pouvez-vous l'appeler ce soir à son domicile ? Je vous donne son numéro privé: 01.41.30.62.95.
- Entendu Monsieur. Faut-il fixer avec lui une autre date ?
- Non, dites-lui que je le rappellerai à mon retour. Ah! Autre chose: j'ai une commande très pressée de notre principal client à Madrid : 600 bouteilles de champagne brut 92 et 480 en demi-sec de la même année.
- Oui, préparez-la aussi. Je la signerai dès mon arrivée. Comptez le brut à 11 euros pièce et le demi-sec à 7 euros. D'après mes calculs, cela fait un total de 9.960 euros…
- Très bien, Monsieur.
- Merci, Mademoiselle Duval. À mercredi.
- Au revoir, Monsieur.

Simulation DELF 1
Épreuve A 4
Corrigé

ÉPREUVES ÉCRITES

Épreuve 1

a) Dites en quelques mots, pour chaque hôtel, ce qui convient ou ne convient pas à vos projets:

	Ce qui convient	Ce qui ne convient pas
Hôtel Rex	Dans la nature, loin de la ville	N'accepte pas les chiens
Hôtel Au Bon Air	Accepte les chiens	Centre ville, beaucoup de monde
Hôtel La Montagne	Calme, loin de la route	
	Très bien pour le chien (parc)	
Hôtel Le Chamois d'Or	Calme, loin de la ville	
	Accepte les chiens	Pas de place avant le 20 août

b) Vous envoyez un message (4/5 lignes) à vos amis pour leur résumer le résultat de vos recherches et leur dire quel hôtel vous avez finalement retenu.

Voilà, j'ai reçu la réponse aux fax que j'avais envoyés pour les informations des hôtels :
en fait, c'est assez difficile de trouver un hôtel bien situé, calme et qui accepte les chiens. L'hôtel Rex est bien situé mais n'accepte pas les chiens et au contraire, l'hôtel Au Bon Air accepte les animaux mais est au centre ville. Ce n'est pas ce que nous recherchons. L'hôtel Le Chamois d'Or a toutes les qualité recherchées mais il n'est pas libre avant le 20 août, c'est trop tard pour nous. Alors, il n'en reste plus qu'un. La Montagne.

Épreuve 2 Rédaction d'un bref article à partir de notes.

Voici un exemple :

Concert exceptionnel !
Théâtre des Champs-Élysées, Paris
Jeudi 09 juin

L'Orchestre de l'Opéra de Lyon présentera la symphonie nº 4 de
Ralph VAUGHAN WILLIAMS

Ce grand compositeur britannique a joué un rôle prépondérant dans le renouveau de la musique anglaise grâce à l'influence du folklore et des airs populaires de son pays. De plus, sa production musicale se définit par sa grande variété et le nombre important de ses œuvres dont la célèbre symphonie "Antartica".
Pourtant, il est encore méconnu en France !
Profitez donc du programme innovateur de l'Orchestre de l'Opéra de Lyon pour découvrir une des grandes œuvres de Ralph VAUGHAN WILLIAMS.

Épreuve 3 Rédaction de trois brefs messages correspondant à diverses situations de communication.

Pour chacune des situations suivantes, rédigez un message court, mais clair et précis.

1. Vous êtes un(e) admirateur/trice de la chanteuse de rock Sissi Tempo. Elle donne plusieurs spectacles dans votre ville. Vous voudriez obtenir une entrevue avec elle et un autographe.
   Le soir de son premier spectacle, vous lui envoyez un mot dans sa loge.

   Sissi, s'il te plaît, lis ce petit mot. J'adore ta musique et en plus je suis journaliste. Je tiens à écrire un petit article dans mon magazine. Accepterais-tu de me recevoir, seulement quelques minutes dans ta loge, pour une courte entrevue ? Ça me ferait tellement plaisir !

2. Vous partez pour un voyage de trois mois. Occupé(e) par les préparatifs, vous vous rendez compte que vous n'aurez pas le temps de passer dire au revoir à vos parents : vous décidez de leur laisser un mot.

   Papa, Maman !!
   Quelle horreur, comme d'habitude, je n'ai pas le temps de faire tout ce que j'avais prévu, comme par exemple d'aller vous dire au revoir.
   Je vous embrasse très fort tous les deux. Je vous appellerai demain soir.
   Catherine.

3. Vous devez de l'argent à votre voisine. Vous deviez le lui rendre sans faute lundi mais vous avez oublié. Mardi, vous frappez à sa porte mais elle n'est pas là : vous glissez un mot sous sa porte.

   Madame Duvris,
   Je n'ai pas oublié que je vous devais de l'argent. Je me suis juste trompé de date. Appelez-moi dès votre retour au : 05 45 67 85 67. MERCI.
   Votre voisin.

ÉPREUVE ORALE : (PASSATION COLLECTIVE)

Excercice 1:

a. Message 1 : Combien y a-t-il de responsables ?

○ *un* ● *plusieurs* ○ *on ne sait pas*

Message 2 : Qui faut-il appeler ?

○ *Monsieur Blanchard* ● *Madame Blanchard* ○ *on ne sait pas*

Message 3 : Le docteur est :

● *un homme* ○ *une femme* ○ *on ne sait pas*

Message 4 : De qui il est question ?

○ *d'un homme* ● *d'une femme* ○ *on ne sait pas*

Message 5 : Ce message s'adresse à ?

○ *un homme* ● *une femme* ○ *on ne sait pas*

Message 6 : Ce message s'adresse à ?

○ *une personne* ○ *plusieurs personnes* ● *on ne sait pas*

b. 7 phrases :

	langue familière	langue standard	langue soutenue
1			X
2	X		
3		X	
4		X	
5	X		
6			X
7	X		

Exercice 2 : (3 situations-2 écoutes pour chaque document)

Situation 1 :

a) Où se passe la scène ?

- [ ] *dans la rue*
- [ ] *dans une agence*
- [x] *au téléphone*

b) La personne qui parle

- [ ] *a visité l'appartement*
- [ ] *a acheté l'appartement*
- [x] *a loué l'appartement*

c) Quelle est la taille de l'appartement ?

116 m2 (en chiffres)

d) De combien de pièces parle-t-on ?

- [ ] *4*
- [ ] *5*
- [x] *6*
- [ ] *7*

e) De la terrasse, on voit le port

- [ ] *vrai*
- [x] *faux*
- [ ] *on ne sait pas*

f) Quelle information n'est pas donnée ici ?

- [ ] *l'adresse*
- [ ] *la couleur du bâtiment*
- [x] *le prix*
- [ ] *le numéro de téléphone*

Situation 2 :

a) Sur quoi porte l'enquête ?

- [ ] *le nombre de magasins ouverts le dimanche*
- [x] *l'opinion des clients sur l'ouverture des magasins le dimanche*
- [ ] *l'opinion des commerçants sur l'ouverture des magasins le dimanche*

f) Est-ce qu'il y a déjà des magasins ouverts le dimanche ?

- [x] *oui*
- [ ] *non*
- [ ] *on ne sait pas*

g) Quelle est l'opinion des personnes interrogées ?

- [x] *certaines sont pour, certaines sont indifférentes*
- [ ] *elles sont toutes contre*
- [ ] *certaines sont pour, certaines sont contre*
- [ ] *certaines sont contre, certaines sont indifférentes*

h) Citez deux arguments prononcés, et dites s'il s'agit d'un argument pour ou contre

- C'est très pratique ______________ (argument [x] pour [ ] contre)
- Ça donne beaucoup d'animation dans les rues (argument [x] pour [ ] contre)

Situation 3 :

a) Les deux personnes qui parlent sont

- [ ] *dans la même ville*
- [ ] *dans deux villes du même pays*
- [x] *dans deux pays différents*

b) Quel est le métier *de la personne qui appelle ?* ***Homme d'affaires***

de la personne qui répond ? ***Secrétaire***

c) Notez (en chiffres)

- *la date et l'heure de l'arrivée de M. Perrin*

Le 18 avril à 17 h 42

- *la date et l'heure du rendez-vous annulé avec M. Martineau*

Le 17 avril à 15 h

d) Notez (en chiffres) le numéro de téléphone de M. Martineau **01 41 30 62 95**

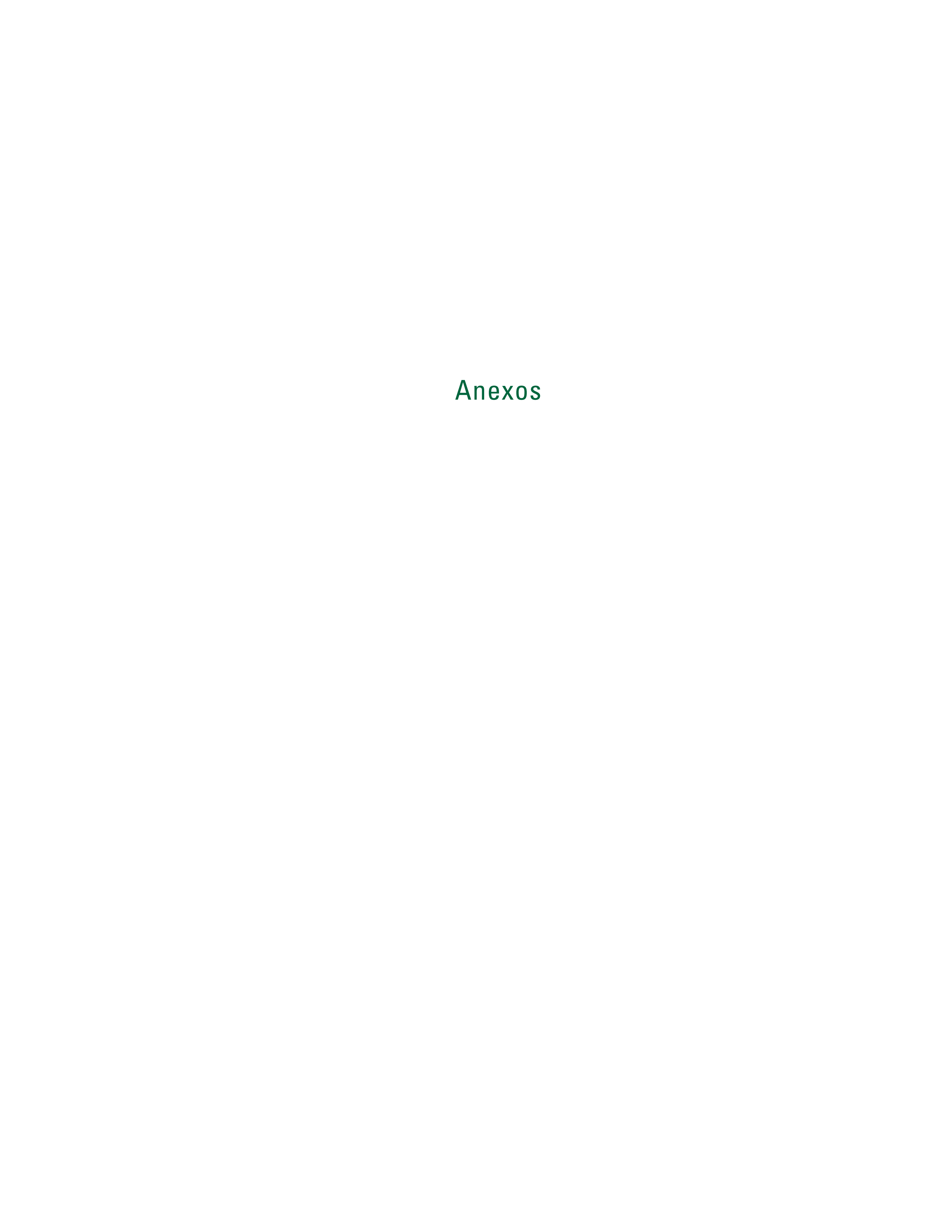
C'est son numéro [x] *personnel* [ ] *professionnel* [ ] *on ne sait pas*

e) Que commande le client ? **Des bouteilles de champagne**

Combien de bouteilles ? (deux réponses)

600 + 480

Montant total de la facture 9.960 euros.



Anexos

Anexo 1 Fonética-entonación

Reglas fonológicas y prosódicas básicas en vínculo con las distintas grafías

- la vocal nasal [ã] opuesta a [a], grafía del sonido [ã]
- [ã] opuesto a [Õ]
- el sonido [y] opuesto a [i]
- oposición entre [ε] y [e]
- oposición [oe] / [yn]
- el sonido [Ø] opuesto a [e] y a [ε]
- el sonido [Ø] opuesto a [ɔ] y a [o]
- el sonido [y] opuesto a [∪]
- oposición [oe] / [Ø]
- el sonido [Ë]
- el sonido [yi]
- los sonidos [ƒ] y [z]
- el sonido [wa]
- el sonido [ʃ̃] (campagne)
- el sonido [ʃ̂] al final y en el medio de las palabras
- el sonido [j] entre vocales
- los sonidos [s] y [z] y sus grafías
- los sonidos [p] y [b]
- oposición [t] / [d]
- oposición [k] / [g]
- el sonido [j] en posición final
- oposición [r] / [l]
- los sonidos con consonante + [r]
- los sonidos consonante + [l]
- oposición pl/pr – bl/br – etc
- el sonido [j] en la primera y la segunda persona plural del imperfecto
- oposición [b] / [v]
- el sonido [w]
- oposición [o] / [ø]
- el sonido [ε] en el futuro de los verbos en “er”
- oposición vocal nasal / vocal + [n]
- oposición [w] / [y]
- pronunciación de la grafía “x”: [ks] / [gs]
- grupos de consonantes complejos
- los consonantes dobles pronunciados
- el sonido [j] después del sonido [l]
- la entonación de la interrogación simple en oposición con la entonación de la oración afirmativa
- entonación de la negación
- entonación de la interrogación con “est-ce que ?”
- le e no pronunciado y la ligazón
- fonía / grafía: descomposición de la cadena sonora
- entonación de la frase interro-negativa
- las ligazones
  d = [t]
  f = [v]
  s = [z]
- entonación de la interrogación con adjetivo interrogativo
- los sonidos [f] y [v]
- los sonidos [k] y [g]
- el sonido [t] y el sonido [d]
- el sonido [l]
- el sonido [r]
- entonación del pronombre tónico
- enlace vocálico
- enlace en las construcciones con el pronombre “en”
- los grupos [s] + consonante
- el enlace en las estructuras con los pronombres:“en” “y”
- entonación en las frases exclamativas
- pronunciación del adverbio “plus”: [ply] o [plys]
- entonación de las frases de presentación
- ritmo de la frase en la oración relativa incisa
- los acentos de la frase simple

Anexo 2 Diploma de Estudios en Lengua Francesa primer grado: DELF 1

El DELF 1 es un diploma oficial otorgado por el Ministerio de Educación Francés, para certificar las habilidades en francés de los candidatos extranjeros.

Las pruebas pueden ser rendidas en centros de exámenes habilitados, repartidos en alrededor de 130 países incluyendo Francia.

Presentación del diploma

Esta presentación incluye las modificaciones que se hicieron a las pruebas del DELF por decreto ministerial francés del 22 de mayo de 2000.

El Diploma de Estudios en Lengua Francesa primer grado: DELF 1 se compone de unidades capitalizadas (acumuladas): uno puede presentar y obtener estas unidades en forma independiente una de otra, en el o en los países que escoja. Una unidad adquirida lo es definitivamente.

El DELF 1 certifica la capacidad de comunicarse en francés, por escrito u oralmente, en las situaciones habituales de la vida cotidiana. Se compone de 4 unidades que se acumulan:

A. Unidad A1	**B. Unidad A2**
Expresión general	Expresión de las ideas y de los sentimientos
C. Unidad A3	**D. Unidad A4**
Comprensión y expresión escritas	Práctica del funcionamiento del idioma

Cada una de estas unidades corresponde a 100 horas de aprendizaje aproximadamente.

DELF 1 • Unidad A1: Expresión general

La unidad A1 se compone de dos pruebas orales y de una prueba escrita:

ORAL	2 pruebas orales	Duración	Coeficiente	Preparación
Ejemplos de prueba	1. Respuesta escrita a un cuestionario de comprensión respecto a documentos grabados breves sobre situaciones de la vida cotidiana.	15 min *	1	30 min *
Ejemplos de prueba	2. Entrevista con el jurado sobre un tema de la vida cotidiana en vínculo con el candidato, puede tomar la forma de una simulación de conversación.	15 min *	1	30 min *

*La duración indicada debe entenderse como un tiempo máximo.

ESCRITO	1 prueba escrita	Duración	Coeficiente
Ejemplos de prueba	Redacción de una carta amistosa (de más o menos 100 palabras) a partir de una situación dada, contando un acontecimiento reciente y formulando una propuesta o una invitación.	45 min	1,5

DELF 1 • Unidad A2: Expresión de las ideas y de los sentimientos

La unidad A2 se compone de una prueba oral y de dos pruebas escritas:

ORAL	1 prueba oral	Duración	Coeficiente	Preparación
Ejemplos de prueba	Presentación y defensa de un punto de vista a partir de un tema sencillo y preciso frente a un interlocutor.	15 min *	2	30 min *

*La duración indicada debe entenderse como un tiempo máximo.

ESCRITO	2 pruebas escritas	Duración	Coeficiente
Ejemplos de prueba	1. Identificación de las intenciones y de los puntos de vista expresados en un documento.	30 min	1
Ejemplos de prueba	2. Expresión de una actitud o de una toma de postura personal a partir de las preguntas del documento de la prueba escrita 1.	45 min	1

DELF 1 • Unidad A3: Comprensión y expresión escrita

La unidad A3 se compone de una prueba oral y de dos pruebas escritas:

ORAL	1 prueba oral	Duración	Coeficiente	Preparación
Ejemplos de prueba	Análisis del contenido de un documento sencillo.	15 min *	1	30 min

*La duración indicada debe entenderse como un tiempo máximo.

ESCRITO	2 pruebas escritas	Duración	Coeficiente
Ejemplos de prueba	1. Análisis del contenido de un texto.	45 min	1
Ejemplos de prueba	2. Redacción de una carta formal en una situación habitual de la vida cotidiana (pedir informaciones, carta de reclamo, carta de motivación, etc.).	45 min	1

DELF 1 • Unidad A4: Práctica del funcionamiento del idioma

La unidad A4 se compone de una prueba oral y de una prueba escrita. Cada prueba tiene varios ejercicios.

ORAL	1 prueba oral	Duración	Coeficiente
Ejemplos de prueba	Respuesta a un cuestionario de comprensión sobre documentos grabados. **Tres ejercicios:** 1. Identificación de elementos significativos vinculados con la pronunciación, la entonación o con el uso de los registros de idioma. 2. Comprensión de 3 situaciones breves de comunicación (interlocutores, contexto, actitudes...). 3. Comprensión de un documento auténtico de carácter informativo.	30 min aproximadamente	1

ORAL	1 prueba escrita	Duración	Coeficiente
Ejemplos de prueba	Práctica del idioma escrito (comprensión y expresión): 1. Comprensión y transmisión de informaciones a partir de uno o varios documentos escritos breves. 2. Redacción de un texto seguido y coherente a partir de apuntes. 3. Redacción de 3 mensajes breves vinculados con situaciones de comunicación diversificadas. 4. Escoger un ejercicio entre los siguientes: • reconstituir o completar un documento breve. • reformular un texto o enunciado. • redactar un relato o una descripción a partir de imágenes, apuntes, etc.	1h 30 min	1

¿Quién puede presentarse?

Todos los candidatos que no son de nacionalidad francesa y más precisamente:

- Para el DELF 1: las personas que consideran que tienen el nivel requerido o que siguieron una formación adecuada.

Se puede ver ejemplos de pruebas dadas en diferentes países en el sitio de internet: *www.ciep.fr*

Anexo 3 Bibliografía

Herramientas metodológicas y teóricas para el profesor:

Para 5° y 6° Año Básico:

- M.C . DESTARAC, M.GARABÉDIAN, *Enseigner une langue étrangère à l'école primaire* , (Reflets N° 25 ; avril 1988), CREDIF/Hatier.

Para todos los cursos:

- Conseil de l'Europe, *Le Cadre Européen Commun de référence pour les langues,* Ed. Didier, 2002.
- C. O'NEIL, *Les enfants et l'enseignement des langues étrangères,* Collection "L. A. L.", Ed. Didier, 2002.
- M. PENDANX, *Les activités d'apprentissage en classe de langue,* Collection "F", Hachette, 2002.

Herramientas pedagógicas para el profesor:

1. Métodos:

Para 5° y 6° Año Básico*

- S. MEYER-DREUX, M.GARABÉDIAN, M.LERASLE, *Trampoline 1,* Clé International.
- Colette SAMSON, *Alex et Zoé et compagnie 1,* Clé International.
- V. HEUZE, J.C. DELBENDE, *Le français en chantant,* Didier.

*Los libros 1 (nivel 1) correponden más a 5° Básico, pero existen en nivel 2 para 6° Básico.

Para los cursos de 7° Año Básico a 4° Año Medio:

- Annie MONNERIE-GOARIN, Yves DAYEZ, et al., *Ado 1,* Clé International, 1999.
- M. BUTZBOCH, C. MARTIN, et al., *Junior 1,* Clé International, 1997.
- R. MERIEUX, C. BERGERON, *Bravo 1,* Didier, 1997.

2. Material complementario:

Para los cursos de 7° Año Básico a 4° Año Medio:

- Anne AKYÜZ, Bernadette BAZELLE-SHAHMAEI, et al., *Exercices d'oral en contexte, Niveau débutant,* Collection "Mise en pratique", Hachette Livre, 2000.
- CRAPEL, *Écoute…écoute*, Ed. Didier, 1991.
- CRAPEL, *Lire…objectif comprendre,* Ed. Didier, 1991.
- Paola BERTOCCHINI, Edvige COSTANZO, *Lieux d'écriture,* Clé International, 1991.

CD (5° y 6° Año Básico)

- C. CHACE, C. DIAZ-BOSETTI, *28 comptines françaises et espagnoles,* Ed. Didier Jeunesse.
- D. CAUQUETOUX, C. CHALMEAU, *Les plus belles chansons*, Ed. Didier Jeunesse.

Videos

- CAPELLE, CAVALLI, GIDON, *Fréquence jeunes 1-Vidéo,* Hachette.
- REICHENBACH, *Aquí mi país Francia,* Intermedia.
- MAISON DE FRANCE, *Viaje a Francia,* Intermedia.

Internet

http://www.ensenarelfrances.cl
http://www.franc-parler.org
http://www.clicnet.swarthmore.edu

3. Para introducir la lectura en el curso de francés:

a. 5° y 6° Básico:

- Georges JEAN, *Mon premier cahier de poésie - pour tout âge,* Retz.
- *Astrapi,* BAYARD PRESSE.
- Eric BATTUT, *Au fil des mois,* Ed. Didier Jeunesse.

b. 7º Año Básico a 4ºAño Medio:

- *Okapi, BAYARD PRESSE (12-15 ans).*
- *Phosphore,* BAYARD PRESSE (15-18 ans).
- *Le journal des enfants.*

4. Para prepararse al DELF: (7° Año Básico a 4° Año Medio)

- Marie-José BARBOT , Catherine DESCAYRAC, et al., *DELF 1er degré, nouvelle formule,* Hachette Livre, 2001.
- Richard LESCURE, Eliane GRANDET, et al., *DELF A1, A2, A3, A4, 450 activités,* Clé International, 1997.
- Yves DAYEZ, *Guide du DELF et du DALF, Connaître. Concevoir. Évaluer,* Ed. Didier, 2001.

Indice de Ilustraciones y Textos

Programa 5

Programa 6

“Temoignage de Thierry”, (pág. 163). M. KANEMAN-POUGATCH, S. TRÉVISI. *Café Crème - Méthode de français.* Ed. Hachette FLE, 1997.
“Alice l’inconsolable”, (pág. 171). S. TREVISI, J. CANELAS, P. DELAISNE, et al. *Café Crème 2 - Méthode de français.* Ed. Hachette FLE, 1997.
“10 conseils pour protéger la nature”, (pág. 179). É. Bérard, Y. Canier, C. Lavenne. *Tempo 2 - Méthode de français.*
“Nina Hagen”, (pág. 189). *Okapi 5 mai 2000.* Ed. Bayard Presse
“Doit-on interdire la vente de cigarette ? ”, (pág. 195). Yyes DAYEZ. *Guide des sujets du Delf et du Dalf.* Ed. Didier, 2001.
“Peut-on tout montrer au cinéma ? ”, (pág. 201). *Phosphore Nº58*. Ed. Bayard Presse, Mai-1999.

PROGRAMA 7

“Arrêtons de gaffer ! Droits des générations futures”, (pág. 233). *Equipe Cousteau.* Ed. Dalix, 1992.
“Je déchire la nuit au passé”, (pág. 244). *Carte postale.* D. R.
Chanson de Florent Pagny “Chanter” (Texte), (pág. 246). Fréquence FDM nº 296, avril 1998.
“Florence arthaud, Reine de la mer” (Texte), (pág. 251). Le Journal des enfants Nº 293, Aug-1990. Ed. Bayard Presse.
“Le cahier des observations” (Texte), (pág. 259). D. R.
“Un tract à méditer” (Texte), (pág. 269). D. R.
“Comment se propage le feu ? ” (Dessin), (pág. 273). D. R.
“Bande Dessinée, Methanie”, (pág. 278). Gaz de France. Ed. Paris, Gaz de France.
“Bande Dessinée, Methanie”, (pág. 283). Gaz de France. Ed. Paris, Gaz de France.
“Le Monde Diplomatique 1er juillet 2002” (Texte), (pág. 294). Yyes DAYEZ. Guide des sujets du Delf et du Dalf. Ed. Didier, 2001.
“Web. Underground CZ/revisor” (Texte), (pág. 306). Yyes DAYEZ. Guide des sujets du Delf et du Dalf. Ed. Didier, 2001.
“Pistache (1 an), (pág. 309).
“Virginie Ledoyen - star en douceur -” (Texte), (pág. 312). Yyes DAYEZ. Guide des sujets du Delf et du Dalf. Ed. Didier, 2001.

PROGRAMA 8

"Le Louvre" (Texte), (pág. 341). *Prospectus du Musée du Louvre.* Ed. RMN.
TITIEN. La jeune fille au miroir. H/T, (pág. 344). *Paris, Musée du Louvre.* Ed. RMN.
"Le Louvre" (Texte), (pág. 345). *Paris, Musée du Louvre.* Ed. RMN.
"La lecture une affaire de famille" (Texte), (pág. 349). *Valeurs Mutualistes Nº 213,* Sept. 2001. Ed. MGEN.
"La Corse" (Texte), (pág. 358). D. R.
"Articles de Journaux" (Texte), (pág. 369). E. BERARD, Y. CANIER, C. LAVENNE. *Tempo 2 - Méthode de français.* Ed. Hatier/Didier, 1997.
"Objets originaux, décourvertes révolutionnaires" (Texte), (pág. 379). E. BERARD, Y. CANIER, C. LAVENNE. *Tempo 2 - Méthode de français.* Ed. Hatier/Didier, 1997.
Chanson de Francis Cabrel "Petite Marie" (Texte), (pág. 401). D.R.
"Je suis animateur social" (Texte). *Phosphore*. Ed. Bayard Presse.

"...haz capaz a tu escuela de todo lo grande
que pasa o ha pasado por el mundo."

Gabriela Mistral



www.mineduc.cl

Formación General

Idioma Extranjero: Francés - Tomo II: Programas de Estudio N° 5 a 8